中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一二〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一〇七七號
每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內版台僑字第〇〇三〇號
中華郵政台字第五〇九號執照登記爲第二類新聞紙類

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北市農安街一三八號三樓 電話……五一九五九九〇

旺角大大公司解款遇刦
悍匪鳴槍截刦
護衛奮勇退賊
三匪意圖奪錢箱護衛舉槍喝止
歹徒拔槍轟擊不敢久留空手去

（特訊）三名持槍刦匪，昨晚於彌敦道鬧市上，企圖械刦旺角大大公司的解款車，但遭三名解款員反抗，事件中刦匪曾鳴槍一響，幸好無人受傷，兩個錢箱共達九十一萬現款保不失，而匪徒見事敗則拔足沿大大公司附近一後巷逃去。

警方事後聞訊到場展開調查，並沿匪徒逃走方向追蹤，但未有任何發現，相信刦匪是配備汽車在現場附近街道等候接應。由於案中刦匪鳴槍一響，警員事後在現場一帶作地氈式搜査，但無彈頭發現，懷疑刦匪使用假槍，企圖瞞天過海。

旺角大大公司解款車遇刦，警方事後展開調查，大批護衛員亦到場戒備。

險遭刦匪截刦的大大百貨公司，位於旺角彌敦道七六〇號，該公司設有多處通道，而每星期日晚上有一段時間，都由解款車到公司，將連日賬款押往保險庫。

而昨晚九時廿分左右，一部香港安全護衛社的解款車CT二六X〇，當時除司機外，有三名解款員正欲將旺角大大百貨公司的賬款押走，該車停於太子道的橫門入口處，由兩名人員帶同兩個錢箱進入公司，而一名持雷鳴登鳥槍的解款員則於解款車內持槍對着通道口，留意附近一帶環境。

正當兩名解款員携同載有九十一萬現款的兩個錢箱離開大大公司，正欲將錢箱放入該車內之際，剎時間有三名男子衝出，企圖强奪解款員手上錢箱，當時持槍的解款員目睹，立即舉槍喝止，但匪徒不甘示弱，其中一人隨即從腰間拔出一柄短槍鳴槍一響，解款車上的司機見發生刦案，立即按動車上警鐘。

而兩名携錢箱的解款員此時亦與刦匪發生糾纏，由於解款員反抗，三名匪徒見事敗亦不敢久留，迅即沿大大公司附近一橫巷逃去。

當時現場附近有大批途人目睹發生刦案，亦紛紛走避，幸好事件中無人受傷，警方其後到場展開調查。（合）

民兵領袖在敘簽署停火協議

黎巴嫩三大敵對派領袖星期六簽署協議，正式結束黎巴嫩十年內戰。左方爲聯合陣綫代表，右方是基督教民兵代表。（路透社）

間諜組織伸入歐洲議會
法國代表疑爲間諜
英報稱與羅馬尼亞情報機構有關

（合衆國際社倫敦二十九日電）一份報章報道，歐洲議會的一名法國代表是受了羅馬尼亞情報機關重酬的間諜，他以五十萬美元收買了一名法國右翼政客，取得他的席位。提早出版的倫敦（星期日泰晤士時報）說，波爾迪亞去年以法國代表身份獲准進歐洲議會，此後就一直爲羅馬尼亞爭取利益。波爾迪亞在第二次世界大戰期間曾是一名派駐荷蘭的外交人員，他在一九四八年自願流亡法國。外交界人士說，波爾迪亞間諜事件被揭露將害羅馬尼亞與歐洲共同體的聯繫。羅馬尼亞是唯一承認由十國組成的歐洲共同體的東歐國家，歐洲共同體是世界最大的貿易集團。（星期日泰晤士報）說，波爾迪亞曾經控告一家法國報章並且獲得勝訴，這法國報章宣稱懷疑他爲羅馬尼亞政府工作。但（星期日泰晤士報）表示，該報的調查顯示他是爲羅馬尼亞對外情報局工作。

兩牙加入共市組織如虎添翼

（法新社比利時布魯塞爾廿九日電）西班牙與葡萄牙於一月一日加入歐洲經濟共同體的行動，將使到該組織在全面性生產、農業、貿

雖然，對於歐洲共市擴計的協調及解釋存在着困難，一般上均接受歐洲共市十國的國民生產總值，近年來已相等於美國的國民生產總值。

兩個新會員國的加入，無疑將增强了共市的國民生產總值，然而，國民的每人平均收入則被拉低，同時，在任何情況均較美國的個人收入爲低。

非洲國家再度面臨飢餓威脅

（美聯社埃塞俄比亞的斯亞貝巴廿九日電）雖然今年內國際上對非洲國家給予了大批的糧食及物質援助，不過，數以百萬計的非洲人明年又將再度面臨飢餓的威脅。埃塞俄比亞救援及復康委員會副主席德雷薩表示：「如果國際援救努力不在一個的話，我們又將變得一無所有，人民的飢餓上掙扎的情形又會重現。」去年共有廿一個非洲國家被列入聯合國糧食及農業組織的「危機名單」之上，估計有二百萬人死於旱災及飢荒。而其中半數是埃塞俄比亞人。現在只有六個國家仍被列入「危機名單」上，包括埃塞俄比亞、蘇丹、安哥拉、博茨瓦那，莫三鼻給及佛得角。

緊急狀態並未結束，他們仍然需要大量的糧食援助。

險遭刦匪截刦的解款車，經護衛公司整理後，離開現場。

美公司被收歸國有
秘魯美國關係
轉趨惡化階段

（路透社秘魯利馬廿九日電）西方外交界人士今天指出，秘魯日前把一間美國石油公司收歸國有的行動意味着他們與美國的距離越遠，但與蘇聯的關係加强。消息來源表示，秘魯在星期五把紐約資本的比高石油公司收歸國有，這項行動會使秘魯與美國的關係惡化。除非比高石油公司得到合理的賠償，否則美國可能會停止對秘魯的援助，提高入口稅及反對國際機構貸款給秘魯。秘魯在一九八零年恢復民主政府時與美國關係密切，該國有百分之三十六的出口貨品是運往美國的。但今年七月新總統加西亞上台後外交政策有所改變，由於秘魯現時奉行不結盟政。

罔顧國際停止核試輿論
蘇譴責美試爆氫彈

（美聯社莫斯科二十九日電）曾促蘇聯要求美國於一月一日加入莫斯科停止核試的塔斯社，星期六迅速譴責最近美國的核試稱，美國核試係：「邪惡的新年禮物」、塔斯社在美國發表核試消息後，立即報導說：美國政府罔顧各國和公衆團體要求加入停止核試的呼籲，進行了最近的核試。美國能源署星期六說：一枚氫彈有十五萬噸炸藥威力，在內華達州沙漠地區引爆，係「星球大戰」防衛技術試驗之一部份。蘇領袖戈巴切夫，曾於星期五促美國加入停止核試，蘇聯於八月六日原子彈投下廣島四十週年，單方面開始停止核試。他說，這項停試，直至一月一日爲止，但若美國也同意停止核試，則可以延期。最近美官員認爲停止核試，難以證明。

指稱邪惡新年禮物
天氣惡劣美三度延期引起蘇聯謠傳

（美聯社內華達州拉斯維加斯廿九日電）一枚氫彈，埋於相當於貨櫃火車大小的容器中，星期六在內華達州沙漠地區引爆，成爲係美總統列根「星球大戰」試驗之一部分。該彈威力相當於十五萬噸炸藥，美能源部發言人韋斯特說，該彈於國際時間十九時，在週沙沙漠地下一千八百英尺處引爆，其爆炸力，比二次大戰時投下廣島之原子彈大十倍。韋斯特說：「我們未遇到困難。」這個試驗之目的在考驗「星球大戰」中，抵抗核子進攻之力量。據科羅拉多州波德全國地震情報中心官員明斯治稱：記錄到之震度，達到黎克特制五點六級，在加州巴沙丁納加州技術研究所所測的爲五點三級。拉斯維加斯市警方說，該市並無地面移動之情形。在過去十日，天氣關係，曾三度延期試爆，引起蘇聯方面之謠傳，謂公衆壓力阻止該試驗。最初係定於十二月十九日試驗，後來延期三次。

美國反對西德技術轉讓給蘇
簽合同設立塑膠廠

（路透社波恩廿九日電）西德「明鏡」週刊今日報導，西德一間公司想在蘇聯設立一間價值一百〇一億馬克（四十一美元）的塑膠廠，但美國可能反對西德將有關的技術轉讓給蘇聯。西德財政部一位發言人證實了該週刊所報導的消息。該項消息說，西德多特蒙公司已經要求政府担保，以便同蘇聯簽訂設立塑膠廠的合同。該發言人說，對於此項巨額交易的担保問題，西德外交事務委員會、財政部、經濟部和發展部尚未作出最後決定。

英工黨領袖稱再上台
變賣國營企業
再實施國有化

（路透社倫敦廿九日電）英國在野黨領袖金諾克今日宣稱如果工黨在下屆大選中取得勝利，就會將保守黨政府所變賣的國營企業再次實施國有化。但是，金諾克在接受英國廣播電台記者專訪時强調稱，如果工黨再次掌握國家政權，就首先要設法大飛削減英國失業人數和復興國家經濟，然後始將保守黨政府所變賣的國營企業收歸國有。他說，在復掌政權後，工黨的急務是設法減少國家失業人數，增加經濟生產，鼓勵投資，以求使國家經濟復興起來。不過，金諾克並無指出工黨計劃重新收歸國有企業的名稱。

平均每人年吸二千五百支
波蘭煙民全球第四
政府寓禁於徵刮龍
加幅高達兩成火柴亦加一倍有多

（美聯社波蘭華沙廿九日電）波蘭財政部今日宣佈：國內烟槍太多，爲了推行「反吸烟運動」，波蘭香烟和火柴價格今日起大幅度加價。在全世界，吸烟現象最嚴重的國家包括波蘭，爲了控制吸烟，當局只好以加價對付。如果不正視嚴重吸烟現象，波蘭政府就必須撥出更多款項發展香烟工業，其他行業就不能得到更多資金發展了。波蘭最便宜的香烟「人民牌」，原價一包十二美仙，現改爲十五美仙。其他牌子的香烟都加價百分之十二至百分之廿一。火柴加價一倍。一九八四年，波蘭人平均每人吸烟二千四百七十支。波蘭全國人口三千六百萬，其中一千二百萬是烟槍。根據一九八〇年世界吸烟人數比例最高的國家，第一是美國，第二是加拿大，第三是日本，第四是波蘭。

（合衆國際社墨西哥城廿九日電）墨西哥商業部宣佈從本月三十日起，將各種主食食品價格平均提高四成。墨西哥普通工人工資亦已於本星期五證實提高，但增幅僅百分之三十二，可謂得不償失。墨西哥工人起碼工資將從每日二點六元調高至三點四四。牛奶售價每脫從二角升至二角五分，白麵包起價六成。從一九二九年起墨西哥就是墨西哥立憲革命黨的天下，墨西哥自一九八二年以來，通貨膨脹率始終高達百分之六十，人民對物價高漲似感覺麻木，或繼續抱着得過且過的態度。

最巨型軍用運輸機
移交美國空軍使用
翼展二百廿二呎可載重廿六萬磅

（美聯社佐治亞州馬里塔二十九日電）佐治亞州洛克希德公司宣稱，首五十架C—五B巨型軍用運輸機已於上週末交付美國空軍部，比原定日期早了三日。C—五B是世上最大的飛機。第一架C五B飛機是在七月建成的，並於九月首次飛行，不過，由於發現了該機機身用錯了一萬二千枚螺栓，結果停飛了一個月。C五B將於下一個月從多賓斯空軍基地飛往俄克拉何馬州阿爾特斯空軍基地第四三空運升降。C五B是美國空軍在一九六五年訂製的C五A的改良型。這款四引擎噴氣機長二百四十七英尺（七十五米），翼展二百二十二英尺（六十七米），最多可載重二十六萬一千磅。

香港干諾道西屈地街電車總站交界

香港商業中心 43層高新型商厦 前臨海景，視野廣闊

地價倍漲，售價低過成本！

超値寫字樓每呎仍售$379起

租每呎$3.10起

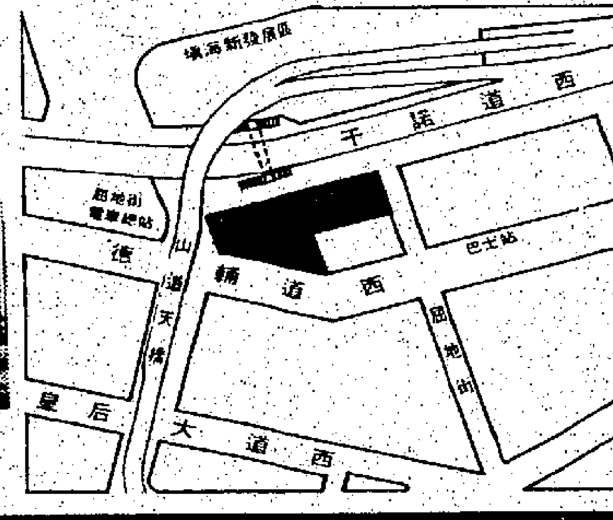
單位面積由400呎起至全層12,252呎

雲石大堂，氣派輝煌・古銅色鋁窗・全部中央冷氣・採用最先進的電腦管理系統

即買即用 首期三成，十二年分期付款

地下旺舖 月租每呎$7.00起

單位面積由179-3940呎 合各行各業門市生意



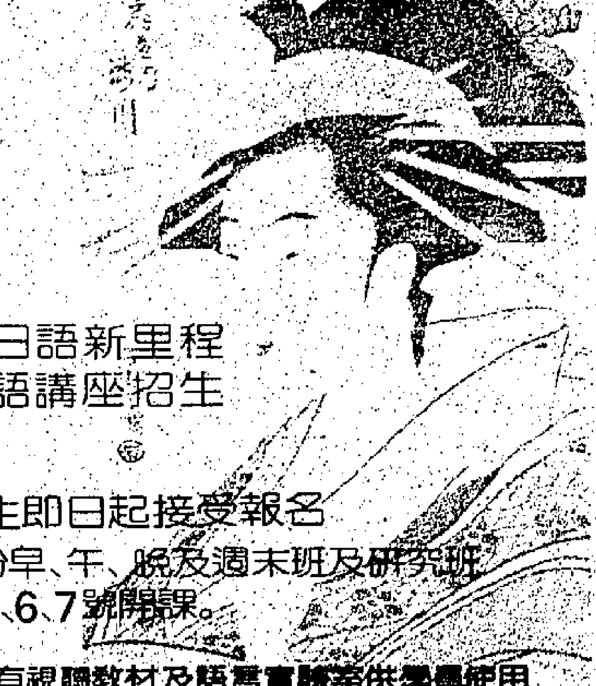
新鴻基地產 灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎5-8916833
本中心租售處（假日照常辦公）☎5-406875

急找半山高尚住宅
歡迎業主出讓請電
5-253876
莫小姐

旺舖招租
英皇道十八號至廿四號（地鐵天后站對面）舖六至八百餘呎合各行業或陳列室十餘元呎詳情煩到上址安福樓管理處洽

清潔香港 人人有責

日本語文化館



學習日語新里程
日本語講座招生

新舊生即日起接受報名
1月份早、午、晚及週末班及研究班
分別4、6、7號開課。

本校置有視聽教材及語言實驗室供學員使用
地址：九龍彌敦道524號僑江大厦2字樓 3-323331-2
香港報名處：香港軒尼詩道467號—473號建德豐大厦3字樓全層 5-8339078

香港獎券管理局 六合彩

明日攪珠 31/12/85 星期二 下午6時50分

截止投注時間
●場外投注處：明日下午6時15分
●電話投注處：今日下午8時

查詢開彩結果 5·7587

德國 强力「痔根斷」向用戶致意

德國漢堡愛活大藥廠榮譽產品，特效內服消痔丸。强力「痔根斷」。因藥力奇偉。收效迅速。對內痔外痔遠年頑痔等。無不藥到病除。故面世以來。深獲各痔患者樂意採購。且互相推薦。尤以國內市場需求更殷。遂形成供不應求之勢。茲免貨源短缺起見。今後爲加速生產進度。同時改善包裝方式。新貨之外盒不再加包玻璃紙。希各用戶垂注。幷致歉意。

港澳及中國總代理：全球大藥房
電話：H444182—5

大中華表行
聖誕大減價
多種名表五折
（定價依正總代理公價）
（每表附有廠方保證書）
超値名表 大量新貨 天天湧到 眞正減價 絕不取巧 歡迎參觀
地址：香港干諾道中62號中區統一碼頭對正
（剪報購表每表再減收十元長期有效）
$10.00 大中華表行

萬里李鵬指出經濟建設落後
東部西部地區發展極不平衡
各部門應本互惠互利橫向聯繫
沿海技術人材產品應轉移內陸

（新華社北京十二月二十九日電）國務院副總理萬里，李鵬最近要求各地區、各部門本着互利互惠的原則大力推進橫向經濟聯系。他們是在聽取了有關全國經濟技術協作情況后提出上述要求的。萬里說，全國經濟技術協作是一項很重要的工作，對搞活經濟大有好處。要做好三方面的轉移：技術轉移，人材轉移和產品轉移。他說，沿海技術向內地轉移，這對雙方都有利。他強調說，要堅決打破封鎖，誰封鎖，誰落后。李鵬強調專利是有價的，經濟技術的協作和聯合也應該是有償的。他說，經濟技術協作，聯合是廣泛範圍的技術轉讓，有償轉讓，有利于技術推廣，有利于鼓勵發明創造。對搞活企業，繁榮經濟有重大作用。李鵬說，中國經濟發展很不平衡，東部地區與西部地區的差距是客觀存在，就是一個省，一個地區內也有不平衡。爲了使先進的技術，經驗得到推廣，應用，要加强橫向聯系，促進協作與交流。李鵬指出，軍工企業是中國一支重要的生產力量，它具有許多優勢，通過開展經濟技術協作或聯合，可以使它們的優勢發揮出來。

中外合作勘探開發
渤海南海黃海石油
年來獲得可觀成績
十二個國家參加利用十七億美元

（新華社北京十二月二十九日電）（記者張承志）第六個五年計劃期間（一九八一——一九八五），中外合作勘探開發海上石油資源初戰告捷。石油勘探在渤海，南海，南黃海三大海域全面鋪開，規模從小到大，並且已勘探成開發生產齊頭並進局面。中國近海蘊藏着豐富的石油資源。把這里的石油開採出來，對加快中國的經濟建設步伐有着重要的意義。但在「六五」計劃之前，由于資金和技術的原因，沒有能進行大規模的勘探開發。一九七九年中國實行對外開放政策以后，中國海洋石油總公司與外國石油公司密切合作，引進國外資金和先進技術，使海上石油勘探開發逐步展開。幾年來，中國開發海上石油共利用外資十七億美元，通過雙邊談判和招標，目前與十二個國家的卅九家公司簽訂廿八個石油開發合同，招標區面積廿五萬平方公里

開探油井四十一口

現在，中外石油公司已在中國海域完成地震測綫二十四萬公里，落實構造五百多個，其中有利構造佔百分之六十。打探井和開發井一百七十口，有四十一口探井見到了油氣流，其中六口日產原油千噸以上的高產油井和兩口日產天然氣一百二十萬立方米以上的高產天然氣井。渤海埕北油田，自今年十月一日正式投產以來，已產原油二萬二千噸。渤海中日合作區內的BE二八構造和BE三四構造，也即將投入開發。南海北部灣樓一〇〇——三油田計劃明年下半年開始採油，全部設備明年四、五月間運抵採油現場進行安裝。這個油田投產后可年產原油約一百萬噸。

南海崖城天然氣田中國最大

南海鶯歌海崖城一三——一天然氣田是迄今在中國近海發現的最大的天然氣田。石油地質學家認爲，這裏的天然氣地質儲量約爲九百億立方米。中美有關公司今年九月簽訂的協議

杭州醫師有新發明
戴上耳機聽音樂
可漸漸恢復視力

（新華社杭州二十九日電）杭州市患近視的中小學生，戴上類似耳機的儀器，聽着優美的音樂，就漸漸地恢復了視力。由杭州市青年醫師王曉冬最近研製成功的「音樂脈冲恢復視力器」，在杭州市三家醫院對二百五十九名青少年近視患者試戴的結果表明，有效率高達百分之九十一點五，痊癒率（一．〇以上）超過了百分之二十八。這種「音樂脈冲恢復視力器」是根據中醫針灸方法原理，結合現代電子技術設計的。它利用音樂脈冲，通過經絡，讓疊加的音樂波放大後，由左右電極接觸太陽、攢竹穴位，通過經絡，使睫狀肌痙攣得到緩解，同時調節植物神經功能，改善視力。恢復器不僅輸出音樂脈冲，還能放出音樂，可增加治療的趣味性。目前，中國約有三千萬名中小學生患有近視，恢復器的研製成功有着較爲廣泛的醫療效果。

社論
香港進行中的「變」不算離其宗

「談變」成了最熱門的政治性問題，不獨各有各的說法，甚至同一個講者，在不同場合，不同時間，不同對象，有時都有不同的說法和不同的詮註。「該變與不變？」「要變，可變的是甚麼？不要變的又是甚麼？」講者有些說得吞吞吐吐，有些掩掩映映，有些摸錯目標，有些更想入非非，眞教人聽得頭昏腦脹，無所適從。

現在，我們有這問題已有了一個較明確與權威性的指引。這是中國國務院港澳辦公室主任姬鵬飛在離港前夕接見「人民日報」駐港記者所發表的一段談話。講者是中國主持香港事務最高負責人，發表的是中國政府喉舌「人民日報」，該可代表中國政府方面對「香港變與不變」的看法。

姬鵬飛主任「談變」不是第一次，在今年十月接見訪京的建築師代表團（由港府政務司廖本懷以建築師身份率領），姬主任在答覆詢問時表示：中國不希望香港在過渡期內出現太急劇的變化，以免影響本港的繁榮穩定。到了姬主任訪港，在出席布政司鍾逸傑安排的午宴席上，亦表示可以不變就保持不變，基本原則必須堅持，其他需要變的可以順應發展而變。

到了在離港前夕接見「人民日報」駐港記者訪問，姬鵬飛談到香港「變與不變」的問題，該是從來最權威與最有條理的了。姬氏說：「中國有句古話，萬變不離其宗，我們用這句古話來說罷，香港的變與不變，也不該離開『宗』。這方面的『宗』是甚麼？就是我提過的兩條：一條是維持祖國統一，一條是維護香港穩定繁榮。有利於祖國統一和香港穩定繁榮的變，我看沒有人會反對。但是，如果變了以後，會給今後政權交接造成困難，不利於香港回歸祖國或者在香港引起人心不安，經濟動蕩，那當然就不應該變。」

姬鵬飛說明了不能變的「兩條宗」，除了或有一極小撮別有用心的人們，確沒有人會反對，亦是中英聯合聲明的基本精神。然而，姬鵬飛同時說：「不是說完全不要變，應該變的還是要變。」「萬變不離其宗」，即是只要不變其宗，不只可變，而且萬變亦不妨。過去與香港有重大關係的人物，都沒有說過「不可變」，如新華社香港分社社長許家屯去年對香港的大學畢業生說：「把一切說成不變，也非事物發展的常理。」港督尤德爵士在新年度立法局開幕禮中致詞中亦說：「任何社會皆會變，故社會制度也必須相應調整，以配合社會的新需求，但在作出調整時，也須充份顧及維持社會的安定。」

不可變的「宗」既定下來，應該變還要變的是甚麼？我們的貿易政策，金融政策，工業政策，運輸與通訊政策，都要隨外在環境與內部需要，而要作適應性的變。香港在過去的經濟成就，目前仍能穩步發展，都有賴於香港人「善變」。這方面的「變」是香港人的特長，亦是維持繁榮的條件，可列爲有利於「香港繁榮的變」，縱不有利亦該無礙於「祖國統一」。

至目前止，該起「變」而引起爭辯與疑慮的「變」，似在政制方面，香港現逐步推行的「代議制」亦可說「變」，亦可說「不變」，說變的是加强了基層的政治組織與立法局有了間接選舉議員，而且訂下了一套逐步接近民主的政制。說「不變」是在十二年過渡期內，除了逐漸引進人民參預公共事務，行政與立法兩個基本政制系統，還不能說是基本的「變」，至於能否與將來的基本法銜接，因基本法還未擬出個大綱來，現在仍言之過早，縱使認爲這是屬於「變」，亦是屬於要變的「變」。中英聯合聲明既然提出了「香港特別行政區建立民主政制的原則」，香港要將純粹殖民地政制中的政權逐漸開放出來，這條路綫沒有甚麼不對的。

在目前看來，香港所作出或計劃中的種種調整，看不出有甚麼是離宗的「變」。做到現階段爲止，正如姬鵬飛所說：「目前香港人心日趨安定，經濟穩步發展」，我看應該珍惜這種形勢。」今後談「變」，該緊記姬主任的臨別贈言：「不是說完全不要變，應該變的還是要變，但是一定要考慮周到，謹愼從事。」

美搖擺樂歌星路易斯
與第六任太太離婚
理由太太帶走東西

（合衆社美國田納西州孟菲斯市二十九日電）美國搖擺樂歌星路易斯昨天申請與第六任夫人凱莉離婚，理由是她已將家中的金唱片，傳家寶，古董，傢具等貴重物品全都帶走，只留一部鋼琴給他。兩個月前，路易斯在醫院切除胃瘤時，凱利在病房外焦急等待消息。但路易斯的律師德桑森說：這夫婦早就有巨大分歧。本月十八日，路易斯要出門赴約時，兩人就大打一場。路易斯出門後，凱莉就找搬運工人將家中一切值錢的金唱片傳家寶，古董，珠寶都搬走。凱莉今年二十三歲。這兩人是一九八四年四月二十四日結婚的。路易斯說：我兩結婚後，凱莉力圖改變我的形象和人格。凱莉對路易斯的申請不予置評。路易斯於一九五〇年與杜露絲結婚，第二年離婚。他於一九五三年與珍恩結婚，五八年離婚。一九五八年，他與十四歲的米拉結婚，聲望大降，一九七一年離婚。一九八二年，他與莎琳結婚，不久後，兩人都要求離婚，最後，莎琳死在友人家中泳池內。一九八三年，他與莎英結婚，三個月後，她服藥過多死亡。

日本首相中曾根康弘宣佈成立新內閣。星期六在首相府與內閣成員合照。（路透社）

希望不是誇大宣傳
大陸城鄉市場繁榮
商品零售總額大增
扣除物價因素達三千八百多億元

（新華社北京十二月廿九日電）記者從國家統計局獲悉：今年中國城鄉市場繁榮，人民生活繼續改善，一至十一月社會商品零售總額達三千八百三十億元，扣除物價因素，比去年同期增長百分之十七以上。

該局權威的最新統計表明，吃穿用商品零售額全面上升，特別是電視機、錄音機、電冰箱、洗衣機、電風扇等銷量大幅度增長。作爲國家經濟補充的個體經濟，零售額比去年同期增長近一倍。統計表明，今年物價上升較大，市場零售物價總指數在前十一個月中平均比去年同期增加百分之八點五，其中城鎮上漲百分之十一點二，農村上漲百分之六點四。但是，由於今年的工資改革和國家對城鎮居民普遍的物價補貼，由於農副產品收購價格提高給農民帶來收益，城鄉人民收入增長都快於物價上漲幅度，因而導致市場繁榮。

工人家庭收入增加

根據城鄉住戶調查，預計全年城鎮職工家庭人均生活費收入可達七百五十元，扣除物價上漲因素，比去年增長百分之十；農民人均純收入四百元左右，增長百分之九點五。隨着收入的增加，城鄉居民儲蓄大幅度增加，到十一月末，存款餘額已達一千五百八十億元，比年初增加三百六十五億元。在國內市場持續繁榮的同時，中國對外貿易迅速發展。據海關統計，今年前十一個月進出口貨物總值達五百九十九億美元，比去年同期增長百分之二十六點五。玉米、大豆、棉花的出口有較大增長，鋼材、化工原料和耐用消費品進口也增長較多。

東京市民羣集繁盛的購物中心，爲新年假期選購「應節食品」。（路透社）

巴西苦旱六月
水塘存水見底
科學家研究人造雨

（合衆國際社巴西聖保羅二十九日電）官方人員星期六說，科學家目前正在研究人工造雨的可能性，從而解決六個月長的乾旱。在這次大旱中，世界第四大的聖保羅市已不得不進行制水了。國營自來水公司的總裁說，聯邦一宇航科技中心正在研究一項人造雨的建議，也許在一月就進行翻雲造雨的嘗試。有一千四百萬人口的聖保羅城，星期五已開始制水，減低耗水量約百分十左右。巴西東南一些大水塘存水只剩下百分九。自來水公司總裁說：「節省用水不足以解決問題，唯一解救是天公降雨。」

在一百萬人口的庫里蒂巴市，當局已加强一個星期來的制水計劃。民防隊長說，在這之外，我們只（用卡車）運水供應給各醫院、學校和幼稚園。」庫里蒂巴已減低街燈一半，以節省電力，那裏的用電主要是靠水力發電站的輸電，而官員們說，聖保羅不久，如果也要面對這問題。如果聖保羅實行制電，那末巴西這個主要經濟活動中心工業的生產可能受到威脅。

處理紐約垃圾 需款百餘億元

（路透社美國紐約廿九日電）處理美國的垃圾，是生財之道。紐約每年丟棄的垃圾，有二億五千萬公噸。新一代的廢物處理廠的興建商正希望從這龐大的垃圾堆中，圖取利潤。現正考慮於今後十年內，在國內興建一百廿間至一百六十間廢物處理廠。華爾街經紀行分析家克里思說，處理廢物集體興建，需款在一百四十億至一百八十億元之間。單以紐約市一地而論，每日堆積的垃圾達上萬公噸，作爲塡土之用。但紐約州法例，到一九九〇年，這些垃圾塡土，將行封閉。紐約市正提議興建五座大廠，市政官員們希望到一九九五年時，將有十間巨型的廢物處理廠操作。美國一個大財團「聯合訊號」將在長島附近興建市內最大一所廢廠，每日處理廢物約三千公噸。有幾個市正擬動資約七億五千萬元，興建多所處理廠。還有數公司希望把垃圾轉變爲電力。波爾提摩的「廢物能源系統」將動資二億五千萬元興廢房，每日焚化垃圾二千二百五十公噸，將之轉變爲六萬千瓦小時的電力。

在國際領空開賭，逃避澳洲南部維多利亞賭博法例，經營者用一架二次大戰時DC三飛機改裝成爲一間空中賭場，據稱是全球首創。（路透社）

安倍外相闡明外交政策
强調改善日蘇關係

（新華社東京十二月二十九日電）日本外相安倍晉太郎今天下午會見日本記者，强調明年要改善日蘇關係。安倍說，一九八六年對日本來說是特別重要的一年。日本將謀求改善日蘇關係，讓蘇聯充分了解日本關于解決領土問題，締結和約的基本外交方針，盡可能爭取使兩國關係向前邁進一步。他說，兩國首腦互訪是可能的，但取決于日蘇外長會談的進展。在談到日美關系時，安倍說，日本在經濟和貿易上的處境是嚴峻的，必須從大局出發解決兩國間的柔盾。安倍說，日本同中國和東盟各國的關係是穩定的，必須充分注意，以免破壞這種關係。

（東京二十九日電）日本首相中曾根康弘二十九日下午在首相官邸舉行改組內閣后的第一次記者招待會時，强調這次改組內閣時注意的重點是向國內外表明日本內閣在外交和防務方面的政策具有特續性和穩定性。據日本通訊社報道，中曾根在談到新內閣面臨的問題時說，要爭取在國會例會前半段時間解決，糾正衆議員名額分配不合理的法案是當前最迫切需要解決的問題。中曾根表示要在任期內完成教育改革和行政，財政改革。

日人慶祝元旦
奏貝多芬名曲
男女陶醉於音樂中

（合衆社東京廿九日電）今年十二月尾，在日本，家喻戶曉的人物不是日本人，也不是訪問過日本的外國人，更不是仍然健在的外國人，而是十八——十九世紀的德國大音樂家貝多芬。在這段時間，日本各大小城市的管弦樂團幾乎天天演奏貝多芬的作品「第九交響樂」。日本唱片公司錄製的「第九交響樂」大碟也最暢銷。這種奇怪現象不單是今年年尾才出現，而是二次大戰結束以來年年的年尾都一樣。這已成爲日本人的風俗習慣。在日本，元旦假期有三天（元月一日——三日）。這段時間，全國將有八千萬人都會到廟宇、神社去求神拜佛，希望在新的一年財源廣進，出入平安，萬事勝意；另外二千七百萬人將去旅行，包括國內旅行和國外旅行，最多是到滑雪地點和溫泉。元旦那一天，日皇裕仁將出現在皇宮陽台上，向成千上萬子民致意，這也標誌着他的皇朝進入第六十一年。

中曾根首相解釋
如與美蘇軍費比較
日增軍費微不足道
總數僅及國民生產總值百分一

（美聯社日本東京廿九日電）日本首相中曾根康弘星期日稱，日本是世界上僅次於美國的第二號經濟强國，日本在國防方面的開支僅及本身國民生產總值的百分之一而已，遠遜於蘇聯的百分之十四及美國的百分之六。

日本負有和平任務

中曾根康弘在向全國廣播的記者招待會上

六十七歲的日本領袖稱：「假如美國及蘇聯是屬於大學水平的話，而日本僅及幼稚園水平。」他稱：「日本在遠東地區及國際上已佔着一個重要的地位，同時，有責任對世界和平及安全作出貢獻。我們必須花費所需的最低開支，以避免在我們的地區爆發戰爭，及對日本進行的侵略」。他稱，假如日本持續享受經濟繁榮及擴大本身的出口，而在國防方面僅作極不足道的開支的話，日本將會受到批評只顧及本身的權益而已。美國會促請日本對防衛本土方面作出更多的貢獻，不過，中曾根康弘在國內則受到批評優先撥款軍事開支，而社會計劃方面的開支則被削減，以免造成預算赤字。

美國歡迎
日增軍費

（路透社華盛頓二十九日電）美國國防部長溫伯格，今天表示：日本之提高一九八六年度防衛開支預算十分令人鼓舞。日本雖已宣布一九八六年度緊縮開支總預算，其開支總額僅較一九八五年度多出百份之六點五八，達到一百六十七億美元。美國已一直在促請日本增加軍費。溫氏今天發表一九八六年之日本防衛開支預算「在一九八六至一九九〇年的五年防衛計劃之第一年將達到第一綫主要裝備目標。再加上後勤撥款亦增加，這確實是在走向實現日本防衛目標的路程上，令人十分鼓舞之一步。」

北京下半年外貿出口狀況好轉

（中國新聞社北京十二月二十九日電）北京市對外經貿委員會主任俞晚松今天接受本社記者採訪時說，今年下半年北京外貿出口狀況好轉，到十一月底已完成年出口計劃的百分之九十一點六。出口總額達五億四千多萬美元。其中土畜產，五金礦產，機械，設備，有色金屬，石化等出口計劃已超額完成，首飾等也完成了計劃百分之九十以上。俞晚松說，今年前六個月，由於貨源不足等原因，全市外貿出口會一度出現不景氣的狀況。爲扭轉局面，北京市政府採取措施：成立「出口協調小組」，統籌安排，解決外貿出口中遇到的困難和問題；頒佈關於鼓勵生產出口產品，爲國家創匯的十條政策，其中包括給予生產企業部份外匯留成，給完成或超額完成出口計劃的企業職工以獎勵等。

這輛一九二八年的福特汽車，周五在孟加拉首都達卡參加南亞洲首次老爺車大賽，該輛車頭右邊掛着一個汽油罐，只有二十五匹馬力的六汽缸汽車，曾於二次大戰期間一度由美軍用過。（路透社）

法國一個小村莊
蝸牛魚子醬問世
是法國餐的珍品

（路透社法國雷恩堡二十九日電）這個位於比利牛斯山小村莊的一位生意人，替早負盛名的蝸牛，田雞腿法國大餐菜式，加添了美味的新品種——蝸牛卵。過去五年來，阿倫．查狄龍選用正種蝸牛卵配入調味香料，不斷研製「蝸牛魚子醬」。在今年聖誕節和新年假期，食家們首嘗到這道蝸牛卵菜式，嘗過此菜的人士形容，初時有淡淡的複雜味道，繼而甘從中來。經過五年的烹調試製，四十五歲的查狄龍挑選出已在法國本土繁殖的「小灰」蝸牛，擴大繁殖綱，使蝸牛卵貨源充裕。蝸牛卵運抵雷恩堡後，按照查狄龍的秘方，用鹽漬從三十至四十日，再加入草藥、杏仁精以及少量胡椒等香料調製。

新疆學生表示
今後不再示威
對中共領袖仍不滿意

（路透社北京二十九日電）週前在北京大學示威抗議在新疆作核試的維吾爾族學生本日說，他們會與中國領袖們會談兩次，但不感滿意。不過學生們表示，他們將不再抗議。一位學生稱，「我們能夠表態已足。」一週四日，上海約有百名維吾爾族學生亦舉行同樣示威，要求中國停止在羅布泊的核子試驗，并停止遣送罪犯至新疆服勞役。北京一位學生說，週三，四日會在首都的少數民族學校內舉行會談，出席的一方約五百名維吾爾學生，另一方爲十多位政府高級代表，包括司法部及共黨聯合陣綫部門的官員。該名學生說，我們對官員的答覆，不感滿意。會議將會繼續舉行，他說，未有學生因參加北京的示威而被捕或處罰。

世界展望

日本增加軍費

日本首相中曾根說：如果與美國蘇聯比較，日本增加軍費是小兒科，微不足道。因爲總額僅及日本國民生產總額百分之一。但蘇聯是百分之十四，美國百分八至九。相形之下，日本好不羞人。

雖然數目不多，但華府已十分滿意了，來自華盛頓消息：美國防部長溫伯格表示：日本之提高一九八六年度防衛開支預算，十分令人鼓舞。日本雖已宣布一次一九八六年度緊縮開支總預算，其開支總額僅較一九八五年度多出百份之六點五八，達到一百六十七億美元。美國已一直在促請日本增加軍費。溫氏聲明：一九八六年之日本防衛開支預算「在一九八六至一九九〇年的五年防衛計劃之第一年將達到第一綫主要裝備目標。再加上後勤撥款亦增加，這確實是在走向實現日本防衛目標的路程上，令人十分鼓舞之一步。」溫氏並表示希望東京政府，將繼續提供充足之款項，以完滿實現其五年計劃之其餘部份。日本計劃利用其增加之防衛開支預算，購置十二架新式「F——15」型戰機，十架對付潛艇之偵察機，三艘驅逐艦，及更多高射飛彈。

原來如此，美國一來可對日本大做軍火生意，二來可減輕美國在亞洲之防衛責任。

日本之假想敵

日本爲什麼要增加軍費？中曾根說：「日本是經濟强國，對保持亞洲安全與和平有一定之責任。」於是乎需要增加軍費，大事建軍了。

然則日本之假想敵是誰？在下認爲第一個敵國是蘇聯，第二個敵國是中國。中蘇是兩個共黨大國，換言之，日本之假想敵是共黨國家。

鄧小平老先生再三聲明，中國太窮，在廿世紀到廿一世紀，中國不能打仗，需要和平環境，從事經濟建設，改善十億人民的生活。如此看來，中國決不會向外擴展勢力的。中國不但不會發動戰爭，而是恐懼戰爭。視中國爲假想敵國麼？日本人大可不必。

至於蘇聯，那就很難說了。事實上蘇聯已一連串的侵略亞洲向亞洲擴展勢力。有一天莫斯科向河內發出命令，立即南進的話，中南半島的泰國、馬來西亞、新加坡，恐怕不出十天之內便變色。同時，金日成亦勢必南進，企圖佔領南韓，呼應蘇越在中南半島發動的侵略戰。

雖然這都是預測，也是理論上對蘇聯戰略之分析。但我們不能低估其可能性。因之，日本增加軍費，大事建軍，只要是對付蘇聯，不是針對中國，在下是寄以厚望的。

救救烟民

中國大陸十億人口，可統計有超過二億烟民。他們視吸烟爲娛樂，爲生活享受，因是引致肺癌，心臟病，肝病……等，都是因爲吸烟而來的。實在可悲，實在可悲！

又據美聯社波蘭華沙廿九日電稱：「波蘭財政部今日宣佈：國內烟槍太多，爲了推行反吸烟運動，波蘭香烟和火柴價格大幅度加價。在全世界，吸烟現象最嚴重的國家包括波蘭，爲了控制吸烟，當局只好以加價對付。」如果不正視嚴重吸烟現象，波蘭政府就必須撥出更多款項發展香烟工業，其他行業就不能得到更多資金發展了。波蘭最便宜的香烟「人民牌」，原價一包十二美仙，現改爲十五美仙，其他牌子的香烟，都加價百分之十二至百分之廿一。火柴加價一倍。一九八四年，波蘭人平均每人吸烟二千四百七十支。波蘭全國人口三千六百萬，其中一千二百萬是烟槍。根據一九八〇年世界衞生組織統計，全世界吸烟人數比例最高的國家，第一是美國，第二是加拿大，第三是日本，第四是波蘭。」

爲什麼烟民們「視死如歸」？他們應該知道，吸烟是與死神打交道，這是人類的悲劇。

救救烟民！各國政府與人民應該與香烟作殊死戰。

李子文

日本政壇的微妙變化
陳仲賢

一九八五年日本政壇相對平靜，但從日本報刊透露的消息分析，在平靜的背後，日本各派政治勢力，正經歷着一場微妙的調整和新的組合，政局正在發生變化。

一

一九八五年二月，前首相田中患腦血栓病倒，這是日本政壇發生變化的肇端。半年後，田中病情逐漸好轉，但據說聽覺、視覺和說話能力，均大打折扣，何時重返政壇，杳杳無期。

一九七四年，田中因涉嫌「洛克」案而被迫下野，但其影響卻未見削弱。十年多來，田中派通過與鈴木派（原大平派）、中曾根派携手成爲自民黨內的主流派，而田中派均是中堅，素以「凝聚力强」、人數衆多，資金雄厚而在自民黨內居首席地位。田中雖息影家園，但通過該派的控制力，在日本政壇仍保持着舉足輕重的地位，大平、鈴木和中曾根三屆內閣的成立，都與田中的支持有很大關係。所以田中有控制政局的「幕後將軍」之稱。

但田中病倒後，該派卻變得羣龍無首，內部生變。大藏大臣竹下登挑頭成立了派中之派——「創政會」，與元老派二階堂進，在下屆該由誰出任總裁人選的問題上，展開了激烈的爭論。目前「創政會」雖還未另立山頭，但一向以「鐵的團結」自翻的田中派已開始出現了裂隙。日本輿論界認爲，不管由誰繼承總裁，田中派作爲政治「座標軸」的地位顯然已經動搖了。

二

田中病倒後，也帶來了自民黨派系的新調整，自民黨內的「一强（田中派）四弱（三木、鈴木、中曾根、福田派）」的格局也改變了，主流派與反主流派的內涵也不同於前了。目前執政的中曾根，一改過去只靠田中、鈴木派的做法，而有意識地轉向同黨內實力人物，如自民黨幹事長金丸信（田中派，竹下登的支持者），外相安倍晉太郎（福田派），大藏相竹下登發展關係。於是日本輿論界曾傳出了「中曾根——金丸路綫」和「中曾根——安倍——竹下軸心」之說，而原屬主流派的鈴木善幸、宮澤喜一、二階堂進則基本變成處於反主流的地位。自民黨內這種新的格局，對中曾根之後的總裁選舉，將產生重大的影響。

田中病倒，使中曾根少受牽制。中曾根趁機建立了名目繁多的「私人腦庫」，爲其貫徹「戰後政治總決算」路綫出謀劃策。因此，中曾根打破了在派系平衡上制定策略的傳統。目前，日本內外政策的制定在很大程度上表現了中曾根「保守傍流」的色彩。戰後，佔統治地位的「經濟大國、政治小國、軍事弱國」的「保守本流」路綫正面臨挑戰。戰後日本一直存在的「政治禁忌」，諸如政府官員參拜神社，廢除防衛費限額（百分之一），刪除聯合國憲章中有關戰敗國條款，制定國家機密法等，中曾根正在試圖一一闖過，從而給日本作爲戰敗國的歷史打上一個「休止符」，使日本國家「堂堂正正地邁向世界」。中曾根的這種做法，有的得到國民支持，有的因受國民反對而受挫，有的甚至引起國內外的疑慮和不安。

三

田中病倒不僅促使日本執政黨分化改組，在野黨也在各自調整戰略。最大的在野黨——社會黨在建黨四十週年之際，正醞釀制定新的黨綱，以期望「在政治意識與價值觀多樣化」的社會上，得到更多層次國民的支持，改變「萬年野黨」的地位。公明黨、民社黨等中間政黨也在調整「聯合政權」戰略，其特點之一是利用自民黨內部矛盾，積極參與自民黨內部事務。但它們之間也存在一定的差異和競爭。公明黨注重自民黨內反中曾根的勢力，來發展關係，而民社黨則公開表示支持中曾根。在野黨內部出現新的分化改組，若這種趨勢繼續發展下去，自民黨長期「統一天下」的局面就有可能被打破。

觀察家指出，目前日本政壇中的派系之爭、黨派之爭，以及路綫策略之爭，各種矛盾的交織決定了政局變化的複雜性。它們的激化雖然可能使日本政局出現風雲突變，但是，一般估計，目前中曾根的執政地位還是較爲穩固的。

襲擊或爲詭計‧勿聲聲言報復
美勸以應愼重處理 避免危害中東和平
以內閣昨會議羣情洶洶而憤激 不相信報復事會危及中東和平

（合衆國際社耶路撒冷廿九日電）以色列內閣今日舉行會議，討論羅馬與維也納兩地以國航空公司辦事處遭受恐怖份子襲擊事件。一位內閣高級官員發誓要「嚴懲行兇者」。該兩次恐怖襲擊事件導致十八人罹難，另外一百多人受傷。在以國內閣舉行會議之同時，美國勸告以色列對於羅馬與維也納兩地的襲擊事件作出愼重反應，以免危及中東和平進程。在今日的內閣會議舉行後，官方在一項聲明中說：美國總統列根已致電以國總理，對該兩次襲擊事件中的死難者表示同情和哀悼。一位不願透露姓名的內閣高官對記者說：「列根總統亦在該封函電中勸告以國，切勿爲恐怖份子利用，而誤了中東公正而持久和平的遠大目標」。

以國通訊部長哥賓斯丁說：「確信我們的情報部門能查出有關的恐怖份子，並加以嚴懲」。不過，該位不願透露姓名的高官則拒絕提及以國可能採取報復的方式。他說：「以國仍未決定如何作出反應，就算要報復，亦不會預先宣佈」。

該位官員還說：不相信報復行動會危及中東和平進程。

襲機場兩槍手落網 將依法控謀殺罪名
一槍手坦言將在歐再發動襲擊

（美聯社維也納廿九日電）內政部發言人表示：「兩名在上星期五襲擊機場事件中受傷被捕的槍手，將被控以謀殺罪名。他們分別是廿五歲的麥祖易，以及廿五歲的查奧維爾。另一名槍手，廿六歲的沙達奧，被警方當場射殺。麥祖易傷勢不重已經轉送囚犯病房，查奧維爾則仍然在醫院留醫，病狀令人滿意。

美國廣播公司報導：上星期他們曾訪問了其中一名生還的槍手，他表示他們三人都是巴解「法塔組織」的成員，他們持突尼斯護照進入奧地利，他們的阿拉伯口音顯示他們是巴勒斯坦人。

（路透社羅馬廿九日電）警方人士稱：在襲擊羅馬機場事件中生還的槍手對一名地方法官表示，他是一個巴勒斯坦敢死隊隊員，該隊所隸屬的組織，計劃在不久的將來，在歐洲發動更多襲擊。這個自稱查奧維的槍手，是前日襲擊羅馬達文西機場以色列航空公司過磅櫃枱的四名槍手之一。他自認隸屬於一個與阿布尼達爾（激烈反對巴解組織首領阿拉法的巴勒斯坦領導人），有關的組織。他在軍方醫院的病床上告訴負責的地方官西卡，尚有許多類似的組織，準備不久在義大利或歐洲其他地區採取行動。

和平持久否 仍屬未知數
黎和平協議雖簽署 和和打打信用早破產

（路透社黎巴嫩廿九日電）黎巴嫩什葉派、德魯茲派及基督徒民兵的領導人，昨天在叙利亞副總統卡達姆的官邸簽署了一份停火協議，希望結束十一年來毀滅性的內戰。叙利亞「旅幟報」今天表示：第二個共和政權實質的誕生了，這個政權的基礎是正義、平等和機會均等」。但許多報章指出協議的成功與否，還要看實行以後的結果如何。據報叙利亞總統阿薩德今晚會見三派的領導人，廿九歲的基督教民兵領導人賀見加對記者說：「我現在的心情就好像是一位新郎在新婚的第一夜那樣」。美國政府發表了一番熱情的歡迎聲明說道：「我們一向相信通過一各派廣泛的對話來達成一致的協議，是解決黎巴嫩內戰的最好方法」。與此同時，以色列國際機場今天展開了戒備工作，因爲高飛的以色列戰機，在上空飛過，似乎要對以色列航空公司在羅馬和維也納的入口檢查處被恐怖份子襲擊一事採取報復行動。

大馬吸毒者 年來有增加

（法新社吉隆坡廿九日電）一位政府官員今日警告謂：「馬來西亞的吸毒者人數，近年來有着驚人的增加，如不立即採取措施制止，後果不堪設想」。政府新聞部副部長陳祥新指出：一九七一年馬來西亞只有七百一十名癮君子，但現在，吸毒人數已達十萬八千人左右。而年齡廿至廿九歲的青年人，佔全部吸毒人數百分之六十三。他表示：毒品禍害已嚴重威脅到國家的安全、穩定與和諧。他又指出：今年上半年的統計數字，自一萬一千五百卅人曾前往康復會中心戒毒。

多明尼加中級地震

（美聯社華盛頓二十九日電）美國地質學研究所消息：多明尼加共和國東部，星期六晚發生中度地震。研究所發言人當奴芬尼星期日早上發表公布謂：地震震央位於波多黎各聖祖安港市以西大約一百七十五哩（二百八十千米），或多明尼加首府聖多明高市以東約七十哩（一百一十千米）處。根據美國科羅拉多州金頓市「美國地質學研究所」錄得的資料顯示，地震的威力是黎克特制五點三級。

叙利亞若受襲 蘇將出面支持
認爲以色列來者不善 並貫徹製造緊張策略

（路透社科威特廿九日電）阿爾華坦報今日引述蘇共黨一位官員稱：「若叙利亞面臨以色列的任何侵略，莫斯科勢將支持叙利亞」。該報引述蘇共黨外交關係主任普洛恩達斯說：「叙利亞將不會單獨面對以色列進侵其領土」。普洛恩達斯訪問科威特爲阿爾華坦報寫稿時稱：「我可以提醒你們，我們與叙利亞站在一起。我們與叙國有聯繫及簽署一項合作協議。我們遵循該協議之精神與章則」。以色列曾一再指責叙利亞最近在黎巴嫩部署蘇製防空飛彈，以叙間之緊張已告增加。普洛恩達斯則指責以色列貫徹其增加中東緊張之策略，又謂：「以國同時易受其『通知友國』的壓力影響」，普氏所說友國，顯然指美國而言。

象會重視 血緣關係
你會相信嗎

（中央社印度新德里廿九日電）印度科學院的動物研究家古瑪表示：象羣是有一個特定的社會組織的，牠們多是由母象領導。象羣有些是一個家族的組織，即由一頭母象帶領着牠的子女，有些則由多個家族組成，但都是由雌象領導。索古瑪又表示：雄象在到達青春期，會離羣獨居，以減少近親交配的弊端。他調查了一百廿五隻雄性大象，發覺只有廿九頭與雌象交配而已。

郭一珊發明電腦機械手 決定移轉台灣推廣使用

（中央社台北廿九日電）行政院國家科學委員會，昨天決定把華裔科學家郭一珊發明的醫學用電腦機械手技術移轉到國內，推動使用。

國科會與郭一珊已經談妥這項問題，國科會將在經費及人力方面全力支援，郭一珊負責安排我國有關技術人員到美國參觀學習。

郭一珊所發明的醫學用電腦機械手，目前已成功的爲八個病人做腦部腫瘤外手術，不但省時，同時精密度及穩定性都比人手高。郭一珊預定把這項技術繼續加強，使用於引導雷射進行切除腫瘤及修補血管等方面的工作。

（中央社特稿）華裔科學家郭一珊歷三年研究，發明了世界第一具醫學用電腦機械手臂實驗，並順利完成八次臨床實驗，受到美國輿論界的廣泛重視。

郭一珊與他的家人，二十七日應行政院國科會邀請，返國訪問，將訪問國內榮總，台大，三總，陽明等醫院及有關各界，介紹他的發明。這項發明及研究經過，已使外科手術達到了精確，迅速，少痛楚的境界，人類腦部病變，因而將獲得相當疏解。

原來學電機的郭一珊，在美國加州長堤紀念醫院工作了七年，他看到精密手術費時，耗力，手術後更爲病患帶來傷口不易癒合，後遺症叢生的痛苦，於是潛心研究出一套可取代人工，且更有效率的電腦機械手臂。

美在菲基地可抗衡 蘇在越南軍事膨脹
馬可斯分析非在戰略性地位
並希望基地條約超越一九九一

（路透社菲律賓馬尼拉廿九日電）菲總統馬可斯今日稱：「菲律賓的美國軍事基地，係維持該地區的勢力均衡所必需者。目前條約屆滿後，他會主張保留它們（美軍基地）」。

馬可斯在總統府告記者稱：「菲國的地理上地位，意味菲國不能避免涉及任何大規模的戰爭，『有基地或無基地』亦然。由於我們不能逃避牽涉入任何此類戰爭，我們的最佳方法，乃爲協助防止戰爭，維持超級大國間之勢力均衡」。

他又說：克拉克美空軍基地及蘇碧灣美海軍基地，對抗蘇聯在越南的軍事基地，至爲重要。克拉克空軍基地和蘇碧灣海軍基地，係美國在國外最龐大的軍事基地。目前之基地條約將於一九九一年屆滿，馬氏又稱：「他主張繼續該條約超越一九九一年之年期。」

巴西奢久旱 研究人造雨 可減制水苦

（合衆國際社巴西聖保羅廿八日電）巴西的科學界人士現正研究以人造雨解救久旱不雨的可能性。

巴西國營水務公司總裁比爾倫治今天說：聯邦航空太空科技中心對有關製造人造雨解救六個月來的亢旱不雨的建議正作研究，有可能於明年一月間實行以人造雨解旱。

人口一千四百萬，世界第四大都市的聖保羅星期五已開始實行制水，各市區每三日輪流制水，希望藉此減少一成耗水量。

南非反對黨兩領袖 伯歷賓恩及拜索 因車禍雙雙死亡
杜圖主教籲釋放學生

（合衆國際社南非約翰內斯堡二十九日電）南非諾貝爾和平獎主教杜圖星期日給予政府三個月時間，以釋放被扣押的學生，並給予他們選擇自己領袖的權利，不然的話，將面臨發起經濟制裁，及全國性罷工的杯葛行動。

在另一方面，兩名反種族隔離份子的領袖，於星期日早上的一宗汽車意外事件中死亡。

警方稱：「五十四歲的伯歷賓恩，是開普省東部白人反對黨進步聯盟的活躍份子，以及五十歲的拜索，是開普敦民權聯盟主席，他們於伊利沙白港以西約七十五哩處駕車時，與另一架汽車迎面碰撞，而導致死亡」。

根據警方稱：拜索的太太，是聯盟組織的一名出色工作者，他在汽車失事時僅受輕傷。伯歷賓恩是唯一經常在伊利沙白港參加黑人葬禮的白人，同時他的出現經常受到黑人羣衆的熱誠歡迎。

可敬的父親 愚蠢的爸爸
榴彈作禮物 拆除炸藥時爆炸受傷

（美聯社新澤西州森堡市廿九日電）美國新澤西州森堡市警方當局今天消息：一名父親送一枚手榴彈給兒子作爲耶誕禮物，事前他已把它拆去引爆部份，但是當他觸及撞針的時候，手榴彈發生爆炸，將自己炸傷。

聖誕節那日，三十六歲的占士蘭爾需要在醫院中渡過，但他表示高興：「倖好是我一人受傷，並沒有傷及孩子」。

雖然占士會在手榴彈的底部鑽了一個小洞，抽出裏面的火藥，然而仍有小量炸藥留在裏面。新澤西州警長約翰丹尼斯星期五如是說。

丹尼斯透露：「根據傷者口供，手榴彈是從朋友處取來，他的朋友一週前購得兩枚，送他一枚」。占士爲了使愛兒——十歲的艾力克——開心，除送手榴彈外，還送整套軍事裝備，包括訂造軍服，裝子彈的腰帶及玩具手槍。

該枚手榴彈爆炸時，底部洞口射出火燄，他的腹部一大塊皮立即被燒傷。

利舞台‧華盛頓 ｜ 金冠‧新華 H738291 ｜ 京華①②③ K872153 ｜ 銀星①② ｜ 凱旋 0-461419 ｜ 碧麗宮 5-7951679 ｜ 娛樂 5-243253 ｜ 葵芳 0-208708 ｜ 聯華 0-755733 ｜ 蘭宮 0-422946 ｜ 順利 3-432659 ｜ 翡翠‧文華‧黃金‧寶聲

今全綫映關府統請
好嘢！七個精靈！勝！孔明Q船！上山賊洞！鑽去尋寶！
史提芬史匹堡新傑作
小靈精 THE GOONIES
響比杜 DOLBY STEREO
華盛頓午夜場鐵馬騮

最後今明
12二五 點半四點四 點半八 七九
川島市 演導新作
同窗之戀 細雪 後天映

今五場
日本少女賣淫 21面相少妖精 熱情狗放！ 好色客慾火 殘！
賣春小妖精 不宜兒童
十點早場 九形刁蠻手

今天獻映
未來戰士 再顯神通
警察故事
小精靈
四點爲卿夜探神午 我狂場光一 妹頭
十點早場 九十人錯過

大埔廣場 安泰路 話：○一六五七○九一
快將開幕
開幕獻：開心樂園！ 聖誕奇遇結良緣！

第二週映
史提芬史匹堡最新傑作
小靈精 華納巨片
關府統請
每四點場誕聖奇結良緣遇
十點早場 明晚午夜場 恐龍！

今天五場 請早
舉世矚目 影壇巨獻
卡門
羅拉斯卡主演 迪路薩主演。

今天五場
聖誕奇遇結良緣
早場：性的狂熱 四點：處女徵友

今天五場請早
好玩到飛起嘅……
聖誕奇遇結良緣
主演 林子祥 岑建勳 張曼玉
早場：芳規帶 四點：思婦春潮

今天五場請早
合家歡娛樂首選！
聖誕奇遇結良緣
主演 林子祥 岑建勳 張曼玉
早場：關宮海軍突擊 四點：魔形人變

今天五場
翡翠文華加開午夜場 德寶院綫第二彈
聖誕奇遇結良緣
林子祥 張曼玉 岑建勳 主演

港九影院聯合廣告

倫敦‧國都‧影都‧宇宙 ｜ 金門‧民樂 ｜ 總統‧麗聲 ｜ 雅都 0-6976808 ｜ 海運 K7245444 ｜ 百樂‧金聲 K322789 ｜ 新聲 0-6976808 ｜ 華聲 K617169 ｜ 京都‧凱聲 ｜ 南洋 5-737388

第二週映 國都後兩天最
天師鬥殭屍
戰地舞孃 國都後天獻映

今六加開午夜場
開心樂園

今天五場獻映
德寶旋風新第二彈
聖誕奇遇結良緣

今天盛大獻映 麗聲加夜場
開心樂園
各報影評大讚

第2週 今天五場
開心樂園

最後兩天
開心樂園
戰地舞孃 後天獻映

第三週映 今天五場
史提芬史匹堡編劇
回到未來
全港影評大讚
金聲十點半：鬼打鬼

第2週！今天五場
聖誕奇遇結良緣
今早拍更

今天五場獻映
史提芬史匹堡最新傑作
小精靈
影評大讚

第2週 五場請早 好犀利
史提芬史匹堡‧最新傑作
小靈精 THE GOONIES
京都今早十點半場：○孃第2集

今天五場
未來戰士 再顯神通
宜不兒童
午夜場：錫晒你

南華 K881755 ｜ 海城①② K696915 ｜ 大華 3-847115 ｜ UA6院綫 ｜ 香港仔 H551449 ｜ 國際 K820749 ｜ 帝國‧帝后 ｜ 嘉華 H670421 ｜ 嘉年 ｜ 麗華 3-921958 ｜ 紅磡 ｜ 好運 K7556810 ｜ 皇后‧皇都‧嘉禾 ｜ 大華新 3-841199

最後今明
未來戰士 再顯神通

兩院今六場 加開四點場
胡越的故事
警察故事

第二週映
美人魚 慾海
闖情關

六間戲院映
天師鬥殭屍
回到未來
小精靈
警察故事
地址：沙田新市場城廣場
0-6980228

今天六場 加四點場
開心樂園
關府統請

第三週映
警察故事
成龍

第3週 成龍 警察故事
第2週 聖誕奇遇結良緣

今天五場
周潤發 胡越的故事

今天五場 第3週
成龍 警察故事
明夜兩院午場 兩公婆八條心

第三週映 紅磡加午夜場
成龍 警察故事
明午夜場 兩公婆八條心

今天獻映
成龍 警察故事
明午夜場 兩公婆八條心

今天五場
許鞍華 胡越的故事

銀都‧珠江 ｜ 普慶‧明珠 ｜ 新光 H632959 ｜ 寶石 K657116 ｜ 新樂 K618167 ｜ 快樂‧新都 H773496 ｜ 樂聲‧富都‧美都 ｜ 麗聲‧福星‧油麻地 ｜ 南昌‧光華

最後兩天 全世界動作科幻片
21世紀。人類救星
未來戰士 再顯神通
（宜不兒童）
明晚午夜場優先映
獨闖龍潭 後天獻映
銀都今早場：爛命一條

最後兩天
史提芬史匹堡傑作
奪寶奇兵

今五場
成龍 警察故事

最後兩天 加開四點場
未來戰士 再顯神通
獨闖龍潭

第2週！大滿特滿！
開心樂園
獨闖龍潭

第3週 今天五場
回到未來

第2週 今天五場
開心樂園

第2週！大滿特滿！
開心樂園
快樂開心全新笑料

第2週！大滿特滿！
開心樂園
快樂開心全新笑料

第3週映
成龍 警察故事

本港新聞

搶錢過新年悍匪持刀槍予取予攜
兩間金行先後被刦
青山道筲箕灣兩金行被刦一百五十萬元金飾
警方出動警犬追踪事件中一女途人曾被脅持

（特訊）九龍青山道與港島筲箕灣道昨午相繼發生兩宗金行刦案，兩幫備有手槍匪徒在兩宗刦案中共掠去約值一百五十萬元的金飾，匪徒事後均乘坐接應之賊車逃去，在刦案中匪徒未有開槍，警方對刦案正展開調查。

在筲箕灣道金行刦案中，匪徒曾脅持一名過路的女途人，但在案發後，該名女子已離開現場，現時警方正急欲聯絡這名目擊者。首宗金行刦案在九龍青山道三三八號廣珍珠寶金行發生。昨午四時，一輛編號DE一八×一紅色的私家車突然駛至，在金行外停下，車上跳下三名男子，司機仍留在車內。三名匪徒落車後，其中一人持槍在金行門外把風，另兩匪則以絲襪蒙面，一人持槍，另一人則分持螺絲批及鐵鎚闖入金行內，持槍者向金行內三名顧客及五名職員指嚇，命各人不許妄動，其同黨則迅速從右邊的飾櫃掠去三盤金飾，約重二百廿兩，值七十萬元，匪徒得手後，即乘坐在門外接應的賊車向旺角方面逃去。警方聞訊趕至調查。其後，警方查悉，該部賊車於上週末在深水埗區報失。

另一宗被刦金行為名士珠寶金行有限公司，設於筲箕灣道十九號，與筲箕灣警署斜角相對。案發於昨日上午十一時四十分，六名蒙面匪徒，乘坐一輛編號CD六×七二黃色客貨車開抵上址金行外停下，車上跳出五名匪徒，司機留在車內。各人下車後，其中兩名持槍的匪徒在門外把風，另三名匪徒，一人持槍，另兩匪持刀闖入金行內，持刀匪徒躍過左邊櫃面，指嚇職員將飾櫃打開，迅速掠去二百五十兩金飾，約值八十萬元，放入一個尼龍袋內，逃離金行乘接應賊車絕塵而去。金行事後報案。

稍後，警方在太古城道十五號地下停車場第廿號停車位發現該輛賊車，警方在車廂內檢獲一條毛巾及一串鎖匙，警方初步調查後知悉，該輛編號CD六×七二的賊車已於日前報失。

其後，警方召來一頭追踪的警犬「石英」，到場協助調查。

另方面，調查該宗刦案的警方人員現急欲聯絡刦案的目擊者，特別是曾在金舖門外被其中一名賊人指嚇的一名女途人士，警方表示該位女子與任何曾目擊案發之人士，請與港島警察總部總區罪案調查組第二隊聯絡，電話五—四六〇九一八，或警察熱線五—二七七一七七。（合）

（上圖）筲箕灣道金行遇刦現場，（下圖）賊車在太古城被發現。（本報記者攝）

青山道遇刦之廣珍珠寶金行探員到場調查。（本報記者攝）

安達臣道石礦場意外
鑽石發生爆炸 工人斷腿重傷
疑觸及未引爆炸藥肇禍

（特訊）觀塘安達臣道昨午發生一宗工業意外，一名工人在石礦場鑿石時，突然發生爆炸，工人首當其衝，右腳被炸斷，送院後情況惡劣。

傷者何×和，卅歲，住沙田元洲角臨時房屋區某座。他在觀塘安達臣道嘉華石礦場工作。

該石礦場在兩日前曾進行過一次爆石工程，今次傷者是在爆石區用風鑽機將大石塊鑽碎時發生爆炸意外，因此，調查人員估計傷者的風鑽機觸及埋在石塊中而未被引爆的炸藥，因而發生爆炸。在意外發生後，勞工處人員到場調查。

昨午時廿分，一名姓何的工人，用風鑽機鑽動一塊大石時，突然發生爆炸，他首當其衝，右腳膝蓋被炸碎，意外發生後，其他工人報警將傷者送院救治。（合）

澳門夜呣前巷大火奪三條性命
鞋廠大火付諸一炬 老中醫與兩童喪命

（特訊）本報駐澳門記者長途電話報導：澳門夜呣前巷四號地下一間鞋廠昨午發生三級火，閣樓一老中醫與及兩名少年在火警中喪生，消防員經過三個多小時撲救後將火救熄，兩層鞋廠付諸一炬，兩部停在路旁的私家車亦被波及焚燬。

據消息指出，起火原因懷疑因有人用強光燈烘乾一些塗上易燃膠漿而起禍，不過眞相仍待調查。

火警現場為夜呣前巷一至三號地下合德鞋廠，而上址閣樓則有一名六十歲中醫何如診症。昨午三時卅分左右，合德鞋廠烘乾部突然失火，由於現場儲有大量易燃物體，火勢一發不可收拾，在場工人立刻奪路而逃，不過火燄卻將閣樓出路封閉。

當火警發生之際，閣樓何如中醫與其到訪之四名梁姓世侄分別為十八歲的顯雄，十六歲的顯昌，十二歲的顯國與及十歲的顯偉在場，但係顯雄及顯偉及時逃出，而其他三人則被困。

消防員到場，在六時卅分左右將火救熄，但三名被困者而告不治，消防員事後在場調查起火原因。（合）

澳門夜呣前巷鞋廠大火，消防員正奮力灌救。（本報記者攝）

電纜折斷電車出軌
電車意外連生 服務兩度中斷

（特訊）昨日早上，電車因斷電纜及出軌事件影響，先後兩度停頓，幸即為電車工程人員到場搶修，兩次事件均是停頓了半小時。

昨晨十時四十分左右，位于銅鑼灣軒尼詩道與波斯富街交界處的一條架空電車電纜，疑因日久失修，突告折斷，電纜斜垂路中，致電車服務受阻。電車公司迅速派員赴現場搶修，至十一時十五分修復，電車受阻逾半小時後，恢復正常。

另於中午十二時左右，一部由西環往北角的電車，在干諾道中右轉摩利臣山街時，突告出軌，事後，工程人員到場，用吊車將出軌電車移正回路軌，電車服務也受阻了半小時。（合）

今年移民人數已增至四千人
留港難民移居海外 明年人數繼續增加

（特訊）滯留本港越南難民年內獲得移民外國人數大為增加，保安科官員更樂觀地相信，明年外國進一步收容本港越南難民機會相當高，可進一步減輕本港負担。

年內約有四千名滯留本港越南難民獲移居外地，人數比去年增達一成。

保安科官員稱：在外國收容東南亞區難民普遍下跌時，而收容本港越南難民反見增加，顯見本港在此方面已受到特別優待。

他解釋，其中一個主要因素，是以前並無收容本港越南難民之英國，在本年九月答應收容五百名在英有親屬之越南難民，遂起帶頭作用。

港府方面亦趁此機會，向其他國家要求增收難民。包括在日內瓦之越南難民專員年會，及經過其他外交途徑，以遊說歐洲和澳洲，實踐其增收難民承諾。

照目前趨勢及各國答應之增收人數，估計明年會有超過四千五百名越南難民，可獲移居海外，比今年更增一成以上。

另方面年內入境越南難民人數，則有繼續下降趨勢，祇有一千一百人，比去年少達五成，而目前滯留本港越南難民則約有九千三百多人。

不過保安科官員亦表示：從表面上看，再過三數年便可徹底解決本港之越南難民問題，但由于難民當中合外國收容資格者會越來越少，換句話說，始終會有部分難民會滯留本港。

就此方面，港府除要求外國增收難民名額外，亦同時會要求放寬收容條件，以期徹底解決問題。

灣仔傢俬工場大火
蔓延迅速燒傷三人
消防員救出樓上廿多名被困居民

（特訊）灣仔吉安街一間傢俬工場，昨午發生一宗三級火警，在焚燒半小時後，被消防員救熄，火警中有兩名男子與一名消防員受傷被送院救治。傢俬工場與二樓的貨倉被嚴重焚毀。

在調查此宗火警原因時，消防員懷疑有人在使用揮發性較大而且易燃的塑膠漿時，有人在附近吸煙，因而發生火警。由於在火警發生時，現場有大量濃煙冒出，而且太接近民居，故此，消防員在抵場後，立即將火升為三級，目的需要大批人手到場增援。

在火警中受傷的三名傷者分別為消防員吳×能，廿四歲，傷右手，男子劉×全，廿八歲，被灼傷右邊手腳，兩人送院敷藥後離去，另一名傷者馬×磊，廿六歲，情況欠佳。

火警現場為灣仔吉安街五號A地下馬潮記傢俬工場。

昨午三時，工場近門口處首先起火，由於工場內存放有易燃的原料，故此火勢迅速蔓延，未幾工場內已成火海，且波及二樓的貨倉，內存放有大批布疋及人造皮的原料。此時，消防員聞訊趕至，於三時零六分將火升為三級。

在工場工作的一名姓劉工人及姓馬的少東在火警中因走避不及，被火灼傷及被玻璃割傷，由救護人員送院救治。在火勢最猛烈的時候，有大量濃煙不斷向樓上上升，消防員一度帶領廿三名被困的樓上住客離開火場。

消防員動用三條喉及四隊煙帽隊救火，終於三時卅八分將火救熄。在火警中一名消防員右手受傷須送院救治。（合）

灣仔吉安街三級火現場。（本報記者攝）

青年失足墮崖 由直升機送院

（特訊）一名十九歲青年昨日與友人結伴前往西貢南蛇尖遠足，豈料在下午三時左右突失足墮崖，結果由民安隊乘坐輔助空軍直昇機救起送院，目前情況欠佳。

據消息指出，民安隊於四時左右接到報告，乘坐皇家輔助空軍直升機前往西貢南蛇頭，將一名十九歲墮崖青年救起，於五時卅分左右將傷者送往伊利沙伯醫院救治，該青年頭部受傷，目前情況欠佳。（合）

禁毒常務委會施同福
呼籲家長照顧子女 避免墮入毒販魔掌
宣傳禁毒舉行嘉年華會

（特訊）禁毒常務委員會禁毒教育及宣傳小組委員會主席施同福呼籲家長盡量撥出多些時間照顧他們的子女，以免他們墮入毒販的魔掌。

施同福昨日主持禁毒嘉年華會開幕禮時指出，倘若一個兒童生長在一個疏於管教的家庭，得不到父母的愛護、家庭溫暖，適當的指導和安全感，可能會導致他們為逃避現實而染上毒癖。

施同福指出：禁毒常務委員會的禁毒教育及宣傳活動的目標，是提高大眾對吸毒禍害的警覺及鼓勵地方人士參與禁毒工作。

他說：「青年禁毒義工團對推行這方面的活動，是有着重大貢獻的。青年禁毒義工團的宗旨是協助布政司署禁毒處推行各項禁毒教育及宣傳活動。

義工團現有成員六十人，來自社會各階層，全部均為高度自發性及熱心的青年，他們利用晚間及假期的工餘時間，推行禁毒活動。

該團自一九八一年成立以來，已先後參與超過一百項禁毒教育及宣傳活動。

昨日在維多利亞公園舉行的嘉年華會，節目內容包括禁毒資料展覽，香港海關的緝毒犬表演，遊戲攤位設計比賽綜合表演及吹氣大猩猩彈床遊戲等。（綺）

南區政務專員陳育德（左三）在南區滅罪嘉年華會的攤位中，與眾同樂。

白晝公然撬門圖爆竊
鄰里守望相助 報警嚇退竊賊

（特訊）大胆竊匪，竟於白晝公然撬鐵閘企圖入屋爆竊，但因此竊匪實在太過過份，其撬鐵閘之聲，驚動坊鄰報警，竊匪未能毀閘，留下撬閘鐵通，聞風遁去。

被竊匪企圖爆竊毀鐵閘現場，是在窩打老道卅一至卅九號A翠園大廈第一期十三樓十四室，昨日，上址一家，擺下空城計，門戶交由鐵將軍把風，全家外出，至下午四時半左右，其坊鄰聞有人毀鐵閘之聲，並發現有人在上址用鐵通撬毀鐵閘，於是報警。

但當警員到場時，竊匪已聞風先遁，被匪企圖入屋的住宅，其鐵閘遺還留下一枝鐵通，由於戶主一家至晚上始返回，到場警員惟有守在門外，直至戶主回家，始交回其接收。（合）

窩打老道翠園大廈幾乎被竊匪撬毀鐵閘的住宅，其門昨仍遺有匪徒插入鐵閘邊的鐵筆。（本報記者攝）

南區罪案數字雖少 吸食軟性藥物偏多
南區滅罪運動昨開幕

（特訊）南區撲滅罪行運動開幕典禮暨嘉年華會昨午在瑪麗花園溜冰場舉行。

主禮人共有：南區政務專員陳育德、南區總警司戴德福、南、西區罪案委員會主席陳若瑟及南區滅罪委員會委員林國光、簡文利、郭偉明、游玉蘭等七位嘉賓。

南區撲滅罪行運動由南區滅罪委員會，政務處及西區警區聯合策劃，今年的主題是「鄰里守望計劃」及「切勿吸食軟性藥物」。

西區總警司表示：南區的罪案數字與其他區比較，較少，但吸食軟性藥物（例如迷幻藥）的情況相多。原因是南區的居民以年輕人居多。不過，情況仍在控制之下，西區已成立專責小組針對南區的軟性藥物問題，亦甚成功，所以不打算有大型行動。

南區政務專員表示：鄰里守望計劃是以若干住戶組成守望小組，互相協助，防止罪案發生，會有助改善區內的治安。華富邨、石排灣邨、黃竹坑邨及鴨脷洲邨的一千二百多個住戶準備加入計劃，而區內約二十幢公共及私人住宅樓宇，亦將成立七十二個鄰里守望小組。

典禮後，隨即舉行嘉年華會。有雜技、舞獅、空手道及由歌星藝員担綱演出的綜合表演。場內共有九個攤位遊戲。主禮人亦與眾同樂。

為協助宣傳，委員會將安排連串活動，包括安排學童參觀各警務機構，與分區委員會舉行鄰里守望計劃研討會，警務人員到學校進行滅罪講座，鄰里守望住宅保安故事寫作比賽及漫畫比賽等。（鳳）

陳廣記珠寶行
港九新宇宙珠寶公司

歷史悠久　中外馳名
兼代客收購高品質玉器
香港皇后大道中一四八號
電話：五・四三八一一三　五・四三九四三三
香港皇后大道中二號希爾頓酒店地下
電話：五・二二三六五四　五・二二七六七七
九龍尖沙咀加拿芬道八號
電話：三・六六六四七八　三・六六五九五〇

＊熱風乾手機
＊美景牌強力吸塵機
＊打咭機
MARUZEN
總代理 捷昇有限公司
3-935959・937474・937977

Christie's Hong Kong

Fine Nineteenth and Twentieth Century Chinese Paintings

Xu Gu (1824-1896): Album of Flowers, Fruits and Vegetables, 8 album leaves, ink and colour on paper, each leaf 26 by 32.6cm.
虛谷花卉蔬果冊

一月十三日拍賣

一月十一日開始在
香港文華酒店展覽

詳情請詢問：黃君實先生
　　　　　　袁曙華小姐

電話：5-215396

Christie, Manson & Woods (HK) Ltd.,
3607 Edinburgh Tower,
The Landmark,
15 Queen's Road Central, Hong Kong.

CHRISTIE'S

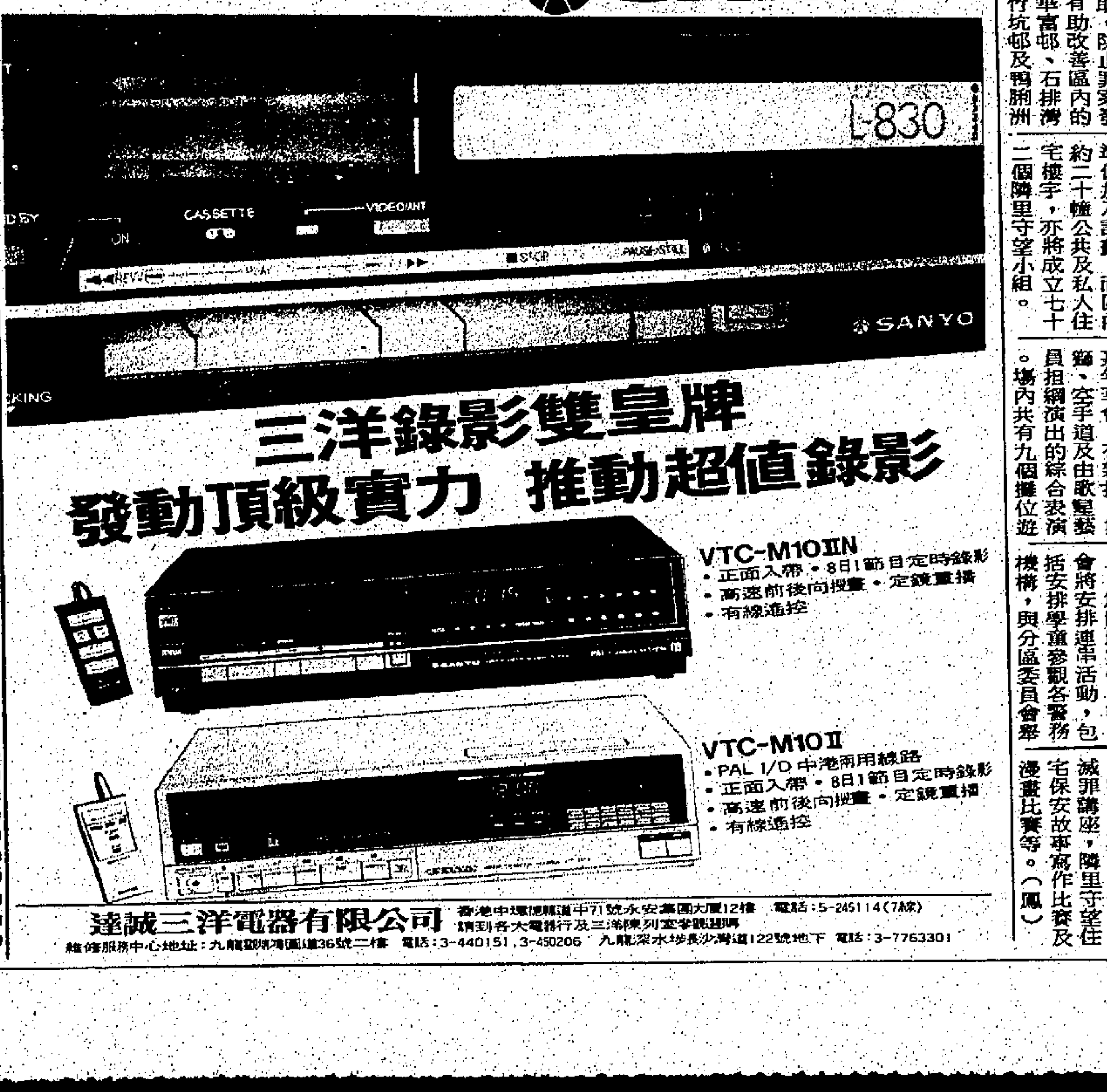
華僑日報教育版
中學會考試題預習專欄
共設十三科目分日列出

★本專欄各科練習，題型及內容均與中學會考形式極為接近，備受各校考生歡迎，為不少同學解決種種困難，使他們更具信心應試，獲得更好成績。

★電腦科會考課程預習為本年新增設科目。其他科目包括：數學、英文、物理、化學、生物、附加數學、地理、經濟、歷史、中國語文、中國歷史、中國文學等共十三科。

★本專欄各科均共三十期，除將一九八六年中學會考範圍規定課程之精要作重點介紹外，並根據中學會考歷屆考試之題型，以及命題之趨勢，編纂試卷形式之測驗或綜合練習，並提供作答時應注意之要點，俾考生能把握重點，有系統作答，同時詳列解答，以供考生參考。本專欄主要目的是幫助考生，得到優異會考成績。

SANYO



三洋錄影雙皇牌
發動頂級實力　推動超值錄影

VTC-M10IIN
・正面入帶・8日1節目定時錄影
・高速前後向搜畫・定鏡重播
・有線遙控

VTC-M10II
・PAL I/D 中港兩用線路
・正面入帶・8日1節目定時錄影
・高速前後向搜畫・定鏡重播
・有線遙控

達誠三洋電器有限公司　香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓　電話：5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓　電話：3-440151，3-450206　九龍深水埗長沙灣道122號地下　電話：3-7763301

本港新聞

公地拍賣成績理想
全部成功出售
進賬廿五億元
外資投地金額高佔六成
市區商業用地成投競主要目標

（特訊）一九八五年本港的地產市場一片暢旺。總結港府一年來的公地拍賣成績，三十幅共十二萬二千五百四十五平方米的土地全部成功售出，共得二十五億七千〇七十五萬元。與八四年全年推出二十幅土地，只售出其中十七幅共八萬四千三百平方米土地，得十億〇六千七百萬元的成績比較，無論賣地面積與賣地價錢均有大幅增長。

一九八五年公地拍賣成功率爲百分之一百，固非八四年百分之八十五的成績可比，今年售出土地的總面積亦比去年高百分之四十五，總成交額則多出約一倍半。

從賣地的資料看，成功投地的買主仍以本港地產商爲主，屬外資的有二月份買得彌敦道一〇七四二地段的印尼資金，四月份買得金鐘域多利兵房及十二月份買得半山雅賓利道的英資太古集團，五月份買得沙田一工業用地的美資公司與十月份買得尖沙咀廣東道地皮的澳洲財團。以每幅土地的買主資金性質看，屬外資的只佔百分之十六，但以交易金額計，外資竟佔百分之六十二強，可見公地拍賣中外資參與的活動量雖然不多，其涉及的交易額均以大宗爲主。由此可以看出，外資對本港地產市場的參與頗爲積極。

不過，有一點是頗堪注意的，大部份參與買地的外資發展商都只針對市區（主要是尖沙咀及中區）用地，而且對發展商住樓宇的興趣較濃。當市區用地日漸短缺，可售賣土地有漸次往新界推移之時，外資對本港公地拍賣的興趣會否趨淡，應該是以後值得留意的趨勢。

另外，從供地的面積來看，亦顯示港府以推出私人住宅用地爲主，商住地及工業地則次之。

拍賣公地可喜現象
全部均有買家垂青
工業用地亦能全部售出

三十幅土地中，限作住宅用地的佔了十二幅，面積達七八五〇六平方米，佔全部供應量百分之六十四。商住用地佔十幅，面積二七五〇三平方米，亦佔總數百百分之二十三。工業用地只有九幅，面積爲一六五三六平方米，佔總數百分之十三。

比例上，工業用地供應是最少的，而且買家的反應也屬普通。不過，有一個可喜的現象是，所有土地均有買家垂青，即使十二月推出一幅位於青衣的偏僻工業地，亦能以超過開價四成成交。這顯示本港工業出口雖然因外國影響而放緩，但粗略從工業用地的出售看，本港廠商對工業前景仍是樂觀的。

張鑑泉展望明年
產品出口可改善

（特訊）香港工業總會副主席張鑑泉表示，今年本港製造業出口，因受到美元強勁及美國市場衰退的影響，表現差強人意，但他預料明年本港出口會得到改善。

張鑑泉回顧今年本港製造業出口情況時表示，今年出口的表現只是差強人意，因本港商品出口歐洲市場時，受到貨幣打擊甚大，尤其是當美元最強勁的時候，正是買家的落貨季節，故使本港產品輸往歐洲，受到嚴重打擊。

至於美國市場方面，張氏謂美國在第二季經濟期間，一般憂慮經濟會在第三及第四季時走向下坡，因此，美國商人於第二季開始，已

冷鋒橫過華南
明日天氣轉涼

天文台報導：籠罩着中國西南部之反氣旋，正在增強，一度冷鋒由西南向東北，沿着此反氣旋南側伸展，橫過華南，正穩定向南移動。今日天氣預測：吹和緩北至東北風，多雲，有幾陣微雨，天氣繼續和暖，最高氣溫約二十度。展望明日及後日天氣較冷。

酒店業入住率九成
未來數年仍呈好景
鄭裕彤稱管理服務銷向國內市場廣闊

（本報專訊）本港酒店業務年內成績令人滿意，一般入住率均高企，預料未來三兩年仍呈佳境，惟到八八年多幢大酒店相繼落成後，可能出現供過于求的情況。

不過，由于國內新酒店紛告落成，借助本港協助之力甚亟，向國內銷售酒店管理服務市場便大，此將會爲本港酒店管理業提供另一市場。

新世界發展有限公司董事長兼總經理鄭裕彤在談及本港酒店業前景時，作出上述樂觀表示。

鄭裕彤稱：以新世界酒店及麗晶酒店事例，年內旺季故房無虛設，在旅遊季節最淡時期，入住率亦有百分之九十，可見年內本港酒店業務蓬勃。

在未來數年，集團在本港酒店業上，亦已訂下一長遠發展計劃。弛表示，其中由集團附屬的愚術置業易名新世界酒店（國際）管理新酒店，便包括有新港澳碼頭的海港酒店，灣仔香港國際展覽中心酒店，九龍寓打老道新酒店，及尖沙咀寶勒巷與江門政府合作的中型酒店。

至于香港之酒店管理集團參予國內酒店管理業務，鄭裕彤表示：前景更令人鼓舞。

鄭裕彤表示：此基于中國推行開放政策，新酒店的次第落成，但在管理上則未能適合人客要求，便不得不借助本港此方面之經驗。

而最明顯的是，廣州中國酒店管理之成功，已普遍獲得認可，使本港酒店管理聲譽，有口皆碑。他相信未來中國與香港在酒店管理的合約，會繼續增加。

新世界酒店（國際）有限公司亦已釐訂全盤計劃在國內開展酒店顧問及管理業務，計劃中以北京，上海及廣州爲重要，再擴展至國內其他城市。

目前在洽談簽訂管理合約中有北京京廣中心，亦已與興建中的杭州黃龍飯店簽訂的協議，負責提供該飯店開業前技術顧問服務及于明年開業後經營管理。

此外，亦已與西安旅遊當局簽訂協議發展西安古都文化藝術中心，至于一九八七年落成時負責經營管理，而上海的希爾頓酒店，亦由集團協助建築中。

雖然在明年本港計劃落成之酒店有五家，可提供二千七百多個房間，而八七年亦有七所新酒店落成，再多二千七百多個客房，八八年更有三家新酒店落成，文多九千二百多個房，屆時酒店客房可能有求過于供現象，但鄭裕彤相信，如果旅遊業按比例增加的話，酒店業，前景仍會保持。（忠）

回鄉渡歲熱潮更盛
二千多人輪購車票
中旅社門外秩序好

（特訊）春節期間的港穗直通火車票，昨晨開始在灣仔及旺角的中旅社發售，經兩日兩夜，輪位的二千多市民都能順利購得車票回鄉渡歲，現場秩序良好，中午過後可以售清年廿五至初五回鄉最高峰期的車票。

中旅社副總經理陳立志表示，春節期間港穗直通火車由每日三班加至四班，估計可以接載逾萬名市民回鄉，而昨日整日內，已登記輪候的市民將全部可購得車票。

陳立志又表示，準備於春節前後才回鄉的市民，則可以於今日在中旅社港九八間分社及辦事處購買直通火車票，此外，購不到直通車票的市民亦可以由即日開始，購買深圳至廣州固定班次及不定期火車票。

在旺角中旅社方面，廿七日已開始有輪候購票的市民，至昨晨續著豪花臣球場一週，人數逾二千。九時開始售票時，市民獲安排分批進入中旅社，秩序良好。不過，附近街道則已變成「垃圾崗」，現場遺下大批草蓆及報紙等雜物，辛苦了市政署清潔人員。

另外，在灣仔中旅社，輪候的市民只有七百多人，依次圍繞著頓街、皇后大道東及闌杜街。

經兩日兩夜在門外苦候第一位購得車票的印刷工人鄧先生表示，他夫婦兩人準備於年廿七偕兩子女回鄉渡歲，而爲購得車票，更不惜請假，不眠不休排除。

不過，亦有部份市民昨晨八時才抵灣仔中旅社，並可獲登記輪候，看來他們是最幸運的一羣。

中旅社估計，今年春節經該社往內地探親旅遊的港客將會有一成增長，人數將逾六十萬人。爲疏導人潮，海陸空交通已加班行走，其中大部分經已塞滿。

女皇元旦授勳
本港名單明日公佈

（港訊）一九八六年英女皇元旦授勳榮獲勳銜本港人士名單，將於星期二（十二月卅一日）格林威治時間零時零一分在倫敦發表。本港各電台及電視台可於星期二（十二月卅一日）上午六時起播出。

歐洲共市普及特惠稅制
確認本港爲發展中地區
准許仍可享有優惠．明年配額削減半數

（特訊）貿易署副署長王永平昨日說：「歐洲經濟同盟一九八六年度的普及特惠稅制將不會剔除任何香港產品。

歐洲經濟同盟的部長理事會推翻了委員會原本的建議，將香港的十二項產品自普及特惠稅制剔除，並決定該等產品可繼續享有普及特惠稅制，但一九八六年的配額（即貨品享有免稅的數量）祇是一九八五年配額的百分之五十左右。

該十二類產品爲：除以塑膠薄片材料製成旅行用品，用於各行業的皮革或含皮革成份的保護性手套，橡膠鞋類；鞋底外部爲皮革或含皮革成份的鞋類；人造首飾；手提電池及磁性燈，礦工用的安全燈除外，彩色電視機；二極管；晶體管；石英錶；洋娃娃；其他玩具；以及用於遊戲室、桌面和遊藝會遊戲的器材。

該十二類港貨於一九八五年首十個月輸往共市總額爲三十七億九千二百萬元，佔輸往共市的一百八十一億五千二百萬元出口總額的百分之二十一。

王氏說：從一九八六年的新稅制來看，由於對工業產品配額的普遍提高百分之九點五，使更多產品享有特惠稅，配額的增加是爲了配合西班牙及葡萄牙於一九八六年一月一日起加入歐洲經濟同盟。

對多項香港產品配額的增加幅度爲百分之九點五至百分之七十六不等，該等產品包括以塑膠薄片材料製成的旅行用品，皮革或含皮革成份的衣着及服飾品，鞋面以皮革製的靴鞋，雨傘及遮陽傘，卑金屬鎖及掛鎖，錄音機或重放機，狂歡節用品，刀、餐具，保溫瓶，其他鋼鐵產品，匙，不銹鋼，又及壓電晶體。

該十三類港貨於一九八五年首十個月輸往共市總額爲五十八億大千萬港元，佔全港輸往共市的總出口的百分之三。王氏指出：香港能在一九八六年新稅制繼續享有特惠，重新肯定共市確認香港是應享有普及特惠稅的一個發展中地區。

一九八四年，共市從香港的入口貨品總值爲二百八十億港元，其中的四十九億港元貨品，即百分之十八，是在享有普及特惠稅制之下，免稅的輸入共市。

香港大約有一百四十類工業產品輸往共市，而共市對工業產品所徵的稅款，由百分之零點六至百分之二十一不等。

上：春節港穗直通車票昨日開始預售輪購者高達二千。

下：中旅社售賣車票時秩序井然。（本報攝）

柴灣封閉道路

（港訊）由一九八六年一月一日上午十時起，華厦街介乎其與環翠邨通路之東面交界處及柴灣道之一段道路，將禁止車輛行駛，以便進行環翠邨重建工程。

與此同時，中巴第八十二號，八十二號A及八十四號線，將改沿柴灣道，而不駛經環翠邨。

此外，一條連接華富道與華林徑之未命名新路，將由同日起開放予車輛行駛。

小評

難爲無辜者令港人憂慮

本港居民郭兆華在沙頭角華界惹官非一事，備受香港人關注。

據郭兆華女兒透露，其父遭當地官員扣留，指他與商業詐騙案有關，須繳付十萬港元才可獲釋放，我們目前不清楚事件詳情，亦不討論如何判罰。但郭兆華之子前往聽審時，其旅遊及身份證件被沒收，滯留內地難以返港，此舉則極不合法理。

「父債子還」祇屬於封建時代的思想，在現今法治的社會，一人做事一人當，又怎可隨便沒收一個無辜者的證件。

香港人正憂慮九七後香港法治精神能否維持，聽到此有違法理之事，難免加深疑慮，希望中國方面盡快查明及宣佈事件眞相，且不要再難爲無辜者，以消除港人憂慮。

盼廣泛宣傳免港客犯禁

中港關係日益密切，香港人北上的人數，將隨着時間而增多，而兩地生活方式與習慣有別，港人可能無意之間觸犯禁忌卻不自知。

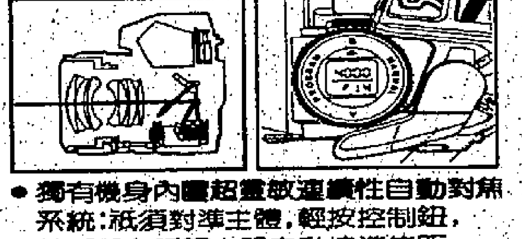
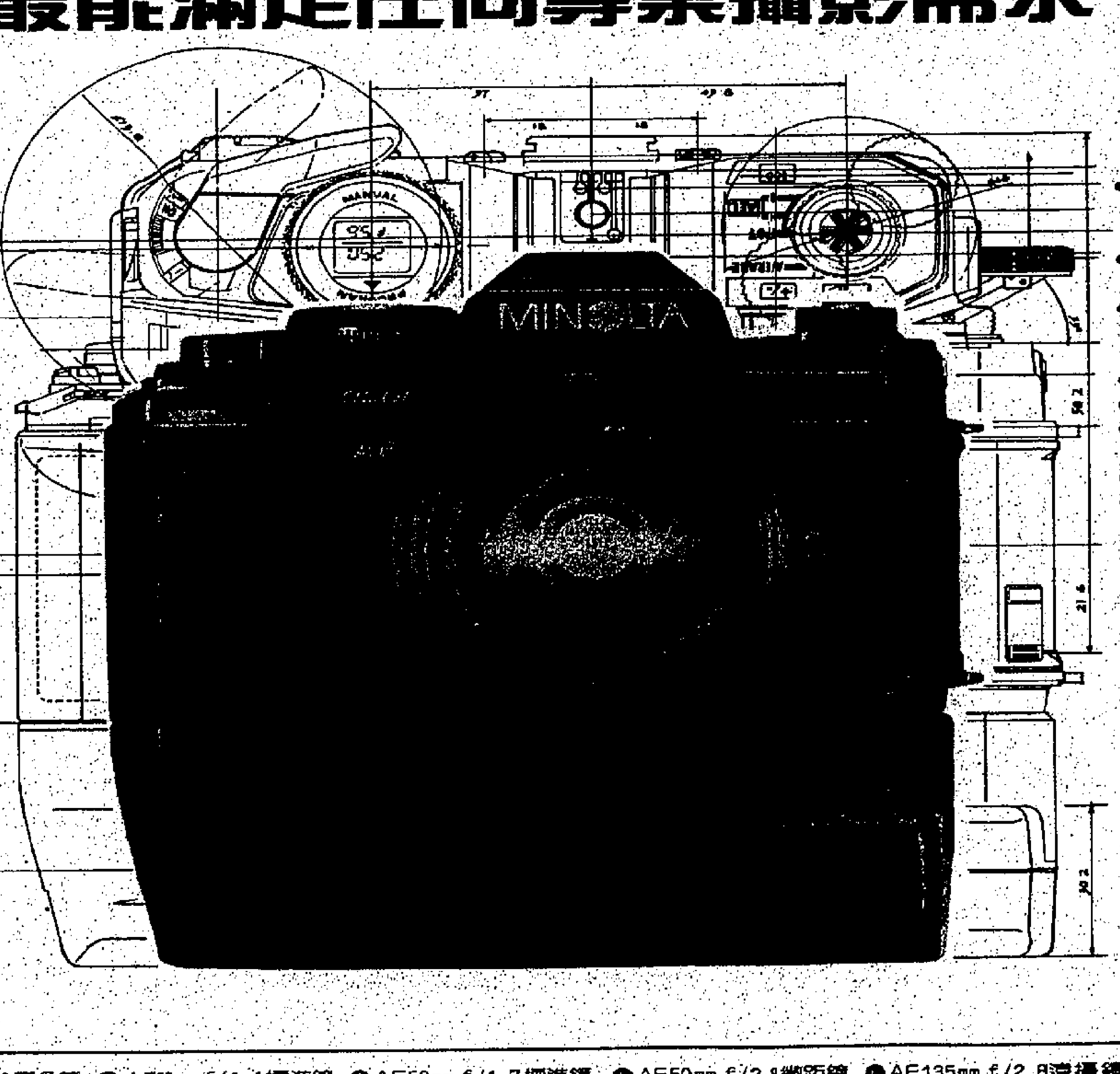
我們建議中國政府，當發現問題時，希望在嚴懲之前先行教育，而且除了在中國內地廣泛宣傳之外，亦應透過傳媒，讓香港人知悉，糾正錯誤，那樣港人北上內地當可以知法守法。屆時若有故意犯法者，依法嚴厲處分，實爲理所當然之事，亦必獲全體香港人支持。

Minolta 9000

The professional Hi-Tech autofocus SLR

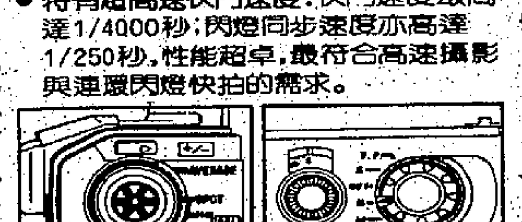
萬能達世界首創高科技專業化
全自動對焦單鏡反光機

獨有多項專業化設備與性能
最能滿足任何專業攝影需求

● 獨有機身內置超靈敏連續性自動對焦系統：祇須對準主體，輕按控制鈕，鏡頭即在眨眼之間自動校準焦距，無論跟隨主體移動或將鏡頭轉向另一主體，鏡頭都連續地自動校準焦距，靈敏準確，堪比人眼，要搶拍任何瞬間鏡頭或追拍任何動作，都確保效果清晰明銳。

● 特有超高速快門速度：快門速度最高達1/4000秒；閃燈同步速度亦高達1/250秒，性能超卓，最符合高速攝影與連環閃燈快拍的需求。



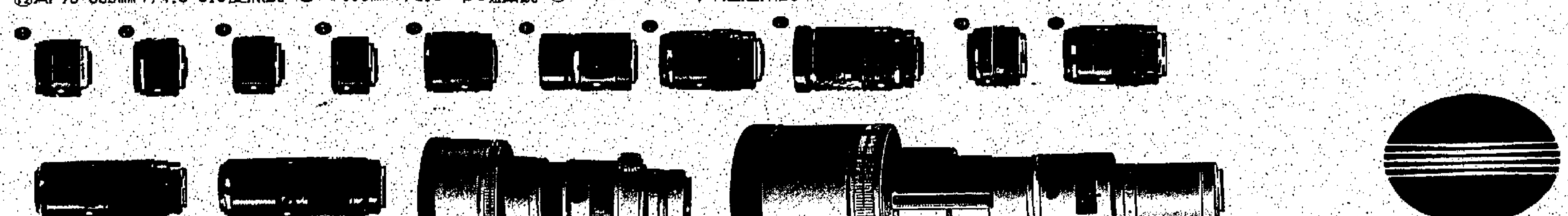
● 特有平均/重點測光選擇：一部機身，兼具兩種測光設備：(I)中心平均測光系統，最適用於一般攝影場合、連續性自動對焦或高速攝影，效果完美無瑕。(II)重點測光系統，最適合在反差強烈的場合使用，同時，又可用以創造強調光位或暗位的效果。若配合MINOLTA程序式機背SUPER 90，更可作8個重點測光，創造更佳曝光效果。

● 特有超高速連環快拍：配合MINOLTA MOTOR DRIVE MD-90，每秒可拍5張菲林，亦可使用焦點先決系統，每秒可拍4張菲林，連環快拍，輕而易舉；此外，尚可選擇每秒拍3張、2張或作單張拍攝，並備有普通筆芯電/鋰電揷座，用途更廣泛，效能更高。

MINOLTA 9000除具有這四大要點外，尚有多項先進精密的設備與性能，最能滿足任何專業攝影的需求：
● 備有自動選擇多種程序設計，能根據所用鏡頭焦距，自動選擇最適當程序，提供最佳快門速度與光圈配搭。
● 備有快速程序轉移功能，方便手動調校光圈與快門速度的配搭。
● 備有快門先決自動曝光、光圈先決自動曝光及全手動測光選擇，更備有可作半級微調的-4至+4EV曝光調節。
● 特有電子景深掣，方便測量景深範圍。
● 重拍曝光掣，方便拍攝特殊效果。
● 自動曝光鎖，能保持測光讀數，方便隨意構圖。
● 鋁合金壓鑄機身，堅固耐用而輕巧。
● 內置觀景器遮光片。觀景鏡片可作-3至+3調節。更有6種對焦屏供選擇。

MINOLTA 9000，更可匹配原廠多款最新配件，發揮最大專業攝影效能：
● 配合世界首創自動變焦程序式閃燈MINOLTA 4000AF，即使在全黑環境下，亦能拍得完美照片；閃燈涵蓋角又能根據所用鏡頭焦距自動調校。
● 配合控制把手CG-1000，可自動控制閃燈比率。
● 配合程序式機背SUPER 90，可在照片記下日期、時間、號碼、光圈或快門速度；更有世界首創，可根據預校增/減曝光值自動拍攝多達9張曝光不同的相片之攝影功能、由用家自由編改的7個曝光控制及定時拍攝等等。
● 配合FLASH METER IV閃燈測光錶及DR1000資料接收器，可作遙控機外測光、調校光圈、啓動閃燈及開啓快門。

備有14款自動對焦鏡頭供選擇：
❶ AF24mm f/2.8超廣角鏡 ❷ AF28mm f/2.8廣角鏡 ❸ AF50mm f/1.4標準鏡 ❹ AF50mm f/1.7標準鏡 ❺ AF50mm f/2.8微距鏡 ❻ AF135mm f/2.8遠攝鏡
❼ AF28-85mm f/3.5-4.5變焦鏡 ❽ AF28-135mm f/4-4.5變焦鏡 ❾ AF35-70mm f/4變焦鏡 ❿ AF35-105mm f/3.5-4.5變焦鏡 ⓫ AF70-210mm f/4變焦鏡
⑫ AF75-300mm f/4.5-5.6變焦鏡 ⓭ AF300mm f/2.8 Apo遠攝鏡 ⑭ AF600mm f/4 Apo超遠攝鏡



⑫及⑭將於1986年上旬面市。

MINOLTA

萬能達香港有限公司：香港鰂魚涌英皇道1065號東達中心二樓208室 電話：5-658181　九龍陳列室：九龍尖沙咀柯士甸道162號好兆年行地下 電話：3-670302

第八期甲申請書逾四萬份
居屋七千單位今攪珠
第一二型屋邨及受重建影響者
二千多申請人可優先選購樓宇

（港訊）居者有其屋計劃第八期甲出售的七千多個單位，於今日舉行公開攪珠，以決定入選購樓的申請人。

攪珠儀式於今上午十時在樂富中心四樓居者有其屋中心舉行，由房屋委員會及其屬下居者有其屋小組委員會委員張人龍議員主持。

房屋委員會發言人昨日表示：「今期居者有其屋計劃共接獲四萬一千五百零三份申請書，是五年來最多的一次。所攪的入選號碼，將以申請人登記號碼的最後兩個數字作準。

「在接獲的申請中，包括有一萬二千九百九十八份綠色表格及二萬八千五百零五份白色表格，兩類申請人將能平均選購是期出售的單位。

「然而，住在第一、二型公共屋邨及受擴展重建計劃影響的二千一百三十四名綠表申請人，將可獲得優待，較其他綠表申請人優先選購樓宇。

「此外，攪珠亦會攪出其他號碼，以定出兩類表格其餘申請人的候補名單。

「經攪出的號碼，隨後將由房屋委員會總辦事處的電腦排出各申請人的揀樓次序。」

所有入選登記號碼及其揀樓次序名單，將由星期二（十二月三十一日）下午起，張貼於居者有其屋中心、房屋委員會和房屋協會轄下各屋邨辦事處、以及各區政務處，以供查閱。

今期出售的居屋樓宇，除七千零六十個分別位於大埔新興花園、青衣青華苑、屯門兆禧苑和中九龍天馬苑最新推出的單位外，還有約三十個由原業主退回重售的單位，分佈於市區及新界十三個屋苑（包括美樂花園在內）。

受重建影響者希望提高搬遷津貼
白田及慈愛邨居民
要求遷往附近屋邨

（特訊）九龍白田邨及慈雲山新邨受重建公屋計劃影響之居民，昨日指責港府應對公屋結構出現問題承擔責任，並要求港府提高對受影響住戶的搬遷津貼。

白田邨第十四、十五及十六座受重建公屋計劃影響之居民，昨日在邨內召開居民意願大會，強烈要求政府追究是次公屋結構出現問題有關人士的責任，並公佈廉政公署調查此事的眞相。

居民代表要求港府提供足夠單位予受影響居民調遷，安排居民搬往大坑東第四及第五期及李鄭屋新落成的公屋，調遷方式應是每搬拆一座樓宇的同時興建另一座；此外，居民代表又要求除保留特惠補償每戶一千元外，並應提高搬遷津貼及另加裝修津貼，他們認為一至二人家庭應獲津貼及補償總數四千八百元，三至五人家庭應獲五千七百元，六人或以上家庭應獲六千六百元。

代表又稱：居民希望延長現時白田三座公屋的居住期，但若必須清拆，港府應公佈土地之將來用途，及從速公佈可分配調遷的單位地點、數目、類型、落成日期及租金等；另外，房署亦應慎重處理加戶及分戶等問題，如保障戶籍合伙人之搬遷津貼，避免出現爭吵不和的問題，而對老弱單身住戶，應給予搬遷的協助。

另方面，百多名慈雲山慈愛邨居民代表，昨日到房屋署遞信，希望房署增加搬遷賠償，及安排他們搬入附近的屋邨居住。

居民代表指出：搬遷賠償金額在七八年時制訂，至今七年內未再有調整，而當局亦沒有提供足夠的新屋邨單位，例如附近的黃大仙邨、樂富邨、竹園邨等，給他們入住，令他們受到很大打擊，希望當局能體諒居民的苦處。

此外，居民又指責一些屋邨區長，在進行搬遷安排時，往往強行入屋調查，嚴重侵犯住戶的穩私權。

不過，房署發言人表示：屋邨區長如懷疑住戶違反居住條例時，會入屋探訪，並要求住戶自己證明並無違反章程，相信屋邨區長無可能強行入屋。（權、挺）

白田居民代表要求房屋署提高搬遷補償金額。（本報記者攝）

以港貨為主要貨源祗限服務會員
美國零售業新猷
貨棧會逐漸流行
集零售批發於一身售賣食品雜貨服裝等

（本報專訊）美國零售業出現新猷，貨棧會逐漸流行。據美國主要貨棧會的買家表示，這類組織以港貨為主要貨源，部份貨棧會在港有採購代理。除了加州聖地牙哥的PRICE公司外，其他主要貨棧會均設於華盛頓，科羅拉多，阿肯色，伊利諾，印弟安納及麻省等各州。

何謂貨棧會呢？原來這是美國批發與零售業一項新猷，其特色是集零售與批發於一身，貨物的發售以現付，自運的方式進行，而服務對象則只限會員。這種新興行業在美國開辦已有九年，每年的營業額增幅達百份五十。

該國目前共有六十四個這類組織，預料到了八五年底，總數將達一百一十個，去年該行業的營業額以全年計算，達四十億美元，預料於八八年將增至一億美元，而到一九九〇年代初期，更可達二百億美元。

加利福尼亞洲聖地牙哥的PRICE公司成立於一九七六年，起初經營批發業務，及後逐漸招收團體成員，成為貨棧會的先驅。目前大多數貨棧會所招收團體成員均只限政府機構，公用事業及銀行僱員。此外，經營餐館，汽車旅館，酒店，油站，自動售貨機公司等各種批發業務者亦可成為貨棧會成員。

此等組織的會員費為每年十五至廿五美元，購貨時另收百分之五作為附加費。雖然如此，會員可以較一般零售價便宜百分之十至十五的價錢購貨。由於大量購貨可獲折扣，會員都大量購買。

這類組織通常設在貨倉之類建築物，面積約為十萬平方呎。會內不作廣告宣傳，亦無大減價或送貨服務。內部佈置簡單，除了售賣貨品外，就只有貨架，手推車和收款處，其成功之道不以花巧推銷。

貨棧會售賣的都是食品、酒類、雜貨、電器、家庭用品、服裝、五金製品這一類利潤較高的貨品。

至於玩具這一類，由於新興而又自趨普及的玩具市場有售，為了避免競爭，沒有在貨棧會發售。（強）

國際青年年統籌委會報告書將提建議
政府應設中央統籌委會
訂全面長遠青少年政策
譚王葛鳴說培養社會未來主人翁極重要
周梁淑怡強調民間須支持響應

（特訊）立法局議員周梁淑怡及譚王葛鳴均認為，政府各部門在推行青少年服務時，各有不同政策，亦欠缺協調，因此建議政府成立中央統籌委員會，制訂全面而長遠的青少年政策。

譚王葛鳴昨午出席城市論壇時指出，目前十五至廿四歲的青少年佔本港人口約百份之十九點六，倘若得到適當的培育，則對本港未來可作出重要貢獻。

「為了配合港人治港，及香港將來的新局面是否成功，部份是取決於青少年是否得到適當的培育，將來能否成為社會的支柱。」

然而，儘管現時有不少政府部門對青年服務均有提供不用改革，卻是顯得鬆散非常，亦欠協調及未能互相溝通。

因此譚太認為在現階段應考慮是否需要有一全面的青少年政策，按部就班去進行，而第一步則是成立中央統籌委員會，以二至三年時間研究及制訂現有之青少年政策及其需求，然後盡快制訂政策。

周梁淑怡表示，國際青年年統籌委員會的報告書，會在明年呈交港府，而政府在研究及建議後，應盡速設立中央統籌委員會。

她說：成立中央統籌委員會是必須的，以研究青少年的需求及調查青少年服務的各種情況，然後制訂全面及長遠的政策，以能實際運作。

不過她補充說，政府在這方面只是擔任一「帶頭」的角色，更重要的是要擴大層面，包括民間的代表，特別是青年人的代表。

她說：在政府「認許」後，民間亦須支持及響應，因為政府一貫的做法只是構思及以行政的準則來釐訂是否有必要制訂某一政策。倘若民間團體亦有代表參予，相信會更能有效地推行青少年政策。

政務總署政務主任黃復華在解釋各政府在推行青年服務欠缺協調時稱，現有之服務是以種類來劃分，以致各部門缺乏協調，但實際之各部門均在其對青少年之政策。

然而，社會工作者江紹康卻認為，那些政策只是專家構思的政策，不大適合青少年。

他說，在社會事務各方面來說，青少年感到其代表地位不足，想要表達須透過不同渠道而未能暢所發言；倘若他們在教育制度方面受到挫折，遑論能有機會表達意願，因此現今青少年往往認為其個人命運受制於社會，可見本港的結構為一金字塔式。（綺）

（左起）江紹康、周梁淑怡、主持盧基舜、譚王葛鳴、黃復華，探討青少年政策之制訂。

明年七月初在香港舉行
第七屆亞洲醫學生會議
今屆會議主題為精神健康

（港訊）亞洲醫學生會議原始於一九八零年，最初由日本及泰國醫學生合辦，現在參加者已遞增至九個，包括香港、菲律賓、馬來西亞、印尼、科威特、日本、泰國、台灣及新加坡。

每年，主辦國家會定下一個關於醫療及健康問題的題目。在會議中，各國代表將會就此問題作出研討，以增進各國醫學生對此問題的了解，從而找出一些適當的對策，亦藉此增進亞洲醫學生之關係，以鼓動彼此的合作性。

第七屆亞洲醫學生會議將在香港舉行。籌委小組現已由香港大學醫學生所組成，並且已展開積極的籌備工作。除上述各亞洲國家外，本籌委小組亦準備邀請澳洲、印度……等國家參加。

今屆會議的題目是「精神健康」，是次活動除包括一些論壇外，亦包括香港及香港醫學院之介紹及參觀，以增進各國對香港的認識。會議期間亦有文娛活動以促進學生友誼。

第七屆亞洲醫學生會議將於明年七月初舉行，希望屆時能得到各界人士的鼎力支持。

莫非春天提早來臨
臘月未至
杜鵑花開

（特訊）早春！原本慣常在農曆三月間方開花之杜鵑，今年竟見在臘月未到就搶先綻花。

中區遮打道公園面對德輔道中之處幾叢杜鵑就花開耀眼。

九龍若干休憩地點也見開始吐花，在季候推算，杜鵑早放，幾近四個月，亦即提早一季有多。（立）

次屆東區體育節暨陸運會揭幕
區議員分區委員與健兒
透過競賽打下合作基礎
李廣林說政府推動活動需地區支持

（特訊）為期兩週的第二屆東區體育節暨東區陸運會，昨晨在灣仔運動場揭幕。八百位健兒在七十多個運動項目，各盡所能，爭奪錦標。

東區區議會屬下十二個分區委員及東區區議員都有出席，平日西裝畢挺的鄉會友，陣上「英雄」等均運動衫褲上陣，東區政務專員梁寶榮在揭幕致詞時指示：高興看見雄赳赳健兒，東區區議員及分區委員，以區為單位作體育性比賽，在競賽之餘，亦能為區內未來工作打下合作基礎。

而東區康樂體育促進會主席李廣林在答詞中強調政府推動活動是不足夠的，還要地方社會支持，才是最佳鼓勵。

開幕禮昨晨九時許舉行簡單揭幕儀式後，首先由十二分區派出代表進行接力賽繼後是各分區委員會隊接力邀請賽。壓軸節目是「議員嘉賓行好運」，由東區區議會屬下交通運輸事務委員會、環境改善委員會及社區建設委員會成員參加。

為期兩週的體育節，至八六年一月十一日止，活動項目有東區十二個分區委員會合辦的羽毛球、乒乓球、網球、籃球及足球賽。

其中一個項目較少舉辦的是保齡新秀公開賽，總決賽將於八六年一月五日進行。此外，大會並頒發獎項予表現最佳的隊伍及最佳服裝的參賽隊伍。

昨日揭幕的運動會由市政局及東區康樂體育促進會聯合主辦，東區區議會贊助。

東區山邊寮屋養有猪隻
區會下月討論管制建議
環境改善小組主席贊成市區禁飼畜

（特訊）東區區議會將於下月九日，率先討論港府較早時公佈的管制動物廢料處理的諮詢文件。

東區政務專員梁寶榮表示：目前東區山邊寮屋區內居民約養有數千頭猪隻。

東區區議會環境改善小組主席容馬珊兒昨亦表贊成不准在市區內飼養牲畜的建議。她說：區內居民會向小組投訴，山邊寮屋區內有人飼養猪隻，影響環境衛生。

英國男裝商人
介紹高級睡衣

（港訊）英國男裝業會組織的一個貿易團，將於一月七至十一日訪問香港，介紹最名貴的英國男裝。

該團的代表公司之「DEREK ROSE PYJAMAS」會推出本年度最新設計的睡衣。去年該公司推出的軍團式條子睡衣極受歡迎。但今年推出色彩繽紛的設計，而最突出的顏色是綠寶石色，此外，該公司也推出採用了英國最有名氣體育會的會徽顏色，而材料包括絲和棉。

東區區議員在「議員嘉賓行好運」項目中競技情況。

由市場調查研究社獨立進行，最近完成的媒介調查一九八五年中期報告揭露了眞確的讀者數字。

報告指出：南華早報的讀者人數不但遙遙領先，而且讀者的質素也遠為優越。同時，報告也顯示了南華早報的讀者中佔了68%為華人，比星島日報更多，虎報的讀者中有一萬七千人兼看南華早報。此外，南華早報的讀者中，能閱讀中英文的比虎報及星島日報更多。

如果閣下需要更多資料及上述數字的副本，請致函或致電：5-620161與南華早報廣告經理John Price聯絡。

事實勝於詭辯

（千人）	南華早報	英文虎報	星島日報	星島＋虎報⁺
九歲以上讀者	231	30	152	180
十八歲以上讀者	188	21	125	145
專業/管理/行政 寫字樓職員	115	10	37	46
家庭收入： 6,000－9,999 10,000＋	 42 90	 0* 11	 40 27	 40 37
個人收入： 5,000－9,999 10,000＋	 45 53	 0* 10	 19 9	 19 17
華人讀者	156	16	152	168
通曉中英語讀者	122	8	82	89

*數目太少，無代表性　⁺已除去重複數字

Filipina maids are spoiled...

South China Morning Post

...but there's another side as well

1986 中學會考試題預習專欄

中國文學（十四）

明德出版社 黎曉明 魯煥珍 提供資料

游黃溪記

（一）作者生平：

柳宗元，字子厚，唐代河東人，貞元九年中進士，曾考取了博學宏詞科，並曾任監察御史裏行，他與王叔文相善，順宗時，王叔文執政，他升爲禮部員外郎，王叔文不久即遭貶退，他以王叔文黨的罪名，被貶邵州刺史，還未到任，再貶爲永州司馬，後再調爲柳州刺史，後死於柳州。因爲他是河東人，所以有人稱他爲柳河東，又因爲曾任職柳州，故也稱柳柳州，他的作品，編成柳河東集。柳宗元可說是韓愈的支持者，他亦主張使用古文，反對運用駢文。在對文體的意見來說，柳宗元主張「文者以明道」，而不在「務色采，誇聲音」，有了韓柳二人的共同努力，彼此呼應，才能形成一個有力的散文運動，奠定唐宋散文的基礎。

（二）柳宗元文章風格：

韓柳齊名，並且都是古文運動中的重要人物，兩人在古文的主張上，有些地方很一致，但也有許多相異之處，韓愈說爲文宜師古聖人，並排斥道佛思想，柳宗元則說他的文章，除了以五經爲本之外，還取法於老莊，他說：「本之書以求其質，本之詩以求其恒，本之禮以求其宜，本之春秋以求其斷，本之易以求其動；參之老莊以肆其端，參之國家以博其趣，參之離騷以致其幽，參之太史公以著其潔。」可見他的思想是多方面的。柳宗元被貶到南方後，心情抑鬱，只好寄情山水，他的作品中，最爲後人讚賞的，要算是山水游一類文章了。要說明他的山水游記的特色，可從兩方面去理解，在思想感情方面來說；他在刻意描寫自然景物之中，往往蘊藏着深厚的思想感情，有時是慨歎自己遭遇的不幸，有時是透露出對現實不滿。

他說過：「投跡山水地，放情詠離騷。」正好說明了山水游記和屈原的作離騷，在精神上，在感情的抒發上，很有相通之處，另一方面，從描寫技巧方面來說：柳宗元的山水游記，通過清麗的語言，細緻的手法，抓着各種景物的特徵，富以生動而具體的描寫，塑造出眞切的藝術形象；一草一木，一泉一石，都在他的筆下活現了，構成一幅山水圖畫，游魚飛鳥，在他描寫下，亦無不是栩栩如生，聲色俱茂，在他的寫作技巧下，文章的動態和靜態又是那麼得宜。

柳宗元不單擅長山水游記，他的傳記也有突出的成就，譬如種樹郭橐駝傳，捕蛇者說等篇，通過人物傳記，揭露出黑暗的政治現狀，題材新穎，人物形像也十分突出。還有他的議論文，如封建論等篇，都是佳作，他又是一個優秀的詩人，他的詩正如他的山水文章一樣，清麗明秀，令人喜讀。

柳宗元和韓愈都是唐代傑出的文學家，兩人都致力於提倡古文，人們愛以「韓柳」並稱，柳宗元的創作中，以山水游記最爲傳誦，被稱爲山水游記之祖，以往的文學創作只局限在說理文，傳記文等類，很少自然景物的描寫，他首創風格清麗秀逸的山水文章，爲游記文學奠下穩固的基礎。

（三）「游黃溪記」分析：

本篇是柳宗元十一篇山水游記中的一篇。柳宗元在順宗時被貶到永州。唐時的永州仍是偏僻之地，但山水清秀的明麗，這種地方景色畔然異於中原地帶，柳宗元便有耳目一新之感，而且，他由政治上受到打擊，心情苦悶，便轉向大自然中尋求生活情趣，寄情山水及文章，以作排解，他在與馬建書」中說：「永州於楚爲最南，狀與越相類，僕悶即出游。」可知他的游山玩水，其實是爲了排解鬱悶之情，並且發爲文辭，他一邊描寫嚴窟峻流，一邊是抒發煩悶的情懷。韓愈在「柳子厚墓誌銘」中記述在永州時的生活說：「居閒，益自刻苦，務記覽，爲詞章，汎濫停蓄，爲深博無涯矣，而自肆於山水間。」被貶往永州對他的政治前途雖屬打擊，但在文學上却是一個重大轉變的時候。

柳宗元在永州的遊記文章，以「永州八記」最著名，本篇「游黃溪記」，作於元和八年，並不在「八記」之列，是寫在「八記」之後的。黃溪發源於湖南省寧遠縣的陽明山，流經零陵縣東北，最後注入湘水，本篇記游黃溪，兼談當地的掌故，也流露了作者的感想。

全文可分成三大段落：

第一段由「北之晉」至「黃溪最善」，本段旨在點明黃溪景色絕美。

第二段由「黃溪距州治七十里」至「始黃神爲人時，居其地」，本段主要是描寫該處景色，寫其山形水色之秀麗，魚鳥的生態，不論是死物、生物，都在作者筆下活了起來。文章最後的段落是寫黃神的掌故，其中寄託了作者的感想。本段說述黃神爲亂世中人，爲了逃避混亂的政治局面而「釋其深峭者潛焉」；而當地居民因「神既居是，民咸安焉，以爲有道，死乃俎豆之，爲立祠，這都是出人們在黑暗政治底下的逃避，以及對于能讓他們安定富足的中活的神、或人，都有敬畏之心，作者在這裏雖無一字讚歎，但他流露了對現實社會的一點不滿，以及對理想生活的嚮往，大抵黃神的掌故，知道的人也不很多，所以作者在本篇裏花了不少筆墨去談述，一方面寄托了自己的感想，另一方面也是用以「啓後之好游者」的。本文很能體會到柳宗元文章清麗精密的特色，文章的組織是綿密的，開篇爲了誇張「黃溪最善」，先說天下東西南北的山水以「永最善」；跟著說「環永之治」其東西南北名勝山水以「黃溪最善」，這樣，天下山水以黃溪最善的意旨就很明顯，作者就是以綿密的層遞手法，誇張地說出了黃溪山水的不平凡。

作者筆下，山水魚鳥，歷歷如在目前，用字不多，但形象突出，例如：

「祠之上兩山牆立，如丹碧之華葉駢植，與山開降，其缺者爲崖峭巖窟。」

「黛蓄膏停，來若白虹，沉沉無聲，有魚數百尾，方來會石下。」

「樹益壯，石益瘦，水鳴皆鏘然。」

作者或擬人，或對比，或精心地鍊字鍊句去刻畫了所見景物，使山光水色都增添了生氣，都見出文章技巧之處。

（四）本期習作：

（一）試述柳文的風條。
參考本期（二）作答。

（二）「游黃溪」主旨何由？文章大要如何？
參考本期（三）作答。

（三）試分析「游黃溪記」一文的寫作技巧。
參考本期（三）作答。

中國歷史（十四）

明德出版社黃妙妍提供資料

（四）漢朝及三國（續）

二十四、官渡之戰

甲、戰前形勢：

①自董卓竊政以後，各地州牧郡守覬相割據稱雄。
②董卓被誅，羣雄中以雄踞河北的袁紹勢力最强，地廣人衆，聲威最著。
③兗州牧曹操還帝於許昌，得以挾天子令諸侯，總攬朝政。
④袁、曹兩雄之爭霸，爲箭在弦，不得不發。

乙、經過：

①漢獻帝建安五年，曹操與袁紹兩軍會於官渡，袁軍十萬，曹軍不足一萬，兩軍展開殊死戰。
②曹軍雖兵少糧缺，惟渡河奇襲袁軍後方屯糧之烏巢，盡燒其輜重，截斷其補給。
③袁軍聞訊，軍心散渙，全軍崩潰，戰死或被坑殺者八萬之衆。

丙、影响：

①袁紹慘遭敗績，羞憤發病而死。諸子爭立，互相攻伐，曹操乘機吞併其他。
②黃河南北，盡爲操有，奠定其統一北方之基礎。

二十五、赤壁之戰：

甲、經過：

①曹操一統北方後，謀統一天下，漢獻帝建安十三年，操率大軍八十萬南下，企圖一舉殲滅荊州的宗室劉表和江東的孫權。
②適值劉表病逝，幼子劉琮不戰而降。原先依靠劉表之劉備，倉皇逃奔夏口。
③劉備以情勢危急，遣諸葛亮至江東。說服孫權合力抗曹。曹軍進兵江東，孫劉聯軍數軍迎戰於赤壁。
④聯軍施苦肉計，命黃蓋詐降，兼施火攻戰術，曹軍慘敗，死傷過半，從華容狼狽北退。

乙、影響：

①打破曹操統一的計劃，兵敗北歸，從此不敢南下。
②孫權固守江東，地位更趨穩定；劉備乘機佔領荊州，後西取益州，北略漢中，天下成三分之局。
③魏、蜀、吳三分天下凡七、八十年之久，使中國長期分裂。

丙、曹軍失敗、孫劉勝利之關鍵：

①曹軍遠來疲憊，且運輸不便；孫劉聯軍以逸待勞，從容部署。
②北方軍士水土不服，多遭病役，又不習水戰，戰鬥力削弱，孫劉聯軍據長江天險，又擅水戰。
③曹軍主力要靠荊州降卒，彼等被迫投降，無心戀戰；孫權雖只有精兵五萬，但深知不力戰無法圖存，上下一心，奮力作戰。
④曹操輕敵，疏於防範。孫劉聯軍得天時地利之助，利用東南風起，施用火攻，戰術得宜，卒大敗曹軍。

二十六、三國鼎立：

①赤壁之戰，確定了三分鼎足的局勢。劉備佔荊州併益州作根據地，孫權控江東，曹操雄據中原。
②建安二十五年（公元二二〇年），曹操死，子曹丕廢獻帝自立，是爲魏文帝。
③第二年：劉備稱帝於成都，國號蜀。
④公元二二九年，孫權也稱帝，國號吳。

乙、三國紛爭：

A、蜀吳之爭
①赤壁戰後，蜀乘機取荊州，由關羽留守。公元二一九年，吳將呂蒙襲荊州，關羽戰死。
②劉備爲報關羽死仇，興師伐吳，爲吳將陸遜所敗。
③劉備死後，子劉禪繼位，是爲後主，諸葛亮輔政，遣使與吳修好。

B、蜀魏之爭
①諸葛亮平定南方，免除後顧之憂，乃專志於伐魏。
②諸葛亮自公元二二七年至二三四年，凡六出祁山伐魏，然皆以糧運不繼而退。
③諸葛亮逝世後，姜維主持軍事，亦屢次伐魏無功。

C、吳魏之爭
①魏曾一度與吳修好，並封孫權爲吳王。
②曹丕稱帝後，命孫權遣子入質，孫權拒之，魏吳遂交惡。
③魏曾屢次伐吳，但均臨江而還，未能取勝。

丙、魏蜀吳三國國力之比較：

從疆域形勢及經濟兩方面分析，曹魏均優勝於蜀吳兩國，原因如下：

A、疆域形勢——
①魏：據有中原黃河流域一帶，國土廣闊，爲三國之冠。
②蜀：據有今四川、雲南、貴州一帶，國土比魏、吳爲小。
③吳：據有東南沿海帶，國土小於魏而大於蜀。

B、經濟方面——
①魏：曹操、曹丕父子大興水利，發展農業，實行屯田制度，輕徭薄賦，經濟繁榮。
②蜀：四川雖稱「天府之國」，惟因國土狹小，生產有限，雖也獎勵農耕，減輕賦稅，經濟力量亦難望曹魏項背。
③吳：土地雖廣，但人口較小，生產技術落後，未開發土地較多。孫權雖設法招徠外人口，獎勵開墾，改良農耕方法，經濟亦僅堪自給。

丁、三國覆亡之經過：

A、蜀之覆亡
①諸葛亮逝世後，蜀勢日衰，後主寵信宦官黃皓，朝政日非。
②魏元帝時，司馬炎專政，遣鄧艾，鍾會伐蜀。後主出降，蜀亡。

B、魏之覆亡
①魏明帝時，朝政漸歸司馬懿把持，懿死，其子繼之。
②魏元帝時，司馬懿孫司馬炎掌朝政，篡位自立，國號晉，魏亡。

C、吳之覆亡
①孫權死後，吳之朝政爲權臣掌握，傳至孫皓，荒淫兇暴，國勢衰亂不堪。
②晉篡魏後十六年，逝杜預，王濬伐吳，孫皓出降，吳亡。

戊、司馬氏能統一中國之原因：

①民心渴望統一：
漢末以來，戰亂頻仍，生靈塗炭，民心渴望統一，重過安定生活，司馬氏之統一中國，乃時勢使然。
②司馬氏操掌魏政：
魏自明帝後，王室但知逸樂，不思振作，而魏帝曹芳年幼，朝政大權遂爲權臣司馬懿所掌握。其子司馬師，司馬昭相繼當政，往等均精明遠慮。司馬昭爲相持，已奠下篡魏基礎。至其子司馬炎，憑恃雄厚勢力，輕易篡魏滅吳，統一中國。
③蜀吳國力不振：
蜀自諸葛亮逝世後，人才零落，後主昏庸，寵信宦官，國勢日衰，不堪魏師一擊。吳自孫權死後，諸帝庸碌無能，大臣父相爭利，國勢一落千丈。及孫皓繼位，荒淫兇暴，大失民心，危如累卵，輕易爲晉所滅。

華僑教育

教師應具綜合修養 掌握語文基礎知識

—教育人士謂語文教師應備生動教學法 內容應該正確精要及培養學生思維情操

一位語文教育學者談及語文教師之培訓時指出，語文教師應有綜合性的修養，熟練、地掌握語文基礎知識和綜合運用，語文教學內容要精要，同時，要有一套多樣、生動的教學方式。

語文教育工作者王灼林在一個研討會上說，以教師的工作和語文教學的性質、任務、要求出發，一個合格的語文教師，首先要做到具備綜合性的修養，除包括德才兼備，言教身教的表率作用的要求外，由於語文是綜合性學科，對語文教師在學識上的要求也是綜合的，因爲中學中國語文課本的內容多樣化，如社會科學、自然科學、純文學作品，又有偏於應用的文字，因而語文教師的知識要廣博，不能重文輕理。

其次，王氏認爲語文教師要熟練地掌握語文學科的基礎知識及其綜合運用，這些基礎知識包括：語音、文字、詞匯、句子、篇章、語法、修辭、邏輯、文字常識。在這些方面必須達到相應的要求及能實踐運用。

此外，語文教學內容要體現精要、好懂、有用。他說，通過課文的學習既能培養學生正確健康的思想、感情、情操，又同時擴大他們的知識視野，培養他們的語文能力。把聽讀和說、寫兩方面同時抓起來。通過範文的學習（聽、讀）爲說寫提供表達方式，技巧的楷模，通過寫作練習（說、寫）使學生對各種表達方式技巧的特點和作用獲得更深的認識和體會。

最後王氏指出，成功的語文教師要有一套多樣，生動的教學方式方法。諸如：精講巧練。精講指的是對每一篇文章的教學都要有明確的目的，講授要特出重點，要抓到基本規律，做到舉一反三。巧練指的是要求通過實踐形成語文能力。練要有科學性、有明確、科學的訓練列序。用巧練代替通常說的多練。深入淺出，引起學習興趣，形成學習習慣。課內課外結合，包括課外閱讀、寫作以及必要的語文活動——觀察活動、訪問活動、故事會、朗誦會、講演會等。從而做到授人以規矩——讓學生確切掌握語言規律，思維規律和表達規律。（永）

學習標準英語 運用表達情緒音調 必須注意正確發音

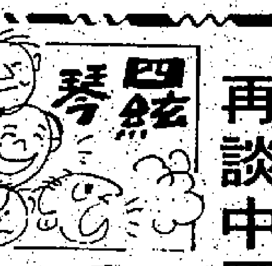
語音學家黃勵文談學標準英語秘訣

（特稿）英語漢語不同的地方甚多。語音學家黃勵文教授指出，以讀音來說，主要分別在乎輕重不同的讀法，若英語之輕重、强弱、讀得合法，發音便清楚流暢。漢語和英語輕重的讀法不同。在漢語的句語中，不重要的字可輕地讀出。但在英語字句中，要細的輕讀，而且字音結構的減省而變化，同時音質亦變。例如KNOCK AT THE DOOR，頭尾兩個重要的音全部發出，而中間不重要的音，如AT一字，A音變成另外一個音，是粵語沒有，其新變之音與ER音相同，如PERCENT的ER音，國語有此音，如「這個」兩字之母音，同時AT字之T音，由送氣會變成不送氣，以下日用之句子中，不重要之音節，即第二音節，都用此音，LOOK AT HIM TWO O'CLOCK ONE AND ONE AND ONE GOOD YOU COME TO ME KIND OF YOU等。英語第二個用來作輕讀的母音，便是IT SIT PIT之母音，這個音與粵語之「碟」、「帖」、「接」、「妾」、「刦」等字之母音相同，又與國語之「印」字之母音相同。英語裏的字，常以不同的字母來表達這個母音，因而常常引起混亂，各字之第二音節，都是以輕讀而用上述之母音，例如AVERAGE POSTAGE CAPTAIN BARGAIN BASKET BLANKET HOUSES WAITED FOREIGN RUSTIC SLEEPING LETUCE

PITTY CITY 這兩個輕讀的母音之唇形相同，發音時只有甚輕微的動作，故可以發音快捷，尤其是在一句中，若輕音節能流利快捷發出，聽起來便流暢悅耳。

談到英語句中之重音，[illegible]例如：LOOK AT MARY一句，第一、第二音節是輕音，第三音節是重音，用降調讀來便會成爲命令式，用升調便會變爲邀請式。升調便會表達愛及興趣的心情。升降調却可表達強烈，側重的態度，這可能暗示她的表情很特別，非者不可。若用升降升調，便會表達同樣的態度，但加上了同情與友善的心情。若用高平調，便會表達緊張的情緒。若用低平，不便表示發言者不高興，頗爲凡的態度了。

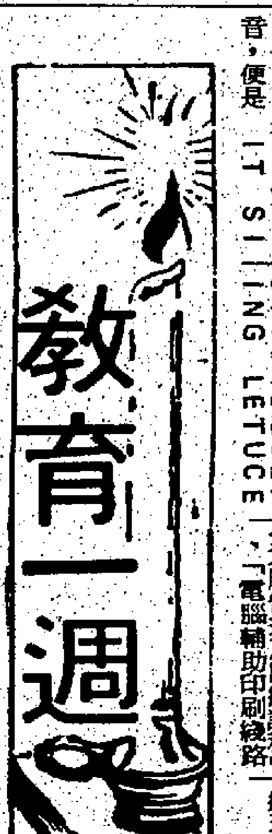
黃氏最後表示，學習標準英語，要注意以下的四點：（一）正確的發音；（二）輕重的讀法；（三）適宜的快慢與節奏；（四）運用能表達情緒的音調。（成）



再談中國書展

中國書展正式在十二月二十二日結束了。據統計是次爲期十一天的書展，進場人數共有十二萬五千人次，銷售圖書廿五萬冊，書值逾三百萬港元。而同時出售的中國唱片、中國郵票、書簽、剪紙、木板水印畫、年畫、眞跡字畫及文房四寶等也甚受歡迎。是次書展正如上文所說不可謂不成功，但其前的所舉行的書展對此亦有影響。

近年來由於中文地位提高，學校方面亦加强了中文的教育，更設有輔導班令一些語文程度較低的同學能在短短的時間內打好語文基礎。中文書籍的需求也增强了，年年在大會堂舉行的書展正可反映這一事實；又如稍前所舉辦的上海書展，已替這次「中國書展」舖了路，統籌人員吸取了經驗，略知本港讀者的一般要求，增强了不少籌備工作。今次「中國書展」的主任爲中國出版工作者協會副主席邊春光氏，邊春光爲一富有經驗的出版工作者，在書展出版之前，他積極地統籌是次工作，更四處奔走，目的是搜求好書，無論在品種及數量上，邊氏也花了一番工夫，一些較專業的書籍，大多不發到香港出售也給邊氏搜求得到，這大大滿足了香港的讀者，更解決了他們苦求之思了。例如錢鍾書「談藝錄」（增訂本）一書，在中國也很難買到，但在這次書展裏却有出售，可惜部數不多，第一天就全部沽清了。最後，在此希望大陸出版界能多印一些受歡迎的書，因爲印刷數目多限制在一二萬冊之間，如此少數，怎能滿足中國及海外的讀者？（愚者）



有待解決的問題

胡耀輝

一九八五年還有兩天便要過去了，在迎接一九八六年來臨的時刻，教育界的朋友似乎應該安靜下來，細心思慮擺在我們面前尚待解決的問題。

由於教師隊伍的日漸壯大，而帶領教師從事教育工作的行政人員却未能充分發揮管理方式，結果造成不公平的現象，那就是分工不平均，勤力的教師得不到鼓勵，失職的教師不用受處分，最後是師不師的人充斥教育界，學生看在眼裏，圈外人士聽在耳裏，漸漸師道淪喪，教師的地位日趨下坡，弄至有心從事教育的年青朋友也感心灰意冷，有些更望門却步，有些還忍痛離隊，改做其他行業。以往教師崇高的社會地位大有一去不返的情況，因此，怎樣挽回師道，應該是今後每一位從事眞正教育工作的朋友所要面對和解決的事情。

要挽回師道，除了個人盡了做教師的天職外，似乎還需要端正代表我們發表意見的教育團體的言行。既然是教育界代表，當然要關心教育界的事情，諸如香港教育問題出在那裏，我們的學制有沒有問題，課程是否適合，教學法是否合時，教師的態度是否正確，這些都是要關心的事，這是教師本行的首要的事；至於教師的福利，諸如買平價貨，組團去平價旅行，和其他行業聯絡交換意見，那是次要的，不是不重要，但和自己本行的事來比較，那是次要的，是後一步的事。可惜現時香港的教育團體，有的是知道本末的問題，每年都有大型的教育研討會舉辦，但由於宣傳不足，組織不完善，效果很微小，而對於教師的福利却付之厥如，會員自然不會增多，有的知道招收會員的重要，處處以如何吸收會員入會爲主，會員人數的確是每年日增，但是却甚少眞正認眞的去檢討教育本行的問題，結果教育專業的組織淪爲教育專業人士福利部，師不師的人自然趨之若騖，可是有識之士就大不以爲然，甚至嗤之以鼻。這種情況倘若不去糾正的話，長此下去，想教師的地位提高，眞是難於登天了。

其實，香港的教育出現問題的很多，就以教學語言爲例，政府就舉棋不定，倘若說香港是一個國際成市，要實行雙語教育，那就得從如何推行雙語教育入手，現在却不是那麼一回事，弄至中不中西不西，既學不好英語，又學不好中文，這種四不像的教育情況相信只有香港才有。事實上從專家的分析，能夠學得雙語的人只佔百分之十二，其餘百分之八十是需要接受母語教育的，因此香港是適宜以發展中文中學爲主，英文中學爲輔。可惜現時却倒置過來，英文中學不單受到重大發展，政府似乎有意要將中學單一化，想將中文中學全部取銷納入英文中學之內，不過由於辦中文中學的社團強硬反對，最後還可以餘下二十多間中文中學在發展。這種倒置的教育發展，最後當然是使教育發展不健全。要糾正這種現象，除非是將中文中學大力發展，否則只有不健全下去。

至於大學學制，政府亦有意統一，早年會要求中大四改三，但由於反對强烈，政府只得暫時按下。不過，那時政府亦聲明將來還要檢討的。一九八五年似乎是重新檢討的一年，由教育署首先發報，英文中學校長會爲後盾，矛頭指向中大，指責中大招生方式有浪費納稅人金錢之嫌。這種指責其實是司馬昭之心路人皆知，目的不外是想中大四改三而已。除非是有經濟不足的理由，否則港大三年，中大四年，英文中學，中文中學各別發展也是正常的。當然，要各別發展應該是平等對待，不應重英輕中，更不應重港大輕中大，只要心態正常，其餘枝節問題是可解決的。

上述問題相信是一九八五年留下來有待解決的問題，希望教育界朋友留意。當此新年未臨的時候，本欄作者謹向讀者恭祝新年進步，教學日進。

理工八六延伸課程 開課三週前截申請

詳情可往該校L四一九室查詢

香港理工學院八六年一月至六月延伸課程手冊已經印備。

今期延伸課程項目包括：「素描基礎課程」、「設計基礎綜合課程」、「水墨畫基礎課程」、「英文書法綜合課程」、「施工管理」、「建築物（設計、施工、管理）規例」、「建築合約」、「建築結構及整體策劃」、「控制系統（大廈管理）應用及電腦維修」、「建築之有關法例及技巧」、「建築合約及估價」、「樓宇維修：合約管理」、「建築安排及監管」、「合約施行程序」、「應用電腦：工程估價」、「大廈管理及訓練課程」、「電腦輔助印刷線路」、「電器安裝」、「板設計」、「佈綫理論及實踐」、「工業氣動元件和系統」、「塑膠製品生產技術及實踐」、「工業機器人入門」、「製造檢驗及質量控制」、「液壓動力原件及系統」、「鑄造與金屬製造」、「實習入門」、「電腦輔助繪圖及實踐」、「機械加工技術入門」、「程序控制系統」、「電腦維修與工藝」、「電工」、「塑膠製品理論及實踐」、「遊艇生產技術」、「心理異常」、「健康、紡織製衣與精神品質控制」、「實業出口實務」、「製衣業應用管理課程」、「運動與體重控制教練班」等。以上各課程于開課前三週截止報名。詳情查詢可到九龍紅磡香港理工學院非全日制及短期課程部（四壹九室）、或致電：三一六四三七壹六或三一六三八八三四四內綫六三六洽。（永）

免費普通話每日一分鐘

熱線電話：3-816186 3-816763（內容每週刊登一次）

香港普通話研習社撰稿　華僑日報教育版主辦

第一百零二課　香港的地域(四)

1. Lìdǎo zhōng yǐ nǎi ge dǎo zuì jiējìn zhōngguó dàlù?
離島中以哪個島最接近中國大陸？
2. Dōngpíngzhōu zuì jiējìn.
東平洲最接近。
3. Nǎi ge dǎo zuì dà?
哪個島最大？
4. Dàyǔshān zuì dà.
大嶼山最大。
5. Qù lìdǎo de jiāotōng fāngbiàn ma?
去離島的交通方便嗎？
6. Fāngbiànjíle, měitiān dōuyǒu dùhǎi xiǎolún láiwǎng xiānggǎng jiǔlóng.
方便極了。每天都有渡海小輪來往香港九龍。
7. Dǎo shang yǒu yóuyǒng de hǎitān ma?
島上有游泳的海灘嗎？
8. Yǒu, jīhū měi gedǎo dōuyǒu měilì de hǎitān gōng yóu rén xiàtiān chàng yóng.
有，幾乎每個島都有美麗的海灘供游人夏天暢泳。

學界施文體育基金 開始接受申請經援

資助學生參加海內外運動購買器材 申請表可向教署體育組或學協索取

最近設立的施文體育基金，現開始接受參加運動比賽的學生申請經濟援助。

教育署發言人稱，此基金設立的目的，在于提供經濟支援予需要幫助之人士參加運動比賽或康樂活動所需之費用例如報名費。

該基金並且資助學生參加本地舉辦而收費之體育訓練班及所需之交通費，以及參加外地舉辦之運動比賽或訓練班。此外並且資助購買體育器材或用品，或購買有助訓練之體育器材或教具如幻燈膠卷。

申請表可向九龍彌敦道四零五號九龍政府合署八樓教育署體育組或九龍旺角登打士街五十六號柏裕商業大廈壹壹壹四室香港學界體育協會索取。

個別學生必須經由學校送交申請表，而學校應注意申請者必須書面詳述其需要，此申請書應與學校之贊同書同時送上。

學校並且要注意申請者確屬需要經濟資助而其數目又爲基金所能資助者，及應明確表達所要求資助之性質及所需之資助額。

發言人又稱，申請者於獲得資助後，必須用該基金供給之表格填寫報告，說明補助金對申請者之幫助。

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
香港北角英皇道129號 5-781914　九龍尖沙咀柯士甸道81號 3-671353　九龍油麻地彌敦道501號（夜校）3-854392

FULL COURSES 全科課程

MORNING SESSION 日校
Commercial Group Certificate (Pitman & LCCI) 商科證書班

EVENING SESSION 夜校
ACCOUNTANCY 會計全科課程
• AIA (Foundation & Professional)
• AAT Final
BUSINESS 商業學習課程
• Commercial Group Studies (Pitman & LCCI)
BANKING 銀行公會試課程
• IOB Local Stage I (5 subjects)
• Banking Diploma: Stage II — Part B — Nature of management.
MANAGEMENT 行政管理課程
• ABE Part I & Part II

凡學生依本校規定修業期滿，成績及格者，可免考英國AIA、ABE、SCCA、IAA等專業學會基本課程考試。

ELECTIVE COURSES 選修課程
ACCOUNTING AND COSTING
• Elementary bookkeeping
• Intermediate bookkeeping
• Higher accounting
• Advanced accounting
• SSAP
• Intermediate cost accounting
• Higher cost accounting
• Management accounting
• 中文簿記及會計
SECRETARIAL AND GENERAL BUSINESS
• Shorthand theory 2000
• Shorthand speed 50 — 100 wpm
• Business correspondence (Pitman)
• English for commerce (LCCI)
• Oral business English
• CIF & I/E documentation
• Inward & outward bills
• Typewriting (Elementary to Advanced)
• AES Word processing &/or IBM Electric typing
• Telex operation

倫敦商會(LCCI)簿記會計，成本及管理會計題解於本校備購。

AIA/ACCA/AAT/ABE/IOB ELECTIVE COURSES
• HK taxation (practical) • English (IOB) • Economics & commercial law • HK company law • Economics • Statistics & data processing • Marketing (basic & higher) • Nature of management • HK company law & higher auditing • Business statistics • Auditing & HK taxation • Administration & communications

香港普通話研習社
（創辦於1976年註册不牟利的推廣普通話團體）
社址：九龍彌敦道788號利美商業大廈12樓A
九龍彌敦道719號銀都商業大廈⑦⑧⑩樓
香港灣仔軒尼詩道300號中邦商業大廈4樓A室
報名處：九龍彌敦道719號⑦樓 星期日10至4時照常辦公
香港灣仔軒尼詩道300號中邦商業大廈4樓A室

普通話課程 1986年1月份

上課地點	課程名稱	開課日期	上課節數	星期	上課時間（下午）
彌敦道719號銀業大廈	朗誦班	1月15日	12	三	8:10—9:40
	初級班	1月8日	12	三	7:45—9:45
		1月9日	15	四	6:00—7:30
		1月13日	15	一	6:00—7:30
	中級班	1月11日	12	六	4:45—6:45
	高級班	1月8日	12	三	7:45—9:45
利美商業大廈	初級班	1月8日	15	三	8:10—9:40
	中級班	1月14日	15	二	8:10—9:40
灣仔社聯	初級班	1月10日	12	五	6:00—8:00
	中級班	1月6日	12	一	6:00—8:00
灣仔中邦商業大廈	初級班	1月7日	12	二	8:00—10:00
		1月10日	12	五	8:00—10:00
	中級班	1月9日	15	四	6:15—7:45
	貿易班	1月15日	12	三	6:00—7:30

各級課程簡章備索

文憑班第一階段，一月十四日開課，現已接受報名
特約社團、公司班，歡迎來電查詢。
查詢電話：3-917379 3-917370

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)
日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大廈）
校務處：二樓（2字） 3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大廈）
校務處：二樓（2字） 3-306173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大廈）
（鱷魚恤樓上） 校務處：四樓（3字） 5-8912090
香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
夜校校址：九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓 3-7798811（夜）
New Classes Commence in January 1986（一月份新班通告）

Banking Course 英國銀行學會試（AIB）全科班
簡介：本校爲一商科及銀行專業訓練學校，採用英國專業學制，並於1972年開辦英國銀行學會 (The Institute of Bankers) 考試之課程，學生修業期滿可參加該會 Local Stage I 考試。
學制：四個月結業
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學，法律概論，銀行學，英文，會計
上課地點：銅鑼灣校（軒尼詩道458號）

Electric Typewriting Course IBM 電機打字班
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
（一）香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226, 5-476464
（二）九龍大埔道夜校：大埔道244—248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科
Elementary Bookkeeping 初級簿記
Intermediate Bookkeeping 中級簿記
Higher Accounting 高級會計
Costing 成本會計
Hong Kong Taxation 香港稅法
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation 進出口實務及計價
Commercial Correspondence 商業信札
Shorthand Theory 速記理論
Shorthand Speed 速記速度
Typewriting 打字
Electric Typewriting 電機打字
Elements of Banking 銀行學
Economics 經濟學
Principles of Law 法律概論

本港新聞

鼓勵市民參與及熟習社會事務
逐步推行直接選舉 過渡期謀治港經驗
林澤飄計劃角逐觀塘市局議席

（特訊）市政局民選議員林澤飄昨在報告其一年之工作時，發表對香港政制的意見。他認為，為使本港在過渡期後達致中英聯合聲明與及港人治港的目標，本港政制現應逐步作出改革及推行直接選舉，以鼓勵更多市民參與社會及使立法機構更能向市民負責。

但他強調，推行直接選舉並不是希望將中國大陸與香港分開。

他指出，香港政制不可能在九七年前完全不變，在英政府撤離前，現時之委任制便不能運作及將呈現混亂，但假若香港市民趁此過渡期機會學習港人治港的處理方式，推行直接選舉以逐漸推行本港之內務運作，才能達致中英聯合聲明的目的。

他說，若不趁這期間熟習推行本港內務運作，對香港的安定繁榮及中國大陸的四化均有影響和產生問題。

他又指出，推行直接選舉是使將來的立法機構更能直接向市民負責，透過選舉活動可鼓勵更多市民參與社會事務。

另外，基本法內有關政制的初步大綱，應於八七年本港政制檢討前公佈，以供代議政制作檢討參考，及以確定過渡期政制的發展方向。

他建議，英方於聯合聯絡小組中就政制問題，應諮詢中方意見作為改革資料。

他又建議，將來之政制改革，議員的任期應由三年延至五年，使議員能充分發揮其工作能力。而市民將來亦應具有對議員行使罷免權的權力，因為這樣，可監察議員的工作，使其工作更有其代表性，以及使市民提高關心社會事務。

林議員表示，以上意見，已在與姬鵬飛的午宴上，交政務司將意見轉交姬氏。

另方面，林澤飄現亦為觀塘區議員，他現正準備角逐連任市政局議員。在觀塘區議會出錢參選市政局議席的有兩個，除林澤飄外，另一位為葉錫恩議員。（强）

市政局議員林澤飄認為推行直接選舉，方能推行港人治港。

政制改革事宜 聯絡小組討論
錢世年對過渡期如何發展指出 加强民主教育刻不容緩

（特訊）到一九九七年香港政權將由中國接收，在過渡期間，香港政制改革是港人所關心，特別代議制和基本法的銜接問題。香港民主協會主席錢世年昨日在大會堂就此問題演講。他說：基本法諮委會經已成立，代議政制白皮書亦經已執行。中英事前對這方面未能充份聯絡，曾經一度引起無謂的紛擾，中國國務委員港澳辦公室主任兼基本法草委會主任委員姬鵬飛訪港，主持基本法諮詢委員會成立大會。訪港中明確的表示基本法和代議制應配合來解決香港的政制問題，而基本法應根據中英聯合聲明，詳細一些訂立有關「政制改革」「港人治港」和「新聞自由」等條文。

他又稱：香港的政制改革，根據香港政府白皮書中所載，應於八七年前檢討而於八八年執行，又根據姬主任在基本法諮委會成立大會中宣稱，基本法草案於八八年擬定，九零年交人大通過頒佈，這兩者於時間上有所出入而基本法草案要到八八年方能決定。那麼，如何配合這兩種不同的進度。如何能使在擬訂期間保持香港的繁榮與安定，順利地過渡至九七年，這是中英兩方的責任，同時也是香港居民的責任。

錢氏謂香港民主協會認為過渡時期，政制改革應由中英聯合聯絡小組討論，目前要加緊培訓香港人對民主政治的意識及高度自治應有的準備，換言之就是應有一種正確的有效率的公民教育。

錢世年說沒有健全公民教育，談民主是不實際。他又評論香港政府不重視真正的民主教育，以致區議會的選舉，成為社會工作者和街坊會首長角逐場，選民所重視者只是他們的為，而沒有考慮他們應有的責任云。

最後錢氏建議教育統籌委員會和教育委員會的合併和改組——在十二年的過渡期中，年青一代和香港市民的民主政治和公民的道德教育的成就，技術和專業人材的培養，政治和經濟人材的湧產生，都是教育政策和教育當局的責任。「為政在人，得人者昌，失人者亡」。「徒善不足以為政，徒法不能以自行」。縱使有健全的基本法和「民主政制」，如果沒有適當的人材加以運作，沒有誠意和有責任心的市民加以支持，則香港的「繁榮與安定」仍然是「可望而不可即」。因此教育統籌委員會和教育委員會的使命，自然也是中英兩方，和香港市民的重要責任。（强）

女青會禾輋中心 康樂輔導員課程

（港訊）香港基督教女青年會禾輋社會服務處，現為提更多和更配合青少年需要之文康活動，特於一月中開辦「趁青春結伴向前行」之康樂輔導員義工課程，以期透過具體訓練使成為良好輔導員，協助推行活動。查詢可電：〇一六九八三〇〇八云。

當代舞蹈團 辦高級課程

（港訊）城市當代舞蹈團舉辦之高級專修課程將於八六年一月中開課。整套課程分為三段，每段為期約三個月。申請者須經甄別試甄選入學。各入選學員每星期須上課三節，包括兩節現代舞課及一節芭蕾舞課。此高級專修課程之收費極之廉宜，每三個月之學費為四百二十元。

歡迎對舞蹈有濃厚興趣，曾接受至少兩年之芭蕾舞或現代舞訓練之朋友參加。有意參加者請電三一二六八五九七何小姐，安排甄別試時間。

銀行經濟有支持力
股市 工商 錢良

連日來，本港銀行的動態，有兩三件事，頗為值得我們注意。

首先值得我們注意的，是「匯豐」銀行主席沈弼宣佈於明年退休，屆時將由現任的副董事長浦偉士接任為主席。浦偉士表示接任後，「匯豐」的策略，將會略有改變，而沈弼的退休，則與「佳寧」一事件無關。

沈弼在退休前，表示本港市場的開放，貿易的發展，這也就難免於小型銀行出現問題，只要整個社會的經濟發展好，那麼，小銀行的問題，對社會的打擊影響力便不大。

第二件有關銀行的事件，便是「恆生」銀行注資「永安」銀行，取得其控股權的事。這次注資，卻是沒有表示「永安」的財力狀況到底如何，可是，從「恆生」為甚麼突然注資，應可以看出端頭來。

這次「恆生」以每股十元的價錢，認購了「永安」發行的新普通股七百六十萬股及可轉換優先股一千萬股，合共注資一億七千六百萬元。與此同時，「永安」再發行一千五百四十萬股新股，以二十供一百五十四股，每股供十元的方式，配售給原有的股東。將來在擴大了股本後的「永安」，將由「恆生」控制了百分之五十點三的股權。這次「恆生」注資「永安」，當然要注意到「恆生」的決策，然而，有一個情況，卻是值得我們三思的，便是「永安」在現行供股中，出現了本港股市中罕見的大供股情況，其程度比率為平均每一股供股七點七股，這種罕見的現象，只能說明了一家公司急需將股本擴大，籌集龐大的資金同時，董事局方面也可以持有不少於百分之三十的股權。

第三件值得我們注意的，便是「海外信託」宣佈業績的事，截至八五年六月底，其綜合虧損達到三十億五千餘萬元，港府為此而注資二十億元，好使其可以在一個較有利的情況下能夠進行新的銀行業務，希望在明年使該銀行轉虧為盈。

以上面的三個情況來看，可以看到本港銀行業務，也並非是一帆風順的，但是，在銀行及港府對於本港社會經濟的支持，卻是全力支撐，以這一點，倒使投資者對本港仍有信心。

兩中四生合作泡製
鳳翅串龍贏 烹飪賽冠軍
女孩望將來成出色廚師

（特訊）在每事每物，都有個中精英和能手，以家中能事方面來說，則非家中老人家或家庭主婦莫屬了。但在昨日的觀塘家庭添情趣烹飪比賽中，兩位年紀輕輕的女生，在比賽中冷勝奪得冠軍。

「家庭添情趣中式烹飪比賽」，是觀塘區議會主辦的觀塘節中之一項家庭活動，昨參加比賽共卅三隊，其中有夫妻檔、母子、母女、朋友、鄰居、小兄妹等。

楊玉彬與溫淑芬兩名中四同學，合作泡製的「鳳翅串龍」，壓倒全場的烹飪能手，贏得冠軍。

這客「鳳翅串龍」，是將雞翼去骨後，串上火腿與西芹，旁伴以西蘭花菜及用蕃茄精心砌成的「飛鳳」，正符合大會評分要求：色、香、味及營養俱全。

[illegible]十七歲的楊玉彬說，以前曾參加過學校的烹飪比賽，分別獲得第五名和第三名。由於母親需要工作，家中事務常都由她主理，而她從小便喜歡烹飪，但可惜學校沒有家政科。今次參加比賽，只有參考書譜和向老師請教意見。而十五歲的溫淑芬雖為作手，但合作精神與功勞仍不可抹[illegible]。

[illegible]而怕羞的楊同學表示，參加比賽是沒料到會得獎，故感到非常開心。

問她會否參加其他比賽，她卻笑答希望將來做一個廚師，而這是她從小的願望。她並希望將來能正式跟名廚學習烹飪。

昨參加比賽的卅三隊拍檔，充份發揮觀塘節的主旨和表現家庭的氣氛，計有夫妻檔、老人宿舍的婆婆搭檔、母子及母女檔、與及年紀輕輕的十二歲哥哥與十歲妹妹搭檔，在昨日陰寒天氣中，加上熱騰騰的烹飪油氣襯托，倍添家庭樂與溫暖氣氛。

昨擔任比賽的評判，有電視婦女節目的烹飪名家方任利莎女士、青年協會烹飪導師陳脉蘭，觀塘區議員李華明和潘任惠珍。（瑞）

觀塘烹飪比賽的冠軍能手，是兩名年紀輕輕的學生。

兒童在遊樂場內享用滑梯，園圃乃安全墊（上）。中間道兒童遊樂場外貌（下）。

市政總署耗資四十多萬添設施
中間道兒童遊樂場 地面裝護墊保安全

（港訊）尖沙咀中間道兒童遊樂場最近裝設安全墊，使此原本甚受歡迎的遊樂場搖身一變而為一個既安全又舒適的老幼咸宜樂園。

市政總署耗資四十五萬二千元，裝設該等設施，目的是確保享用各項設施人士更加安全及有更多歡樂。

市政總署一位發言人今日說：「安全墊厚約四十毫米，有良好的減少震動功效，若小孩子不慎跌倒，會保護兒童以免嚴重受傷。」

他說：「安全墊不會妨礙排水，因為其十毫米的底部是可滲透的。」

「除了安全因素外，安全墊亦會提供歡樂，因為踏上去有柔軟舒適的感覺。」

遊樂場面積零點四四公頃，戰前建成，於一九八一年重建，增設各式各樣新穎及現代化遊戲設備，供兒童遊玩。

遊戲設備揉合傳統的設施如搖搖板，鞦韆，螺旋滑梯，彈盤及攀架及刺激的太空時代遊强如登陸月球，疊板，夠軟旋轉盤，爬行管，蝸牛攀架和坐舨彈盤。

發言人說：「兒童到該處遊玩，至少會逗留數小時，以普遍所有生動多采的遊樂設備。」

「遍植樹木的遊樂場不單止受兒童歡迎，亦是成人閒逛及休息的理想地方，特別在週末及公衆假期，更是遊人如鯽，因為它位於尖沙咀商業及旅遊區心臟地帶。」

遊樂場南面為梳士巴利道而東面則為漆咸道兩。

發言人說：「假日旅遊人士在鄰近商場消磨一段時間後，到該處會享受到另一種樂趣，他們可以呼吸新鮮空氣，在樹陰、灌木及香芬花朵下閒逛。」

「在星期日或公衆假期到遊樂場遊玩的人數以百計。」

「經美化的花園另一特色是一個設有裝飾燈的噴水池。」

「此外，該處擁有多個花棚，供遊人閒坐及休息。」

「現時天氣轉清涼及陽光充足，相信遊樂場會吸引更多遊客。」

消防處今辦 週年陸運會

（港訊）消防處第十一屆陸運會定於今日在灣仔運動場舉行。

消防處長何萬勝將於上午十時主持開幕儀式，隨即舉行二十二項比賽。

除該處超過四百名健兒參賽外，澳門消防局亦會派出代表參加多項賽事。

是日之最高潮為由九個政府部門派員參加之一項四乘一百米接力賽。

青年健康促進運動
社區教育日
廿餘攤位遊戲夠吸引

（特訊）為加强青年認識健康，一項以攤位遊戲方式，介紹青年注意健康問題的活動，昨日於中區遮打道行人專用區舉行。

該項活動名為「青年健康促進運動社區教育日」，由紅十字會及中西區區議會主辦，二十個活動攤位使市民既可玩遊戲，又能從中瞭解更多有關本身健康的資料。

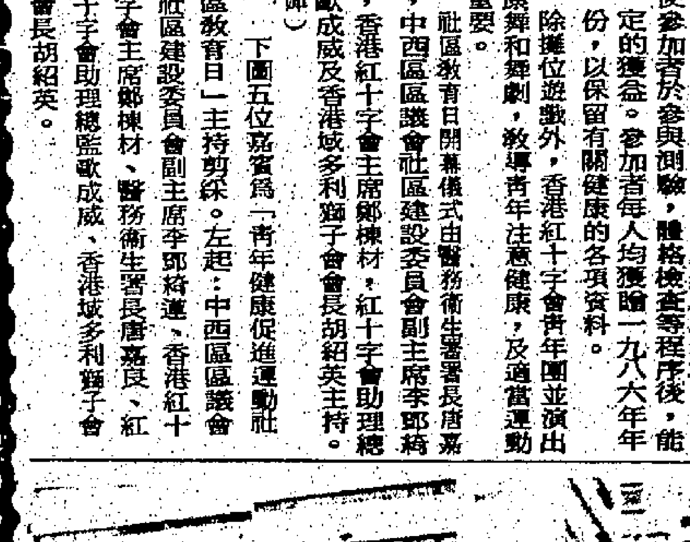
大會為是次活動所定下的各項主題頗見心思，例如「行得正，企得正」是指日常生活中的各種正確姿勢，「適飲適食」是指適當而均衡的營養，「過猶不及，量入為出」則說明均衡飲食的重要等，寓教育於娛樂，青年和小朋友們都玩得起勁。

大會為增加氣氛，更同時舉辦攤位設計比賽，各志願團體均花費心思設計攤位，並配合主題，使參加者於參與測驗，體格檢查等程序後，能有一定的獲益。參加者每人均獲贈一九八六年年曆一份，以保留有關健康的各項資料。

除攤位遊戲外，香港紅十字會青年團並演出健康舞和舞劇，教導青年注意健康，及適當運動的重要。

社區教育日開幕儀式由醫務衛生署署長唐嘉良，中西區區議會社區建設委員會副主席李鄧綺蓮，香港紅十字會助理總監歐成威及香港城多利獅子會會長胡紹英主持。（珮）

下圖五位嘉賓為「青年健康促進運動社區教育日」主持剪綵。左起：中西區區議會社區建設委員會副主席李鄧綺蓮、香港紅十字會主席鄭棟材、醫務衛生署長唐嘉良、紅十字會助理總監歐成威、香港城多利獅子會會長胡紹英。



商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

七彩噴水池 意大利 富貴風雅 藝術精品 總代理：通惠電業公司 香港高士威道2-6號

中醫陳養吾博士臨床實驗結晶 首創老牌 名藥行均售 數十年 頭痛 特效藥 袪風歸地丸

美國 自動運水 無縫魚缸 港澳總代理：通惠電業公司 香港高士威道2-6號

避彈衣 永安祥國際有限公司 代理各國之避彈衣及各類求生用品，前者能抵受點四五口徑彈頭，甚至機關槍射擊。後者種類繁多，歡迎各階層人士及菲律賓、泰國庄口採購。有意者，請到中環永樂街七號4字樓或電：H四三〇三〇三查詢。

多寶齋畫廊 灣仔軒尼詩道173號一樓 電話：5—757492 （灣仔地鐵站牌） 當代名家畫展 送禮佳品 每張由150元起

鄉村飯店 汪顧月琴主理 全女厨家庭小菜 乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉 天天新鮮・原汁原味 香港銅鑼灣道廿五號 電話：5-771819

益泰公司 ATTA 本公司專門供應游泳池、噴射浴池、噴水池、桑拿浴設備、蒸氣浴機 香港干諾道西148號成基商業中心1506室 電話：5-401184

政府註冊中國氣功科學研究協會主席 林青主理 名家氣功 電視示範 無綫亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林青醫師治病強身中國名家動靜太極金剛氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療◀12月30日開課▶彌敦道525號寶寧大廈A座505室・油蔴地地鐵口出 ③300651

新華行（陳氏兄弟）企業製衣廠高級定型膊頭棉一對只售$1.20。款色多，價錢平，歡迎各廠商戶來訂造。0—4986489 0—4986480

澳洲活士薄荷止咳露 與別不同功效卓著 清凉潤喉傷風咳嗽特別有效 全球大藥房 總代理 H四四四一八二 澳洲活士薄荷止咳露自一九〇〇年享譽至今 獨有清新薄荷藥力 確能舒暢喉嚨 傷風咳嗽特別有效 備有成人兒童服用兩款

國威帳蓬，防風捲閘 防風防盜・收口細 法國入口・款式多 國威工程公司 陳列室/營業部：香港灣仔高士打道235號地下 電話：5-8933317 九龍柯士甸道5號地下及二樓 電話：3-7232387

堪輿命名 老牌 夫貴包 風水・命名・擇日 掌相・測字 荃灣運通街8號運通洋樓二樓E座（荃灣地鐵站新界酒樓側）0-4989916 蒙 香港電台邀請響應 温情滿香江籌款 義務風水・掌相 十二月28日及29日聯合道322號香港電台

眞善美婚姻服務公司 婚姻專家，社會學家，爲士女多方選擇 男性：委託之男性，品學兼優，善良可靠，有穩定工作，事業基礎好 女性：出身淸白，賢淑大方，受良好教育，善理家政，有高尚職業 創立20載，撮合遍世界，享譽國際一流婚姻服務 是你婚姻資料館，美滿家庭的橋樑 香港跑馬地黃泥涌道165二樓 彌敦道343永安大廈14樓1302 電話：香港770404、763006 九龍328615、318867 修身齊家男兒有責，遲婚影響事業健康！

心法摸骨掌相研究院 心法大師 標準掌相 暫收一百元 摸頭骨知你貴賤賢愚，摸掌骨知你壽夭窮通，正看掌相知你一生運程，事業成敗婚姻美惡，正財橫財，運在東，你走西怎能把握機會呢？看人替有緣仕女解決一切疑難，欲明骨相奧秘親臨本院指點迷津，早十時半至晚八時。彌敦道538 A二樓（近登打士街）

佛學菩提 掌相學院 精研相命卜易直決人生禍福來人不晉能定目前休咎姻緣美惡肝胆性情富貴壽夭運程否泰解決疑難定必靈驗 前驗後 香港灣仔軒尼詩道一八二號十四樓電梯按13字建造商業大廈即灣仔地鐵站對下南洋銀行側邊大廈門前不設招牌。會客時間下午一至六時

台灣直接入口文具套裝及天然純羊毛製品 ●文具套裝適合寫字樓、學生及方便出外人士携帶使用 ●豪華汽車椅套令您的汽車有冬暖夏涼的享受 ●純羊毛可代客設計不同款式的製品 ●歡迎港商買家零售及批發出口。 活動佳品 大量現貨供應 總代理：AUSTRALTECH COMPANY 電話：3-7212869 3-7215106 營業部洽

AMANO 安勉勞自動打咭機 牌子最老 信譽最好 電子石英看更鐘 總代理：誠遠有限公司 電話：H-411708-5線

特快移民 即入籍・正式領取證件一切合法・專爲香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理・歡迎親臨詢問 荷蘭・葡國・巴西・阿根庭・墨西哥・中美洲各國・南美洲各國・美國・加拿大・澳洲國 代持大陸雙程證者辦理移民 並辦理學生留學手續：英國・加拿大・美國 歐美移民有限公司 自置物業・保證忠誠 九龍彌敦道221號佰福大厦一樓 電話：3—7239133 3—7236300 TELEX：37683 CHAUN HX

1985 香港年鑑 全書分十六類 內容包羅萬有 簡介 移民簽證 每冊港幣肆拾捌元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五－四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五－二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五－六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三－八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三－六八七六八二
已訂閱者請前來取書

詳述旅遊或移民歐美及東南亞各國所需辦理的手續，並列有各國駐港領事及商務專員公署地址與電話，提供最新最有價值的參考資料。
◁各大書局均有代售▷

新界版

新界重新劃分管制寮屋區
加強管制工作
元朗與北區分區增為三轄區 沙田與西貢屯門與離島均統籌推行

（港訊）房屋署最近檢討僭建寮屋管制科之組織，並重新劃分數個分區辦事處的管轄區域，使各區的管制僭建寮屋工作，得以更有效地進行。

房屋署發言人昨日說：「現時元朗及北區僭建寮屋管制科辦事處轄下管理的範圍，將由明年一月二日起劃分由三個分區辦事處管理，各由一房屋事務經理負責。」

新的分區範圍及各區辦事處地址如下：

（一）僭建寮屋管制科北區辦事處：北區政務處轄下範圍（不包括由青山公路及九廣鐵路至大埔政務處轄下範圍）。地址在上水彩園邨彩玉樓地下。電話〇—九一〇二二六。

（二）僭建寮屋管制科元朗區（南）辦事處：元朗政務處轄下範圍（不包括元朗墟東部、林錦公路及錦田公路以北地區；惟錦田仍屬此辦事處管轄）。地址在元朗水邊圍邨湖水樓地下。電話〇—七九七三四一—三。

（三）僭建寮屋管制科元朗區（北）辦事處：元朗及北區政務處轄下範圍中不受上述兩辦事處管理之地區。地址在元朗水邊圍邨湖水樓地下。電話〇—七九七三四一。

發言人說：另有四個分區辦事處的管理組織亦將同時重行劃分。

他說：「沙田及西貢的僭建寮屋管制工作將由一名房屋事務經理統籌；而屯門及離島區亦會實行同樣措施。不過，這四個分區辦事處的地址及電話並無任何變動。」

他說：市民若有關於寮屋的問題，可逕往各區辦事處或致電查詢。

沙田推廣棒球運動
首屆兒童邀賽完成
在區議會贊助下．許舒署長主開球
廣州隊奪冠軍盃．沙田聯隊居亞軍

（特訊）由沙田體育會主辦、沙田區議會贊助、沙田政務處及區域市政署協辦之第一屆沙田兒童棒球邀請賽，於昨日在沙田大球場舉行，應邀參與比賽隊伍有來自廣州及香港聯A、B兩隊，沙田聯隊共四隊角逐。結果，由廣州隊以兩勝榮獲冠軍，沙田聯隊亞軍。

上午十時敦請新界政務署長許舒博士主持開球儀式，會長林煥光專員頒發參賽隊伍紀念盃。

主席李光在開球前致歡迎詞，謂稱：棒球運動源出自美國，及後遍及世界各地，香港只不過在近十年間才開始推廣，但參與球隊及球員僅以外籍人仕為主，而華人隊伍簡直少之又少，近年來只得一隊。沙田體育會有見及此，乃大力提倡此項運動，在區議會的全力資助支持下，希望能夠使到更多的華人青少年參加此項運動。沙田體育會在八三年十月間成立一隊乙組少棒隊，名為沙燕隊，到八四年再成立兩隊，一隊甲組田龍隊，一隊乙組飛虎隊，至八五年又再成立一隊丙組少獅隊。在短短的兩年內，沙田體育會迅速成立有四隊之多，可見青少年對棒球運動亦極具興趣。不過一切俱仍在萌芽階段，希望假以時日訓練，相信球技定有所改進。

他表示：今日的邀請賽，實係促進棒球運動的好開端，舉辦的目的，在希望增進各方面兒童在棒球上的技術與及經驗，同時亦可互相交流在棒球技術上的心得，而且更希望透過今次賽事能夠引起更多華人青少年對棒球運動的關注、認識及興趣。棒球運動實在係一種非常有益的運動，尤其是對兒童方面，除強身健體之外，又可增強兒童機智與及判斷力，還可以使到兒童培養羣體的意識和合作精神。故此希望社會各界人士大力支持以及推廣棒球運動，使到更多的兒童加入這項運動。

儀式後，比賽隨即開始，首場由沙田聯隊對廣州隊，廣州隊不愧猛龍過江，挾全中國（大陸）亞軍的榮銜，以七比三旗開得勝。

第二場由日籍隊員組成之港聯A隊與沙田聯隊爭奪，沙田聯隊隊員以一失不能再失，奮力迎戰，以八對三獲勝。

第三場由廣州隊對抗亦由日籍隊員組成之港聯B隊，結果廣州以一比〇小勝。

昨日沙田球場看台坐滿區內各校的青少年參觀，並為沙田隊打氣，場內一片熱鬧情況。

沙田體育會主辦第一屆沙田兒童棒球邀請賽，昨在沙田運動場舉行，新界政務署長許舒博士與參賽球員談話並主持開球禮。右為會長林煥光專員頒發紀念盃。

圖為臨時區域議局主席張人龍（右）昨晨在銀禧體育中心頒獎予一九八五／八六年度兒童足球發展計劃的優勝隊伍。

荃灣藝術節音樂會十場
中西古今・適應知音

（港訊）一九八六年荃灣藝術節將為樂迷帶來十場不同類型的音樂會，包括中樂、室樂、結他音樂、流行音樂及輕古典音樂，有興趣的人士切勿錯過。

十場音樂會均於晚上八時，在荃灣大會堂舉行。

香港中樂團將於二月四日首先獻技，演奏曲目包括約翰侯活的新作「幻想曲及舞曲」、「蘇武」、「江南春」及「漓江隨想曲」。黃權、霍世傑及李德江將分別擔任笛子、中胡及揚琴獨奏。

中國著名琵琶演奏家劉德海及多位中國音樂學院的高材生，將於二月五日舉行中國器樂演奏會。參加演出的李玲玲（揚琴）、林玲（箏）、黃桂芳（三弦）和魏蔚（柳琴、中阮）都是潛質極佳的新秀，在八二年全中國民樂獨奏觀摩比賽中一鳴驚人。

最擅長演奏巴赫作品的西德慕尼黑巴赫室樂團，將於二月六日舉行一場巴赫父子作品演奏會。節目有瑟巴斯倩・巴赫的「D大調第五號布蘭登堡協奏曲，BWV一〇五〇」、「E大調小提琴協奏曲，BWV一〇四二」和「D大調三小提琴協奏曲，BWV一〇六四」。此外，還有艾曼紐・巴赫的「D小調長笛協奏曲」。

樂壇新偶像呂方、陳潔靈、林楚麒、張衛健和蘇永康，將於二月十二日舉行流行音樂會。呂方將於翌晚偕同麥潔文、林憶蓮、杜德偉和孫明光再演一場。

香港交響樂團音樂會，定於二月十六日舉行，演奏曲目包括「台灣舞曲」、「西藏音詩」、「青年鋼琴協奏曲」和「梁祝小提琴協奏曲」。屆時，以演奏「梁祝」一鳴驚人的小提琴家俞麗拿將同場演出。

由一羣熱愛中樂的人士組成的荃灣青年中樂團，將於二月十八日選奏三首廣東音樂「旱天雷」、「雨打芭蕉」和「織出彩虹萬里長」。

飲譽國際的中國鋼琴家殷承宗，將於二月廿一日及廿二日舉行演奏會。首晚的節目有蓋洛比的「C大調奏鳴曲」、舒伯特的即興曲四首（作品九十）、李斯特的「威尼斯與拿玻里」、中國樂曲「三六」、「平湖秋月」及「百鳥朝鳳」。第二晚則演奏蓋洛比的「C大調奏鳴曲」、舒伯特的即興曲四首（作品九十）、舒曼的「C大調幻想曲」及「華麗曲」。

首屈一指的結他大師柏哥賓納，將於二月廿三日用西班牙結他演奏「佛拉明柯歌曲」。該曲是西班牙南方的樂曲，既富規律感又充滿感情，最能表達其發源地安達盧西亞的色彩。

由女高音陳蝶梅、單簧管手施耀華和鋼琴家劉紹華組成的「如歌三重奏」，將於二月廿八日舉行音樂會。節目有拉威爾的五首希臘民歌、李亞伯爾的「牧羊人之歌」、麥卡比的民歌和科克的作品。

本港著名輕古典音樂及流行曲合奏團—旋律五重奏，將於三月二日舉行一場管弦及音樂會。節目包括中國樂曲「新春節序曲」、電影「森美與達利拉」主題曲、「香港女伯爵」插曲、「西班牙圓舞曲」及「雷電波爾卡舞曲」。上述音樂會的門券，現已在荃灣大會堂票房發售。

查詢請電〇—六五六五七（節目）及〇—四四〇一四四一五（票房）。

吐露港公路通車後
北區交通未獲實惠
居民團體建議闢巴士綫行走新路
改善七成人口往市區需求

（特訊）自吐露港公路通車以來，一個自發性民間團體「北區焦點」接獲市民意見認為快速巴士綫未能為北區居民服務，該會為此特建議開辦快速巴士綫，以反映居民意見。

「北區焦點」建議巴士公司盡快設立巴士綫由北區經吐露港公路直出九龍，縮短北區至市區之交通時間，方便居民就業及上學。

據指出：隨着新市鎮發展，北區人口急劇增長，大型公共屋邨如彩園邨、祥華邨、旭埔苑及彩蒲苑等相繼落成，而天平邨及其他計劃中之屋邨亦將會相繼落成；因此北區人口仍會繼續增加。根據一項交通使用調查資料顯示，北區有接近七成之居民需往區外就業或上學，現時北區之對外交通主要為火車服務。大部份居民認為若一旦火車故障，將使往返市區的居民大感不便，更會嚴重影響生活上損失，這反映出需增設其他交通對外聯系服務。

鑒于吐露港公路於九月廿五日正式開放通車後，這條快速公路並未使北區居民受惠，因為現時仍未有公共汽車由北區行駛該公路往市區。「北區焦點」特綜合居民意見，作出以下建議：（一）開設一巴士路綫由彩園邨經祥華邨，行駛吐露港公路，直達九龍東部（觀塘）。（二）巴士綫應在繁忙時間每隔五至七分鐘開出一班。（三）尾班車應延至午夜十二時半，以方便夜歸之居民。（四）收費應為四元正。（五）除增設快速巴士綫外，政府應設計一套北區對外交通應變方法，以便於火車故障時執行。

「北區焦點」成員來自北區，專責討論及研究有關新一代北區社區問題，並接受市民大衆之意見，以向有關方面反映。（三）

貿易發展局續在葵芳地鐵站展覽
增進工商了解各服務

（港訊）香港貿易發展局定一九八六年一月二日至十五日，將在葵芳地鐵站舉辦一項展覽。

此項展覽的目的在於宣傳貿易發展局對社會大衆，尤其是工商界的各項服務。

貿易發展局會在過去一年內，在觀塘及中環地鐵站舉辦類似的展覽，引起兩個地鐵站乘客的熱烈反應。

貿易發展局希望藉着這些宣傳活動，可以使得工商界人士對該局所提供的多項服務更為了解，從而令該局能進一步支持及協助本港的工商界。

這項展覽是很吸引人的綜合性的展出，極富視聽之娛，包括陳列品，放映一套影片及展出貿易發展局的各類刊物。貿易發展局職員將在展覽現場解答有關該局工作的任何諮詢。

區域局撥百萬
推廣新界體育
張人龍主頒獎表示

（港訊）臨時區域議局主席張人龍表示，區域議局將在一九八六／八七財政年度中撥出一百萬元，用以津貼外界團體推廣體育活動。

張氏昨晨在銀禧體育中心，主持一九八五／八六年度全港兒童足球發展計劃的頒獎禮上，作以上表示。

他指出：「臨時區域議局關注區域議局在明年四月一日成立以後，在推廣體育活動方面所扣負的工作。」

「臨時區域議局屬下之康樂文化事務委員會，最近曾就區域議局、市政局及康樂體育局在資助體育活動方面之職責作過研究。」

張氏又說：「相信區域議局在成立後，仍會透過區域市政署在區域議局轄區內，管理體育設施，並主辦體育活動、比賽及訓練。」

今年度的兒童足球發展計劃共有三千六百名年齡由九歲至十四歲兒童參加。該計劃由香港足球總會、市政局、區域市政署、教育署、銀禧體育中心及「可口可樂」聯合主辦。

該計劃為參加者提供基本足球訓練，而具有潛質的參加者，則會獲選出參加長期訓練。

青衣島東北
建四里新路
連接北橋與新發展區

（港訊）政府將於青衣島東北部建築共長四公里之道路。

該等道路將會連接正在興建中之青衣北橋及現有通往島上新發展區之道路網。

新發展區內將建有四個公共屋邨及一個居者有其屋計劃屋邨，可供達七萬二千人居住。

新界拓展署現正招標承投上述道路工程。

工程預料於明年三月展開，需時二十四個月完成。

新界蠔產影响多．海洋採泥存疑慮
后海灣敷纜供電蛇口
需遷數千籮蠔隻施工
蠔民表示不反對．但要求合理補償

（特訊）新界流浮山蠔產逐年備受打擊。最近，除了由於當局進行發展天水圍新市鎮，需在后海灣採取海洋採泥方式在海底挖泥以供填築發展區地基，估計可能將有部份蠔田受影响之外，另一項即將在后海灣敷設海底電纜的工程亦需有部份蠔田暫行搬遷蠔隻。

該項敷設海底電纜工程是由港方供電予深圳蛇口工業區，以適應發展工業需要的長遠計劃，預定由中港雙方於明年開始，以四十二萬度電力供輸蛇口方面，預期持續達十年。

有關工程已確定在流浮山土名虎草的地點開始進行，在后海灣海底一道十公尺闊，九公里長的範圍施工，以敷設海底電纜直達蛇口。

在施工範圍內受影响的蠔田必須先將蠔隻搬離，以待工程於數月內完成後，始能遷回養殖。

蠔民於接獲當局通知後極表關注。據表示他們並不反對此項工程；但對於當局提出對受影响蠔田發給每平方呎特惠津貼八毫的數目，則認為難以接受。

據蠔民指出，如此搬遷蠔隻損失不少。除了兩次搬來搬去要經過一番工作之外，對蠔隻生長亦不免受影响，甚至難免會有部份死亡，每平方呎八毫的津貼實不足補償損失。

有關當局現正與蠔民方面就該問題進行商討中。而該項工程則已預定於農曆新春過後即開始進行，急待及早達成協議。

至於受影响的蠔田，據蠔民方面初步估計要搬遷的蠔隻數千籮之多。但仍需當局在施工範圍內插竹紀旗後，才能更確實計算。

蠔民並表示：在海洋採泥方面，當局已保證如有影响，負責賠償，但如何計算尚未確知，亦不能完全安心。（右）

西貢敬老節 連天千歲宴
三區分別完成

（特訊）西貢區分別在坑口及調景嶺區分別舉行千歲宴，作為西貢敬老節的總結。

為期四週的西貢敬老節，舉辦過多項敬老活動及老人服務，包括嘉年華會、旅行、老人探訪、生日會、老人宿舍開放日及老人健康檢查等。

而首次在西貢內舉行的老人特惠計劃，令二千五百多名區內老人受惠，而調景嶺靈實醫院亦為一百五十名老人提供免費的健康檢查服務。

千歲宴 一連三天舉行，首天在西貢墟一家酒樓舉行，次天的千歲宴則在坑口滌山寺，而最後一次則在調景嶺中學舉行，已先後在歡樂氣氛中完成。

沙田區團體歡宴
新舊任衞生總監
吳英年榮調．利憲元接任

（特訊）區域市政署沙田衞生總監吳英年榮調荃灣區，其缺由利憲元接任，沙田區各團體聯合於昨日假座大圍城酒樓歡宴，參加團體有沙田鄉事會、沙田區議會、沙田文藝會、沙田體育會、沙田潮僑福利會、沙田街坊會、沙田工商聯會、沙田學界體育聯會及各互委會等，場面熱鬧。

席間大會主席劉漢傑致詞，讚揚吳總監任內對地方之協助及建設獲得地方人士讚許。

繼由區議會主席吳煤林太平紳士代表全體同人向吳氏致送紀念牌匾，王寶明太平紳士致送名冊。（木）

本港新聞

石硤尾街坊福利會
新舊首長交接禮
郭永昌移交溫浩根
書法班同人遊新界

（特訊）石硤尾街坊福利會昨（廿九）日在該會禮堂舉行新舊首長交接禮，請深水埗政務處南山分處主任梁少强主持監交。由去屆理事長郭永昌將印信契據文件等移交與應屆理事長溫浩根接收，隨後該會首長為獎勵屬下之書法班卅多位有志向學的成員，乘昨天假期之便，領導他（她）們旅遊新界，使其歡渡愉快的週日。

新任理事長溫浩根在交接禮進行中表示：本人過去因商務繁忙，會推位讓賢與郭理事長肩負重任，歷時八載，他深獲同寅愛戴，先後蟬聯四屆，而會務亦賴以蒸蒸日上，直至今（第十屆）郭理事長亦因公私蝟集，未能繼續負担重任，極力推委本人繼承其服務坊衆偉志，更獲各同寅允予鼎力支持，自忖德薄才疏瑰下，惟有戰戰兢兢接受各同寅意見，自願盡棉力為毋會服務，今後除向應政府推行政令外，更努力為會員尋求福利，冀不負各位的期望。

交接儀式完成後，該會首長郭永昌，溫浩根，連永茂，許若志，劉榮及各部門主任吳俊英，楊達城，紀力浩，紀良臣，顏永頎，宋劍等領導屬下書法班成員一行卅多衆乘旅遊專車前往新界石梨貝作一日遊。晚間該會理事假座大埔道迎賓酒樓叙餐聯歡。氣氛熱鬧。（濤）

石硤尾坊會新舊首長交接禮（右起）吳俊英，劉榮，郭永昌，梁少强，溫浩根，許若志，連永茂。（本報攝）

福建少林寺門人
為師王雲展祝嘏

（特訊）福建少林寺飛雲禪院主持王雲展宗師，昨榮壽之慶，同門等昨為宗師祝嘏，親臨祝賀同門有：吳國榮、黃建中、江華興、侯繼志、王寶懿、溫江、馮錦鈿、蔡國榮、劉文邦、蔡煥來、施俊明、陳芳明、林佛來、伍廷柱、吳崇添、蔣金、馬照澄、吳朝宰、黃滿堂、賴佩珊、蔡建波、陳清和、許淵淵、張偉、鍾華、邱寶霖、朱炎梅、卓一統及各界社團首長、親友等數百人，場面熱鬧，賓主盡歡。

福建少林飛雲禪院主持王雲展宗師壽辰，同門為師祝嘏切生日禮餅。

三洋新款電器展覽
大丸舉行特價優待

三洋電器全線新系列經已運抵本港，並在銅鑼灣大丸家居廣場一樓及地庫展出。場內陳列各款三洋新穎產品，種類繁多，包括家庭電器——雪櫃、洗衣機、微波爐、攪拌機、吸塵機等；音響器材——各款手提收錄機、迷你耳筒半式機、大型音響組合等；影音產品——彩色電視機、錄影機、HIF I MOVIE錄影鏡頭等錄影機及BETA，展期由即日起至八六年一月初，期內並舉行特價優待用家，機會難逢，請即蒞臨大丸參觀三洋電器展，選購合心意的產品。

圖為三洋電器展會場展出產品琳琅滿目。

社區活動彙報

柴灣辦數學輔導

鑑於柴灣區內中學生在學業上的需要，隸屬於香港青年協會之柴灣青年中心，將於八六年一月四日起開辦為期四個月之「中五會考數學輔導課程」。本活動目的除為幫助應屆會考生解決在數學科上的困難外，並提供一連串改善學習質素如升學、就業、讀書方法，加强記憶能力，鬆弛精神壓力及考試前準備等多元化輔導服務，以助解決學員在前途抉擇上的困難。本英文輔導課程上課時間為逢星期六晚上五時至七時。有意可查詢電話：五—五六一七六三。

小樹苗大使計劃

青年會黃大仙會所功課輔導組，於八六年一月至六月舉辦小樹苗大使計劃，服務內容除輔導小五、六年級學生功課外，更有機會去協助及策劃推動各項有益身心的活動。服務義工可選擇星期一或三下午三時至四時半服務。查詢電話三—二〇九二九二與陳姑娘聯絡。

新年行大運遠足

「工業福音團契」於八六年新年舉辦「新年行大運」遠足，全程五小時，由元朗旅遊巴至鹿頸出發，沿沙頭角海邊行經谷埔，榕樹凹，鎖羅盆，荔枝窩，再經三椏灣，烏頭石出烏蛟騰，至新娘潭，途中遠眺印塘內海，沿途風景幽美怡人，日期八六年一月一日（星期三），集合上午八時正，下午六時半解散，集合地點於「工業福音團契」大門口，歡迎各在職青年工友參加，查詢電話：三—三二四三〇五。

職青聯海報課程

職工青年聯會訂於八六年一月三日開始，為在職人士開辦一「實用海報設計課程」。由專業設計師周炳維先生任教。內容主要包括海報設計簡介，平面設計，繪圖技巧，字體設計，色彩學，正稿製作及設計實習等。全期八節，由一月三日至二月廿一日，逢星期五晚八時至九時四十五分。出席率達八十仙可獲修業證書。報名查詢：可電：三—七七五〇八二一。

在職商電腦課程

中區明愛服務中心為在職人士提供商業電腦系統課程，使能掌握IBM PC電腦操作及商業軟件之應用技巧，在工作上有卓效越果。課程由積累十五年以上商業電腦導師主理，理論課十節，逢週三及五晚上上堂，實習課五節，每週一節，獨立操作電腦，能令各學員得到個別的指導，於一月八日開課，名額十六，報名從速。查詢：五—三三五一八七。

葵芳愛丁堡銅章

「安排八六年，作自我挑戰！」香港青年協會，葵芳青年中心，將於新一年舉辦愛丁堡公爵獎勵計劃銅章組活動，內容包括：遠足，體能及義工訓練等，該組現正招募十五至廿四歲之在職青年參加。查詢：〇—二三一三六六。

深青活動大串燒

深水埗深青服務中心於一月開始活動大串燒：（一）一月五日新春齋宴行好運（二）一月十二日兒童增廣見聞計劃參觀「出奇老鼠」樂融融（三）一月十五至廿六日海上乘風航海體驗計劃。詳情請電三—七四四八六七〇。

1986

香港年鑑
預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九八六年香港年鑑一冊，每冊定價港幣肆拾捌元正，（實交港幣叁拾捌元四角正），茲將　　　銀行第　　號劃綫支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回為荷！

此致

華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）

地址：

一九八五年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八五年十二月底止，逾期無效）

（無意預定者不須填此表）

1986

香港年鑑各業調查表
（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註

請在本欄內填明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」、「工商名錄」、或某牌行業，以便參攷按類編入。

本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收卅元，兩行限十二個字收五十元，最多限登兩行。

（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

本號名稱請用四號方頭大字　個字共　行登出
本號願照章繳交排印手續費　元正茲將　銀行第　號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報並加劃綫）一紙付上祈將收據依址寄回

（簽名或蓋章）

年　月　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

華僑日報編印

1986

香港年鑑
補查港九工商各業啓事
已在編纂中亟速將表塡妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九八六年香港年鑑（第三十九回）內有「工商」，「醫療」，「學校」，「社團」等名錄，早經分別寄出覆查表，並蒙熱誠協助塡妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，為使因拆舖遷移而無法收到該種覆查表者能夠補塡，及使新設各業商行人士亦能將其名號列入，加强服務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲覆查表者，敬請儘速將表格塡妥寄回，至希各界人士留意為禱！

路邊沙龍
送籃集穢
—圖．文．郭立—

「善」與「惡」在大鏖戰！勿以為這標圖簡單乏味，請吞內涵：這唐樓的梯間經常被罔顧公德者丟垃圾吐痰，乏教養之「小住客」更青出於藍，連污水罐等條棒也隨手亂放。互委會義工雖不斷勸阻，而成績平平，終於有人想出，「送籃集穢」，希望出錢出力，感動冥頑，目下，「善」「惡」戰況「慘烈」，勝負未決！

本港新聞

募捐心臟基金善款 銀行代收至下月中
愛心行動閉幕音樂會昨晚舉行

（特訊）署理副廣播處處長倫兆銘昨晚主持「愛心行動閉幕音樂會」頒發紀念獎狀時指出：香港電台電視部除了為公衆提供娛樂，同時為心臟有問題的人籌款之外，並通過這些節目，將互相關懷的精神，透過節目傳送出去。

倫兆銘指出：今年香港電台電視部的「親情滿香江」，便是在「關懷成長一代，善體親心聚愛」的前提下，為全港市民提供一連串溫馨愉快的活動。其中包括在維多利亞公園的嘉年華會，義務看相，「我們的香港」展覽會，與「愛心行動」等。

「愛心行動」一些籌款活動，由十二月七日開始，由社會福利署，香港醫學會，香港心臟學會，香港心臟基金會及星島報業聯合主辦，恆生銀行及匯豐銀行大力支持，聖雅各福群會及小童群益會發起一元募捐運動。

倫副處長指出：該活動雖閉幕，但市民仍可捐款幫助心臟有問題的人，匯豐銀行及恆生銀行將會代收善款至下月十五日。他呼籲市民能大力捐施。

社會福利署代表郭乃適頒發紀念品予香港上海匯豐銀行代表CASTILKO，恆生銀行代表錢蔚明，聖雅各福群會代表黎秀姬，香港小童群益會代表麥洛新。

香港心臟基金會代表鮑永耀頒發紀念獎狀予地政處WATSON，運輸處張世文，中西區政務處李衞民，港島路政處代表，海傍警署姿杏兒高級督察。

香港醫學會鄒廣照發紀念獎狀予德望中學代表，梁明、陸趙鈞鴻，葉氏兒童合唱團葉詠詩，聖文德書院管樂團，鄭志文，民安隊銀樂隊代表，容永道會計師樓代表李仲康。（區）

署理副廣播處處長倫兆銘在「愛心行動閉幕音樂會」上呼籲市民積極捐款救助有需要的患心臟病者背景為「愛心樹」。（本報記者攝）

東區滅罪委會辦比賽 擁最佳保安設施 賽西湖大廈奪標
美城花園天宮台入三甲

（港訊）由東區撲滅罪行運動籌備委員會組成的評選團，經選出銅鑼灣區的賽西湖大廈為本年度東區大廈最佳保安設施比賽的冠軍樓宇。

這個地區性的比賽亞軍及季軍榮銜，則分別由銅鑼灣區的美城花園大廈及北角區的天宮台獲得。

評選團的成員包括分區委員會主席，及警方防止罪案科代表。

在進行評選工作時，評選團用了整個晚上逐一探訪進入決賽的十一座參賽樓宇，這些樓宇分佈在區內各處，由銅鑼灣至柴灣均有。

評選標準是按大廈互助委員會或業主立案法團所採取的防止罪案措施及安排，每幢大廈的住戶數目、管理費多寡而定。

評選團亦有考慮大廈內的保安設施，例如警鐘裝置、樓梯及走廊的照明程度、閉路電視等是否充足等而作決定。

其餘八座進入總決賽的大廈分別為位於北角和鰂魚涌的寶馬台、寶峰園、惠安苑、筲箕灣的國興樓及柴灣的香苑大廈、勝景工業大廈、柴灣戲院大廈和建業樓。

此外，評選團於較早時亦甄選出東區滅罪運動比賽的優勝者。這項比賽是供區內學童參加，目的協助推廣滅罪運動，參賽作品逾二百份。

標語創作比賽冠軍為何文彬，亞軍林偉成和季軍何燕芬。此外，尚有十個優異。

最佳大廈保安設施比賽得獎的互助委員會或業主立案法團，和標語創作比賽勝者將在八六年一月四日的「東區滅罪之夜」活動中獲頒發獎品。

東區撲滅罪行運動是於本年八月展開，期間活動包括參觀黃竹坑及粉嶺的警察訓練學校，警方的九九九控制中心，及為居民舉辦的防止罪案研討會。

工程招標承投 華富道遊樂場

（港訊）建築拓展署現正招標承投在華富道華富邨毗鄰之一幅三千七百平方米土地上興建一個遊樂場工程。

工程包括一個訂有泛光燈供踢足球的地方，一個兒童遊樂場，梯級形花園，辦公室，貯物室及公廁。

整項工程於明年十月完成後，將會為附近居民提供更多康樂設施。

工程預計於明年二月展開。

隆冬天氣乾燥 注意家居防火
沙田城市廣場辦防火展

（特訊）現在進入隆冬，天氣特別乾燥，家居防火要小心。

消防事務處為了加强市民對這方面警惕，昨日在沙田城市廣場舉行一個簡單防火展覽，場內有很多陳列板，介紹火警帶來災害，每年損失數字及預防措施等。同時亦有人員在場派發小冊子，是一些有關家居防火安全守則，這個展覽是巡迴在各區展出，下次是柴灣區。

小冊子序言指出本港樓宇稠密，人口極度擠迫，一旦不幸發生火警，即會迅速蔓延，造成嚴重後果。但每年因疏忽大意或無知而造成火警，仍然數以千計釀成家破人亡，財物盡毀的悲劇。

目前，多處地區均發生火警，如昨日凌晨在慈雲山慈英村，在起火僅十六分鐘後，即升為三級大火，導致三百多居民連夜狼狽逃生。故此市民在此隆冬時間，必須小心防火。（强）

觀衆在場觀看陳列板防火圖片資料。

勵德邨成立十週年紀念 逾千居民昨享歡娛晚上
連串老中青文康活動日前展開

（特訊）逾千名勵德邨居民昨晚渡過了一個充滿溫馨愉快的星期天。這個有意義的星期天是為着慶祝勵德邨成立十週年而舉辦的。

在本月初開始，勵德邨便舉辦了七項適中老中青文娛康樂活動，包括家居清潔，老中青演技大賽，兒童歌唱比賽和攝影比賽。並於昨晚舉行閉幕頒獎典禮暨綜合晚會。

頒獎典禮邀請東區區議會社區建設委員會主席李廣林區議員及東區政務主任梁啟威主禮。勵德邨十週年紀念活動的主辦機構是勵德青年中心，小童群益會勵德兒童中心及勵德邨六個互助委員會，並獲得東區區議會資助。

東區政務主任梁肇威在致辭時表示，舉辦是項活動，目的是讓居民能夠會受到聖誕及新年的歡樂外，亦藉此加强居民的睦鄰關係及歸屬感。

隨同出席的嘉賓尚有：東區警民關係主任洪昭璇總督察，東區青年及社區事務主任張慈心，勵德邨十週年紀念活動籌委會主席游陳晚華及勵潔樓互委會主席余煦光，德全樓互委會主席李文，郁榮樓五座互委會主席阮明安，七座互委會主席劉桂森，八座互委會主席葉就生，勵德青年中心主任胡定邦及勵德兒童中心主任何婉華，勵德賢毅社尤黃璇銘。

當晚綜合晚會節目包括有兒童歌唱比賽得勝者表演，勵德青年中心清曦劇社表演話劇，東區歌唱比賽冠軍雷國光表演歌唱。而晚會最高潮是情商得東區區議員容馬珊兒及劉馬麗華表演歌唱。

綜合晚會在一片愉快的氣氛中才結束。此外，立法局議員李汝大，東區區議員鄭會友亦有出席晚會。（來）

青協福來中心 編輯訓練課程

（港訊）香港青年協會福來青年中心為培養年青人對出版編輯之興趣，特於八六年一月二日起舉辦為期九課之編輯訓練課程。內容包括出版程序，印務常識，版面設計，專訪技巧及剪裁校對等，講者分別為專業報館編輯人士，此外並有一次報館參觀（華僑，或星島），全期三十元，歡迎十四至二十五歲青年參加，報名查詢請電〇一四〇五五五五或親臨荃灣福來邨永樂樓頂樓。

廣東木偶團 下週演五場

廣東木偶團應區域市政署的邀請，將於下週在新界演出五場「木偶奇遇記」。

首場將於十二月卅日晚上七時卅分，在大埔文娛中心舉行，第二，三場定於一月一日下午三時及八時，在荃灣大會堂舉行，其餘兩場將於一月三日及五日晚上七時卅分，分別在元朗聿修堂及北區大會堂舉行。

屆時，該團的部份演員將扮演木偶，與其他工作人員操縱的真木偶一起表演。

「木偶奇遇記」根據著名童話改編，娛樂與教育性兼備，適合全家欣賞。

門券分十元，十五元及廿元三種，現已在上述演出地點發售。廿五歲以下的全日上課學生及在節目上演之日已屆六十五歲或以上的人士，可購買半價特惠票。

旺角區同鄉會宗親會 籌辦十一屆敬老大會

（特訊）旺角區同鄉會宗親會昨晚假華盛頓酒樓舉行第一六四次會議，出席有旺角政務處江敬德，宋衞德及各同鄉會宗親會代表五十多人。會議輪值由平安同鄉會主會，主席吳晚成致開會詞後，各部門報告會務工作，繼議決定於一九八六年三月十二日舉行「第十一屆春節聯歡敬老大會」，並即席選出籌備大會成員，主席何貫虹，副主席：金志堅，何錦泉，籌備委員：勞德，劉志民，湯蓍而，陳漢宗，蔡啓言，蔡鑑，張覺凡，陳靜林，陳德才等負責推廣籌備事宜。

太平洋保險有限公司 慶祝二十五週年舞會

（港訊）太平洋集團為迎接一九八六年來臨及慶祝太平洋保險有限公司成立二十五週年紀念，特假座富麗華酒店舉行聯歡舞會，到場嘉賓逾五百人，氣氛熱鬧，並有抽獎及名歌星歌唱助慶，更邀請該集團董事長張煊昌及太平洋保險有限公司董事總經理譚思遂致詞。

他們言述該集團附屬各機構業績情況，董事長更勉謝旗下各職員能發揮互助精神，提高服務水準，舞會直至凌晨，賓主均極盡歡愉。

太平洋保險公司董事總經理譚思遂致詞。（本報記者攝）

楊東龍畫展 下月三日舉行

楊東龍的「色譜」畫展將於八六年一月三日至卅日在富麗華酒店旋轉餐廳舉行。

「色譜」是楊東龍有關人體研究的一系列作品，他採用塑膠性顏料塗繪在畫紙上，使他能在其性感的形象中創造一種動感。

現時，東龍是藝穗會屋頂畫室的成員，在過去的兩年內曾舉辦多次畫展。他十二年前自中國大陸來港，當時他並未接受過任何正式的藝術訓練，也沒有特別的門派，但他未經發掘的天才卻因而得到自由的發揮，並創造了屬於他個人的獨特風格。

繼今次旋轉餐廳畫展之後，東龍將會在八六年的藝穗節中，與屋頂畫室的其他成員舉辦一個聯合畫展。

荔枝角新電話機樓採用 自動控制空氣調節系統

（港訊）香港電話公司之荔枝角新電話機樓是香港首座在空氣調節方面採用由微型處理機控制之變速泵的建築物。

該等變速泵為香港英國通用電器所安裝之中央空氣調節系統之一部份，能自動控制年水流速率，作用是能更準確地監控冷卻載荷及節省能源。

此外，該系統設有自動温度控制功能，可自動調節該系統之輸出量，達至預校之室內温度。

至於冬季採暖及夏季冷氣系統之轉換，亦是按環境温度而自動作出轉換。

該中央空氣調節系統，主要是由四套離心式空冷的冷水機組成，總冷凍量達一千二百噸。

香港英國通用電器除為荔枝角新電話機樓供應及裝置夏季冷氣系統外，亦放置提供該機樓之冬季採暖及通風設施。

除地庫及地下安裝通風系統外，該公司共在十五層高之電話機樓內裝置了五百六十個配備電暖元件之風機盤管機組。此外，亦裝置了十六部大型風扇及十二個大型處理空氣機組。

荔枝角新電話機樓之承建商為新昌營造廠有限公司，香港英國通用電器為其提命分包商，在去年八月展開該價值達一千四百萬港元之合約工程，今年八月竣工啓用。

除該電話機樓外，香港英國通用電器曾完成多項同類之大型空調工程，包括青山發電A廠，土瓜灣街市大廈，新柯達（遠東）大廈及樹仁學院等。

中區灣仔 交通措施

（港訊）由明（三十一）日下午二時三十分起，統一碼道介乎海港政府大樓與林士街之一段道路，將改為單程西行道至另行通告為止。

此外，由同一日上午十時起，譚臣道介乎盧押道交界至該交界以西約六十五米之一段道路，將重新開放予由莊士敦道至盧押道單程之東行車輛。

老翁暴斃床上 疑是油盡燈枯

（特訊）油麻地上海街一名老翁，昨晨被人發現暴斃床上，警方經初步調查，相信死者年老體弱致死，死因無可疑。

暴斃老翁姓林，七十二歲，獨居上海街二×六號三樓。

據報：昨晨十時卅分左右，一名姓馮，七十七歲老翁，往上址探視死者，詎料進入屋內時，發現客廳中電視機開亮，惟空無一人，於是探首睡房查看，赫然見好友林某身穿睡衣，躺臥床上，但早已暴斃多時，於是報警。

警方到場，見死者死態安詳，經調查相信死者年老死亡無可疑之處。（合）

英國無綫電設備 供應廣州警察隊 加强巡邏時聯繫

（港訊）廣州市公安警察隊伍向英國訂購一批手提無綫電通訊系統，用以裝備全中國第一支有此種通訊設備的流動警隊。

是項合約的主要部份總值五十萬鎊，由英國PYE有限公司取得。也包括了設計和供應一百副PYE PFX手提無綫電話機，三十副供警車用的M×流動電話機和三座F四〇一二四波道總台收發兩用機。

全部設備將於一九八六年四月底交貨。PYE的姊妹公司香港飛利浦有限公司會派遣工程師到廣州協助安裝。

上述設備應用了多種先進技術。包括了一種比晶體控制概念更靈活的頻率合成校波道方法。它的優點之一是使用者所用的一副非常細小的電話機，可以用數目極多的極高頻和超高頻波段操作。總台採用的準同步控制技術是另一個新特點，這樣流動單位可以在幾個總台控制的總範圍內巡邏通訊而不需要改變頻率或波道。

公民協會副秘書長陳世愷稱 香港在英儲備金 處理問題宜商討

（港訊）公民協會副秘書長陳世愷指出：一舉市民，對於香港在英之儲備金處理問題，均表示關懷。儲備金年來之增加及儲存，似乎只對英國經濟有利，而非協助香港本身之社會及經濟發展。

一九九七年後，香港在英之儲備金應如何處理，應及早展開研究，商討及解決一切技術性問題。

得堡桌球會下月五日辦 第一屆得堡杯桌球大賽

（特訊）位於尖沙咀東部麼地道六十三號好時中心地庫的得堡桌球會，由於設備完善及達世界水準，故開業至今，吸引到不少本港知名桌球好手在該會練習比賽。為此該會定於明年一月五日舉辦第一屆得堡桌球大賽。

參賽規例：必須為該會十六歲以上會員。只限一百二十八人參加，先報先得。採五局三勝制。女會員可獲十四分讓賽，詳情可向該會查詢。

第一屆得堡杯的冠亞季殿軍，除可得獎杯外，並可獲得四千，三千，二千，一千現金獎。五至八名可獲名貴桌球棒一支。又凡參賽男女會員均可獲精美紀念品。

市政局招標經營 中灣海灘小食亭

（港訊）市政局現正招標在中灣海灘售賣小食。中標者將獲簽合約，經營期由簽約日起計算，至一九八八年十一月底。現時小食亭月租為八千八百八十元。投標表格及查詢詳情可前往香港仔大道二百零三號四樓市政總署南區辦事處。

投標書必須一式兩份填妥，並於一九八六年一月卅一日上午九時前投入設於雪廠街中區政府合署（西座）十三樓市政總署接待處投標箱內，逾期概不受理。

嶺南大學香港同學會聖誕餐舞會

一九八五年十二月二十四日（星期二）在香港希爾頓酒店舉行抽獎

中獎號碼

頭獎	二獎	三獎
5519	4984	2926

（4）319	（10）8248	（16）10801	（22）5523	（28）2349
（5）3528	（11）8247	（17）10802	（23）6141	（29）3473
（6）4589	（12）6914	（18）2648	（24）10510	（30）10566
（7）3554	（13）3573	（19）2327	（25）9715	（31）9780
（8）4353	（14）10333	（20）7847	（26）3C55	
（9）11259	（15）1712	（21）5751	（27）5951	

特別獎

（A）11419　（B）6586　（C）3533　（D）187

銀樂隊導師

葵涌津貼中學聘請銀樂隊導師，有意者請於一月十五日前詳列個人資料、履歷、經驗及薪酬，函新界葵涌荔景山道嶺南鍾榮光博士紀念中學。

公開拍賣

茲定於一九八六年元月十日（星期五）下午二時卅分在本行公開拍賣

(1) 香港北角英皇道867及869號麗華樓13字樓
建築面積：第867號－約943平方呎
第869號－約1022平方呎

(2) 九龍土瓜灣美景街2號美景樓第一期8字樓第25號單位
建築面積：約460平方呎

(3) 九龍牛頭角牛頭角道得寶花園27字樓第B6號單位
建築面積：約397平方呎

(4) 香港鰂魚涌英皇道1048號益發大廈3字樓17號單位
建築面積：約441平方呎

(5) 九龍慈雲山環鳳街5-33號鳳祥樓5字樓E座
建築面積：約520平方呎

(6) 九龍旺角彌敦道749-749B號歐亞銀行大廈8字樓第B及C寫字樓單位
建築面積：約1876平方呎

(7) 香港黃泥涌峽道2A-2F號怡園5及6樓之A4複式單位連第28號車位
建築面積：約3585平方呎

(8) 新界葵涌石建街17-23號建興工業大廈5字樓A單位連平台
建築面積：約3380平方呎
另平台約1180平方呎

交易清楚後交吉　請與拍賣行預約看樓。

地政署
擬招標承租政府土地事

租期先定十八個月，其後按季續約
九龍觀塘有成街對開
租約第KX-1299號
面積：（約）3775平方米
限作露天囤存非易燃物料
截標日期：一九八六年一月十日正午十二時

投標表格，通告及章程可向九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍東區地政處及香港花園道美利大廈六樓地政署測量部索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署
擬招標承租政府土地事

租期先定兩年，其後按季續約
新界大埔汀角路第33區
租約第516號
面積（約）1370平方米
作汽車之修理或保養（包括噴漆）
截標日期：一九八六年一月十日正午十二時

投標表格，招標公告及章程可向大埔地政處、香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署
擬招標承租政府土地事

租期先定兩年，其後按季續約
新界大埔汀角路第33區
租約第514號
面積（約）1460平方米
作汽車之修理或保養（包括噴漆）
截標日期：一九八六年一月十日正午十二時

投標表格，招標公告及章程可向大埔地政處、香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署
擬招標承租政府土地事

租期先定兩年，其後按季續約
新界大埔汀角路第33區
租約第515號
面積（約）1340平方米
作汽車之修理或保養（包括噴漆）
截標日期：一九八六年一月十日正午十二時

投標表格，招標公告及章程可向大埔地政處、香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓地政處索取，而招標圖則亦可在上述各辦事處查閱。

通告

啓者茲根據公司條例第廿一（二）項條文，向公司註冊官申請發給執照，准予「PROJECT CONCERN HONG KONG LIMITED（香港醫藥援助會有限公司）」通過一項特別決議案，將原有名稱更改，去掉「有限公司」字樣。該會館設立主旨如下：

（一）本會將承繼及接收原日美國加利福尼亞州國際醫藥援助會（原名為醫藥援助會）——香港分會所有行政、產業、存款、利益、基金、設備及一切資產負債；

（二）本會可在香港及其他地方設立及辦理不牟利醫務所，牙醫診所及其他社會福利事務；

（三）本會可貯備並運用本會之盈餘，基金及資產，作各種慈善用途，以執行及發揚本會之宗旨及精神。

至該會館之其他宗旨，則詳載於該會館之組織大綱中，該組織大綱乙份存於香港九龍白田邨第十一座地下一號，香港醫藥援助會有限公司辦事處可供查閱。

茲特通告各界人士或公司，或團體如反對此申請者，可於一九八六年一月二十二日或該日期以前，將其反對理由書送交公司註冊官可也。

一九八五年十二月三十日

執行董事　彭麗桃謹啓

先慈黃母黎寶太夫人

於公曆一九八五年十二月廿七日（農曆乙丑年十一月十六日）下午四時正壽終於香港葛量洪醫院積閏享壽九十有二歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆一九八五年十二月三十日（農曆乙丑年十一月十九日）（星期一）下午三時在該館大禮堂大殮三時三十分辭靈隨即出殯奉柩柴灣華人永遠墳場安葬哀此訃

聞

孝男　志强　媳　黎妙卿
　　　　　　媳　朱碧玉
　　　佳　　媳　鍾背葵
　　　子頎　媳　李月心
　　　志全　媳　姚煥容
　　　就
　　　伯良　媳　周惠明
孝女　襯興　婿　曾榮華

孫男　戴宇　戴雷　德仁　德民　得時　得意　耀光　耀明　耀洪　耀林　文超　忠信
孫媳　陳芝莉　梁美儀　姚喜瑞　吳清華　許妙琼　徐麗霞
孫女　靜儀　淑芬　淑儀　倩儀　燕儀　萬儀　美英　少儀　敏儀　婉華　惠玲　惠施　逸茹
孫婿　文錦星　梁信誠　曾和淵　梁自力
外孫男　曾立業　　外孫女　曾倩婉
曾孫男　懷海　懷日　俊傑　組健　逸然　永業　祖康　永基
曾孫女　懷月　懷珊　嘉雯
外曾孫男　梁永朗　梁永健　曾志儉　曾志勤　梁思遠
外曾孫女　文重霆　文詩浮　梁詠儀　梁思玲

泣告

親屬繁衍　恕未盡錄

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六一八

本港新聞

港九珠寶首飾業文員會 梁願宏出任理事長 擴展會務吸納會員

三十一年會慶·理監事就職禮

（特訊）港九珠寶首飾業文員會昨晚假京宮酒樓舉行一九八五年度會員大會及第十九屆理監事就職典禮暨慶祝註冊有限公司成立三十一週年紀念聯歡。

上屆理事長、周大福珠寶金行董事何伯陶致歡迎詞時，贊揚接任第十九屆理事長梁願宏爲旅行業俊彥，歷任會內多屆理監事職務，今担任該會理事長，爲衆望所歸，並預見在梁理事長領導各理監事下，使會務更爲輝煌。

梁願宏理事長在接篆印信後致詞時，推崇何伯陶在過去兩屆致力會務，使該會發揚光大，而由於會章所限，今屆讓賢，他定必秉承何氏不遺餘力推廣會務作風，致力會務。

梁理事長並呼籲會員，作爲珠寶行業一份子，有責任去吸收更多新血，使會務更邁進一大步。

他透露：在首飾商會以一元象徵式收費賣出給港九珠寶首飾業文員會的新址，會員可利用新址推廣會務。

繼由永遠名譽會長蕭文焯，及會務主任許瑞文報告會務，均指出在何伯陶過去主持會務下，蒸蒸日上，並預期梁願宏理事長今後領導，亦一樣發揚光大。

現場並頒發會員子弟獎學金及獎狀（括弧內爲得獎會員之家長）如後：專上畢業：陳兆煌（陳錦青）、陳樹華（陳永傑）、李揚敏（李志穰）、吳婉芬（吳兆熾）、曾婉明（曾文傑）、陳興泰（陳振周）、林永堅（林啓明）。

中學會考：吳婉婷（吳兆熾）、胡鎮南（胡鑫濃）、陳潔芝（陳兆林）。

中學：夏利安、（夏允邦），梁平階（梁棟才），梁平階（梁奉才），呂培（呂美玲），胡鑫濃（胡鎮東），何業華（何偉雄），張亨（張錦華）。

小學：冼福良（冼琨儀）何鴻（何小鳳），邱劍雄（邱冠池）冼裕深（冼威傑），胡鑫濃（胡惠怡），梁平階（梁敏才），莫國燦（莫珮詩）夏利安（夏允基）。

港九珠寶首飾業文員會十九屆理監事名單：永遠名譽會長鄭裕彤，蕭文焯，名譽會長杜若波，監事長何伯陶，理事長梁願宏，副理事長莫炳和，秘書張德聲。（區）

圖：港九珠寶首飾業文員會理事長梁願宏（左）由上屆理事長何伯陶移交印信。（本報攝）

泉章居銅鑼灣新店 加緊裝修下月開幕

泉章居客家飯店，以鹽焗雞享譽三十多年，聞名中外，過去數十年均在九龍地區發展，經營方面以薄利主義取勝，價廉物美見稱。

主持人陳日章爲求方便香港食客及各界人士之需求，現已在香港銅鑼灣波斯富街一一〇至一一二號地下及二、三樓開設新店，現正積極裝修，地方寬敞，裝飾華麗，面積達兩萬多呎，無論壽筵喜酌，雀局晚飯，宵夜，均爲理想之食府，且招呼週到，廣招賓客，現定於一九八六年元月四日開幕，隨即開始營業，屆時香港食客可大爲方便。

圖東九龍居民福利會綜合遊藝晚會招待耆英，大會首長陪同區議員，影視紅星剪綵。（本報攝）

東九龍福利會晚會 籌募經費招待耆英

楊勵賢楊劍鳴主持剪綵

（特訊）東九龍居民福利會，爲籌募老人福利經費及招待數百耆英參觀，昨晚七時假九龍大專會堂，舉行綜合遊藝晚會。

大會請市政局議員楊勵賢，區議員楊劍鳴，黃金池，楊瑞瑤，影視紅星吳香倫，會長鄭秉誠，董事會傅仰成理事長，董事吳桂芳等聯合主持開幕剪綵，並代表大會頒贈紀念品，傅家鳳小妹妹獻花。

理事長傅仰成在致詞中指出：「敬老尊賢是我國傳統美德，本會每年均舉辦各項有益老人身心健康的文康娛樂活動，並藉此老人互相認識，增進老人家友誼及喚起區內居民對老人的關注，共同發揚敬老精神。傅理事長又謂：近年來政府當局大力倡導關懷與照顧老人，推動老人福利。大會今晚舉辦綜合遊藝歌唱晚會，一方面是爲老人籌募福利經費，其次是藉此招待區內老人免費參觀，大會並特備旅遊專車分別在黃大仙下邨會所門口及彩雲邨商場地下，免費接送各老人來往大專會堂，並由各首長委員區少偉，李蓮，李偉珍，吳桂芳，梁錦棠，郭志堅，張麗珠，李志軒，梁耀倫，李棉，羅愛韋，梁麗雲，劉寶娟，陳寶嫦等招待及照顧老人，務使老人家安全往返。

禮成後遊藝節目隨即展開，節目豐富，有影視紅星歌唱，雜技，魔術，歌劇及粵曲等，使老人笑逐顏開。（奕）

佐敦谷坊會老人中心 耆老生日會頒贈金牌

（特訊）佐敦谷街坊福利會老人康樂中心，昨在會所舉行冬季老人生日會暨頒贈最高齡金牌獎。

大會敦請社會福利署觀塘區總福利主任梁士雄，觀塘政務處牛頭角分處余道生，廉政公署官裕分處社區主任洪德成，佐敦谷房屋署辦事處副經理杜志球，秀茂坪警民關係主任黃伯齡等主禮，分別頒贈與高齡耆英金牌及紀念錦旗。

理事長林卓庭在致詞中指出：「敬老尊賢是我國數千年來之優良美德，本會每年在冬季生日會均頒贈金牌獎與最高齡耆英，今年已是第八屆，上屆得獎耆英是一百零二歲，而今年的頒獎耆老也已逾九十歲，林理事長又謂：參與本中心之老人家一年比一年多，這實有賴社會福利署及各界人士所給予的關懷和支持，加上本中心發展完善，現在已有三百多位會員。本會使耆老多參與社區活動及多與外界接觸，在今年內會舉辦「老人福利知多少」資料展覽，及先後與信義會老人中心、女青松柏中心、男青年會秀茂坪會所及鄰舍輔導會聯合舉辦多項老人活動，使耆老除參與本區活動外，更能與區外的老人及年青人有更多的接觸，使老人的晚年生活更充實，更多姿多采，而今次更蒙名譽會長梁敬送出禮物給耆英。」

各主禮長官頒贈紀念品後，隨由會長梁棠，名譽會長梁敬，理事長林卓庭、李和、巫木金分別向各主禮長官致送紀念錦旗。禮成後有粵曲、歌唱娛老，並設茶會招待。（奕）

佐敦谷街坊會老人康樂中心昨頒贈金牌獎暨冬季生日會，社會福利署梁士雄（右），理事長林卓庭頒金牌與鄔卿（九十歲）。（本報攝）

黃偉雄 周艷娥 大喜

（特訊）黃偉雄君與周艷娥小姐在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮，昨假金鐘道統一酒樓設喜筵款賓親友。到賀者有：殷商名流、各界社團首長、銀行界及親友等數百人，衣香鬢影。

新郎及新娘均服務於滙豐銀行，志同道合，年青有爲，男才女貌，堪稱珠聯璧合，佳偶天成。

黃偉雄君、周艷娥小姐儷影。

港九敬老福利會 祝會所啓用盛況

鍾沛林議員主禮千人大聯歡

（特訊）港九敬老福利會爲慶祝自置新會所啓用典禮暨敬老聯歡大會，昨假尖沙咀海城酒樓盛大宴會，一千四百餘人慶叙一堂，場面極爲熱鬧。

下午六時開始特備精采歌唱節目及抽獎助慶，七時半行禮，立法局鍾沛林議員主禮，首由主席團同人剪綵，隨由該會會長鄧啓燊致開會詞，繼由李發超主席陪同鍾議員主持新置會所揭幕儀式簡單隆重，隨由主席李發超報告會務，並概述會務日繁，而原日租用會址實在狹小不敷，經兩年來同人苦心策劃，會員善長大力支持卒於月前完成第一期一千五百平方呎新會址並於本月一日正式啓用，至於第二期一千五百平方呎的工程，預計明年夏天可告完成，與現在新會址相連貫通擴展。

詞畢，主禮人鍾議員致詞謂：港九敬老福利會成立至今僅六年多，在會長，主席領導與董事同人辛勤策劃，不斷推進敬老服務，非常積極和實際備受社會人士好評，且獲善長殷商鼎力資助，會務蒸蒸日上，會員人數年年遞增，現在已有六千五百餘人，今又做到自置新會所將爲港九老人福利作出更多元化的貢獻，這是堪值社會慶幸的。

繼由該會永遠榮譽會長馬光熙夫人女士致詞，對敬老揚孝意義及我國民族固有道德，闡述備至，並讚揚創會人李發超主席忘年忘我精神，日夕辛勞不受薪酬是值得廣大市民欽敬，最後由該會副會長彭華強致謝詞，禮成拍照留念。（燦）

圖：港九敬老福利會自置會所啓用典禮，主席李發超陪立法局議員鍾沛林（左）主禮留影。

香港聾人互助協會 出版年刊報導會務

望賜鴻題增光篇幅

香港聾人互助協會乃由失聰人士組織而成，目的是扶助失聰人士，爲他們爭取平等及社會權利，以促進聾人自助，互助。一向均蒙社會及各界熱心人士愛護與支持，使會務順利發展。該會歷年來都有舉辦多項慈善活動以促進聾人互愛之精神，現該會爲籌募本年度之福利經費及藉此介紹該會會務之拓展，特編印一九八五至八六年紀念年刊，詳叙會務各項活動，並報導海外各聾人機構之動態，藉此向社會各界人士推廣傳播，敬希各界熱心人士惠賜鴻題篇幅。

康泰沙田增設分社 春節各團須即報名

享譽旅遊界之康泰旅行社繼月前增設澳門分社之後，又於一九八六年一月一日起增設沙田新城市廣場地下舖位G181分社，以方便沙田區之旅遊人士。

茲悉：該社聖誕所主辦之各地旅行團，參加人數創歷年紀錄，各團友均先後愉快返港，對該社之妥善服務，享受一流，備受讚賞。

據聞春節各綫旅行團現已開始接受報名，泰國、台灣、日本、韓國、星馬泰、菲律賓等東南亞旅行團均須增設加班團，爲免向隅，請速移玉中環總社：大道中皇后戲院樓上，或分社：銅鑼灣百德新街松坂屋百貨公司樓上二十字，尖沙咀彌敦道三十三號瑞興大廈十一字樓，旺角彌敦道六百三十六號銀行中心十七字，官塘康寧道九號長光大廈八字樓（東亞銀行樓上），荃灣地鐵東南亞商業中心商場A七十二號舖位，沙田新城市廣場地下舖位G181，澳門南灣街南灣商業中心十六字樓。電話：五一二四〇〇六一、五一七六八一一、三一六七一六一一、三一三三〇一、三一四四〇〇二一、〇、八一六八〇一一、八一五六三三一、三一一〇二九〇（澳門）查詢云。

簡氏宗會定期 會員冬季旅行

（特訊）香港簡氏宗親會主席簡炳墀爲擴展康樂活動，聯絡宗親感情，定八六年一月十二日（星期日）舉行冬季新界旅行，是日上午九時半在九龍大角咀碼頭集合，十時乘車出發，先抵沙田彭福公園遊覽，正午十二時抵達粉嶺蓬瀛仙館，有齋筵供應，並有抽獎助興，途經松柏塱村訪問當地宗親，下午四時半回程大角咀碼頭散隊，每位收費港幣三十元，該會主席簡炳墀特贊助此次旅行費港幣二千元。據悉已發出通函，邀請各會員宗親參加。售券處：（一）香港銅鑼灣軒尼詩道大廈十三樓D座本會會址，電話：七六一二五五一，（二）九龍彌敦道五七四號中原電器行簡志堆聯絡，電話：三〇三二一，（三）九龍佐敦道渡船角文昌樓四十號二樓簡樹秋聯絡，電話：三八三五一。（天）

聖約翰救傷隊獲六萬元 港區建家庭護理訓練室

（特訊）香港聖約翰救傷隊香港區長官俱樂部一年一度之「女賓夕」，假座香港富麗華酒店舉行，由香港區護士第二聯隊會長伍忠榮任餐會主席。

到臨嘉賓有總監趙公輔郭安邦，應屆長官俱樂部主席馬正興醫官伉儷，分區總監邵滏平伉儷，各會長，名譽顧問，醫官，長官及嘉賓等二百多人參加，場面熱鬧，並蒙各會長，長官送出豐富獎品抽獎助興。

即席又由黃港智會長代表花花足球會，九龍中央獅子會，啓德獅子會捐贈港幣六萬元給聖約翰救傷隊香港區建造家庭護理訓練室，由總監趙公輔太平紳士代表接受，舞會至零晨完畢。（區）

香港聖約翰救傷隊香港區長官俱樂部舉行「女賓夕」。（本報記者攝）

新時代地產證券投資有限公司

中期報告

新時代地產證券投資有限公司董事局宣佈本公司截至一九八五年九月三十日止六個月期間未經審核之除稅前盈利爲港幣7,225元（一九八四年爲港幣50,288元虧損）

業績

截至一九八五年九月三十日止六個月期間未經審核之業績如下：

	截至一九八五年九月三十日止六個月	截至一九八四年九月三十日止六個月
	港幣	港幣
期內營運盈利／（虧損）	7,225元	(50,288)元
每股盈利／（虧損）	0.027仙	(0.186)元

中期股息

董事局決定不派發任何中期股息。

承董事局命
黃玉桓 秘書

香港一九八五年十二月二十七日

香港中華煤氣有限公司

第三次中期股息通告

一九八五年度第三次中期股息每股四仙，將於一九八六年一月十四日星期二派發。爲確定可享有上述股息之股東，由一九八六年一月六日至八日止，首尾兩天在內，股票過戶暫停辦理。

爲確保收取股息不致有誤，各股票持有人如要轉名者，必須於一九八六年一月三日星期五下午四時前將股票送達灣仔合和中心十七樓「香港中央證券登記有限公司」本公司股份登記處辦理。

公司秘書 陳達雄謹啓

一九八五年十二月三十日

香港年鑑 詳載 工廠商號名錄

香港年鑑詳載「工商名錄」「醫療一覽」「社團總覽」等項目。

「工商名錄」搜集全港各大公司、商號、工廠及寫字樓名稱、地址、電話。

「醫療一覽」載有各醫院、診療所、西醫、中醫名稱、地址。

「社團總覽」載有工商業團體、職業團體、文化團體、體育團體、勞工團體、福利團體、宗教團體、街坊團體、聯誼團體、宗親團體、鄉族團體、鄉事機構名稱、地址。

新版香港年鑑檢查方便而又實用，甚具參考價值。每本售價四十八元。

華僑日報總社、中區、北角、旺角各辦事處及各大書局均有發售。

香港地方法院離婚案

一九八五年第四一二八宗

玆有離婚申請書提出與下開答辯人毛夢龍其地址不詳辦理離婚。上述答辯人可向香港金鐘道三十八號新高等法院LG1家庭法庭離婚登記處索取離婚申請書副本乙份。如有逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席裁判。

此通告將刊於華僑日報一天

香港最高法院經歷司班立德

欖勿兄弟拍賣行拍賣 COMFORT INSURANCE CONSULTANTS LTD. 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1161 OF 1985準於一九八五年十二月三十日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港告士打道（譯音）門牌二二七號——二二八號 SANG WOO BUILDING 十五字樓寫字樓A DEFENDANT: COMFORT INSURANCE CONSULTANTS LTD. (NATURE OF GOODS—ONE ELECTRIC TYPEWRITER, ONE PHOTOCOPYING MACHINE 貨物性質——打字機，影印機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大角咀舖位及筲箕灣銅鑼灣交吉住宅

玆承銀主命定於一九八六年一月十日星期五下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零二室本拍賣行將下開物業出投

(一)香港筲箕灣金華街廿七號一字樓
面積連平台：共約七百九十二平方呎（祇供參考用）

(二)九龍大角咀道一百八十七號地下及閣樓
地下總面積：約一千一百二十四平方呎 閣樓面積：約四百八十平方呎（祇供參考用）

(三)香港銅鑼灣京士頓街二至四號京士頓大廈十一字之A三座
物業面積：約五百七十三平方呎（祇供參考用）

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

銀主代表律師 胡與胡律師樓
拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟

商標轉讓（不包括營業商譽）聲明

（根據商業條例第四十一條第六款及商標規則第四十九則第一款）

一九六八年第二百八十五號商標 "KETRAX"

啓者：JANSSEN PHARMACEUTICA N.V., A BELGIAN CORPORATION, 地址爲TURNHOUTSEBAAN 30, BEERSE, BELGIUM 該公司爲上述商標之持有人並已在香港商標註冊處登記在案，註冊貨品爲：

防治寄生虫之藥物（列爲第五類）

玆根據一九八五年八月二十七日所立合約，從該日起將上述商標（不包括所關連之營業商譽）絕對售賣及轉讓與IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES P.L.C., A LIMITED LIABILITY COMPANY INCORPORATED UNDER THE LAWS OF THE UNITED KINGDOM, 地址爲IMPERIAL CHEMICAL HOUSE, MILLBANK, LONDON SW1P 3JF, ENGLAND, 而該受讓人已根據商標條例第四十三條第一款及商標規則第四十一則向商標註冊官申請登記爲上述商標之權承持有人，此告

受讓人代表律師 高露雲律師行
香港中環遮打道太子大廈六字

一九八五年十二月三十日

欖勿兄弟拍賣行拍賣 'FIAT' CN7532 之私家車一架及住宅傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.24147 OF 1985準於一九八五年十二月三十一日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將封停泊在九龍告士打道（譯音）門牌二二四號——二二一號UNITED FINANCE BLDG. 四字樓內屬於WAN KAM CHEUNG/私家車一架（FIAT）車牌號碼CN七五三二及將存在新界西貢PAK SHEK TERRACE（白石台）（譯音譯意）門牌三十二號一字樓之住宅傢俬（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理

特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港最高法院公司清盤案

一九八五年第三五四宗

爲德昌海味有限公司及公司法例第三十二章

啓者：兆豐行有限公司及其註冊地址爲香港文咸西街四十二號A地下已於一九八五年十二月十六日向最高法院入稟請求法庭將德昌海味有限公司清盤或頒發其它適當之命令。該稟章已定於一九八六年一月十三日上午十時十五分在該法院聆訊，如有任何上述公司之債權人或出資人意欲支持或反對法庭對該稟章所發出之命令，可於該案聆訊時由其本人或其律師代表出庭。上述公司之任何債權人或出資人可向下列律師事務所索取該稟章之副本，但須繳交規定之費用。

申請人之代表律師
廖陳林律師事務所
香港德輔道中28號日昌大廈九、十三及十四樓

附註：凡有意於法庭聆訊該稟章時出庭者，務請將書面通知書送達或郵寄上述之律師事務所，該通知書需列明該人士之姓名及地址，如屬商號，則列名其名稱及地址，且必須經該人士，商號或其他代表律師簽署，並須於一九八六年一月十一日下午一時前送達上述律師事務所，如用郵寄則須提早投郵，俾能有充足時間，依時送達。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.2341 OF 1985 準於一九八五年十二月三十日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍紅磡紅磡中心（譯音譯意）F座九字樓單位六號MDM. LUI KWAN LAU (NATURE OF GOODS—DINING TABLE & SOFA CHAIR, CASSETTE RADIO 貨物性質——餐枱及梳化，卡式收音機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

華僑晚報 分類廣告
每天四元 費廉效大
上期繳費 不折不扣

香港政府公佈

市政局招標佈告

玆招商承投在中灣海灘售賣小食之專營權，承辦期由簽約日起至一九八八年十一月三十日止。

投標表格及其他資料可向香港仔大道二〇三號四字樓市政署南區辦事處索取。如有疑問，可致電：五—五四六〇九一二，向南區康樂事務主任查詢。

投標書須於一九八六年一月三十一日（星期五）上午九時前，放入設在香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

投標者請注意：現時之月租爲八千八百八十元。

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

市政局招標佈告

玆招請聲譽昭著之公司承投爲大會堂供應音響器材。（招標編號：UCQ 500/85/S (B1)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按6字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年一月二十四日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

市政局招標佈告

玆招請聲譽昭著之公司承投印製場刊。（招標編號：UCQ 6957/85 (B4)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按6字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年一月二十四日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

政務總署元朗政務處佈告

爲廈村／青山操炮場事

玆將一九八六年一月份射擊時間公佈如下，俾衆週知。

日期	練靶時間
一九八六年一月二、三、四日	上午八時正至下午五時正
一月六、七、八、九、十、十五、十六、二十八、二十九、三十日	上午八時正至下午四時正

根據香港法例第一九六章防衛（射擊練習區）條例於上開射擊練習時間內，任何人均不得進入或逗留在操炮場區，違者可能被警方或軍部人員勒令離去或拘捕。

政務總署元朗政務處

香港地方法院離婚訴訟案

一九八五年四五五二宗

玆有離婚申請書提出擬與下開答辯人離婚胡金成前寓香港九龍大角咀必發道必發大廈八字樓J座，可向香港金鐘道三十八號新高等法院大廈第一層地庫離婚登記處申請離婚申請書副本乙份，如在一個月內仍未與該登記處聯絡法庭可進行缺席聆訊。

香港最高法院經歷司班立德啓

本通知將刊登於刊行之中文華僑日報一次

欖勿兄弟拍賣行拍賣 'VOLKSWAGEN' 1584CC 貨車一架車牌（CH二六三二）式廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C. ACTION NO. A5529 OF 1985準於一九八五年十二月三十日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將封存在新界葵涌和宜合道門牌一五九號——一六三號WAH PO INDUSTRIAL BLDG.樓下A座FU WAH MOTOR CAR CO.內屬於1ST DEFT. DOO YU LANGN 'VOLKSWAGEN' 1584CC貨車一架（REGISTRATION MARK CH2632）該車照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該車拖走下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 NEW CITY MOTOR CO. 之風泵打磨機各物廣告

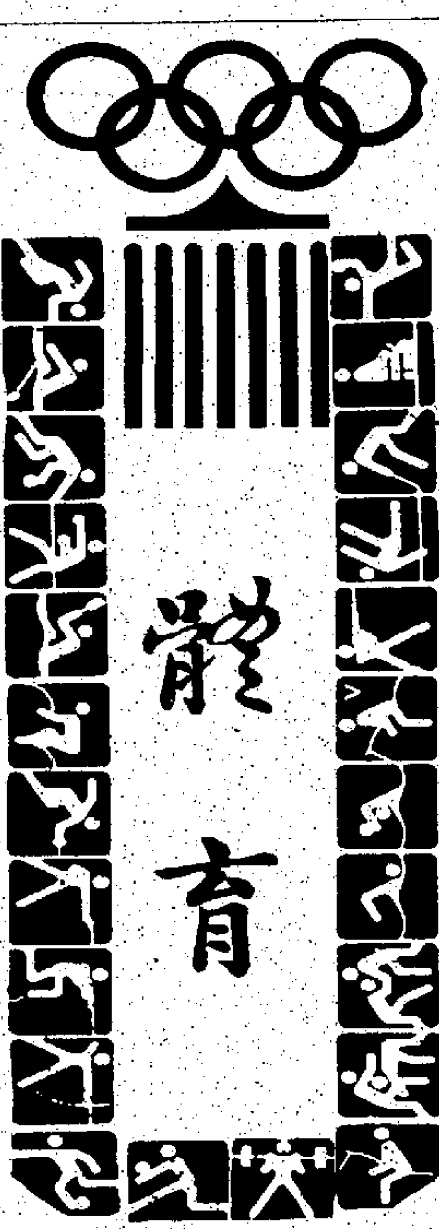
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2352 OF 1985 準於一九八五年十二月三十日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍青山道（譯意）集輝街（譯音）門牌六號樓下NEW CITY MOTOR CO. (NATURE OF GOODS—ELECTRIC AIR COMPRESSOR, TOOLS, ELECTRIC GRINDER 貨物性質——電風泵，工具，打磨機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 BOB'S WAGON (A FIRM) & BEST MENTOR LIMITED 之酒樓及酒吧傢俬用具各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.11262 OF 1985 & HCA A6888/85 SEIZED UNDER 準於一九八五年十二月三十日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港跑馬地山村道門牌一號樓下（DEFENDANT: BOB'S WAGON, A FIRM & BEST MENTOR LIMITED）(NATURE OF GOODS—RESTAURANT AND BAR FURNITURE 貨物性質——酒樓及酒吧傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓



銀牌決賽少林兵神鋒豁露

3—0 南華擊敗海峯 榮膺本屆盟主

少林將士用命，破釜沉舟，此仆彼起，急搶快截兼施，使敵鋒無法起脚叩關，進攻組織，確勝海峰一籌，柏蘭尼驍勇善戰，連中三元，居功至偉！

（特訊）本屆高級組銀牌決賽昨午假政府大球場舉行，南華憑柏蘭尼連中三元，以三比〇擊敗海峰，十四年來首次奪得此項錦標。頭場上演的一場初級組銀牌決賽，結果卜公以二比〇力挫加山奪標。昨午這場決賽，政府大球場出現「爆棚」盛況，共有二萬七千八百五十九名觀衆入場，比賽之「南、峯大戰」頗爲吸引，收入達六十九萬〇九百六十元。

初級組 銀牌決賽，雙方踢來狠辣，上半場共有三名球員被逐，分別是卜公呂勝如、駱耀祥及加山的劉富華。下半場，卜公在九人應戰下，全陣退守，令加山無法得手，卒以二比零勇挫對手而奪標。

重頭戲 高級組銀牌決賽，由目前甲組聯賽榜首兩隊南華、海峰對峙。兩隊昨午狹路相逢，賽前被視爲一場「五五波」，結果南華控制了全場戰局，由柏蘭尼大演帽子戲法，三球淨勝。

南華昨仗中路少了「輸血管」鮑雄助陣，在避重就輕的戰術下，表現絕未失色。原因是兩邊翼鋒張志德及黎永昌，經常在近綫及底綫發難，尤其是黎永昌，昨仗演出水準，南華能於上半場先拔頭籌，有賴此子在前綫製造機會，代替鮑雄任指揮官的何佳，亦能發揮效用，爲柏蘭尼製造第二個入球。總括而言，以柏蘭尼目前狀態，若非獲何佳、黎永昌及張志德協助，相信難有三球進帳。

海峰今次飲恨埔頭，始終未能達成奪標素願，實與經驗有關。由於該隊缺乏大賽經驗，陣中球員昨仗踢來患得患失，氣勢已經差南華一截。況且，中場靈魂美奧，又處處受制於朱德鳴，表現大爲失色。前鋒波能泰在「呼叫無門」之下，憑個人技術亦難造成威脅。後防表現大意，未能盯死何佳、柏蘭尼及黎永昌，卒被他們輕易叩關，製造入球。

總之，海峰昨仗落敗，關鍵於球員怯場，中、前場球員墮得太後，未敢放盡出擊所致。到一球落後時，球員心理壓力更重，陣型開始凌亂，全蹈不起勁來。下半場，海峰後防變得凌亂，讓南華四分鐘內連入兩球，整隊士氣便立即崩潰下來，再次與盃賽錦標絕緣。

戰幔初開 雙方互有攻守。十五分鐘，南華禁區對出左邊得一罰球，黎永昌輕輕撥橫，張志德右脚勁射，皮球高出右邊門角。廿三分鐘，黎永昌沿左路推進，乘黃德祥包位之際，挑橫張志德，伊十八碼點抽射越楣，南華再度失機。卅九分鐘，麥哥利與陳國輝後防出錯，柏蘭尼中路截球再推入禁區，柏士頓衝出封位，柏蘭尼苦無機會起脚，遂交右張志德抽射，可惜越楣。四十一分鐘，南華卒之打開紀錄。黎永昌中路突破，直推右邊底綫後斬向遠柱，何佳頂向中路，柏士頓撲空，柏蘭尼頂向右邊入網，麥哥利護門不逮，南華卒先拔頭籌，以一比〇領前上半場。

下半場七分鐘內連失兩球海峰銳氣大挫

易邊再戰 海峰派出養傷近三個月的朱耀宗入替張錦全，圖加強左路攻勢。三分鐘，海峰後衛麥哥利竟「老貓燒鬚」，大意讓南華再添一球。何佳左邊禁區邊緣一招「通坑渠」，麥哥利從容就範，後柏士頓出迎，何佳乘機交給柏蘭尼抽入空門，成二比〇優勢。五分鐘，南華得勢不饒人，黎永昌右邊直傳後上之彭錦全出擊，伊底綫割出中路，何佳十二碼點蓄勢以待，側身勁射而出。南華此際士氣如虹，狂攻下再於七分鐘得手。張志德右路交前，柏蘭尼十八碼抽射，柏士頓雖飛身撲救，皮球依然掛網而入，南華三比〇遙遙領前。十一分鐘，馮志明入替林守焯。十二分鐘，李菲臘推跌波能泰罰黃牌。十四分鐘，黃文財開球失誤，波能泰右路截擊，直推入禁區施射，皮球向左柱斜出。二十分鐘，美奧反駁球證判決而被黃牌警告。廿七分鐘，陳志賢入替何佳。三十四分鐘，連尼中場直傳，柏蘭尼避過雙方「越位陷阱」成單刀之勢，幸柏士頓封位及時，柏蘭尼情急下抽出界外。三十五分鐘，駱德輝入替李菲臘。四十分鐘，海峰力求「破蛋」，馮志明右邊小禁區抽射，黃文才衝出迎接，手，再回身接緊。四十一分鐘，曾錫昌及駱德輝爭執齊被黃牌警告。此時海峰氣勢已盡，餘下幾分無力破蛋，卒由南華以三比〇捧盃。

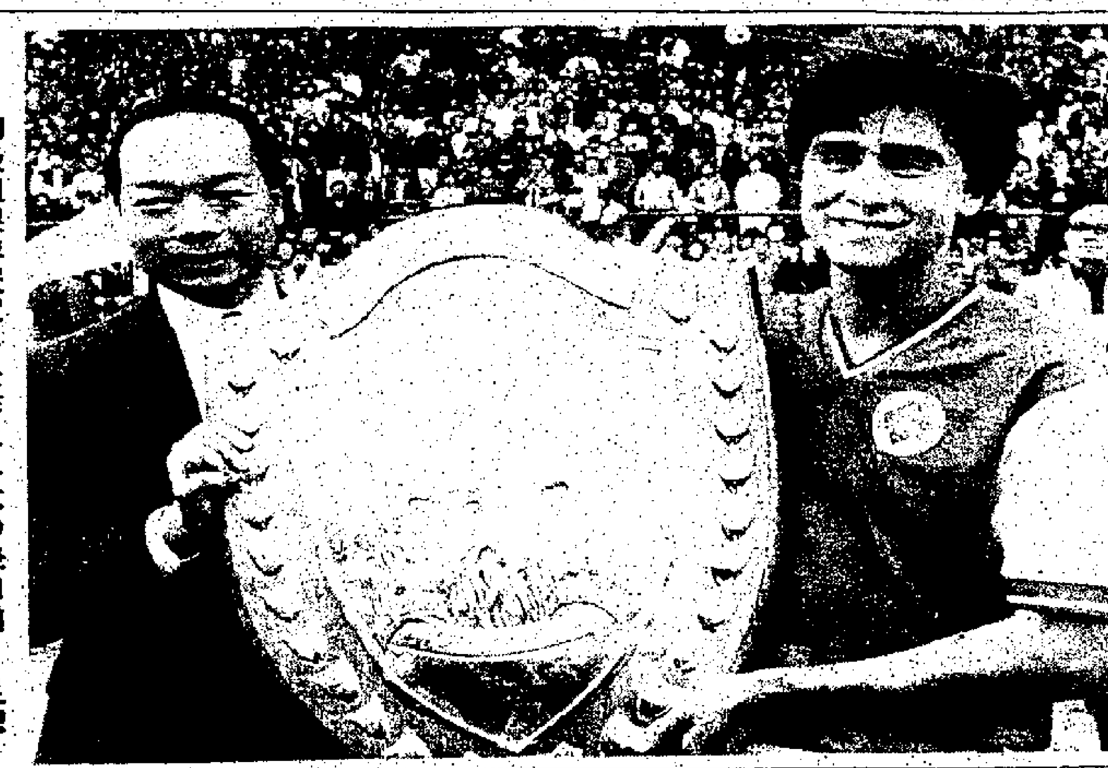
昨仗雙方開賽時陣容如後：

南華 黃文財 余國森 黎永昌 譚耀華 何佳 連尼 李菲臘 朱德鳴 柏蘭尼 彭錦全 張志德

海峰 柏士頓 黃德祥 張錦全 陳國輝 美奧 波能泰 麥哥利 林守焯 曾錫昌 胡耀明 施維山

朱德鳴（左）昨午將海峰「靈魂」美奧（右）盯死，間接減弱對方攻勢。

初級組銀牌冠軍卜公昨以二比〇挫加山，足總主席許晉奎（左）頒獎。



賽後足總主席許晉奎頒獎，南華隊長張志德接受。

榮獲本屆銀牌冠軍南華隊領獎後留影（上），爲感謝「擁躉」支持，少林球員繞場一週（下）。

乒總公開周年同大

香港乒乓總會定於今日下午六時在灣仔道總會所召開周年同人大會，到時將通過全年工作及財政報告，推選正副會長各位置，寧召開周年大會後，將會續開特別執委會議，推選下屆內閣的人選，各舊人相信會在駕輕就熟。雖然的情形下當選繼續連任各位置也。預算會長鍾榮光主席、余潤興副主席、梁適華、秘書吳恩榮司庫劉國柱等全部均告蟬聯云。

省港盃足球門劵今發售

省港盃足球賽第一仗一月五日在政府大球場上演，日波三時開賽，門劵收四十元，卅五元，三十元，二十元。爲便利球迷，已定在星期一（卅日）起公開發售，球迷有興趣可以預早購買門劵，分別在何文田足球總會及加山南華會場館發售云。

總會盃小球程序已編定

香港小型足球總會主辦總會盃小球賽聯賽已定在一月二日（星期四）展開序幕，秩序已經編定公佈如次：一月二日（星期四）六時，龍傑對香峰，七時脊商對修聯東（修頓場）。一月三日（星期五）六時柏比士對雄青七時（總會盃）鄭青對月拿山（修頓場）。一月六日（星期一）六時，星聯對海濱，七時，逍遙之友對青林。（修頓場）

華協今開執行委會

華協會定於今日下午六時在會議室召開執行委員會月會，到時將討論有關於各項會務云。

熱情擁躉隨隊歡送獎牌回少林大本營

失去十四載銀牌 昨返回加山懷抱

（特訊）南華昨日得償多年夙願，以三比〇氣走海峰，重奪失掉已十四年的銀牌錦標，非但該隊職、球員雀躍萬分，連到場觀戰的「擁南躉」亦欣喜若狂，賽後夾道歡送南華球員返回屹卑的南華會宿舍。

該會副足主林建岳賽後表示：由於海峰從未入過銀牌決賽，而且該隊參加國際或其他大型賽經驗尚淺，比作賽經驗豐富的南華稍遜一籌。所以，南華賽前對這場決賽信心十足，認爲球員可以經驗及臨場表現取勝。

他又謂：賽前已甄實鮑雄昨仗肯定缺陣，但球隊士氣及信心未受絲毫影響。結果如預料一般球員踢出賽前部署，順利獲勝。

至於南華今屆臨時增聘前寶路華外籍教練執教，林氏認爲功効甚大，他謂：南華在「雙教頭」操練下，踢法愈見進步及成熟。這是和頓及吳偉文兩人執法能配合得宜，所帶來的成果。

林氏表示：南華繼今次捧盃後，將目標放在聯賽錦標上，希望一洗多年失意於聯賽的頹勢。

教練和頓則表示：他對該隊球員表現極之滿意，若將昨仗與月中對精工的聯賽決賽比較，南華昨午全場保持主攻足球，不似對精工一役，下半場要退守求勝。這樣看來，證明南華整隊已有進步。在全場佔盡優勢下，南華上半場應不只一球領先的。

至於別球員表現，和頓指出：柏蘭尼昨仗表現比以往，狀態十足。他昨日雖有三球進賬，但下半場一次單刀未能再添紀錄，甚爲可惜。昨仗代替傷將鮑雄任中場指揮官的何佳，踢得亦見出色，絕不讓鮑雄專美。就以第二個入球爲例，何佳左路推過麥哥利，給柏蘭尼製造機會，總括而言，各名球員昨日均有水準演出。

個人包辦了所有入球的柏蘭尼，賽後即成爲「大英雄」，接受在場之「擁南躉」熱烈歡呼，以示祝賀。

柏蘭尼向記者表示：南華賽前亦未想過能以大比數擊敗海峰，他個人會預料能以一球制勝，但今次三比〇勝出，實在是意料不及的。

今次個人連中三元，亦是爲柏蘭尼締出新猷，因他在本港從未在任何盃賽決賽中，有這麼多入球。就算當年寶路華對東方的一場「總督盃」決賽，他亦只射入兩球。

絕不貪功的柏蘭尼說：昨仗全隊表現均甚出色，雖然以大比數取勝，但卻贏得不易，其實海峰是相當難應付，只不過南華球員努力作戰，又演出了水準，故能順利奪標。

最後，柏蘭尼認爲南華能於上半場重要關頭首開紀錄，激起士氣，幸在下半場七分鐘內再入兩球，局勢即告穩定。

南華昨以三球淨勝海峰，奪得本屆高級組銀牌冠軍。（圖示）昨仗連中三元的柏蘭尼（中）在胡輝明（右二）阻截下，射成三比〇。

第二屆東區體育節 昨灣仔運動場揭幕

東區政務主任梁寶榮等主禮

東區陸運會參賽健兒逾八百

（特訊）第二屆東區體育節，昨晨在灣仔運動場揭開序幕。體育節由八五年十二月廿九日開始，至八六年一月十一日閉幕，期間舉行的比賽包括田徑、乒乓、網球、羽毛球、籃球、足球及保齡球多項，旨在促進區內體育活動及提高區內居民對體育運動的興趣。體育節由東區區議會和市政局合辦，東區康樂體育促進會協辦。

昨晨揭幕儀式，由東區政務專員梁寶榮及市政總署文康總主任盧比得主禮，出席者有籌委會副主席李廣林、東區康體主任鄭谷蘭、區議員、街坊及社團首長，參賽健兒共數百人，場面熱鬧。儀式後並舉行分區委員會際接力賽及議員嘉賓友好運動比賽。

揭幕禮後，東區陸運會隨即展開，參賽健兒八百餘人，分男子甲、乙、丙，女子甲、乙及公開組角逐，共四六項。經過激烈比賽後，各組優勝產生如後：

男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	盧錦榮	何國樹	盧耀明
二百米	胡偉國	何國樹	梁遠松
四百米	胡偉國	鍾家輝	黃錦劍
八百米	鍾振邦	梁釗衍	鄭有
百十欄	陳恩慈	麥至超	梁錦昌
跳高	黃國光	叶振文	張永雄
跳遠	張啓華	黃國光	劉國靖
鉛球	鍾家邦	方燦雄	林國明
四百接力	新秀	青官A	BNM

男子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	雷裕文	蘇志全	湯致能
二百米	蘇志全	湯致能	陳瑞緯
四百米	蘇俊華	郭錦棠	陳寶銘
八百米	周浩雲	馮迪文	吳國英
跳高	陳烱亨	叶文輝	麥偉霖
跳遠	鄭偉常	陳旭	雷裕武
鉛球	鄭揚偉	高育明	譚仲英
四百接力	拔萃	慈聯	勝利
千六百接力	DMS（YW）	DMS	DMS（MF） 伍若瑜（A）

男子丙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	董萬擇	李耀明	雷裕斌
二百米	雷裕斌	湯如德	黎昌
四百米	潘森	劉偉榮	黃俊雄
八百米	潘森	叶頴	勞振中
跳高	黃健彪	何水財	鄭煒彬
跳遠	黎昌	吳桂生	叶頴
鉛球	徐俊杰	謝錦維	吳桂生
壘球	徐俊杰	向少平	陳永發
四百接力	伍若瑜	文生	文理

女子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	謝淑貞	劉秋華	陳鳳珊
二百米	梁頌行	謝淑貞	陳鳳珊
四百米	鄭頌賢	伍海燕	莫慧儀
一百欄	何綺薇	周美嫻	吳紅華
跳高	歐陽佩珊	金麗如	郭寶儀
跳遠	關艷娟	單慧愉	徐秀娟
鉛球	黎淑霞	陳詠紅	俞慧敏
四百接力	DMS（MF）	DMS（聯）	文理

女子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	胡綺雯	陳雅麗	叶亞儀
二百米	胡綺雯	黃麗美	叶玉珊
四百米	馮敏華	吳麗儀	黃麗英
跳高	馮敏華	吳潔芳	李美婷
鉛球	陳月薇	何靜儀	林綺婷
壘球	陳月薇	黎家欣	何芷昆
跳遠	陳若容	杜美珍	鄭秀如
四百接力	DMS（YWI）	DMS（YWZ）	DMS（MFB）

公開組

項目	第一名	第二名	第三名
男千五米	譚偉綸	鄭熹	黃細美
女八百米	鄧綺慧	莫慧儀	謝飛雲

第二屆東區體育節昨晨揭幕，東區政務專員梁寶榮（右二）、文康總主任盧比得（右一）、教署首席體育督學岑淑嫻（左）等主持剪綵。

全港兒童區際足球賽各組冠軍，昨與嘉賓合照。

第二屆東區體育節暨東區陸運會揭幕，各隊健兒站立司令台前。

全港兒童足球發展計劃

各組優勝產生

林建名歡宴工作有關人仕

由香港足球總會，市政局，區域市政局，教育署及銀禧體育中心合辦，「可口可樂」贊助之一九八五年全港兒童足球發展計劃之頒獎及閉幕典禮，昨日（二十九日）上午十一時四十五分假銀禧體育中心舉行，頒獎典禮由臨時區域議局主席張人龍太平紳士主持。典禮正式開始前，首先舉行C、D、E組之冠軍爭奪戰，結果該三組的冠軍均爲新界東區奪得，足見該區之實力非常平均，奪魁實非倖致。比賽完畢後，由香港青少年代表隊之十九歲以下，十七歲以下，十五歲以下及十三歲以下的球員作示範表演，他們熟練的盤球，傳球，頭球，控球，射球等技術，使到捧場者嘆爲觀止。隨後，頒獎典禮正式開始。典禮完畢後，大會並設有幻燈放影，由總教練郭家明作即場講解，此外，有關青年及兒童足球發展計劃的圖片及資料展覽亦同時舉行，使到在場人仕對整個計劃有更深的了解。最後，足球總會副會長兼青訓小組主委林建名設午宴招待各嘉賓及有關人仕，多謝他們的光臨及支持。

全港兒童區際賽名次列左：

組別	冠軍	亞軍	季軍	殿軍
C組	新界東	新界南	新界西	香港南
D組	新界東	新界南	九龍東	香港南
E組	新界東	香港南	九龍南	九龍西

新界東區囊括本屆全港兒童區際足球賽C、D及E組冠軍。各組代表昨接受主禮嘉賓張人龍頒獎。C組；D組；E組（由上至下）。

富豪740座位極舒適 設備與760大同小異

·如現·

全黑的車廂，配襯着米色的天花板，三個衛邊手把內共設有三個衣鈎，天花板正中有一個房燈組合，包括了兩盞供前座乘客用的閱讀射燈在內。

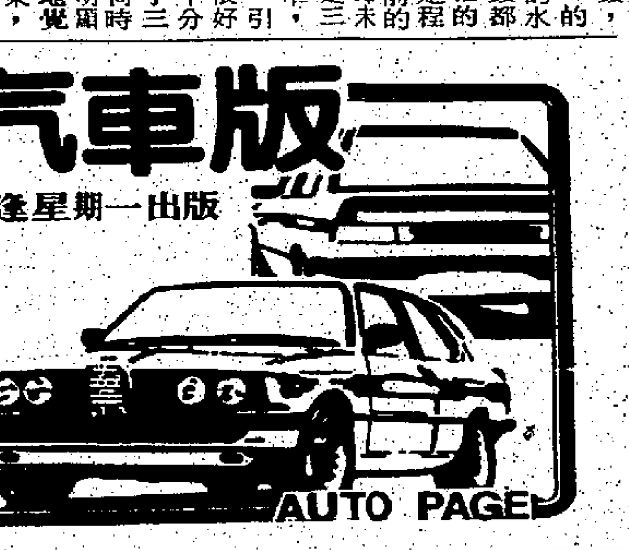
一雙前座都十分巨大，乘坐亦十分舒適，座椅的前後調校幅度很多，靠背的傾斜度賴一個大圓盤調節，此外還有富豪一貫的腰部支持控制。中央門鎖的操控是由司機那邊的車門上的鎖掣辦理。乘客位前的可鎖手套廂和760上的一模一樣，同樣設有照明燈，蓋子內可以翻起一塊大型的化裝鏡。只要未戴安全帶，前後座都有各自的大型警示燈在不停地閃亮。

呔盤對正的儀錶板是一個扁長的長方形框，裏面放了大，中，小三個尺碼的五個圓錶，正中是一個巨大的車速錶，極限為一百四十咪，亦設有公里數字，並內附里程計。右旁是「中號」的引擎轉速錶，由五千五百至極限的七千轉是紅色，再往右端便是最細的水溫錶。車速錶的左旁是中號的行針時鐘，然後是燃料存量錶。全部儀錶都是黑底，白字，紅針，加上全無反光，極易觀看和閱讀。在這個長方框的右端外面是一個可調風口，低些是大燈開關鈕。正中軟墊作梯形設計的四幅條呔盤的直徑甚大，不可調校角度——這是富豪的安全設計」響號觸掣只是兩點，美中不足，呔軸是可縮式結構，減少意外中對司機的傷害。呔軸上伸出兩支觸角式的控桿，左面的是轉向燈和爬頭燈掣，右面的是水撥掣。

正中的控台最頂部是一對可調的風台，之下是富豪的AUTOMATIC CLIMATE CONTROL（自動氣候控制）控屏，包括了溫度選擇鈕，及風向控桿。之下只是兩個空洞，供車主安裝音響系統。左，右還各有香烟點火器及後窗熱綫開關掣。波棍是一貫的富豪款式，好像一塊小小的豆腐，正中的「齒」是校護鎖，波路的排列是：1.2.3.D.N.R.R.和常見的一樣。

由空檔N拉落D，或3都沒有問題，但由3落2，或2落1都是有護鎖的，另外，由D推上N，又由N推到R，或是由P拉到R，都是要先釋除護鎖的，十分安全，防止大意的司機出意外。3檔和4檔（超比波）的比率相當接近，而3/2和2/1之間的距離很短，加上轉波需要略實的力度，由3拖落2時，很易一下推到1波。

動力輔助的轉向沒有太輕，保留了一定程度的使用感覺。車前的視野上佳，但後方却未夠理想，主要原因是三塊望後鏡的視角偏窄，尤其是左面的一塊。引擎相當寧靜，加上很好的隔聲設計，車廂十分恬靜，只有在超過了三千轉，或引擎在負荷時，噪音方會變得較明顯。動力方面，明顯地覺得比760 GLE更柔順有軟綿綿之感。懸掛系統很出色，把凹凸路面的顛簸，路面噪音等都大量地吸去，使到行車十分舒適，加上是日的交通頗稀少，駕駛着一輛既靜又定又舒適的大房車在暢通的郊外公路上飛馳，確實輕鬆寫意。（完）



再談豐田MR2 高級駕駛樂趣

如X—1/9一樣，MR2能令你享受到無以尚知的樂趣，所不同者，駕駛快意是觸覺上的感受，多是駕駛者對車輛本身性能表現的滿足感，而豐田MR2則是一輛非常快速的汽車，他的引擎可以很快地行升至7250轉／分，再配合了操作容易的五前變速箱，就更加令車迷歡迎。

一波的最快速在7250轉／分大約是時速五十公里，二波只較一波快了時速五公里，而三波則是時速一百四十五公里，至方四波及五波則屬於超轉動，因為MR2所採用的引擎，性能非常超卓，致使容易超出轉數極限也不會影響引擎的操作，所以豐田特別安裝了一個電子斷流器，當車輛行走至超過7500轉時，該斷流器便自動發生效用。

MR2的引擎動力輸出範圍非常廣闊，能在1000轉速以四波推行，直至到2500轉便能感受到動力之輸出。若車輛在4400轉時，其表現發揮得更淋漓盡致。MR2之扭力最高可達138牛噸米，在五千轉／分縮出動力，而到6600轉時，汽車的馬力更達到高峰。

眞正可以享受駕駛樂趣的跑車

採用齒板與小齒輪向系統，及眞空碟形煞掣系統，可說是無懈可擊。

據本刊得悉，日本廠每年只製做六萬輛MR2，由於美國及歐洲等國家大量需求，在東南亞地方銷售的數量不會很多，因此，想擁有一部價錢經濟保養容易的跑車，我們提議你立即選購一輛豐田MR2。（完）

外幣匯率朝上晚落 日圓上升影響市道

路邊社消息 ·亞尊·

這幾個月以來，做汽車入口生意眞不易為。看見朝上晚落的外幣匯價，簡直心驚膽震。日圓節節上升的匯價，使今天賣日本車的行家担驚受怕。日圓從三百二十升到三百八十六，汽車代理商的利潤一下3減少接近一成，雖然部分汽車代理商已經在十月底靜悄悄地提高了售價，不過日圓升勢未止，很多代理商仍然暫時按兵未動，一俟日圓升到某一程度，穩定下來之後，再來調整日本車的售價。

照了解所得，本田和豐田的車價在十月底均有提升，加幅從百分之八至百分十不等。相信在不久的將來，日本車的價錢不再便宜，很可能和歐洲車看齊。

日圓升值的同時，馬克亦告水漲船高，不過儘管馬克在過去數月內升幅高達二至三成，但香港的寶馬汽車及平治汽車的售價基本上保持穩定，這對寶馬及平治的用家來說，實在是大好消息。

車價保持不變，並非說汽車商「嫌錢腥」，而是市場競爭激烈，寶馬與平治步步為營，唯恐加價之後嚇走了買家。仁孚的負責人陳洲先生認為平治的W一二四新車將可以帶來更多買家，寶馬暫時仍沒有同級的車種應戰。

西德寶馬車廠已經在歐洲推出最新的3系車種，包括更有型的三二五i，取代今天的三二三i。據悉，三二五i最快也要在明年中才到香港。

××××××

皇冠車行將推出後輪驅動的CORONA房車作為四座位的士。豐田對這部的士很有信心，曾經多番邀請的士商會的前輩試車及提出批評，務求一炮而紅。

四座的士節省車油 皇冠車行大力推行

對於迷你的士，行內雖然反應不一，不過，由於它比大車省油，所以，的士車主均樂意採用，近年市面出現很多四座位的士，可見其受歡迎的程度。

車手鄧菲士簡介

鄧菲士是一九八四年英國三級方程式錦標大賽冠軍，今年三月被法拉利車廠重金禮聘，簽約加盟為試車手。

鄧菲士在一九八三年才開始參加三級方程式賽車，同年即贏得格洛富華德最佳新秀車手獎（GROVEWOOD AWARD）。

鄧菲士贏得英國三級方程式錦標賽後，雖然錯過了兩場歐洲三級方程式錦標大賽的賽事，但他在杜靈頓、銀石和紐勃格靈三度奪標，因此以全場總成績計，榮獲該項歐洲大賽亞軍。

鄧菲士在八三年六月銀石舉行的一段歐洲錦標大賽比賽中戰績彪炳，創下了銀石賽車場的最高圈速紀錄，在那一役，他後來因為座駕車的油門有問題，被迫半途而廢。他在該項大賽中敗於布蘭度手下而屈居亞軍。

鄧菲士參加三級方程式賽車之前，曾於一九八〇年參加多項高卡小型賽車比賽，至八一年參加福特方程式賽車，駕駛一輛賽車在哥富特賽車場贏得第四名。及至八二年間，他駕駛一輛BAY FF改裝汽車勝出兩仗。

鄧菲士現時專職駕駛賽車，經常來往英國、歐洲角逐各項錦標賽，同時又為該車廠試車。

鄧菲士原籍蘇格蘭，由於他是貴族後裔，故有「賽車伯爵」的美譽。但他一向心懷大志，不喜以門第出身自高聲價，故此在賽車場上力爭上游，以自已的個人成就為榮。鄧菲士現年二十五歲，已婚，並已有一位一歲大的千金。

英國車手鄧菲士

當今車壇最快捷的車手 法國名將岩諾士

岩諾士乃當今世界著名的賽車手。在近數年來，他躋橫一級方程式賽車場，駕駛法拉利車廠的威龍及數次贏得一級方程式大賽冠軍，且在一九八三年的世界賽車手大賽中名列第三位，在國際賽車壇上享譽甚隆。

岩諾士原為機械師，曾一度任職於意大利ABART公司。他自出道以來，一直夢寐以求加入法拉利車隊，馳騁賽車場。

現年卅六歲的岩諾士，自一九七八年，開始在格蘭披治賽車場上顯身手，幾經奮鬥之下，終於攀上顛峰。

據他回憶說：「當我在一九八三年被邀請加入法拉利車隊時，我當時的感覺仿如身在夢中，但事實的確是夢境成眞。」

岩諾士對於賽車的興趣，始於他早年在業餘參加高卡小型賽車，逐漸培養而成。結果他下定決心，努力工作積蓄足夠的金錢，進入麥尼高爾斯市的榮菲爾賽車學校，終於被發掘了他在賽車方面的才能。岩諾士在賽車學校內的天份，迅即獲得賞識，獲得文持參加法國威龍方程式賽車，並於一九七三年奪標。次年他又嘗試參加新的F——5000賽車，但基於對手車隊裝備較佳，結果無功而返。因此在接着的一年，他轉而參加歐洲的超級威龍方程式賽車，結果再次勝出。

其後在E－F的支持下，岩諾士於一九七六年參加歐洲二級方程式錦標賽，僅以一分之微與冠軍錦標無緣。次年他再接再勵，結果不負所望，尊得該項二級方程式賽事冠軍，而他的二級方程式馬天尼車隊更準備問鼎一級方程式，而且邀請岩諾士與他們一起晉級。可惜車隊經濟財力不足，同時車輛的性能也欠缺競爭力，終於在該季初岩諾士在四場比賽中僅能勉強爭取入圍的不理想成績之下，全隊退出了一級方程式賽事，而岩諾士該季末期，轉入蘇提斯車隊，參加最後兩場賽事。

在這一年間，岩諾士光芒畢露，兩次獲得頭位出賽，而且兩度獲得亞席，並在錦標大賽中獲得第八名。及至一九八〇年的賽車季，他在季初起便一帆風順，連續在巴西和南非各仗中尊得勝利，在該季的龍虎榜名列第六名。

嘗過兩次勝利滋味後，岩諾士在一九八一年以總分計名列第九位，而且要相隔兩年和出賽三十五場格蘭披治賽事後，始能重溫勝利舊夢，在他的故鄉保羅李察鎮，獲得法國格蘭披治大賽冠軍。

但他這次勝利却引起隊友微言，因為車隊經理原意早已內定了他的隊友亞倫．科斯特勝出，但今次他却從隊友手中奪去勝利，因而惹起反感。這件事造成他們隊友之間感情不和，因此他雖然在蒙薩一仗中再次奪標，仍然受到隊友排擠。及至季末法拉利車隊邀他加盟，他便一口答應下來。

岩諾士表示：「我在威龍車隊四年間，當然十分開心，後來雖然鬧出許多問題，但對於我本人來說，仍然是很好的經驗。」

在加盟法拉利車隊後，岩諾士開始時並不很順利。及至在加拿大格蘭披治大賽中，他才扭轉劣勢，繼之又在德國和荷蘭兩役奏捷，得以在錦標賽總分榜上排名第三位。

一九八四年對於這位法國車手來說，也是一帆風順。他像隊友艾波烈圖一樣，也會在適應法拉利與米芝蓮的配搭上遭遇到一些困難，但後來兩次亞軍和兩次季軍的成績，總算幫助他一臂之力，得以在總分榜上排名第六位。

岩諾士以他出賽九十五場中獲得十八次頭位和創下十二場最佳圈速的紀錄，足以證明他是當今賽車壇上最快捷的賽車手。

電單車手 亨利戴高

亨利．戴高（CHENRY H. DEGOUW）於一九四三年八月六日生於美國佛羅里達州根斯維爾。他在賽車壇上尊標的輝煌紀錄包括：

一九七三年美國七五〇CC業餘公路賽冠軍；

一九七二年美國五百CC業餘公路賽冠軍；

一九七四、七六、七七及八年佛羅里達州七五〇CC公路賽冠軍；

一九八二、八三及八四AAMRR南部七五〇CC公路賽冠軍。

在一九八四年澳門格蘭披治賽車，亨利．戴高在電單車賽首仗獲得第十八名，及至第二仗則獲得第十名，而全場合計則獲得第十二名。

日立聖誕報佳音 HiFi組合展繽紛

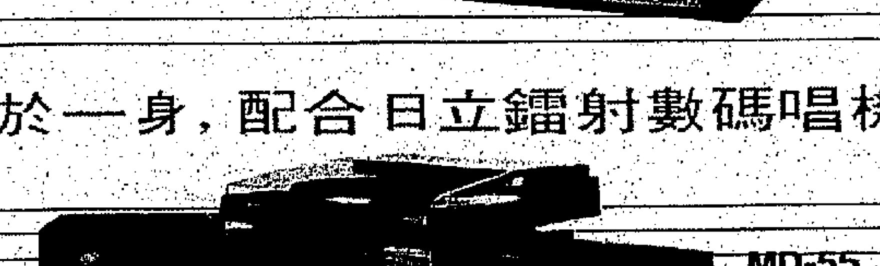
Sys-37
「多功能」組合
● 備有雙卡式錄音座及5段頻率均衡器
● 輸出功率：50W

Sys-08
「高度靈巧」組合
● 具備5段頻率均衡器
● 輸出功率：35W

Sys-07
「雄渾清晰」組合
● 音質完美
● 輸出功率：40W

聖誕臨近，日立牌HiFi組合，帶來悠揚樂韻，增添更多節日氣氛。日立大型HiFi是

DA-500
「纖薄型」鐳射數碼唱機
● 可配搭大型HiFi組合使用。
● 具備多種選曲功能。



DA-5000
「精巧型」鐳射數碼唱機
● 可配搭MIDI組合使用。
● 具備多種選曲功能。

發燒友的最佳選擇，MIDI組合具備全面功能集於一身，配合日立鐳射數碼唱機，

MD-22
「高質量」MIDI組合
● 備有7段頻率均衡器
● 輸出功率：30W

MD-55
「完美配搭」MIDI組合
● 垂直唱臂唱盤及合成式自動調諧器
● 輸出功率：45W

音色更完美。妙韻迎佳節，日立HiFi組合，與您共享聖誕佳音。

日立牌 HITACHI

香港日立有限公司及陳列室：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心8樓 電話：3-304351 3-307342
香港日立電機服務有限公司：葵涌葵昌路72-76號聯泰工業大厦3樓 電話：0-240126 0-204101
九龍「日立歡樂大家庭」：九龍尖沙咀東尖沙咀中心237-240室 電話：3-676350 3-673904
日立歡樂大家庭：香港金鐘統一中心一樓1007室 電話：5-298257 5-298850
日立歡樂大家庭：香港銅鑼灣三越百貨公司地庫三 電話：5-765222
澳門「日立歡樂大家庭」：澳門高士德大馬路5號M高德閣地下（逢星期一休息） 電話：555264

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

鹿苑
屯門新市172地段
超值樓宇 祇餘數間
只求清貨
商場旺舖 減售七折
本公司集團所建之樓宇，素獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公
電話：0-810292

廉租
廿四層商業大厦旺舖
十四層高級寫字樓廉租
面積由700至3,000平方呎
近地鐵站 上環地王
商業中樞 防盜設備
趙氏大厦 文咸西街8—10號（即南北行街）
文咸東街143—145號
廣利大厦 文咸西街30號
皇后大道西23—25號
洽租處 香港文咸西街8—10號
昭光利參茸行
5-459478, 5-448412

中區最繁盛旺舖招租
對正電車路及地鐵出入口
永樂街7號，適合快餐店、酒家、銀行、珠寶、鐘錶、百貨各行業，舖面實用面積1400呎另地牢1420呎。
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5-430303(7綫), 5-446171(3綫)

商場出售
屯門興發大厦一樓商場（面對新墟街市）即將入伙僅餘三個相連單位合診所牙醫髮型屋玩具模型店旅行社等用途0_857667曹先生洽

高級工廈廉租
星洲工業大厦二樓6,600呎
租$16,000另七樓及十二樓 每層5,000呎
租$14,000包差餉 近地鐵合各行業
（塑膠染廠免問）
請電5—498213 5—412781 鄧/許先生洽
或親臨觀塘道338號地下管理處林先生引睇
（管理處電話3—7561395）

旺舖招租
旺角上海街近山東街門前各綫巴士對面地鐵站人山人海適合金融地產醫務所各行正當商業特價廉租請電③841966或③889238

招租
九龍北帝街/木廠街交界
天厨中心第二座
高級廠房、寫字樓、貨倉
面積由仟餘呎至萬餘呎
鄰近機場、碼頭、交通方便
請電：3-7130171地產部洽

太平行
皇后大道中20號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5_226917 5_239859

租舖平過住宅
①筲箕灣廟東街11號百寧大廈地下500呎另閣樓僅租$2,200
②石塘咀保德街20號保基大廈舖1133呎售65萬租6千
六基有限公司 H252497

租 地鐵站旺舖及高級寫字樓
寫打老道19號貼近彌敦道致富商業大厦新落成交通嚴便合各行專業事務所。地下可連一樓合各行業。
請電：K210523洽

兆宜大厦
西環大道西590號二樓至四樓由五百呎至四千餘呎租每呎2元起計合聯誼會，桌球室，夜總會等
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：430303--9 電話：5-663691

美洲酒店式樓 尖沙咀 銅鑼灣
豪華新傢新裝修專人管理清掃房間洗衣交收歡迎短住全層週租$2450雙房$1925單房連厨房責食近酒店出入便私用電話電器齊即住 電假日夜
③7241765 月租特價平

空地出租
九龍灣地區有數萬呎空地出租可放置貨櫃，汽車及什物有意請電 K945830 王洽

旺舖寫字樓出租
德輔道西327號樓下約八百餘呎 德輔道中166至168號定昌大厦（先施對面地鐵站鄰）1350呎（海景） 2000呎（高層海景）
電5—459222 於仁有限公司洽

旺舖出售
賣舖收租利息高長沙灣道290—292號近地鐵站門口往來巴士站舖面四正開陽合各行業面積由1000—2000呎可做分期付欵
3—613121

學助量救 報日僑華
囊善解請 翁仁長善

娛樂圈

在黎筱娉主理下 洲立明年大展拳脚 經營兩條西片院綫

洲立影片公司主持人黎筱娉及業務經理謝里歌，海運戲院負責人李鏡泉，昨午會見記者。

黎女士表示明年美國八大公司實行減產，不過，不會影响香港西片市場的片源。她稱：今年洲立成績最好，十大賣座西片，洲立佔五部，有「第一滴血續集」、「莫扎特傳」、「宇宙天魔」、「未來戰士」、「龍年」等。洲立公司在八四年是最差的一年。

黎女士繼續表示：洲立由一月一日開始，在西片市場發行方面，除擁有「倫敦」、「明珠」、「影都」、「宇宙」、「UA」的「倫敦院綫」外，另組一條新的「海運院綫」，計有「海運」、「國都」、「國華」、「元朗」、「UA」五間戲院，而這兩條院綫加起來，明年洲立起碼要發行近五十多部電影，這對擁有十六年歷史的「洲立」來說，是一項新考驗。

倫敦、明珠院綫將以高格調商業電影爲主，而海運綫則較爲大衆化。這樣的劃分，可使愛看西片的觀衆有更多的選擇，以提供更豐富的娛樂。

由明年起，海運院綫首先上映施維亞娜絲桃主演的「戰地舞孃」，接着的則是在美極受注目的「地獄快車」，還有「瘋狂醫學院」等，而觀衆期待已久的史泰龍新作「龍拳虎威」，更安排與倫敦院綫聯映。跟着更有史提芬史匹堡執導的「少年時的福爾摩斯」（片名暫譯），此外還有來頭不少的「叛舞」（片名暫譯）等，而倫敦院綫方面明年將繼續上映「天師鬥殭屍」，跟着的有愛情輕鬆喜劇「靚妹怕羞」，西部牛郎電影「銀城大決鬥」，青春片「狼胎小子」等，更有由兩位紅極一時的珍妮花比兒、史汀合作的新片種「科學怪娃」等。（堂）

張德蘭身體仍未痊癒。

爲想與女友欣賞雪景 張學友矇查查遊日 有信心獲得港台新人獎

張學友在二十二日與女友前往日本共渡快樂聖誕，一直期望可在日本欣賞到落雪景色，誰知大失所望。

亦令到張學友失望的是，爲了要準備和女友拍下在日本美麗的回憶照片，回來後才知道菲林曝了光，一張照片也沒有拍到，不旦是失望，簡直是失敗。

張學友稱，在日本時遇見岑建勳和葉德嫻，適逢葉德嫻生日，一齊晃吃晚飯慶祝，由於太興奮，竟然飲了酒，原定吃完飯之後前往看電影，實在太頂不順，才返回酒店休息，未返回房間在電梯口已忍不住嘔吐。張學友自稱酒量很淺。

張學友是次是二度前往日本，因女朋友未去過才陪她前往，因事前沒有細意編排節目，連日來的活動也沒有目的。

前天，張學友接到電影公司電話，要他取劇本，張學友希望看過劇本是否適合才拍。張學友希望不是一部笑片，因他拍不到，恐怕觀衆望見他已笑。

最近，張學友患上皮膚病，醫生要他問無綫化粧師適合用那一款化粧品。

有說他可獲得在「勁歌金曲」最受歡迎男歌手，張學友投的一票是譚詠麟，女歌手是蘇芮。他反而有信心競選香港電台舉辦的「十大中文金曲」選舉最受歡迎新人獎。

有人藉詞介紹臨時演員 少女被騙一百港元 潘銑怡今年勞碌命 何美婷對苗僑偉印象佳

△昨日下午二時許，有兩位妙齡少女在亞視門外徘徊，守衛見此，向她們追問何事？後經了解，知道她們受騙，遂勸喻她們離去。

事緣兩位少女受一名稱姓黃編劇相約，要昨日下午入亞視，代爲介紹做臨時演員。原來她們是前日下午四時許，在廣播道碰見該名男子，男子向她們索取一百元，作爲介紹費。其中一名女子信以爲眞，付出代價。

△亞姐潘銑怡與一名研究道學的朋友十分稔熟，對方用紫微斗數替她算命，測算出她的形格是萬中無一。她表示，那位朋友指她一生變化多端，惟天機不可洩漏，到適當時候會教她趨吉避凶。現時已告訴她明年運程，會是勞碌及辛苦的一年。而且勞會帶給她很大精神壓力，叫她作好心理準備。

潘銑怡的形格是萬中無一。

△健姐何美婷拍「妙人妙事」已開工三天，對於與合作演員的印象，她表示，苗僑偉人好，經常對她提點，而林立三則是搞笑能手。至於徐婉薇，彼此都是首次拍戲，遇有難題都有共鳴感。

對臨時接通告 李嘉玲有怨言 白鴿飛走以彩雀代

亞視新劇「阿水先生」演員麥翠嫻、李嘉玲，昨日在化粧間談及新劇拍攝情況，劇本起貨未能配合。同時，通告混亂，經常臨時發通告。

她們表示，現時新劇拍到六集，但手上原整的劇本只有三集，其他都是零碎的劇本。爲此他們有時要自度劇本，以接連演出。就以前日爲例，該場戲講述放白鴿，惟正式拍攝時，白鴿已遠走高飛，只有找來一對彩雀代替，她們要牢記這個情節，否則日後唸錯對白，就貽笑大方。

對於新劇爲何如此趕拍。她們亦大惑不解。不過，李嘉玲說：一這樣情況下，如果拍得不好，也是情有可原。此外，她們不滿通告混亂。昨日兩人原本安排了節目歡渡週日，卻臨時接通告，要她們回去開工，故迫於取消節目，爲之掃興。

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四

欣欣 旅運香港有限公司 3-842277 3-849192 3-841331
聖誕台灣豪華七天團
1 香港－高雄－佛光山 住名人
2 澄清湖－台南－溪頭 住涵光樓
3 大學池－日月潭－台中 住寶島
4 天祥－太魯閣－花蓮 住海濱
5 濱海公路－中正堂 住南華
6 小人國－故宮 住世紀
7 早餐後自由活動，夜機返港
收費H.K.$2450
出發日期：23/12/85

台北酒店・特價酬賓（每晚連服務費）

	單	雙
永安	110	120
東亞	120	130
華麗	120	135
麒麟	135	135
第一	110	140
康華	230	240
富都/華園	380	420
希爾頓	440	450
環亞	490	510
老爺	550	580
來來	530	540

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1770 天天出發
特平歐洲美加各地廉價機票
曼谷芭堤雅七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

華航美洲假期 3-7232882 3-7230339
西岸7天團 $5888
西岸8天團 $6788
西岸10天團 $8488
西岸12天團 $11488
東岸11天團 $12488
東岸13天團 $13488

永安
總社：中環德輔道中71號永安集團大厦1505－1506室 電話：5-256243・5-251112 16條線
地區分社分佈中環・尖沙咀・旺角・觀塘及荃灣各區

美國西岸七天	逢星期一、三	$5880
美國西岸賭城十天	逢星期一、三	$8480
美加西岸十二天	逢星期一、三	$11480
歐洲七國十天 五	逢星期四	$6490
歐洲七國十八天	逢星期四	$11590
澳洲八天	逢星期五	$7980
台灣環島七天	天天出發	$2400
台灣環島八天	天天出發	$2610
日本本州八天	天天出發	$4390
日本九州八天	逢星期四	$4550
九州本州廸士尼八天	逢星期二、四	$4790
菲律賓七天	逢星期四、六	$2150
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2630
清邁曼谷七天	逢星期二	$2850
馬星（檳城）七天	逢星期一、四、六	$3530
泰馬星十天	逢星期四	$4390

金門平價機票 3-319151
各地旅行團
捷旅假期 夏威夷$4490 美加遊$5990 歐洲遊$6990 澳紐遊$6990
甜蜜假期星馬遊$3290 威馬曼谷清邁遊$2270 菲航菲島宿霧遊$1850 韓國漢城大觀遊$2700
日航美加精華遊$8900 日航天地日本遊$3950
大韓美加縱橫遊$4290 華航日本縱橫遊$3290
新航歐洲假期遊$7380 華航台北假期遊$1670
＊凡參加本公司代理以上之旅行團，特價優待＊

大通 旅運有限公司 K-699568 K-662982
★商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票★
機票＋酒店 天天出發
三藩市$2150 洛杉磯$2150 西雅圖$2450 夏威夷$1600 紐約$2450 溫哥華$2700 愛明頓$3250 溫尼泊$3850 多倫多$3350 滿地可$3850 倫敦$2400
歐洲$2500 台北$800 東京$1400 韓國$1700 星加坡$1800 吉隆坡$1700 曼谷$1100 雅加達$3400 悉尼$2900 柏斯$3400 比里斯本$3400 巴拿馬$7500
直綫航空公司電腦訂位
代辦中國內地親友旅遊移民出國機票

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $5090
11天全程飛機逢星期二、六 $5490
北京航空精選6/7天
6天雙程飛機逢星期二、四、六、日 $2690
7天單程飛機逢二、四、日 $2290
桂林陽朔5天逢一、六 $1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大厦1101室

金輝旅行團 3-916347-8 3-968132 3-951635
專業辦理東南亞・美加・歐洲・澳洲豪華團 各地特價機票・酒店・忠誠服務・妥善可靠

台灣花蓮	四天	$1770	台北	$830
台灣環島	七天	$2450	東京	$1450
日本狄士尼	五天	$3290	大阪	$1450
日本本州	八天	$4290	韓國	$1850
韓國	四天	$2700	韓日	$2250
泰國芭堤雅	七天	$2630	菲島	$1350
菲島碧瑤	五天	$1850	泰國	$1250
星馬檳城	七天	$3530	羅省	$1950
新航美國	七天	$5790	紐約	$2850
新航歐洲	十天	$7380	溫哥華	$3050
新澳紐	十天	$6990	倫敦	$2450
			法國	$2550

九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

星亞 5-255106 5-255108
印尼卅天觀光團 HK$6,500.00
(INDONESIA 30 DAYS TOURS)
出發日期：16,28/10.09,23/11.05,19,31/12
春節團：14,30/1,1.3.4.5.6/2
JAKARTA-BALI-YOGYA 7DAYS TOUR
出發日期16/10,23/11 HK$6,300.—
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806

新興行旅行社 3 7213061（7綫）
專售機票：台北 韓日台 美加 南美 曼谷 馬星泰 歐洲 澳洲
台證150 泰證75
代辦世界各地簽證・旅行團及機票＋酒店
代辦外籍護照國內簽證 60

加州假期
美、加豪華團 由HK$5999起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

哥頓 5-446955(4綫) 李寶椿大廈1215-6室
三晚住宿從化溫泉別墅・逢星期四出發
健康檢查四天豪華團1280
國內專業醫療中心聯辦，有全身檢查詳細報告
專售廣州、汕頭、上海、北京機票
專售來回港穗直通巴、直通車票、船票

星晨 3-7231723 3-723055 5-218161 5-243068 5-7907233 3-320955 0-440281 0-465473
日本本州八天豪華團 直航大阪東京返港 $4590
菲律賓碧瑤七天$2250 天天出發 馬尼拉宿霧六天$2350 逢週二、日
泰國、曼谷 清邁、芭堤雅 七天$2630 五天$2290
天天出發 日日成團
總社：九龍尖沙咀加拿芬道光行15樓1529—32室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台北機票＋環亞酒店＋接送$1770 天天出發
夏威夷美加$3999起 歐洲十天$6990起
日本$3250起 菲律賓$1790起
馬星$3240起 泰國$2270起
韓國$2700起 台灣$1770起
代售世界各國平機票 台証$150
中環德忌立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

捷威旅行社 開拓國內好享受 勝地何必再神遊
營業時間朝九晚七・星期日、例假照常辦公
桂林五天 $1490 廣州——桂林 737噴射新機來回 港——穗直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發
海南島 六天航空$1790 九天環島$1690 暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌 豪華冷氣專車 逢星期二、四、六
北京 八天火車團$1790 七天航空火車$2490 七天航空團$3090 豪華冷氣專車，設北京烤鴨、串燒羊肉宴於長城 住宿燕京、華都、香山 專人領隊，獨立成團 天天出發
香蜜湖一天$140 二天$360 石岩湖二天$350 銀湖二天$350 西麗湖二天$320 天半遊逢星期六$320
澳門・中山・西樵・肇慶・沙坪 石灣・廣州・從化・佛山・江門 西樵三天$760 從化四天$820 沙坪四天$790 石景山・珠海賓館・中山溫泉$360起 天天出發
江南 搭乘航機直抵啓德機場 南京住最豪華金陵飯店 八天直航團$3190 十天航空團$3290 逢四、六
丹霞山 四天$850
泰國 多晚夜總會包括乳豬席 芭堤雅 清邁 布吉島 曼谷、芭堤雅7天$2630 清邁、曼谷、芭堤雅8天$3030 布吉島6天$3090 泰、星7天(星期日)$3530
菲律賓 住宿馬尼拉假日大酒店 五天豪華團$1790 六天$1970 七天$2150 天天出發
何路線均可組團特價優待 歡迎工廠、社團、學校參加

娛樂圈

第一次入選日本紅白歌唱大賽
鄧麗君回台造服裝 籌備在東京作義唱

鄧麗君昨日由台灣飛到東京的，是參加今年大除夕「紅白大賽」的綵排項目。

鄧麗君表示今年「紅白賽」她被選入圍，過往曾有過四位外國歌星被選入圍，有美國歌手，翁倩玉，歐陽菲菲，及陳美齡，如今她是第五位被選入的外國歌星，她表示日本每年一度的「紅白歌唱大賽」是以國家民族傳統爲主，有濃厚的日本古今色彩，是不容易接納外國歌手參予的，該項歌賽，除了鬥歌藝之外還要鬥服裝，所以日前特地返台北定製中國式的服裝。記者問是否穿旗袍出場？她保持神秘，到時請收看電視便知道了。

鄧麗君除了參加明晚的「紅白歌大賽」之外，還籌備在東京舉行一場演唱會，所有收入捐作善欵之用，這個演唱會目的義唱，同時還要滿足自己。其實參加「紅白歌賽」能不能選中是不在乎的，心情也不會緊張，可以入圍者當然高興，不選中者亦不會失望反正「紅白歌賽」是日本歌手表現技能的項目，外地歌手沒有參予是應該的。

記者問：陳美齡及歐陽菲菲都在日本得到如意郎君，下嫁了日本男士，你有這個打算嗎？

鄧麗君答稱：不排除這個可能，但機會很微，因爲自己日文日語不夠她們好，在言語溝通方面尚有限力，所以難有此機會。

最近鄧麗君在日本身裁比前消減了。她表示每天都到健身室操練，減了磅，也操練丹田氣，幫助唱腔時中氣夠。較早時她曾對日本記者透露過會打算到英國讀書，她答覆香港記者時表示，是有此想過但未能實云。

（堂）

鄧麗君在東京會見香港記者時情形。

與區凱鈴關係撲索迷離
羅浩楷要隨傳隨到

羅浩楷與區凱鈴關係撲索迷離。早前羅浩楷借車區凱鈴，不幸汽車遺海。昨日，區凱鈴竟然出現澳門，記者追問羅浩楷二人是否相戀時，羅浩楷否認，根本沒有這回事。

羅浩楷說，兩人是在澳門撞見的，並非事前約好。兩人還在凝聽坐了一陣，談話內容是與汽車賠償有關云。

羅浩楷很不正經地稱，由於他買回來的汽車價錢十分昂貴，需要區凱鈴作出賠償，以五年時間爲限，期間區凱鈴登台所賺的錢，要全部歸他擁有。

記者不滿地說：「豈不是當區凱鈴是搖錢樹。」

羅浩楷點點頭說：可以這樣說。」同時羅浩楷又說，區凱鈴十分內疚，爲了要賠償，她會即召即到，甚至可以要她隨時報到。

羅浩楷又稱，保險公司若賠償數萬元左右，他並計劃買新車。

最後，羅浩楷表示，今天亞視將會爲區凱鈴開個慰問會。記者反問他何以這麼清楚知道區凱鈴的事。羅浩楷只說「他不清楚有誰清楚？」

雖然，羅浩楷不肯承認與區凱鈴相拖，但明眼人也說他們非普通朋友。

有女友懂精打細算
鍾保羅送禮講實際

「勁歌金曲」在明年一月主持人方面將會有變，可能是由鍾保羅主持。但自上次與鍾保羅接觸了一次之後，再沒有進一步接觸，鍾保羅覺得此乃無綫一貫作風，未到最後一天也不會通知他。

鍾保羅表示，「勁歌金曲」在一月底才改革，可能在改革前一個星期才通知他。他分析說，「勁歌金曲」第四季選找他做主持人也在前兩天才通知。例如最近一次在二十四日才通知他做全日本紅白歌唱大賽的旁述。

鍾保羅稱，由於要他在上午返無綫參加綵排工作，節目在晚上十時三十分才開始，而他當晚也要主持「歡樂今宵」，根本沒有時間給他做好預備功夫，唯有推辭了。鍾保羅認爲無綫這個安排不好，影響工作效率。

聖誕節，鍾保羅送了皮鞋和衫給女朋友。鍾保羅稱，女朋友在十二月初已對他說，希望送錶作爲聖誕禮物，但後來女朋友又認爲送錶太名貴，倒不如將買錶的錢用來買鞋和衫給她更加實惠。鍾保羅足花了三天時間陪女朋友購物，並大讚其女友識得精打細算。

羅文有計劃演出粵劇「梁山伯與祝英台」。

傳每月打針一次作健胸
沙姐擬採法律行動

近期有雜誌報導，沙姐林建明每月打針一次，是保持胸部健美。昨日，與林建明談及此事時，沙姐十分憤怒地說：「自己以眞材實料見人，不需要作出此多餘之舉。」爲了要保持淸白，沙姐考慮採取法律行動。

昨日，沙姐乘坐水翼船前往澳門爲「濠江溫情樂今宵」參加綵排工作，在船上購買了兩張即發彩票，被她中了一票，贏得十元葡幣，沙姐準備用多十元葡幣前往葡京搏殺，希望發些少橫財。

沙姐又稱，今晚表演完畢之後，大會會安排藝員與澳督晚宴，晚上她自己不跟大隊走，翌日也返回來。

何美婷拍「妙人妙事」應開心。

夏威夷享受陽光與海灘
吳麗珠吃晚飯飲醉 不停讚州長夫人美

吳麗珠前天由夏威夷登台回來，與她一同前往的有陳復生，呂良偉和莊靜而等。登台數天相當受到歡迎，有不少華僑前來捧場。唯一最大收穫的是享受到陽光與海灘。

吳麗珠稱，此行趣事多籮籮，其中一件是州長的兒子請她們吃晚飯，由於飲醉了酒，州長兒子帶領她們參觀住所樓宇，吳麗珠不停地讚州長的妻子美麗，使人十分尷尬，當天由凌晨三時購物至五時，公司的老闆特爲她們開工做生意。

又有一個晚上，吳麗珠和兩個男朋友前往汽車酒店參觀，竟然人有三急，吳麗珠追要躲在車底解決。

在夏威夷的泳衣十分美麗，吳麗珠購買了不少件回來。

夏威夷期間，他認識了不少男朋友，但可惜州長的兒子是日本人，吳麗珠不喜歡日本人，十分肯定二人不會發展下去。

八六是呂方張學友天下乎
蔡楓華論樂壇新秀

蔡楓華將與何守信，林憶蓮和麥潔文主持三十一日晚的「全日本紅白歌唱大賽」。他與林憶蓮會介紹年靑一發樂壇歌手，何守信和麥潔文會介紹資歷深的歌手。

蔡楓華主持全日本紅白歌唱大賽已有三年。據知，這個安排是無綫高層的主意。

踏入八六年後，蔡楓華十分緊張他自己已未來新的一年，有人說八六年是呂方和張學友的天下，蔡楓華認爲這也很難說，而且，一張唱片受歡迎，在樂壇來說不代表什麼，要站穩腳，至少有五張唱片以上才可以，同時現在新人太多，很容易再有一個突出歌手站出來的。

主持全日本紅白大賽旁述的蔡楓華。

羅文斟去上海演唱
計劃在港演出粵劇梁祝
灌錄新碟以情歌爲主

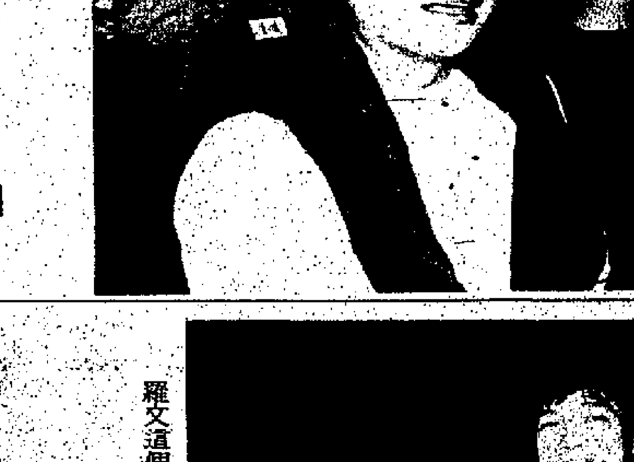
羅文昨日亦有參加「濠江溫情樂今宵」綵排工作，談及未來動向，一月他會在本港夜總會登台演唱。

羅文透露，明年有計劃主演「梁山伯與祝英台」，他覺得在劇中有發揮機會，不過，絕對不是他投資，一定要有幕後支持才可。

此外，目前正與上海商談登台事宜，主要是製作問題未傾妥，前往北京演唱短期內也不會去，因爲手續太麻煩。

羅文會在他灌錄新大碟中以情歌爲主，這是華星主意，因爲華星覺得他年來所灌錄的歌太偏門，對一個歌星來說是不利的。

至於明年有沒有計劃開演唱會，羅文認爲現時開演唱會是一件不容易的事，並不是場次問題，事關場次對他是不會受到影響的。



羅浩楷說笑，要區凱鈴買身作賠償撞毀汽車費。

麥麗紅不急調話劇組
願留EYT磨練

繼戚美珍之後，寇鴻萍又被安排演出電視劇，麥麗紅對於她們有機會調派演出話劇，說是一件高興的事，但她認爲機會除了要自己爭取外，也要公司給機會自己。

麥麗紅好似有自知之明，更加不相隨隨便便過話劇組，寧願在「歡樂今宵」再磨練一段日子，將來會較適合演出電視劇。她以戚美珍爲例，在「歡樂今宵」工作已有一段長時間，現在才有機會，用不着太心急。

麥麗紅後年才約滿無綫，就算提出也希望約滿之後才作出要求。早前，她也曾經問過無綫，但無綫答案是因每次EYT開拍短劇，湊巧她被安排前往外景工作，所以沒有份安排她演出。

麥麗紅稱，如果有機會演出EYT短劇，對她也十分有益處，至少可以讓監製們知道她是誰，希望將來爭取到演出機會。

千變萬化

「千變萬化」那晚葉德嫻重臨「EYT」，她在當晚以歌星身份出現，她唱一曲一時，背後的變幕映出葉過往在無綫所扮演的角色，她的人扮相千變萬化，由風情萬種的少婦，以至男人扮裘的角色，她都能把握到角色中的神髓，她的演出往往使人拍案叫絕。（畢章）

無綫力捧

無綫爲了力捧一名新人藍潔瑛，在「大拍檔」播出後，又重播她的成名作「一家有囍」，而吳啓華亦有同樣情況出現，因爲「中四丁班」的曝光率，重播「重返校園」，更是一時無倆的。除近期連續播映的新劇外，還加上重映的「飛越十八層」及「過山車」（畢章）

場面尷尬

「勁歌金曲」季選中呂方得獎後，司儀提意呂方送上香吻給女歌迷，但司儀特意選了一名非常害羞的女孩子出來，雖然主持人希望藉此帶來哄動場面，但由於呂方也不大願意，因此當時場面頓生尷尬。（畢章）

羅文這個歌壇老前輩對張學友表欣賞。

何B沙姐明準備做完節目到賭場搏殺。

李香琴、屈寶兼今晚同載歌載舞。

否認「觀世音」不敵「諸葛亮」
甘志輝說歡樂今宵
明年增添社會一週動態

「歡樂今宵」在澳門演出「濠江溫情話今宵」，今晚會假澳門綜藝館舉行，「歡樂今宵」的一班藝員及歌手昨日已先後前往澳門，爲今晚表演節目參加綵排。

自「觀世音」與「諸葛亮」推出之後，兩台爲爭取觀衆，一直以來不斷使出各種不同的宣傳攻勢。近月來，很明顯「觀世音」和「諸葛亮」出現兩敗俱傷的現象，觀衆有顯著減少。

「歡樂今宵」編導甘志輝昨日否認上述說法，他稱，播映至今實際數字相近，「觀世音」收視率提高了，更强調「觀世音」沒有受到「諸葛亮」的影響。

甘志輝又稱，「寶蓮燈」會在一月中開拍，定三月中推出，共拍攝二十集，除此外，明年一月「歡樂今宵」會加添「事事關心」專門報導社會一週動態。

麥翠嫻向李嘉玲大吐苦水。

傳劉永在西安艷福不淺
麥翠嫻謂不關我事

昨日有報導「秦始皇」西安外景，劉永艷福不淺，有兩位女藝員爭相對他大獻殷勤，以煲湯攻勢博取好感。而麥翠嫻是此行其中一份子，她難免備受嫌疑。

麥翠嫻聞悉此事，高呼「唔關我事！」她更謂，此行外景，不止她一個女藝員。

麥翠嫻承認她經常煲湯，但她並非爲某人而煲，她供湯水給大家享用，而且除她外，其他女藝員都有煲湯。

寇提斯漢寧頓轉性
改變作風導情慾片

有志走希治閣路綫的寇提斯漢密頓，拍了許多部與殺人有關的片，寇提斯漢密頓最新作品，「戰地舞娘」，雖然也有屍體，但基本上是冶艷的情慾片，描述第一次世界大戰德法雙重間諜，瑪泰哈麗的床上生活，多於她採取情報。

寇提斯在電影圈中年數甚久，他於一九二七年，在洛杉磯出生，住所就在荷里活片場的前面，十二歲時，他已有架八厘米的電影機來拍實驗電影，在那時，已是很難得的了，亦可見他家環境不錯。十七歲時，進展到十六厘米，並開始寫作，執導，拍他自己的故事，也獲得注意。

大學畢業後，寇提斯去歐洲，當電影記者，採訪康城和威尼斯影展消息。一九五四年，當製片謝利華德的助手，拍「紅樓琴斷」。然後跟着謝利，替他的片編劇，成爲「冷暖人間」，以及「冷暖小天堂」，「脫衣舞娘」等的合製人。不過，他的志願是執導，到六十年代初，謝利去世後，他自立門戶，籌到錢自編自導「夜潮」，開始他的執導事業。

寇提斯的意願，本是像希治閣一樣，拍懸疑悚慄片，而他的「心驚肉跳」，由西蒙薛娜烈和當時的年輕演員加占士堅合演，的確也獲好評。但在六十年代後嬉皮片興起，他停了一時期，轉去英國，拍渲星麥里斯德主演的「誰秒露蜂蜂？」。他導「戰地舞娘」，是由於他和女主角施維亞姬絲桃的交情，他說：「我想，這部片有極奇好的人選。施維亞是理想的瑪麗哈麗，因爲我們拍過奇艷的故事，而施維亞正是奇艷的女人。」

伊雷吊威也險生意外
阿水先生趕着出街 監製否認是攝期貨

「阿水先生」監製莊偉健對於新劇趕拍，解釋爲因提前推出，始出現這種情況。

莊偉健昨日表示，新劇由籌備至開拍時間已十分倉猝。新劇原定在農曆年後播映，但公司鑑於近期太多古裝劇，便將新劇提前於一月二十日播映，以作平衡，如此一來，新劇拍攝更顯急速，不過，他有信心在出街前，會有五集存貨。這存貨量對時裝劇而言，已很足夠。

至於劇本方面，雖然部份尚未完整，但交到藝員手上的零碎劇本，都有上文下理的提綱，所以劇情的接連是不成問題，而且演出的都是具經驗的演員，若有瑕疵，他們亦懂得補救。

莊偉健强調，新劇並非攝期貨，因爲十集短劇的製作費較爲昂貴，以此高成本拍攝期貨，根本沒有可能。

而伊雷對新劇趕拍，是否有怨言？莊偉健表示，伊雷表現很合作，未有出怨言，昨日他在荃灣拍外景，險生意外，當時他在一幢樓高三十多層大廈的外面吊威也，慣常吊一條威也，但他爲了安全起見，要求吊兩條威也。幸好如此，拍攝時，其中一條威也突然折斷，爲了這場戲，公司額外替他購買了幾十萬保險。

航訊

阿拉斯加丸有期赴美
新依力週四進口
安樂將直航紅海

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之阿拉斯加丸（ALASK MARU）號貨櫃輪，於下月八日（星期三）由日本到達，停泊在現代橋上落貨，翌日啓碇，前赴美國西岸長堤，渥蘭。

新興行船務有限公司代理之新依力（ZIM EILAT）號貨櫃輪，於下月二日（星期四）由新加坡入口，碇泊在現代橋上落貨，翌日離港，直放澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬、兼收阿得雷特貨。

日本郵船（香港）有限公司代理之安樂（ONNO）號貨櫃輪，於下月六日（星期一）由基隆入口，碇泊在A號泡上落貨，即日開行，前往紅海連打、亞卡巴。

東方丸週末放紅海
連登將經基隆來

（本報訊）大阪商船（香港）有限公司代理之東方丸（ORIENT MARU）號貨櫃輪，於下月三日（星期五）由基隆入口，停泊現代橋上落貨，翌日啓碇，直放紅海遮打。

日本郵船（香港）有限公司代理之連登（LINDEN）號貨櫃輪，於下月四日（星期六）由基隆抵達，碇泊在A號泡起落貨，翌日開船，直放地中海宋得港，烈達基亞，比利尤斯，伊斯坦堡、馬仙。

大陸各港口加强動植物檢疫工作

（本報訊）新華社報導今年以來，中國各口岸的動植物進出口檢疫工作加强同國際同行的合作，改變坐等檢疫的做法，把檢疫工作做到國外產地去，有效地提高了檢疫效率，防止各種疫病的傳入。

日前在此間主持全國動植物檢疫所，站長工作會議的中國動植物檢疫總所副所長賈東說，目前中國有四十多個口岸檢疫所和二十九個檢疫站，每天檢查大量進出口動植物及其產品。隨着對外經濟貿易往來的日益發展，加强進出口產品的檢疫工作，對各國人民健康有着重大意義。

賈東例舉了廣東深圳檢疫站改革檢疫工作給港澳同胞帶來方便的事例。他說，為嚴防地中海實蠅的傳入內地，過去是不准帶進水果的。今年四月，該站為滿足廣大港澳同胞的習慣和探親訪友的需要，該站到香港實地調查了水果的疫情后決定，經口岸嚴格檢疫后，合格的可以允許旅客帶入內地。這一改革受到港澳同胞的熱烈歡迎。

這位副所長還介紹說，今年中國還派出一批檢疫人員到丹麥，聯邦德國，新西蘭，美國，英國，加拿大等十幾個國家進行實地考察，並配合出口國的獸醫對有關商品進行就地檢疫，就地淘汰不符合標準的病疫動物及其產品，有效地防止了疫病的傳入。

香港船東會改選
盧强華膺任主席

（特訊）最近香港船東會舉行週年大會，並選出德和海運管理有限公司總經理盧强華為新主席。

圖盧氏（左二）致送紀念品給去屆主席柴敏衍（左三）。

尚有航訊刊在五張四頁

華僑馬經
匡公主編

元旦大賽有嶄新配搭
福冠扳大頭用小告
包裝之星重配謀官

八卦網

△八六年元旦剛啱係星期三，馬會只要安排跑日馬，毋使加插特別賽事，避左過份頻密，係馬迷福氣，因為賽馬時間正常化，點都好好多嘅。以下係部份上陣馬新配及內定配搭消息優先報道：

△林紅飛由於跟隨屈雅達多年，習染左元旦呢類大節日要贏馬慶賀一番不可，為着達到目的，今期上陣份子實力最強者「福冠」，將會禮聘天皇巨星告東尼掛帥，呢隻自購馬今季過往三場，分別用劉同安、何達、何敬森騎過，只取得亞軍各一次，睇吓巨星押陣，能否馬到功成嘞。

△池哥鍾食實「包裝之星」，最近千四及千二米兩仗，但由賀冠力掛帥，點知越跑越衰，人馬好似唔多「夾」，後日出爭華商會杯，決定換番鄭仲謀呢位最佳拍檔執韁。

△「好機會」剛剛响二四五〇米由洪國興乘得冷脚，但消息傳來，後日跑二二三〇米，復交告東尼掌帥印。

△「眞好嘢」今季分別交由雷文、謝偉豪、賀冠力騎過都唔掂，消息傳來，後日會由馮耀正接手。

申力星，上伕沙地短途也能力拚入位，復課試跑火氣冒升大有起色，摩仔停賽，近課已由賀冠力出試，配搭理想，千二米草地更合，有力勝回一仗。

・班超・

游水馬匹名單公佈

馬會公佈十二月廿四至廿六日在沙田馬泳池參加游水馬名單，茲列如下：

（方厩）必全勝、金滿嶺、合作快樂、財路、天賽路、（簡厩）鄉村勇漢、喜訊、順手、雄霸、估估吓、馬中寶、長好、千鈞一髮、神奇金剛、天龍之霸、金伯樂、狡狐、文尊尊、上伯樂、眞好嘢、靈駿、幸運鳥、天龍之寶、你知幾時、幸運寶島、榮驥、世界仔、二定夠運、飛箭時速、泰安、眞黃、車水馬龍、火狐、（施厩）金沙、豪驥、大電影、好準確、金多多、（羅厩）千里龍駒、東霸、保霸、加威勇士、（張厩）得利多、精神快樂、恒威、突飛猛進、百年好趣、安樂馬寶、超卓、贏得好、公爵、高爽、南華之光、好情趣、精彩、（林厩）黃金、龍田、牛奶哥、（歐厩）嘉裕關、西遊記、藍籌、（摩厩）勝利之寶、永恒之尊、得冠邸、（鄭厩）續中獎、決勝千里、驊騮之寶、華禮、保鉅威、樂安、龍取水、（方厩）美麗謊、米路、好而穩、威明、新春之喜、協銀。

上：陳志忠今季成冷門殺手，週末策騎「特好駒」爆冷，使練馬師歐金洪與馬主俱讚口不絕。下：福將曹達勝出「金錢」，他月行兩善之舉，亦令馬主雀躍歡迎，所以日昨入凱旋門仍高興不已。

匡公講馬

得米經悉心養息
拍跳上力可連捷

鄭棣池今季雄心壯志，誓奪練馬師冠軍寶座，以償多年心願，跡象越來越明顯，因為旗下馬匹，尤其質新稍壯者，朝早印象，大部份愈操愈好，而且陣上演出，亦十九與狀態相稱，全力捧鄭厩馬，今季敢言是最佳時刻。

早時在沙地一五七五米從容勝出之「得米」，賽後惹來一片爭論，部份人士認為，贏形勢多過靠實力，此駒未正式有突破演出前，未宜執拘，倘以本公立場判斷，以勝後進度而言，對「得米」一前景頗看好。

主要原因是從觀操得來的，事關「得米」升班後備戰保持周詳，練馬師心意反映，有意於添食證明眞材實料念頭，質新份子並未令有心人失望，尤其上周五最後中程考驗拍跳所見，直路輕易拋離伴試之「雅圖」，較上人紋風未動，顯盼自豪，廿五秒九拉士，閒雲信步觀感惑而已，勇熟銳增程度，決非憑馬簿圖片查賬者可以想像得到。

「得米」已報名八六年元旦賽事一六五〇米，當然合脚法，實前估計分頭一定更佳，披甲的話，放心捧場好了。

賀歲馬不乏勇態份子
龍船弱馬已轉強
寶城已運身是勁

挨諸乾坤

元旦賽馬，週三在快活谷舉行，報名馬頗有睇頭，中程試跑後，茲將其中狀態較佳馬匹優先分析如下：

「娛樂之星」及「龍船」兩匹歐厩馬同編一組，兩駒均有份量，不相伯仲，前者列在正選，上陣機會較高，如後者補出，也不甘示弱，「娛樂之星」上仗輕鬆奏捷，勝後更邁進一步，路合有力再下一城，「龍船」前寘勁銳利，狀態蒸蒸日上，火氣甚旺，如補出有力與廐伴雙龍出海。

「無敵神鷹」後勁凌厲，上伕一條直路如飛殺上，結果後上太遲，屈居亞軍，賽後氣勢保持，今回跑大長途更合脚法，週末已由賀冠力過檔，配上大師傅如虎添翼，可復前失。

「穩得寶」四班中堅份子，轉廐後頻趕功夫，走勢有力，佳態冒起，中距離最合脚法，轉倉馬鬥志不必懷疑，力足取勝。

「得米」質新當打，上伕沙地中距離後上，輕易擒元，賽後依然力戰不懈，兼且戴眼罩及配上白鼻箍出操，動態認真，狀態尤勝贏馬時・挖土重來，準備更佳，路程首本，有力再建一功。

「寶城」上仗因傳健康欠佳，故走來毫不起勁，小休後，拍跳功夫做足，渾身是勁，顯示健康並無不妥，今回再度上陣，應可勝此仗。

「草上大師」前途

沙田晨操

新界簡親考驗火狐
無敵福星氣勢轉弱

昨晨出操的馬匹照例疏落，到場的騎師寥寥無幾。雷文忙個不了。簡炳墀親自考驗「火狐」，深信今趟一定捲土重來，有捧場價值。

「火狐」簡炳墀，與雷文的「橫掃」結伴試千二米，前駒沿欄節節爭先，被騎者極力收慢，因此僅以一頭位勝出。神采奕奕，腳步雄健，態況比上仗勇猛得多，今次足以擒元。後者路姿生硬，相形見拙，未到注意時候。

「鬍鬚勇士」陳柏鴻試八百米，按繮輕馳，出脚盡活，勁道十足，勇況冒起。今趟是出擊的時候了，宜注意其在最後試跑的表現。

「金電彩」助手，與李森的「上蓑」一同試千二米，前駒稍遲起步，在外檔追趕，於最後一程追及對方。後運步自然，身輕力足，大有進步，提防在今次發難。後者相形失色，但依然硬朗。

「威馬」陳柏鴻試千二米，頭一段慢吞吞，猶似閒來信步。末段比較快，出脚自然，力度十足，近況道揹，但雷文曾在日前試過，如今放棄，看來並非佳兆，今回一位已足。

「榮驥」雷文試千二米，貼欄跑來，相當文靜，沒有一點躁火，但落脚笨重，未及爭勝水準，今番即使上陣，也是寅操於賽而已。

「夠晒醒」李森試千二米，按繮而馳，無精打采，氣急喘喘，依然故我，毫無起色，深信必有內在毛病。

「眞好嘢」馮耀正試千二米，沿欄而馳，神氣十足，但步短力弱，未有回勇跡象。

「無敵福星」李森試八百米，沿中檔奔馳，在末段被催騎，加快脚步前進，氣勢轉弱，且脚勁平平，未復舊觀。

「眞黃」雷文試千二米，沿欄而馳，神態活躍，但前蹄屈曲小，步幅欠伸暢，且脚勁平平，未有起色，顯然係因足疾纏綿所致。

「多寶獎」陳柏鴻試八百米，輕描淡寫般跑來，神采飛揚，體格強壯，委實惹人好感。

「英皇之威」陳炳堆沿外檔試千二米，自動加速，騎者故意收慢，被拉到口壁壁，態況的確甚勇。

「掌聲」雷文試千二米，懶洋洋的，不大起勁，腳頭笨重，尚未回勇，短期內難有作為。

（南公）

×××

上週末馬匹多踱步
金球態況比前有進

谷中早課

昨日快活谷晨課暫停，故將上週末試課馬補述。當朝跳馬不多，以慢功夫及踱步為主，無甚睇頭。茲擇述如下：

「優惠利率」浩德試八百米，一分〇三秒一，末段三十一秒五，扣實而前，抒脚頭性質，步履平穩，身材棻實，近況保持，觀感仍好。

「高趣」何理士與「喜心」施泰浦伴試八百米兼替前日賽事試場地，兩段時間四十八秒八，末段廿四秒四，按實並肩走，沿途走勢以後駒較輕鬆，直路後劣五見。「高趣」稍予推送，反應平平，老馬狀態僅堪保持而矣。「喜心」扣實仍見寬前，脚勁十足，身型亦收得靚，成熟進度好，態況已漸漸扳升，值得留意最後試跑。

「金球」葉楚航試一段，三十五秒一，按實慢步而前，志在抒腳頭而矣，經描淡寫返過終點，腳頭硬朗，肌肉結實，態況比前有進，亦以今課最好，留意今晨最後試跑罷。

「生意人」助手試八百米，一分〇六秒五，末段三十四秒三，貼欄扣實走，落脚比前有力，神色轉好，今課試來俾人印象不俗，傻熟馬連拚後，有轉機，近況有回起跡象。

「威才」黃潤生先踱一圈，然後再跳一段，廿五秒二，貼欄而馳，馬有搶口毛病，較上人力扣，差不多是人馬角力狀，四肢仍然硬朗有力，近況不俗，仍有留意必要。

「竹戰」助手試八百米，一分〇〇秒一，末段三十秒五，以均速試畢全程，觀感如前，未覺有進步，其後再踱多一圈，又見暨尾，健康令人懷疑，暫未係捧場時候。

「歡欣」麥志榮試八百米，一分〇四秒九，末段三十二秒一，按實走中檔，步大勁平，直路搵過，帶有微喘，沉後未起，有待再磨。

「成和道」助手試八百米，一分〇四秒二，末段三十一秒九，按實走中檔，脚法生硬，上力未足，毛色亦淡，近況在水準以下，有待再磨。

「金駒」助手與「突破」助手伴試八百米，一分〇四秒三，末段三十秒三，並肩而走，前駒出脚較為暢熟，後駒嫌生硬，沿途走來不相上下，但到電算機前，「金駒」去勢顯然比較倔為佳，佔先半乘而回，近況有進。後駒成熟未夠，平平而矣。

「確爨」助手試八百米，一分〇七秒正，末段三十一秒七，按慢而前，步順欠勁，神色欠佳，近期進展不大，狀態起而未足，有待再磨。

（老惠）

八六元旦來賓牌
每會員限購兩枚

元旦賽馬在快活谷舉行，會員席來賓牌每一會員改為限購兩枚，此舉又將出現「有牌無人買，有人無牌買」，蓋欲替親友買牌的會員，由於名額所限，愛莫能助，而有大部份會員，則變於代親友購買馬牌乃有損無益之事，有部份會員甚至收到購馬牌時，原予毀掉，以免煩。此種情形，形成元旦馬牌特別渴市，馬會實應改善，例如將第一天的當牌期限每一會員只購兩枚，到第二天如仍有餘額，已購兩枚的，仍可補購，先到先得，售完為止。如此則可以消滅了「有牌人買，有人無牌買」的情形。

生力盃辦到第七屆
報名定大除夕止截

（新亞社訊）本港自一九七八年沙田馬場落成啓用，到一九七九至八年度馬季時開辦商業贊助賽事，至今已是第七季，由第一季開始參加贊助的生力盃，至今為第七屆，成為一項最長壽的贊助賽事，蓋其他第一屆會參加贊助的，皆未有延續。

生力盃定一月十日舉行，仍為第一式班混合賽跑一六〇〇米，將以第一組作為比賽，換言之，列陣的又將為第一班高手。

第十八次賽馬，定一月十一日（星期六）及一月十九日（星期日）舉行，此亦為本季第二次星期日賽，從上次的星期日賽馬而觀，今次「噓冚」上述兩天比賽皆在沙田舉行，首天跑生力盃，次天跑西洋會盃，各班馬總動員，馬會宣佈，馬匹報名留定在大除夕（明日）上午十一時止截，由於元旦賽馬關係，鬪，有關分場要順延到一月二日（星期四）才能公佈。

是次賽程如下：

第一式班混合賽，一六〇〇米預算編四場，其中一場爭生力盃。

第三班一四〇〇米，預算編三場。

第四班一四〇〇米匯預算編三場。

第五班及第六班混合賽，式弍〇〇米一場。

第六班一六〇〇米兩場。

第七班一八〇〇米一場。

新馬出跑一〇〇〇米及一四〇〇米各一場。

原則上每日賽八場，但如果報名馬過多時，可能編為首天八場，次天九場，蓋次天乃在星期日舉行，跑多一場亦不成問題。

幕後人日記

許寬良功力漸現
曹朴二人顯轉好

「中游之星」嘅前途舞係穩定，跟九七五一放出就有得追，對手弱係另一回事，隻馬保持得好值得一讚。「奇利福星」輪俾「特好駒」有末段未夠狠之感，初轉厩馬不為已甚，不足為奇。

「天之驕」勝得清楚利落，證明朴仕能鬥志好，我認為朴仕能君近期之鬥志係唔錯者。熱馬亦勝出可喜之象也。許寬在搏「天龍星」亦惹人好感，末段受困內欄，拉出再上之功夫睇得吓，呢位騎者在夏厩會起作用。

「聰明神駒」老而彌健，隻馬勇得咁緊要，未排閘已經火氣噴噴，果然出閘吊住「奇老鼠」，末段一衝即至，小告不放亦好功夫也。「及時良機」論質應不亞於「聰明神駒」，係騎輪俾人而已。「奇老鼠」就算由摩仔騎都係咁上下嘅嘞，因為降班作戰都唔夠人跑，隻馬斷尾太快也。

「孖寶」跑一二三五係首本，近態有亦咁冷落不知是何道理，呢個路程「獵鷹」唔夠佢準也。而許寬良之功夫亦可信賴，睇佢騎「天龍星」已知佢有胆有色了。以後佢騎實力馬可以席吓場。

曹達近期嘅演出亦唔錯，「金錢」終於在佢勝下勝回一仗，前段不急不忙，末段一衝即到，手風順開係唔同，不過呢場佢亦勝得有點幸運，如不是「喜訊」在前段受到「怡德」突然寬出之影响，可能上得快的，與「金錢」有得鬥也。

近期所見朴仕能、曹達、許寬良均屬於有力突襲之騎者也。

莫侯仁

電視電台

無綫翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。九時七分，「每日一字」，十分，「愛麗絲夢遊仙境」，卅五分，「三一無敵」。十時，「青春萬里行」，卅分，「動物世界奇觀」。十一時，「鍾鎮濤特輯之神仙有難」。十二時，「中四丁班」。一時，「午間新聞」，十五分，「婦女新姿」。二時二十分，「下午劇場之家有嬌妻」。三時十分，「過山車」。四時十分，「俠骨無情劍卡通」，卅分，「四三〇穿梭機」。五時五十五分，「IQ博士」。六時廿五分，「每日一字」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「開心女鬼」。八時，「香港八五」，卅分，「濠江溫情樂今宵」。九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「濠江溫情樂今宵」。十時卅分，「一九八五年國際大事回顧」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「每日一字」，四十分，「球迷世界」。十二時四十五分，粵語長片：「紅菱血（上、下）」芳艷芬主演。凌晨三時廿五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

二時，午間電影：「史泰龍大破宇宙怪客」。三時四十五分，「鬼馬扭計骰」。四時，「芝蔴街」。五時，「藍精靈」，四十分，「學生兄妹科學探險集」。六時五分，「英傑冤家」，五十五分，「英文字趣」。七時，「新聞報導及天氣報告」，卅分，「香港鐵爪」。八時，「週一金榜流行曲」，卅分，「錦繡豪門」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三〇：「新孤雛血淚」。十一時廿五分，「英文字趣」，卅分，「新聞報導」，四十五分，「警長」。凌晨一時廿分，全日播映完畢。

亞視中文台

六時卅分，卡通短片，四十五分，亞洲早晨。九時，太空俠盜巨人克里斯，卅分，打電話問功課。十時，小寶寶，十五分，歡樂早場：「倚天屠龍記」（上）（張瑛、白燕），小小世界。十二時，醉拳王無忌之日帝月后。一時，新聞報道、經濟快訊，十五分，午間小敍，四十五分，小寶寶。二時，青春碰碰車，五十分，一代佳人。三時四十五分，下午茶。四時卅分，精靈小咪咪，五十五分，五〇飛虎隊。五時廿分，尋寶車王，四十五分，打電話問功課。六時十五分，新聞報道、天氣報告、經濟快訊、奉告。七時，中外八五，五十五分，亞洲快訊。八時，捉鬼奇兵。九時，我愛香港，卅五分，諸葛亮。十時卅分，綜合八五，四十五分，香港週刊廣告雜誌。十一時，新聞報道，十五分，國語名片專輯：還我河山（葛香亭、唐寶雲）。凌晨一時卅分，午夜影院：紮脚小紅娘（馮寶寶、馮素波）。三時卅分，全日播映完畢。

亞視英文台

四時，小婦人，五十分，HERCULOIDS。五時十五分，太空羅賓漢，卅分，醒目仔時間，巨人克求里斯、神貓卡通片、蝙蝠俠與羅賓。六時卅分，露絲笑劇。七時，天使下凡。八時，新聞報告、財經匯報、天氣報告，卅分，百萬富翁大偵探。九時卅分，新聞簡報，卅五分，香港一年大事回顧。十時五分，週一電影：「電騎士」主演：珍芳達。十二時十五分，最後新聞，廿五分，特警一一五。凌晨一時廿五分，全日播映完畢。

香港第一台

AM七八三千赫　FM九一・六兆赫　FM九三兆赫　FM九二・三兆赫

六時，節目與第二台相同。七時，「新聞天地」。八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，「無怨」第十九回，卅分，經濟行情，城市故事之「朝朝早精神好」。十一時，新聞簡報，卅分，經濟行情，新聞簡報。十二時，新聞簡報，經濟行情，猪牛價格報導，說不完的故事之「賣火柴的小女孩」，卅分，「今日世界」，四十五分，「百合匙快訊」，（語言日日新）。一時，新聞簡報及華南海域天氣報告，經濟行情報導，「常在你心間」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「阿KAM隨意集」。三時，新聞簡報，經濟行情，悲歡離合：「船」第五回」，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。四時，新聞簡報，經濟行情，卅分，新聞簡報。五時，「時事廣場」。六時，「新聞激光」，（華南海域天氣報告），卅分，交通報告，漁農產品批發市價報導，「黃昏約會」。七時，新聞簡報，「中華五千年」第一四二回，卅分，新聞簡報，宇宙行「相對論的世界」。八時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，十分，繼續「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「幼兒教育廣播函授課程」第九講。十一時，新聞簡報，十五分，（與第二台會合）。

香港第二台

FM九四兆赫　FM一〇二・六兆赫　FM一〇三・七兆赫　FM一〇三・五兆赫　FM一〇三・二兆赫

六時，新聞簡報，華南海域天氣報告，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，（語言日日新）。七時，新聞簡報。八時，新聞簡報，卅分，交通報告，卅分，新聞簡報，交通報告，（語言日日新）。九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，交通報告。十一時，新聞簡報，「中文歌集」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，「猛碟傳眞」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊「焦點人物」，卅分，新聞簡報，交通報告。六時，新聞簡報，交通報告，「琪想曲」。

香港第四台

超短波立體聲調頻九一及一〇〇兆赫

繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。七時十分，每週作曲家：史麥塔納（一八二四——一八八四）。九時卅分，德國歌曲之全盛時期，選唱莫扎特、舒曼、布拉姆斯與馬勒的歌曲。十時，音樂唱片室：林姆斯基——高沙可夫：西班牙隨想曲，作品三四，德伏扎克：D小調第九弦樂四重奏，作品三四，海頓：C大調第九十七交响曲，德伏扎克：G大調第八交响曲，作品八八。十二時十五分，音樂小品。一時十五分，當代音樂，選播拉威爾與康他的作品。二時，韋菲爾頓音樂節，卅分，音樂家知多一點點。三時十五分，珍納貝嘉演唱會，柏克萊：歐頓之五首詩歌，作品五三，費茲：「讓我們把花環帶來」。四時，樂韻悠揚，林姆斯基——高沙可夫：蘇聯主題序曲，作品二八，海頓：D大調第一圓號協奏曲，夏布里耶：田園組曲，拉赫曼尼諾夫：B小調第二鋼琴協奏曲，艾爾加：「青年的魔杖」第一組曲。六時，新聞天地，卅分，音樂節目粵語簡報，小夜曲。七時十五分，音樂節目粵語簡報，四十五分，貝多芬：升C小調鋼琴奏鳴曲，作品二七／二。八時，香港音樂劇，陳浩堂（小提琴），譚家傑（鋼琴）。九時十五分，美樂漫談，雷史治基：組曲「雀鳥」，梅湘：「奇特的鳥」。十時十五分，讚頌，孟奴替：歌劇「艾馬與夜訪者」。十一時十五分，午夜樂韻，紅梅隨想曲——出豐：「昨夜」。

香港第五台

FM九六兆赫　FM一〇五・五兆赫　FM一〇五・一兆赫

BBC WORLD SERVICE，四十五分英國廣播電台粵語新聞「今晨節目」。七時，新聞簡報，晨光共享之「時代歌曲」，卅分，普通話節目：「地北天南」。八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL REVIEW，繼續「晨光共享」。九時，新聞簡報，交通報告，「一週節目巡禮」，卅分，新聞簡報，「普通話初階」第十六講。十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，天地之「粵劇萬花筒」。十一時卅分，戲曲天地之超短波弦歌。一時卅分，新聞簡報，戲曲天地之「京曲漫談」。二時卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。三時，新聞簡報，南北樂逍遙之「南北點唱站」，卅分，普通話節目：「地北天南」。四時，新聞簡報，繼續南北樂逍遙之「普通話說心聲」，卅分，文化下午茶之「視聽焦點」。五時至凌晨二時卅分，BBC WORLD SERVICE。凌晨二時卅分，THE END。

商業第一台

中波八六四千赫　超短波一〇二・四兆赫及九〇・三兆赫

六時，新聞簡報，「神采飛揚」，卅分，天氣報告。七時，新聞簡報，天氣報告。八時，新聞簡報。九時，新聞簡報，天氣報告，「日日好時光」，卅分，新聞簡報，天氣報告。十時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。十一時，「好時光劇場」，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。十二時，新聞專輯及逍遙樂韻，廿分，天氣報告，卅分，新聞簡報，「十八樓C座」。一時，新聞簡報，股市行情，卅分，新聞簡報，天氣報告，「音樂城」。二時，新聞簡報，天氣報告，「體壇雷達網」，卅分，新聞簡報，股市行情，天氣報告，「中篇劇場」。三時，新聞簡報，股市行情，天氣報告，卅分，「空中俱樂部」。四時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。六時，新聞專輯及全日股市行情報導，卅分，「小小音樂盒」。七時，新聞簡報，「足球世界」，卅分，新聞簡報，「自由港自由講」。八時，新聞簡報。九時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，「華燈晚趣」。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，「怪談」。十一時，新聞專輯及財經報導，卅分，新聞簡報，「清心夜祀人」。十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，重播「十八樓C座」，卅分，「深宵樂悠揚」。

商業第二台

中波六七五千赫　超短波一〇四・六兆赫及九八・二兆赫

六時，繼續「深宵樂悠揚」。二時，新聞簡報。六時，新聞簡報，天氣報告，「雙星報曉」。七時，新聞簡報，天氣報告。八時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，「俏佳人」，天氣報告，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告。十一時，新聞簡報，「點點心意點點情」，卅分，新聞簡報，天氣報告。十二時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「普通世界」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。六時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，「夜香港」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報。九時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，「突破時刻」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「豪情夜話」，天氣報告，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，「夜半無人私語時」。二時，新聞簡報，「深宵樂悠揚」至六時。

慶宮
最後四場　請勿錯過
四場放映　十二點　三點　六點　九點
曠世金像鉅鑄
莫扎特傳
梅李亞伯拉罕湯賈斯。驚人傑作
榮獲本屆奧斯卡八項金像獎
既有濃厚的藝術價值。又有皆羅大衆的視聽之娛
明天獻映
最具爆炸性電影
龍年
尊龍　米奇龍基　艾麗安妮　領衛　主演

港貨出口連續九個月報表顯示
工業正面對更強烈的競爭環境

提高競爭力雖是一個老問題，但這個問題一日不能解決，對帶動經濟成長的支持力終必日漸削弱。過去幾年製造業就業率下降，在本地生產總值所佔比率下降正是出口競爭力低落的旁證。

如果與對上一個月比較，今年十一月份港貨的出口值已是連續第二個月出現輕微性的回增了。但與去年同月比較的話，則港貨出口值已是連續第九個月報縮了。由於連續兩個月的出口值都出現回增的迹象，港府相信本地貨品出口下降已到了底點。但我們對上述的看法暫時仍不敢認同。除了我們難以期望西方主要市場能夠在可預見的將來迅速復甦，最近西方各大國的官方及私人經驗研究機構對明年各大國的經濟成長仍不很樂觀，一般的預測都低於百份五。倘若這些預測往後證明屬實，則今後港貨的出口便會繼續受到抑壓力。而更重要的是港貨的出口競爭力已大不如前。例如在近數年間，美國市場正充斥着從中國大陸及其他亞洲國家湧入的廉價產品，即表示本港工業正面對一個競爭更強烈的環境。

大通銀行副總裁樂維立日前指出，一九八六年對香港不會是經濟極度蓬勃的一年，香港出口市場正感到壓力。

以今年上半年的數字為例，美國來自全球的進口總值達一千七百九十七億三千六百萬美元，比去年同期上升百分之七點三，而港貨輸美數值爲三十三億五千三百二十四萬美元，但卻下跌百分之六點八，西德在今年上半年的進口數值爲七百四十三億四千一百萬美元，比去年同期減少百分之六點七，港貨輸往西德總值爲四億五千九百萬美元，與去年同期比較，跌幅達百分之十九點九之巨，英國上半年的進口數值爲五百三十一億三千六百萬美元，跌百分之一點二，港貨輸英爲五億零一百萬美元，下跌百分之十五點七。顯而易見，香港要對抗更強韌的競爭者，我不清楚外國消費者是否寧願購買廉價產品，而不講求質量，但可以肯定香港本地出口表現的活躍程度將會減少。

從上面的分析，我們可以了解到港貨的外銷除了受到西方主要市場經濟成長緩慢的影響外，港貨的競爭力不如鄰近地區也是一項重要因素。除此外，截至今年首季爲止，港元兌歐、日貨幣的匯價都偏高，因而削弱了港貨出口的競爭能力。還有，去年秋季美國海關開始實施產地來源新例，直接使港製毛衫輸美受到打擊。「金健士法案」於三月十九日在美國國會提出辯論，直至被列根總統否決時爲止，幾已擾攘了九個月，肯定已使香港紡織品輸美的正常貿易受到影響。今年頭十一個月港貨出口總值比一年前減低就是在上述情況下產生的。

今年十一月港製產品出口總值爲一一四點五○億元，比去年同月減少二點五一億元或百份二點一。據工業界人士的意見認爲，十一月份的出口表現比較十月份稍好，相信是由於美國買家在十月份有較多急單向港訂購紡織衣品的結果。事實上，由於這種在短時間內要趕製運的訂單比較多，使十二月份以來紡織衣業的開工也相對獲得改善，部份製衣廠原先準備在十二月廿三日補冬節假期，但爲了趕貨而不得不取消休假。但是，目前除了紡織衣業生產有急單支持外，電子及玩具業的生產卻嫌淡弱。因此，目前還不敢判定出口表現是否已到了谷底。至於十一月份的出口貨單價，估計比去年同月約高出百份五左右，撤除此一因素後，實際上出口貨量約有百分七左右的下降。

綜計今年頭十一個月港貨出口總值爲一一七五點五六億元，比去年同期減少八五點○七億元或百分六點七，而頭十一個月的出口貨單價約比一年前高出百份六點五左右，撤除此一因素後，實際出口貨量約下降了百份十三。值得指出的是，重報及虛報的部份佔量不少。如果熟悉本港工業的人士，便應很了解上述是何所指。即如一件成衣所包括的紡紗、織布、整染、裁剪、或縫製等工序之中有不少是需要運往大陸或其他地區進行，然後又再運返本港繼續未完工序，如此便形成重報及虛報現象，而以此估計本港的出口貨值年內表面數字降幅不及一成，但實際再打六折便不中亦不遠。這不論是成衣、電子、玩具等工業產品皆然，年來中小廠商倒閉衆多而大廠莫不在高度困難下面戰慄。

進口貿易在經過八、九兩個月減縮後，十月份已見回增，而十一月份的進口貨總值爲二○三點三三億元，比十月份續回增百份一點八，比去年同月增則加五點八六億元或百份三。據貿易界人士分別認爲，十一月份進口貨值的成長仍屬緩慢，主要是工業方面對原料及半製品的需求減少與近月來進口商向外訂購顯著收縮的反映。與此同時，消費市塲在今年第二及第三季的銷情亦疲弱，也影響到民生食用物品的進口收縮。以十一月份的入口貨單價與去年同月比較約上升了百分五左右，撤除此一因素後，實際入口貨量約與去年同月相接近或微減性質。

綜計今年頭十一個月進口貨總值爲二○九二點五六億元，比去年同期增加六八點一六億元或百份三點四。而期內進口貨單價約比一年前上升了百份六點五左右，撤除此一因素後，實際進口貨量約下降了百份三左右。

至於轉口方面，今年十一月份轉口貨值爲八七點二四億元，比去年同月增加四點六六億元或百份九。貿易界人士表示，是月份轉口貨值增幅雖接近一成，但不足以表示已持續放慢多月的轉口活動將回復較快的成長。事實上，自今年四月中國大陸實行嚴格控制使用外匯後，六月份開始轉口活動使已呈放慢，由於目前無人可預料何時中國會再放寬外匯，因此在可預見的將來，對本港轉口貿易仍將受到壓力。至於十一月份轉口貨單價，估計約比去年同月高出百份七點五左右，撤除此一因素後，實際轉口貨量，約有百份一點五的輕微增加。

綜合今年頭十一個月轉口貨總值爲九五八點○六億元，比去年同期增加二二二點二一億元或百份廿八點六。在撤除了約百份八點五的轉口貨價升幅後，實際轉口貨量約增加百份二十。年來本港轉口貿易不錯是有可觀的增長，但這些轉口增長中有大部份是建基於本港對中國的轉口。值得注意的是這些轉口貿易能爲本港帶來多少實益甚成疑問，因這些轉口貨當年中有不少是屬於工業本材，與過往經本港轉製之後再轉運出口的情況大異其趣。

由於出口貿易繼續出現負成長，加上轉口貿易成長也放慢，使本港十一月份的對外貿易再錄得一點五九億元赤字。如果往後這種情況無力強的改善，不難恢復過往的經常性赤字貿易。

過去幾年，本港製造業的就業率回落，在本地生產總值所佔的比率亦下降，加上今年的出口業績明顯萎縮，以致往後的出口前景不明朗，自然令人對這種情況日益關注，今年來已有不少工商業領袖一再提出了重振工業生產的呼籲。要保持出口的優勢，使必須加強港貨的競爭力。最近新加坡官商都積極計劃減降生產成本，新埠官方甚至要求工人不要提出加薪，要勒緊褲頭共闖難關。香港何獨不然。提高競爭力雖是一個老問題，但這個問題一日不能解決，對本港經濟的支持力終會日漸削弱。（張錦超一九八五年十二月廿八日）

內部經濟續呈疲靜 端賴公共投資扶持

製造業與出口貿易不景氣，社會購買力弱，消費呆滯，拖累整體經濟，尚幸若干私人及公共大型投資項目落實，可帶來若干刺激。

在製造業走下坡，出口貿易萎縮的拖累下，本港經濟各個環節轉呈淡靜。以前眼情勢看，來年若能維持今年百分之三左右的增長率，已屬令人滿意，而且整體而言，仍將主要依賴公共開支來扶持。

港貨出口方面，據政府統計處發表十一月臨時貿易數字，總值仍比去年同期下跌百分之二。雖然跌幅已較前略有改善，但顯然未能扭轉全年的頹勢。今年頭十一個月港製品出口總值比去年同期下降達百分之七之多。觀乎現時各大海外市場的疲弱狀態，則承接今年港貨去銷的跌勢，當難期明年出現戲劇化的好轉。香港美國商會主席馬可飛，最近亦會估計明年港貨銷美仍會持續下降，主要因爲美國經濟仍然疲弱，雖然已有復甦跡象，但消費力弱，上保護主義的打擊，一九八六年港貨銷美預料可能下降百分之十至二十。

香港的出口貨有百分之四十五銷往美國，今年這個市場吸納的港貨較去年減少約百分之九。若明年的跌幅擴大至百分之十至二十，則其餘市場的情況也可思過半了。何況，號稱香港的第二大市場的中國大陸，近月港貨去銷（其實大多數是輸往加工，然後運回）增長也在不斷放緩之中。故明年展望難以樂觀。

事實上，在本港製造業方面，今年頭十個月產品出口下跌幅度較大的幾個行業，如電子及電器、紡織製衣、五金雜項等，且下外來訂單仍然卻步不前。因此，業內人士對來年產銷一般抱持保留甚至悲觀態度。

在內部商業服務業方面，百貨零售的疲態，反映社會購買力弱，市民消費意願低落。裕華集團最近宣佈中期業績，截至今年九月三十日的六個月內，該公司虧損港幣九十多萬元。董事局決定不派發中期股息。裕華集團發言人指出，由於今年上半年本港出口放緩，以致消費疲弱，百貨業的收益受到影響；加上該公司屬下物業的租值下降，租金收益減少，故上半年出現虧損。

這種情形，對本港經濟而言，可謂一葉知秋。公衆的消費表現，是社會經濟的寒暑表，也是一面鏡子。除非不信鏡，否則它最能反映真相。消費弱，固然反映社會購買力差，它同時又反過來對各經濟環節產生消極性的影響。

至於本來也屬於香港經濟重要支柱之一的地產物業和股份市場，前者上半年一度表現出色，但下半年則轉靜，成爲有價無市狀態，後者幾乎全年維持升市，的確對整體經濟產生一定的刺激作用，可惜近月亦呈牛皮軟順，交投明顯退縮，似已表露强弩之末的跡象。在新一年裏，如果兩者在現時水平上有持平的表現，已屬難能可貴，當不可作過高期望。環顧各端，人們可發覺香港經濟似又進入一個週期性的調整期。幸而政府在基本建設工程的開支上，據說仍可維持一定的增長。一九八四年這方面的費用爲五十一億港元，一九八五年增爲六十億元，有關官員相信一九八六年的計劃開支不少於上一年。如此，再加上一些私人集團大型工程的投建，將可對整體經濟帶來有限度的扶助。（葉世　一九八五年十二月二十七日）

技術高超成績彪炳生意大旺 裝修業發展頗迅速

表面上看來本港裝修業是較爲混亂和鬆懈的，但一旦組織起來便成爲十分有效率的一羣。我們在市面上經常看到的美侖美奐的裝修，正是這羣藉藉無名的裝修工人的勞動成果。

本港裝修行業經過幾年的疲滯後今年生意甚佳，預料在明年上半年仍將保持旺態。

在本港多個行業中，裝修業的組合要面上看來是較爲混亂和鬆懈，它既不像工廠那樣有一個廠房，亦不像工廠工人那樣有固定的工資。但裝修工人一旦組織起來，便匯成十分有效率的一羣，工作日以繼夜完成工程，使商店，寫字樓，酒店甚至家居的裝飾煥然一新，且頗具藝術和迎合潮流，令工人有一份滿足感。

本港的裝修工人，大部份並不隸屬任何公司，他們以自由身的身份去追隨工程判頭，在行內工作的時間較長，認識較多的判頭，在工程多的時候，便選擇較合得來的判頭，或選擇工作地點較近的工程來開工。工人一旦掌握了技術，特別了熟悉了怎樣判工程，亦隨時搖身一變成爲判頭。目前，又替別人打工而自己又判工程的人頗多。此種情形一方面表現了這個行業的不規則，不穩定，亦可以看到激烈競爭的一面。故此，信用是十分重要的，無論是判頭還是工人，其手藝必須是眞材實料的，並不能有半點虛假，否則很容易便被淘汰。裝修工人的入行多是通過熟人介紹，先是當小工，在工場內做些雜務，隨着對裝修業的認識增加，較聰明的一年後便能轉爲大工，目前大工每日工資是二百元左右，收入頗不俗。

通常裝修家居，較小型的商店，寫字樓並不需要圖則的，故此這些較小規模的工程多是熟人介紹的，只要戶主接受判頭的口頭的裝飾計劃及價格便可開工，但有些亦訂個簡單的合同。不過，較大規模的裝飾工程，例如酒樓，酒店，大型商店或寫字樓，餐廳，通常便要由則師畫則，而則師樓則通知熟悉的判頭來落價。有些則師樓是同時亦經營裝修工程的，故其裝修工程通常較多。另方面，市面上亦有數之不盡的裝修設計公司，裝修工程公司及傢俬公司，它們都與裝修業有關，但大部份並無固定的工人，或者只有很小工人，待有工程時再臨時招聘工人。

工人與判頭之間的關係是十分重要的，因爲如果有工程而請不到工人，則一切等於零，故此，在工程較少的時候，判頭亦儘量抑低報價，賺少些亦要爭到工程，以使較熟悉及知心的工人有開工，使彼此更建立較佳的關係，當工程較多時，便有工人幫手了。

由於裝修的技術及工具的不斷創新，故裝修工人亦要不斷的吸收新知識，購置新工具。經常用的工具，是每個工人要自備的。初當此行的工人，化費在工具方面便頗大。

一般而言，所謂裝修公司，主要是負責木工方面而已，其他如油漆、泥水、渠管、冷氣、消防、熱水裝置及鐵器等，都要另請專業工人來做。故此，裝修公司與這些行業的關係亦是十分重要的，否則在趕工程而又請不到這些行業的工人來幫手，工程便要推遲。通常裝修工程大部份是要趕工的利，因爲工程拖遲，租金息都要損失。

今年以來，裝修業的開工率均頗高，而以近期間最旺，主要的利好因素有如下幾點：（一）過去幾年的裝修生意欠佳，各行各業及家庭的裝修，今年顯得較爲殷切。（二）今年住宅樓宇的入伙較去年明顯增加。（三）消費行業生意甚淡，結業店舖頗多，造成重新裝修開業的情況亦頗普遍。（四）今年桌球盛極一時，桌球室到處開張，亦對裝修業有利。（五）大陸各地的酒店，賓館，飯店，餐廳，商場等處需要裝修，而大部份都依賴香港的工人，技術及材料，此種現象使本港裝修工人轉到大陸工作的情形十分普遍，直接的使本港裝修工人出現供不應求。

由於目前世界商品行情平淡，價格穩定，故此近期間本港裝修材料價格變動不大，此舉對業商落價及工程進行均有利。另方面，裝修工人的工資仍穩定，大工每天二百元左右。不過，由於加班的情況普遍，故此工人實際收入多告提高。

根據目前的形勢，裝修在農曆新年前將更旺，過年後仍將會保持一段時間的好景，而明年下半年的情況，目前則較難估計。

雖然大陸今年收縮外匯，但不少港商認爲即使付出人民幣亦有得做，因爲通常付人民幣的工程價格會頗高，港商多有路數兌港幣返港。另方面，出口裝修材料到內地亦有利可圖，故此大陸方面將仍有很多工程可做。如果稍後外匯增加，則對本港裝修業更爲有利。

本港的裝修工人究竟有多少，是一個難以統計的數字，因爲很多判頭的公司連商業註冊也沒有。不過，隨着大陸及本港的股份需求，這個行業在不斷擴展中，卻是肯定的，在技術設備方面亦持續進步，完全達到世界的一流水平。我們在市面上經常看到的美侖美奐的裝修，正是這羣藉藉無名的裝修工人的勞動成果。（龍文）

明年首季進口食米 個別地區比率互有增減

泰國米入口將增至百分之四十七，澳洲米入口將增至百分之十八，中國米入口將減爲百分之卅四點五，這是因應消費者需求而調整。

自從第三季開始，香港市民對食米需求，發生很大變化，由於軟身白米需求繼續增加，泰國香米供不應求，帶動價位偏高的澳洲米亦銷情暢旺；相對的，硬身白米需求減少，致令一部分中國米銷情呆滯。香港食米入口，每一季都有固定分配額，某一類白米銷量多而供不應求，入口商不能臨時增加輸入，某一類白米銷量少而供過於求，入口商不能臨時減少進口，所以，在今年（一九八五）下半年來，食米供應雖然保持一般性的充裕，但過分側重需求泰國香米，成爲不協調的狀態。

香港入口商向個別地區訂購食米，是簽立一年合約的，這是保障供應量的穩定。爲了增加輸入軟身白米，一九八六年食米進口比率將有較大變化，泰國米和澳洲米進口量將告增加，中國米進口量將告減少。

現行食米入口制度，每季進口基數爲九萬噸，分爲一千小點，每一小點進口量九十噸，香港政府保留六小點未有分配，已分配予入口商的共九百九十四小點，每季進口基數八萬九千四百六十噸。

出於泰國米和澳洲米進口量在一九八六年首季將告增加，中國米進口量在一九八六年首季將告減少，個別進口的百分率亦將有變化，泰國米進口增爲四百七十一小點，進口量爲四萬二千三百九十噸，佔進口總量百分之四十七。中國米進口減爲三百四十三小點，進口量爲三萬○八百七十噸，佔進口總量百分之三十四．五。澳洲米進口增爲一百八十小點，進口量爲一萬二千六百噸，佔進口總量百分之十八。

一九八五年前，中國米進口居於第一位，但一九八五年已有變化，泰國米進口晉居第一位，佔進口總量百分之四十三點五。中國米退居第二位，佔進口總量百分之四十二點二，澳洲米爲第三位，佔進口總量百分之十四點三。

香港食米供應，原則上是充裕的，只是香港市民對品質要求有較大變化，除了增加輸入泰國米和澳洲米，減少輸入中國米之外，一九八六年首季食米入口額，港府當局只作輕微增加，照基數八萬九千四百六十噸進口，比一九八五年同季增加百分之一（一九八五年首季照基數百分之九十九進口）即增加八百九十四點六噸。米綠進口規定百分之十二，與一九八五年首季相同。

現時泰國米訂價穩：百巴仙特級新花香米每噸三百一十美元，百巴仙一級新花香米每噸二百九十美元至三百○五美元；百巴仙新花太米每噸二百六十五美元，穀仔米每噸二百五十美元。

香港入口商經銷泰國米、澳洲米與經銷中國米的方式不同，泰國米和澳洲米是自負盈虧，中國米是賺取佣金，雖然輸入中國米由有關入口商向銀行結價，但每司扣佣金三十三元，有關入口商負責由船邊起卸入倉及儲糧費用。

一九八五年香港食米進口總量比一九八四年增加，全年進口總量三十五萬三千三百六十六噸，比一九八四年的三十四萬七千九百九十九點四噸增加五千三百六十六點六噸。這是港府當局對每一年進口食米，因應實銷及供源情況而作合理調節。（關鳳翔，十二月廿九日）

白朗雖料明年經濟增長百分六 港經濟前景未明朗

九及十月份製造業接單減少，而今年本港出口遠遜歐美經濟實況，是否意味工業競爭力衰退，此等現象皆令人對明年經濟增長有所疑慮。

八五年本港經濟增長未如理想已是一個不爭之事實但渣打銀行地區經理白朗對八六年本港經濟表示較樂觀，主要是基於西方出口市場的經濟會在低通脹和穩定的利率下繼續增長。白朗所提出理由頗有說服力，不過本港工業競爭力能否好好地把握出口市場之經濟復甦則頗成疑問，因據十一月份匯豐經濟月報指出，本港出口實質表現遠不如歐美市場之經濟表現，並且出口增長比對台灣、新加坡及日本更差，所以八六年本港出口條件雖見改善，惟能否扭轉今年之弱勢仍有待事實之考證。

白朗認爲八五年本港經濟不如理想，出口估計實質下跌百分之五，主要是受包括美國經濟的低降及力求存貨的減少，而港元隨着美元增升亦削弱了港貨競爭力，另外還有受中國收緊外匯的政策影響。

在展望八六年的本港經濟，白朗表示，在一九八五年中英協議簽署之後，香港前途已獲保證，而在這一年內也出現了多項令人振奮的現象，首先是中港貿易關係的增進，預料今後這關係將更爲密切，而多項重要投資如屯門輕鐵，第二條海底隧道和葵涌六號碼頭等，全皆涉及龐大的投資，反映出協議簽訂後本港長遠繁榮的信心已增。此外，在過去十八月內亦有一筆可觀的資金流入本港，還對本港金融，貿易和工業均會有利，其中如大埔及元朗工業邨用地增升便是一項證明。所以對於一九八六年的經濟展望，白朗認爲相當樂觀，首先是西方出口市場的經濟應會在低通脹和穩定的利率之下繼續增長，而港元匯價在第二季之後隨着美元下跌亦增強了港貨出口競力，因此，本港在八六年對歐美出口貿易當可望回升。

對中國的出口貿易方面，白朗認爲在未來幾年仍將會有所增長，港商在爲中國引進科技及投資將繼續扮演中間角色。

白朗說，八五年間各業的實質盈利，特別是貿易和服務行業，對來年消費將有助力，而整體經濟的上升亦然。

在建築工業方面，幾項大型計劃將刺激經濟增長，而政府的開支則會較爲平穩。

地產市場方面，在供求趨於平衡之下，此業將表現得更爲活躍。而商業和工業上的設備投資更會增加。

金融方面隨着新合併的交易所啓用和指數期貨的開業，金融活動亦會因之活躍，銀行業亦會在新條例下繼續增晉。

整體來說，白朗估計來年實質經濟增長將爲百分之六左右。在百分之三點四的低失業率之下，通脹年率將上升爲百分之五；入口價將因港元的下跌而上增，但海外低通脹，和中國來貨價格穩定則是本港低通脹的外來影響因素。

白朗指出，本港經濟繁榮很明顯是有賴於政局的穩定和信心，而他是相信中英兩國將繼續本着以往的誠意和顧慮爲達到這項目標而合力解決所有任何會發生的問題。

假如八五年本港出口退縮與本港工業出口競爭力無關的話，則八六年本港出口當可在歐美市場經濟好轉及港元隨美元回跌之幫助而回增的。問題是八五年九及十月份政府公布的製造業手頭訂單持續減少，難免令人對明年出口回升機會產生疑慮，亦對十一月份匯豐經濟月報的分析耿耿於懷了。所以八六年本港出口客觀條件雖有改善，但出口回增及經濟增長由今年的百分三點五增至明年百分之六的預測，依然有待事實之證明了。（麥鈞一九八五年十二月廿八日）

西歐市場可望轉好

歐幣匯價回升之後已見有利於共市買家的補單到港，而目前港商接自共市買家訂單雖未顯著，但預料在稍後將有更多的補單到港，而西歐各國本身經濟表現仍當爲主要影響因素。

經過整整一年的減退之後，本港對歐洲市場出口貿易在八五年年來已稍有改善的跡象，原因是受到歐幣匯價回升影響，共市買家對港貨的興趣恢復，而展望八六年這項利好因素仍當存在，有助於港貨對西歐出口的回增，而共市本身的經濟表現則仍爲重要的影響因素。

據歐綫貿易商人表示，明年春夏季訂單雖然在較早前已大多接定，而訂單數量方面也不扳回以往的旺季水平，但實際上因歐幣匯價於十月間回升之後，歐洲買家對港貨的興趣已稍見提高，不似年初時的避而他往。

商人說，現時來自歐洲的訂單主要還是以成衣爲多，其他如電子製品、玩具等訂單則較爲平淡，這主要還是因和歐洲市場的消費形態仍是比較保守，一些實用性的成衣等工業產品仍可在消費力低弱時保持一定的市場，但玩具和電子等則較消費性的製品，不似美國市場方面受潮流性影響那麼大。

至於個別國家方面，西德原本是本港在西歐的最大市場，而西德的經濟結構也較其他西歐國家如英、法等國平穩，故業內人士預料西德市場復甦的機會和幅度也會較大。英國市場最近也有好轉的現象，聖誕節前的消費也相當旺盛，但業內商人對英國市場的期望尚非太大，這是除了英國經濟仍存有弱點之外，最近油價的下跌亦將影響其原油方面的收益，對英國市場構成更大的不利。

數字顯示，今年首九月本港對德國出口五十五億六千七百萬元，比對去年同期下降百分之廿一，對英國出口六十億七千八百萬元，減幅百分之十九；對法國出口十二億五千一百萬元，減幅百分之十六；對意大利出口八億九千萬元，無顯著增減。

另一方面，同期內本港對德國入口四十九億零三百萬元，比對去年同期增升百分之廿五，對英國入口六十億五千九百萬元，增幅百分之七；對法國入口二十二億一千九百萬元，減幅百分之一；對意大利入口二十五億四千七百萬元，增幅百分之十九。

由上項數字亦可反映出，在年內本港對德國、意大利出口表現並不太好，但這兩個國家在對港出口方面仍有不俗的增長，顯示該國在出口方面貿易的能力仍甚強。經濟增長，對於該國本身加上匯價的回升之下，對明年港貨的去銷當屬有利，至於英、法兩國的內部經濟情況剛好相反，要保持以往在該國的銷貨市場，便較爲困難。

據商人表示，目前港商所能接取的歐洲訂單雖然尚非太多，但預料在明年初之後補單將會陸續到來，惟先決條件是歐幣匯價不再出現向下調整，原因目前歐幣匯價尚非太強，而本港各類工業製品的成本也因匯價問題而上升，在出口價方面並未能回復過往的吸引。

商人說，更重要的一點是本港對共市出口經過長期的弱勢後，歐洲買家有不少已轉而向其他出口國家訂貨，港商要爭取回過去已失的地位殊爲不易，而一貫的價廉固然重要，但往還關係更是難得，但在經過長時間的疏遠之後，目前港商在接單上要比過往花費更大的努力方可達到目的。（彭明十二月廿八日）

賣地收益較預期超倍 賣地對政府收支影響大

而頭七月政府收支赤字減，主要亦是賣地收益大增造成，顯示賣地收益對政府收支影響大，政府收入對之依賴亦深。

政府公佈今年頭七個月的政府收支赤字，較對上一年同期減少稍逾十億元，但期間賣地收益卻超逾十七億元，顯示出港府對賣地收益依賴仍深，因此港府開源節流仍未可鬆懈，且在物業市道有放緩跡象時期，對明年賣地收益不能寄予太樂觀的期望。

據政府公佈今年頭七個月的政府收支，截至十月底止，政府帳目虧損三十六億五千六百多萬元，與去年同期比較，虧損減少越過十億元。

今年頭七個月，政府在賣地方面的收入，達三十四億二千四百多萬元，超過財政司較早時預測的賣地收入十七億逾一倍。

在車輛稅方面，今年頭七個月的收入是三億四千多萬，接近財政司較早預測四億元收入。從政府公佈的頭七個月政府的收支中，可見赤字之減少，純粹是由於賣地收益大增所致，假若賣地收益不逾超預期，或只能達到預期水平，則赤字定會更高於上年度的，由此可見賣地收益對政府之財政收支影響亦極大。

展望下年度之賣地形勢，目前地政工務司陳乃強表示，相信今年度賣地的理想情況，會持續到下一年。而明年度的詳細賣地計劃，將在明年一兩輪中英土地委員會會談中決定。

陳乃強表示，下年度將有足夠的土地，滿足本港的發展需求。下年度拍賣的土地，將包括金鐘道域多利兵房一幅一點五公頃的貴重地皮，用途是供作商業住宅發展；另一幅是位於竹園的五點七公頃土地，是供私人機構參與計劃興建住宅樓宇用。

陳乃強在回顧八五年的情況時說：八五年是本港邁步向前的一年，一般人對香港前途的疑慮，都隨着幾件大事的發生而消除，包括興建東區海底隧道，發展葵涌第六號貨櫃碼頭以及中區雅賓利道一幅貴重地皮，這些都反映投資者的信心，爲長遠發展投下資本，與中英聯合聲明正式批准前情況不同。而政府方面下年度之公共工程開支雖現年度高於上年度之後續會增加。

明年度賣地成績能否及得本年度，實在仍有待事實之證明，際此物業市道有放緩跡象時期，不過在經濟放緩之際，政府稅收卻會受到影響，所以財政司較早前曾預期下年度政府財政收支會趨於收支平衡，若財政司估計賣地收益過於樂觀的話，則此項預言亦有可能落空的。

無論如何，從政府財政收支中，仍清楚顯示賣地收益對收支有舉足輕重之影響，政府收支仍對之依賴仍深，在賣地收益前景未明朗時，政府須開源節流去減輕政府財政負擔，因單靠賣地收益去支持，收益既不穩定，亦非長久可行之法，而在地產低潮時期，政府已嘗此苦頭，目前則更須減輕對賣地收益之依賴了。（麥鈞一九八五年十二月廿八日）

鐘錶業來年更艱困

八五年出口尚稱平穩，但實際已因市場變化和同業競爭而帶來重大壓力，末季之後更受歐日幣匯價漲升而使原件成本增重，廠商接單倍感困難，預料年內此一局面仍難突破。

本港鐘錶工業在八五年內表現大致可稱平穩，出口總值與其他工業製品相較尚能保持不變，但實際年內鐘表業內廠商所面對的困難並不較其他工業爲少，而且在十一月之後的匯價變動對該業打擊猶大，預料八六年對鐘表工業將會是更困難的一年。

數字顯示，今年截至九月底爲止的首三季內，本港鐘表出口總值爲六十五億零四百萬元，比對去年同期微增百分之零點一，在美國經濟衰退陰影籠罩及西歐市場的顯著減退之下，本港鐘表出口能保持不墮已是相當難得。

但在各主要出口鐘表類別之中，早年興盛的電子跳字及顯字表的出口則呈大幅減降，在首九月內出口值爲十四億八千三百萬元，比對去年同期減降達百分之廿四，而另一方面，近兩年迅速流行的石英行針表則在同期內出口值達二十四億九千九百萬元，增長率高達百分之廿四。石英行針錶的出口總值大幅增長無疑是反映出海外市場對石英錶的需求並未因普遍性的經濟不景而減少，相反地還因其正處盛行之下。

最大的出口市場美國仍，佔本港鐘錶出口值達四成，首九月去銷總值爲二十六億五千一百萬元，比對去年同期且有百分之八的增長，反映出，美國年內經濟雖然不振，本港各類工業對美出口均差，但以鐘錶而言則尚稱理想。

除美國之外，西歐共市亦爲港錶重要出口市場，首九月去銷值爲十一億九千五百萬元，比對去年同期已減降百分之十二，反映出西歐市場確屬不濟，原因除了經濟因素外，歐幣匯價長期低弱而有礙其購買力並爲原因之一。

中國市場今年對本港鐘錶工業來說可謂表現特佳，首九月去銷值爲六億零四百萬元，增長率高達一點五倍，但業內人士指出大陸方面所入口的大部份只是零件而非整隻手錶，故要開展中國市場仍作加倍努力不可。

然而，年內最令鐘錶廠商更大的困擾者乃是歐日幣匯價在十月間的大幅强升，由於本港鐘錶業所需的零件主要來自瑞士和日本，而在瑞士法郎與日圓匯價大升之下，原件的來價使因而大幅增重，但另一方面港商在接入海外鐘錶成品的訂單卻是以美元計價，故在遇段期間接單的廠商損失茲巨，而在此後亦因匯價問題影響，廠商對外接單不得不加倍謹慎，故業內人士普遍認爲在此後本港鐘錶出口將告放緩。

展望八六年本港鐘錶工業由於要同時面對同業競爭和匯價影響成本增重的雙重困難，故是否仍能像八五年初期一樣保持平穩將是很令人懷疑，唯一可以企盼的是本港廠商在創造新款式多用途手錶方面多作努力，從而保持港錶在海外市場的吸引，使鐘錶出口在價值方面均能保持不墮。（彭明十二月廿八日）

汽車銷美仍見激增 日美貿易差距未改

道高一尺魔高一丈，日元升值聲中，日車輸美增幅續有擴大。貿易鬥法中，美國首使落敗。

一九八五年九月美、法、德、英、日五國之財長協議，壓抑美元匯價，改善國際貿易不平衡的狀況，特別是美國對日貿易龐大逆差所引起的種種問題。而在此之前，每當美國人向日本提出關於貿易差距一事時，後者總是以美元匯價過高來推諉，並施放所謂「美元過強」烟幕。如今美元終於被成功地壓低了；而日元升值至現水平也已對日本有關當局表示滿意。日本中央銀行行長澄田最近在一項電視訪問中說：日元匯價在基本上已達合理的水平。他發表此一談話時，東京匯市上美元兌二百零二點九日元。那末，現貿易差距是否已有所改善？答案顯然是否定的。日貨去銷美國仍有增無已，而美貨輸往日本卻未有起色。日本汽車的出口便是現成例證。

日本汽車製造商協會發表的數字顯示十一月份日本輸出的汽車數量較十月增加百分之二點八，與去年同期相比則上升百分之十七點七。其實，十一月日元對美元的水平與目前一樣。證明上述出口數字的匯率背景與現在相同。據報道：十一月日本共輸出六十萬零八千九百九十二輛各類汽車，僅次於今年四月紀錄性的六十五萬五千二百八十四輛和七月的六十一萬三千一百輛。

有趣的是，增幅較大的是日本汽車輸往美國的數量。十一月輸美汽車總數達三十一萬四千七百二十六輛，較去年同期激增百分之三十二。這充分證明了在汽車貿易上，壓低美元實無助美國取得利益，變成了「賠了夫人又折兵」。

在此之前，美國汽車製造商曾乘日元升值之機，招徠國內市場實行減價。但由於日本車在美國國內售價上升百分之四（比日元升幅百分之二十四低得多），但由於有相當比例的汽車零件的價格加了等於未加，甚至代理商可得到比前更多的好處，故日車銷美增幅有擴大。

另一方面，對於來自美國的要求，日本政府仍是拖延推搪，即使一些帶根本性的問題，日本政府仍舊開放國內市場，仍舊貿地採取敷衍和拖延戰術。在壓力實在大得難以推搪時，便作出象徵式的讓步。看來，今後縱使美國再有甚麼法寶拋出，也終會爲日本一一化解。（公孫義，一九八五年十二月二十七日）

中國紡織品出口配額制度 傳經貿部將暫緩實施

水貨出口漏洞尚難堵塞，第四季內棉紗水貨來港量增加，估計有十萬包。今年約有三成水貨由澳門運來，還是港商在澳門訂購，直接交貨來港。

爲了堵塞水貨出口的漏洞，中國經濟貿易部原定由一月開始實施紗布出口許可證加配額制度，現在又有消息傳來，該配額制度暫緩實施，只保留出口許可證制度。主要原因是按照最近兩年個別口岸出口的紗布配額，作爲配額的百分比，很多口岸出口公司反對，表示配額對個別地區的紡織工業產銷，將會造成不良的後果。

最近中國個別口岸紗布來港又告推遲，港商在秋季交易會訂購的紗布，原定十二月裝運來港的，大部分未有裝運。據猜測，原因之一是秋交會內直接售給日本商人的棉紗數量不少，爲了直接對日本輸出，裝運來港影響不能兼顧。原因之二是個別口岸的棉紡織廠在幾個月前恐防往後一段時間生產過剩，超額售出紗布，致令產銷失調。原因之三是今年國內棉布銷路增加，尤其是秋冬季需求較多，既然不用配給證，國內一部分人民增加購買，對本港輸出難免有些影響。

中國國家紡織品公司副主席表示，中國紡織品今年出口總值將超過四十億人民幣，香港市場估了四分之一，比輸往日本及美國都要多，該兩地合共約六億五千萬元人民幣。不過，今年由於水貨問題，致令往香港的紡織品貨值較去年少了二億人民幣左右。

他補充說，自從二月開始實施新例，規定所有出口商必須申請許可證方能把棉紗紡品輸往香港，各公司找尋不同渠道輸出貨品的混亂情況已有所改善。至於損失了約二億元人民幣生意，亦因輸往蘇聯及東歐的紡品數額大幅增長至一倍，接近六億人民幣而獲得補償。雖然世界性限制紡品入口的保護主義情緒高漲，紡品價格亦下跌，但今年中國紡品出口量仍可保持去年水平，並預料明年將有百分之五至十左右的增長。

又據港商透露：第四季度內地棉紗水貨（毛紗）估計有十萬包左右，一般估計佔入口量二十萬包的五成。

據估計，第四季入口的爲數二十萬包左右的內地棉紗，其中有十萬包爲以澳門商人名義訂入。

第四季本港入口棉紗增加，主要原因爲九月份以後，本港及澳門一些水貨商獲小交會優惠百分之三至六，於是大量訂貨，至十月中旬開始大量運來。

與此同時，十月份交易會有關方面表示決心杜絕水貨，也刺激本地商人正常入貨。行內人士說，原來一些口岸觀望大會做法，稍後也大量裝船，以爭取明年可運用配額。此舉形成十一月份以後，來貨更多，不少到貨均要存倉，無法出售。

由於水貨來量增加，目前本地棉紗行情，以三十二支下跌最多，由交易會初期的每包三千一百元，下降一成而爲二千八百五十元。商人說，在今年年中，棉紗價格經過連續下跌二十個月，出現暫停及小幅回升，估不到三個月之後，行情再度下陷，存貨又告上升。

一些行內人士估計，雖然今年全年入口棉紗數量與去年相若，但自二月份實施出口許可證，十月份實施許可證加配額以來，入口水貨比例仍大，甚至又有出口口岸現利用綫（免出口證）名義出口棉紗，個別口岸以A紗裝入B紗盒內運出口，變相降價傾銷現象。商人對正擔心，這會否是在紗價下跌二十個月以後，稍爲回升又再開始另一場新的水貨傾銷戰。他們期待有關方面在八六年初把港、澳地區的具體出口安排公佈，以免出口現像今年（八五）的三成多貨由澳門「倒銷」過來。尤其是所謂澳門水貨，在實九成爲本港商人走私去澳門訂入，直接交貨來港。（關鳳翔，十二月廿九日）

出口創匯重要一環 大陸紡織品外銷增

一九八五年與一九八零年相比，大陸紡織品出口額增長百分之六十四，平均每年遞增百分之十以上。目前紡織系統仍刻意增加出口生產能力；然而面對國際貿易保護主義壓力，困難將大增。

一九八五年中國大陸紡織品出口總值預計將超過四十一億美元。這是中國紡織品進出口總公司總經理朱友蘭前些天在北京一次會議上，向各國駐北京大使館官員和商務機構代表披露的數字。同期內，大陸進口的紡織品總值約為十二億餘美元。

一九八四年大陸所有產品出口總額約為二百五十億美元，一九八五年總出口值略減，而紡織品出口仍可比上年略增，這意味着後者幾佔總出口額的兩成。其在大陸對外貿易中的重要性，由此可見一斑。此亦為中共對外國（特別是美國）限制紡織品進口的措施表現得那麼緊張的原因。

朱友蘭透露，過去五年間，中國紡織品進出口總公司同世界各國的貿易關係有很大發展。該公司五年來對世界各國共出口紡織品一百七十二億五千萬美元。一九八五年和一九八零年相比，紡織品出口額增長百分之六十四，平均每年遞增百分之十以上，並且提前一年超額完成了第六個五年計劃（一九八一年至一九八五年）的出口指標。他強調，紡織品出口是中共外匯收入的一項重要來源。在新的一年裏，要繼續努力發展紡織品貿易，搞活和改善經營，促進多種形式的工貿技貿結合；要努力提高產品檔次，增加花色品種，全面提高出口紡織品的質量，以適應國際紡織品市場的需求，擴大出口，多創外匯。

中國大陸出口的紡織品，除以香港和西方國家為主要市場外，近年銷往蘇聯和東歐市場的增長也頗可觀。一九八五年中國大陸向蘇聯、東歐等國家出口紡織品及服裝十三億六千多萬瑞士法郎，相當於六億多美元，比一九八四年增加百分之七十六。而一九八四年的三億四千萬美元，比一九八二年增加近兩倍。

一九八五年大陸輸往香港的紡織品總值逾十億美元，輸往美國的總值六億七千萬美元，輸往日本六億五千萬美元，而銷至歐洲共市的則為三億三千萬美元。

觀察家指出，表面上，香港是目前中國大陸紡織品的最大市場。但進到香港來的紡織品與成衣，有很大一部分是轉銷到其他國家的。所以，如將來香港的紡織品出口受到其他國家如美、加、歐洲進一步限制的影響，也會間接影響大陸紡織成衣的輸港數量。事實上，一九八五年輸港總值已比一九八四年下降了接近二成。

目前大陸各地仍在致力加強紡織品的生產力，特別是增加出口的潛力。例如「人民日報」日前報道：牡丹江第二紡織廠積極發展出口新產品，從一九八三年至今，相繼投產了三種蕪棉紗出口產品，創外匯四百零九萬美元，出口產品實現利潤一百一十萬元人民幣，佔全廠實現利潤總額的百分之九十點八。為了擴大出口產品，一九八五年這個廠從奧地利引進兩台國際先進設備聰紡紗機，現已試車投產。

此外，在自產紡織成套大型設備方面，大陸近期也取得了顯著成果。據新華社報道，大陸自行設計、研製的達到當代世界水平的年產一萬五千噸滌綸短纖維成套設備，十二月二十四日上午在上海通過國家級鑒定。該設備是由七十三種一百四十一台（套）單機組成，在設備能力大型化方面達到當前世界最高一級規模，全套設備自動化、連續化程度較高。現時六條「一萬五」生產綫已在上海石油化工總廠滌綸二廠安裝就緒，並陸續投料生產，至今共生產出六萬多噸滌綸短纖維。紡織廠用這些纖維加工的產品已經銷往國內外市場。

目前，大陸年產滌綸長絲物達十一萬噸；腈綸化纖產量九十萬噸左右；呢絨兩億米；毛綫十一萬噸。紡織系統還特別重視技術設備改造，過去五年用於技術改造的資金達到九十億元人民幣，超過了該系統用於基本建設的資金，共改造寬幅布機十二萬台，寬幅印染能力三點五億米，防皺、阻燃、柔軟、抗靜電、樹脂等特殊後整理能力十七億米。此外，針織大圓機、劍桿織機、噴水織機、片梭織機等先進設備，也已不同程度地被採用。

問題是，大陸在致力提高紡織製衣生產，特別是着重在增加出口方面下工夫之際，海外市場針對紡織、成衣的貿易保護主義情緒也正在高漲。美國總統列根雖然否決了旨在限制紡織品進口的會健士法案，但卻無法平息美國國會和民間對趨於泛濫的進口紡織品嚴重打擊美國紡織工業，造成大量紡織工人失業的不滿。因此，預料一九八六年在多纖貿易問題談判中，列根政府的談判代表將必定加強向紡織品主要輸出國施加壓力；而中國大陸所受到的影響，是可以預料得到的。這一來，大陸將便有面臨紡織品出口生產能力過剩之虞。事實上，香港目前所存在的大陸紡織品「水貨」對市場的衝擊問題，已是出口生產過剩的初步徵兆，這是大陸紡織業不能不加以正視的。（家強、一九八五、十二、二十七）

本港一週經濟分析 聖誕假期消費減弱及其它。

華僑經濟

去週間（十二月廿三日至廿八日）本港經濟情況，以聖誕節假期中消費遜於去年，最受注視。工業方面，製衣廠年終趕配額生產較忙，玩具輸往共市退縮，亦為新的動態。貿易方面，本港五家公司未經批准註冊，在廣州營業，已被責令停業亦受關注，商品方面，以食米、食糖、水果、海味雜貨、棉紗較有變動。

聖誕假期中消費減弱

今年聖誕假期中，一般消費比去年同期遜色。雖然假期中，飲食，娛樂消費行業最受惠，惟生意亦遜於去年，主要是離港渡假人數仍多，與及工商經營不景，令工人收入減少有關，尤以藍領工人收入減少更明顯。

綜合飲食，百貨及娛樂業商稱：聖誕節雖有一連兩天假期，部份商行在廿四號只工作半天，不過製造業工人多無放聖誕假期，個別則安排稍後補假，其中製衣業便較多有此現象，是製衣業年底有趕配額可見有關。而在此段假期，不少市民趁機外遊或往內地旅遊，所以飲食，百貨及消費行業每當長假期，生意落行並不會如普通假期之旺態。

由於今年工商業經營欠佳，明顯影響到工人收入，其中以製造業工人收入減少較多，是製造業工人以件工計酬較多，在工業接單減少下，收入相對受影響，同時加班機會亦下降，所以製造業工人實際收入是遠不如去年工業生產旺盛時期的，而今年以來消費飲食生意普呈淡勢亦主要由此因素造成，因此假期雖仍令飲食娛樂生意增加，但整體形勢依然是較去年同期遜色的。

製衣廠趕配額生產忙

本月下旬內，很多製衣廠趕配額生產很忙，冬節前後一日亦沒有補假，聖誕假期亦要照常開工，留待元旦後將假期補回工人休想。由於製衣廠急單多，這些單要運用本年度配額輸出，最遲在除夕裝運。這是最近三年來趕配額生產最忙的一次，以往所謂趕配額，還有充分時間生產，但今年底前趕配額情況不同，主要是應付急單，況且除了趕配額生產之外，又要製造元旦後出口的成衣。

近來很多較具規模的製衣廠接入明年訂單，均告明顯增加，尤其對歐美市場成衣單在內，生產期已排到明年八月份，雖未顯示接滿八個月訂單，但產銷形勢穩好。

近來美國市場對成衣落單方式有所改變，過去以入口商落單為主，近期則以零售商為主，零售商落單對本港製衣廠來說容易控制利潤，單價亦有機會提高。

玩具輸美及共市均減

今年港製玩具除銷美國減少外，銷往共市亦呈退縮，由於共市為港製玩具出口的第二大市場，其需求減少及轉向其他地區如台、韓、中國大陸以致本土增加訂貨，對明年港商接造共市玩具訂單仍有相當大之壓力。

共市今年來單訂購中僅對比利時及盧森堡兩個小市場的去銷微有增加而已，在此情況下，港製玩具今年首三季共市已由去年同期的十九億七千二百多萬元減至今年的十四億九千三百多萬元，減幅為百分之十六，若以貨量計算，今年玩具銷共市之貨量有逾三成的減縮。

香港五家公司在穗停業

香港五家公司由於未經批准註冊登記在穗設點辦公，開展貿易聯絡活動，被廣州市工商行政管理局再次責令立即停業，並予以罰款處理。

五家被通報的公司是香港雪璧有限公司，香港港成貿易公司，香港德山公司，香港華洋行，香港升達電子有限公司。這五家公司未經有關主管機關批准並登記註冊，在廣州市中國大酒店，東方賓館設立常駐代表機構，開展貿易聯絡活動，設點時間均超過半年。今年三月，廣州市工商行政管理局會同有關單位，按照有關政策規定，向這五家公司指出其違法性質，其後又多次責令其停止活動，補辦手續，但他們拒不接受。

廣州市工商行政管理局官員重申，一切外資和香港的駐穗單位，必須經過批准註冊登記，才能在穗開展貿易聯絡活動，否則，屬於非法活動，將受到停業和罰款處理。

明年食米入口有變化

一九八六年首季食米入口額，照基數進口，全季進口總量八萬九千四百六十七噸，比一九八五年同季增加百分之一。米碌進口規定百分之五十二。

但主要地區進口食米，明年首季開始將有調整泰國米進口百分率由八五年百分之四十三點五增至百分之四十七。中國米進口百分率由八五年百分之四十二點二減為百分之三十四點五。澳洲米進口百分率由八五年百分一十四點三增至百分之十八。這是本港市民需求軟身白米較多，從而作出調整。

現在泰國米訂價報穩，百分百香米每噸由二百九十美元至三百一十美元，百分百大米每噸二百六十五美元，穀仔米每噸二百五十美元。

南韓幼砂糖訂價續降

國際糖價繼續下跌，南韓幼砂糖訂價亦再降低，日本幼砂糖元旦後將恢復到港，幼砂糖供應更多，競爭趨劇烈。

南韓幼砂糖訂價繼續報降，主要是國際糖價連迭趨落所影響。明年一至三月付船每噸報價二二一美元，四至六月付船每噸報價二二五美元，七至九月付船每噸報價二三〇美元，比聖誕節假期前再降三美元。

日本幼砂糖，最近港商以每噸二二五美元訂購，一月付船，預計元旦後將抵港，但當時訂價稍貴，相信現在可能比較低一些，這是國際糖價的影響。

上週市價，南韓幼砂糖現貨每担拆銷一〇七元，收貨櫃轉手一〇六點五元，倉貨一〇五元，首季付船期貨一〇八元。中國榴花粗砂糖現貨每噸一、五八〇元。

鮮果市淡部分破成本

雖然近期適逢多節及聖誕節，但鮮果市況卻頗為平淡，天氣較冷及消費力疲弱是主要不利因素，由於價格偏低，部份品種的售價已低過成本。

上週批發價，美國石榴瓣新橙八十八裝CIF價格是十五點三美元，一一三裝十三點三美元，一三八裝則為十一點八美元。但本港市場的批銷價，八十八裝為一百二十至一百一十元，一一三裝一百一十至一百元，一三八裝一百至九十九元，密寶舊橙八十八裝靚貨每盒一百四十至一百二十元，一一三裝一百二十至一百一十元，一三八裝一百元左右，而普通貨則較上述價格低十至十五元。美國靚貨中裝每盒一百五十元至一百四十元，普通貨則為一百二十至一百一十元。加拿大蘋果一百二十至一百一十元。檸檬新奇士正貨每盒為一百三十元，雜牌貨一百元，美國貨每盒一百八十元，提子美國黑提每箱由一百四十元至八十元。青提一百一十至一百元，紅提九十元至七十五元。台灣柑橘有貨到，前者大盤價為八十六元一盒，後者為六十五元。

魚翅鮑魚價格均昂貴

海味雜貨市，入冬以來，批發及零售生意仍平淡，但價格則升降互見。海味價格均比去年同期上升百分之十五，但個別品種亦有上升二及二成以上的，尤其日本乾鮑魚價格上升三成多。魚翅價格上升二成左右。相信轉入舊曆十二月初旬，批發及零售生意才逐轉旺。

今年海味雜貨售價，由於受來自中國大陸的水貨衝擊已較去年為小，一般商品售價亦恢復平穩。

該負責人稱：雖然有不少商戶均以折扣吸引消費者，但今年銷情仍只屬平淡，一般保持去年的生意額，但無可否認由於市道趨淡，業內競爭亦劇烈一點。

今年一般海味價格，升幅不大，以冬菰為例，售價較去年約上升一成，而間中亦有波動，普通冬菰每斤約一百五十元，中價的每斤約一百九十元至一百六十元，較好的每斤約二百三十元至二百四十元。

中國棉紗輪日價提升

棉紗市交投很靜，原因是趕配額生產的布匹及其他棉織品用紗告一段落，新單生產尚緩，但有一種比較明顯的新情況，最近要織廠接入訂單需用粗支紗較多，預料元旦後粗支棉紗成本將會多一些。

南韓商家最近雖然本港洽購棉紗及混紡紗，但紗商出賣盤後，南韓買家還價每包相差三十美元。況且洽衣的混紡紗是適用梭織為主，但中國混紡紗供應本港則是適合針織的，故此成交機會更微。

中國紡織品貿易代表團將於一月中到日本訪問，主要是洽銷紗布，聞說近日向日本報價，棉紗每包比秋交會成交價提升二十美元至三十美元，例如C．I．F．二十支棉紗每包報價三八九美元，四十支棉紗每包報價四四三美元。但在秋交會內，直接售與日本的棉紗已排至明年五月裝運，最近日本市場滯銷秋交會訂期內向中國購紗布未消化，相信未易作較大量的新訂，所以，中國開出的新價盤，日本商人未有反應。

本港金市一週概況 金價稍為上升

週六收市價三零三六．五，全週升十三點五元，波幅亦為十三點五元。期金全週升一至二美元。

去週由於聖誕假期影響，全週僅三個半交易天，買賣頗為平淡。據金商分析：北海布倫特原油現貨價格仍然低迷，中東原油雖然保持堅穩，但沙地阿拉伯等各國都增產，看跌的因素根深蒂固。顯示原油的降價對於黃金來說，是最大的阻碍回升因素，因而一般市場人士認為，暫時仍無法期望國際金價會上升。

再說，以石油為首，國際商品大都呈現供過於求，在貨品充裕當中，通貨膨脹死灰復燃更加減弱，使黃金行情無機會回升。

倫敦金屬交易所錫的交易繼續停止，也是拖黃金行情後腿的一角。儘管非鐵與貴金屬的經紀商並不是同一家，但也有彼此相關連的部分，所以間接縮減了貴重屬的交易。

市場人士認為，錫危機以某些方式解決而恢復交易的話，錫行情必然會暴跌，屆時暴跌帶來的衝擊必會波及金價的下跌。由於有關各國的利害關係相對，所以錫危機若在今年內無法解決的話，對貴金屬市場來說，不安因素仍然繼續存在。

不過，另一種看法認為，若錫危機解決的話，即使一時會帶來衝擊性的暴跌局面，但因為以往的不安因素消失了這件事受歡迎，反而會促使黃金行情回升。

石油價格的前景仍然是金市動向的決定因素。在下個月石油出口國組織開會商議制訂新的油價政策前夕印尼石油部長蘇布朗表示石油出口國組織保衛世界石油市場佔有比率的決心是無法阻止的，雖然目前仍未正式定出日期，但一般估計會在一月二十日於維也納舉行，同時大部份分析人士指出，估計八六年世界石油需求平均每日不會超過四千六百卅萬桶，因此競爭將會頗為激烈。

去週一金價下跌三元，週二升八．五元，週五跌二元，週六升九．五元，週六收市價三〇三六．五，全週上升十三．五元。全週最高價為週六之三〇四一，最低週一之三〇一八．五，波幅十三．五元。

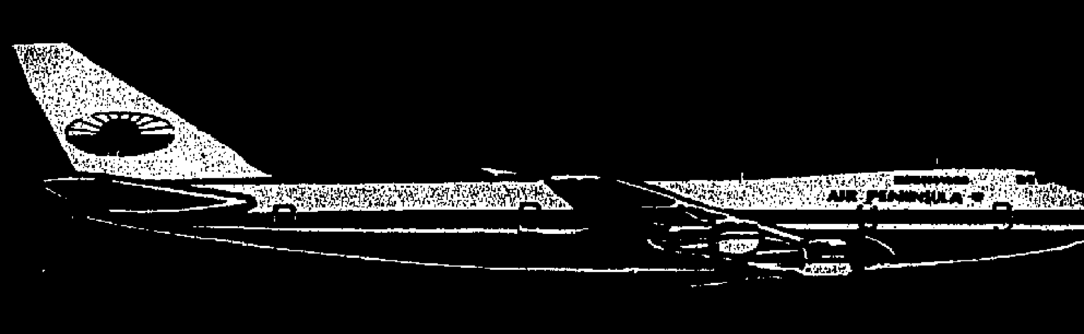
期金方面，十二月期貨週五結算價每安士三二六美元，全週升二美元。一月三二七，升一。二月三二八，升一。四月三三二，升一。六月三三六，升一。八月三四〇，升一。十月三四四，升一。（龍文）

附：九九金價一週走勢表

日期	開市	最高	最低	收市
廿三日	三〇二六	三〇二六	三〇一八．五	三〇二〇．五
廿四日	三〇二六	三〇三一	三〇二〇	三〇二九
廿五日	休市			
廿六日	休市			
廿七日	三〇二六	三〇二八	三〇二四．五	三〇二七
廿八日	三〇三七	三〇四一	三〇三五．五	三〇三六．五

進展不怠穩健
服務必盡忠誠
永隆銀行
電話：5-8268333

行大運團



經驗最豐富，參加遠程旅遊人數最多）

美國
夏威夷群島六天 $3,990
美國西海岸八天 $6,950
美國紐約東岸七天 $9,450
羅省三藩市九天 $7,950
溫哥華西雅圖九天 $7,950
由留學美國青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
逢星期三及星期六依時出發

美加
美加西海岸八天 $6,950
美國西岸十一天 $9,450
美加西岸十四天 $12,450
美加東岸十二天 $14,250
美加東岸十三天 $14,950
全美加二十天 $18,750
由留學美加青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
逢星期三及星期六依時出發

歐洲
九天特惠豪華團 $5,990
十天精選豪華團 $6,490
十一天精選豪華團 $6,990
十四天超級豪華遊 $8,990
十八天高級豪華遊 $10,990
蘇聯北歐芬蘭 $24,950
由留學英國，西班牙，法國青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
逢星期三及星期六依時出發

澳洲
澳洲九天豪華遊 $7,450
黃金海岸雪梨八天遊 $8,450
澳洲雪梨墨爾砵栢斯探親團八天遊 $6,450
澳洲南太平洋幽美風光盡列其中，旅程輕鬆盡善盡美，由留學澳洲青年旅遊專家導遊。
逢星期三及星期六依時出發

非洲
爾斯島十四天
8,950
非人生活，森林奇觀盡列
，帶您遊黑人大本營。
期六依時出發

拉丁美洲
中南美洲七國廿四天 $33,950
百慕達加勒比海十四天 $19,950
遍遊全世界最著名之渡假勝地加勒比海風景區及中南美洲七國名勝古蹟。
逢星期六依時出發

環遊世界
廿八天環遊世界高級遊 $33,950
1986年2月8日
1986年7月25日
參觀及遊覽世界十大之最
廿八天最完善環球豪華遊覽，遍遊世界各地名勝古蹟，包括歐美國家數十名城，並欣賞世界三大夜總會精采表演，由最富經驗領隊响導，盡善盡美，名額有限，額滿即止。

澳紐西蘭
紐西蘭六天豪華遊 $7,450
紐西蘭澳洲九天豪華遊 $9,950
紐西蘭澳洲十二天 $11,450
全澳洲紐西蘭十八天 $19,950
遍遊全澳紐南太平洋幽美風光，並由留學澳紐青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
逢星期三及星期六依時出發

半島機票全港最平
★電腦定位★

驗的旅遊人仕最信賴，旅客所付費用必物有所值）

司
總行：九龍尖沙咀星光行807室至810室．電話：3-694951-0（十線）（自置物業）
香港德輔道中金城銀行大廈6樓全層．電話：5-249201-5（五線）5-256211-5（五線）
辦公時間：上午9:00至下午6:30星期日及公衆假期照常至下午五時

分析家認爲反對黨互相猜疑
菲律賓明年初大選 料馬可斯輕易獲勝

菲律賓明年二月大選，執政及反對黨已積極展開部署，但分析家認爲，馬可斯領導的執政黨，將會輕易獲勝。

雖然馬可斯總統表示堅信一九八三年反對派領袖阿昆諾被謀殺，是共黨僱用一名槍手所爲，但至今沒有證據顯示上述謀殺事件，與菲共有關。

馬可斯在上述事件發生後，引起國內猛烈抨擊，成立五人文官審查委員會，稍後，發現菲律賓政府軍人懷疑涉及今次事件。馬可斯再次被迫成立一個由他委任三名法官組成的法庭，負責審訊，結果，法庭宣佈懷疑與案有關的馬可斯表親、密友，前任近身護衛威爾．法比安將軍，及二十五名軍人，全部無罪；馬可斯並迅速地將威爾．法安比復職，繼續擔任參謀總長。

馬可斯今次的做法，是非常明顯！希望藉此消除武裝部隊組織的潛在威脅，因爲他的權力，主要來自軍隊。他很支持明年二月由他可以支配的總統大選，因爲根據目前情況來看，他將會輕易獲勝。

在大選之前，馬可斯已對軍隊實施輕微的改革，令軍隊更有效率對付國內游擊隊，以令他可以向美國說明，菲律賓目前的形勢，已獲得改善，故如果美國對菲律賓的任何支持被削減，菲律賓可能落入共黨手中。馬可斯很懂得利用國內的潛力，以取得美國更多的支持。

以菲國目前形勢來說，菲共的勢力，亦正逐漸增長，因爲馬可斯根本沒有足夠資源及有效的計劃對付菲共。又國內合法的反對黨，亦極力表示爭取大衆熱切希望的自由，對抗馬可斯的政府，並爭取大衆的支持。雖然這個反對黨的聲望正下降，但他們仍向美國提出要求，希望美國不要干預菲國內政。事實上，反對黨內亦出現一些令人憂慮的問題，管理階層互相猜疑，影響到黨內的運作，但他們仍然堅持黨內團結，爭取共同目標。（[illegible]家樂）

倫敦與都柏林政府希望加強溝通
欲粉碎共和軍活動

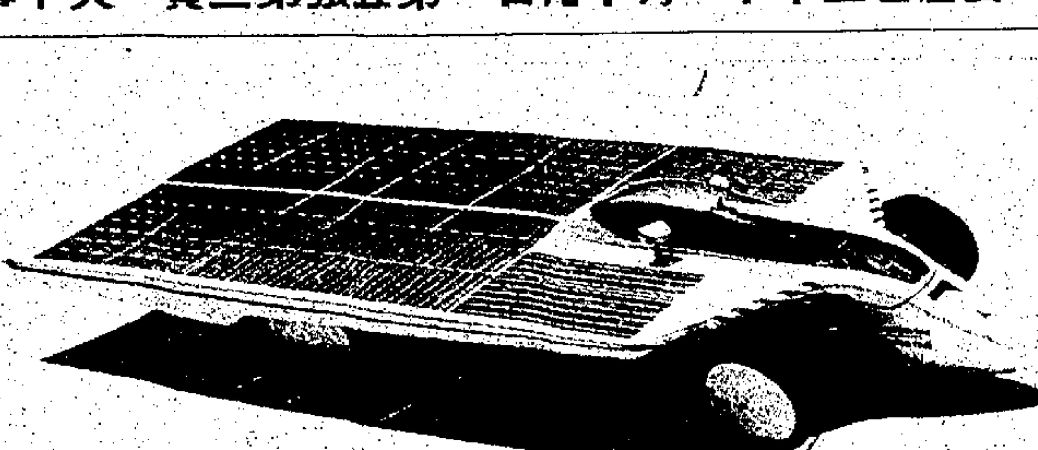
自從上月英國和愛爾蘭共和國建成希爾士波洛條約後，兩個政府在本月中的會議上保安問題將是議事日程上的討論焦點，倫敦與都柏林政府希望通過更多的資訊交流，及增加在邊境西邊郊區的秘密警察工作，將共和軍的恐怖活動粉碎。

自從北愛共和軍用機槍及炸彈襲擊替隆郡玻尼加里一個警署，導致兩名警官被殺，及炸毀很多堡壘式建築物後，這種加緊防衛的措施亦是迫不及待了。北愛共和軍最近的暴行包括本月初在安特會郡嚴重炸毀一個警署，而今年阿爾斯特皇家保安隊因共和軍的活動折損廿三名警官，這個數字是十六年來最嚴重的紀錄（與一九七六年的數字相同）。

於玻尼加里炸彈事件後，共和軍恐怖分子否認他們因希爾士波洛條約的簽署而採取特殊襲擊行動，聲稱他們只是繼續共和軍的運動，目的是將英國警察全部驅逐出境。但有一些政治評論家反駁謂該條約的簽署加強共和軍承認，唯今只有使用武力，才可達致統一愛爾蘭的目的。

由於共和軍威脅建築工人和建築商，若他們敢重修在炸彈行動中被炸毀的建築物的話，共和軍將會把們殺死。因此，很多重要的建築物及重建計劃——包括一個價值四千萬英鎊的新建監獄——現時正陷於停工狀態；但強硬的首相戴卓爾夫人則於本月初表示，若有需要的話，她將從英國派出建築工人，在軍隊保護下進行重建工作。

然而，令兩個政府會議一出洋相，是北愛事務大臣赫與曾宣佈都柏林總理費茲基羅自簽署希爾士波條約後，現時已受「爲了實際理由，將永遠沒有一個統一的愛爾蘭」的論調。但事實上費茲基羅並無發表過這樣的談話，因若他真的贊成這種論調的話，他很快就要一辭官歸故里了」。因此旗幟報向衆議院發表令人蒙羞的道歉。（稜）



西德賓士車廠研製的銀箭型太陽能動力車。

太陽能動力汽車

自然能源的應用日見普及，在發熱及發電上使用太陽能已有年餘，最近西德賓士車廠更研製成一輛太陽能動力汽車，該命名爲「銀箭」型車，還有一隊年輕的工程人員作進一步之研究與改良，冀日後能大量生產，推出市場。

銀箭太陽能汽車由電池發動後，再利用車上的四百三十二個太陽能集焦點，以產生動力。該車淨重一百八十千克，時速可達六十公里，惜因電力尚有待改善，未能持久行駛。（李忠）

蘇州籌慶建城二千五百年

鄒梓敬

漫步在蘇州街頭，猶如走進歷史的畫廊。這座享有「人間天堂」、「東方威尼斯」的歷史文化名城，目前正在加緊籌備紀念建城二千五百年的活動，八六年金秋時節，她將以嶄新的姿容迎接海內外來賓，共慶自己的生日。

據東漢趙曄撰「吳越春秋」記載，公元前五一四年，吳王闔閭委托大臣伍子胥「相土嘗水」，建造姑蘇城作都城。二千多年來，蘇州城雖歷盡滄桑，幾經變遷，但至今仍座落在春秋時的位置上。蘇州碑刻藝術博物館裏珍藏的、全國重點保護文物「平江圖」（蘇州在宋代稱平江府），這幅於一二二九年石刻的地圖，準確地標出了蘇州全城的河流、街道、橋樑、園林、寺觀和商行，全城呈三縱三橫、「前街後河」、雙棋盤式的布局，同二十世紀八十年代的蘇州地圖相比較，除重要幹道護龍街已改名人民路外，其他所有路名未變，令人驚奇的是，不僅城內所有建築地的理位置分毫不差，而且全城周長同樣是四十七公里。

一個經歷了千百年滄桑的城市，地理位置未曾移動，基址和格局未變，連它的周長也大致不差，這在世界上是罕見的，中國的洛陽、開封、西安都是著名的歷史古城，但城市的位置都已變動，唯獨蘇州還保存其本來面目，僅這一點，已說明了保護蘇州古城的意義。

可是，在過去三十多年間，不少文物古蹟已遭到破壞，據統計，如果以一九五九年爲基數，蘇州的古典園林和寺院已被破壞百分之六十一點九。例如，擁有「十八景」盛譽的時代洽穩園，是全國少見的藝術珍品。它自從被一個單位佔用以來，玲瓏剔透的假山石峰被燒成石灰，山洞埋入地下，樓閣已蕩然無存。太平天國恭王府的園林假山堆疊精巧，樹木蒼古，現已徹底被毀。叫得出名稱的如西圃、濟園、王峰園、塔影園、芳草園、拙園、紫園、壞園、可園、瑞雲園等，都已從地圖上消失。蘇州市郊風景如畫的太平山和靈岩山，因開山取石而遭到不斷破壞。

景觀的破壞也十分嚴重。拙政園周圍蓋了六個工廠，烟囱、水塔、大樓等構築物擋住了人們的視線，站在園內已不復能見到雄偉挺立的北寺塔；具有「近水遠山」幽情的滄浪亭，也被高大建築物四面包圍了。蘇州的環境污染也很嚴重。在蘇州城裏，三家造紙廠、二十一家化工廠、二十四家印染廠正不斷排出污水廢氣。近年來人們驚呼：蘇州古城時降酸雨！

爲迎接建城二千五百年，在加緊籌備慶典活動的同時，規模浩大的搶救修復工作也告展開。市政府決定抓緊從修復園林古蹟，增加開放景點，整理歷史資料，出版畫冊、古籍、拓建交通要道、改善市政容貌，加快新區建設四個方面努力。目前各項工作進展順利。

現在，北塔公園的楠木觀音殿和藏經樓修繕卽竣工，文廟已經整修完畢對外開放，石湖風景區的宋代著名的田園詩人范成大的祠堂、石佛寺和明代風流才子唐伯虎陵墓的整修已近尾聲，虎丘塔園正在擴建，著名的盤門三景之一、世界罕見的水陸套城盤門的整修正在加緊進行中。文革中因建造防空工事而被填塞的香花橋河已疏通，臨街河道全面疏濬後，並砌上石駁岸、石欄杆，種上樹木花草。主要商業中心觀前街的店面也按中西合璧的格局修葺一新，帶有飛檐、門樓、琉璃瓦等民族特色的現代建築友誼商店、文物商店、外資大樓已拔地而起，聳立市中心。在始創於清代乾隆、聞名海內外的蘇菜館「松鶴樓」附近，近年又新辦了「得月樓」、「王四酒家」等，形成了蘇州的「美食街」。同時爲配合建城紀念活動而修建的碑刻博物館、民俗博物館、蘇繡博物館已基本建成。

爲保護古城，減輕舊城區的人口壓力和消除污染，蘇州市區開闢了胥門外的新城區。一年多來，已有三十多萬平方米的住宅交付使用，一些工廠陸續從城內遷到這裏。新城區已初步形成了有六十多家工廠、四萬多居民，社會服務設施配套的生活生產區。

在紀念建城二千五百年期間，蘇州市還計劃延聘多個地方戲曲劇團，舉辦多項遊園活動，推出豐富多采，富有民族特色的文化娛樂節目。屆時，蘇州古城將煥發青春，更加嫵媚嬌嬈！

天下事

法國報刊經常刊登「買賣婚姻」小廣告

以金錢交易的虛假婚姻，來獲取先進國家居留權的例子已是屢見不鮮，但最近這些現象在法國似有越趨嚴重之勢，有些報章雜誌竟然在分類廣告中，替客戶刊登「買賣婚姻」的小廣告，法國國會議員卓查特要求政府對這些報章雜誌採取法律行動，但其要求已被司法部長拒絕考慮。

「一年青敘利亞籍男子，急於在法國展開生意，現特誠徵一名法國婦女，願意作假鳳虛凰的合約婚姻，保證離婚及可觀報酬。」這些分類小廣告，可隨時在法國各大報章如解放報及觀察家報等看到，法國國會議員卓查特認爲這些廣告，嚴重損害國家法律和公序良俗因此，自從十月廿三日開始，這位反對黨議員已盡力要求政府取行動，及呼籲公衆正視這個問題。

十月廿三日，卓查特在國會議上提出口頭質詢，謂不法的買賣婚姻存在已久，使不少外國人藉此取得法國籍，究竟政府對此方面做過什麼工夫？他指出，雖然婚姻註冊官無權過問新婚者的國籍，但司法部門也應該禁止合約婚姻廣告的刊登，因爲這些廣告可導致更多的買賣婚姻，對法國本身造成不利影響。

不過，國會議長拿巴烈卻認爲，根據一九四五年十一月二日訂立之法例，外國人可以根據與法國人結婚而取得居留權，法例亦規定作買賣婚姻的人可能被判罰，「但是——」拿巴烈對卓查特說：「爲什麼外國人不能與法國人瘋狂地熱戀？愛是無分國界的，你對戀愛問題太固執了，你永不會了解愛是什麼。」

卓查特實的很頑固嗎？事實證明他對此問題確很固執，國會辯論後一星期，卓查特寄一封公開信給巴黎市的公衆檢控官，要求司法部解釋爲何不對刊登買賣婚姻廣告的報章採取行動，他的措詞非常強硬，認爲此舉可能使外國恐怖份子藉買賣婚姻之途徑而潛入法國。

法國司法部長巴甸提亞的答覆是：「我不認爲要對刊登買賣婚姻廣告的商人採取行動，要我們不應過份誇張此事，在現行移民法例之下，我們不能拒絕現實，而現行法例的漏洞，已使閣下因而提高了個人知名度……在現階段，本人對司法部門的不採法律行動負上全部責任。」

巴甸提亞指出，事實上，有關對付買賣婚姻的立法，已於一九八四年度更爲收緊，根據一九七三年的法例，所有外國人與法國人結婚，均可立刻得到法國居留權，但八四年五月七日起已修訂爲凡是與法國人結婚的外國人，必須在婚後六個月內，有證據顯示二人確是同居者，才可獲得居留權；在註冊結婚後的六個月內，將有警員隨時檢查其居所，以確定誰對配偶是眞正同居，過了六個月觀察期後，該名外國人士才取得正式居留權。

現在遺留下來的問題，便是刊登買賣婚姻廣告是否違法？在現行國法法例下，警方不能對企圖進行買賣婚姻的人採取任何行動，這個法律性的問題仍有待解決。（李玉權）

被判無罪的參謀總長威爾．法安將軍，成爲馬可斯總統競選活動新經理人。

盟國支持星戰計劃 美限武談判獲注碼

英國是美國在歐洲的盟國中第一個簽署參加列根總統的星球大戰研究計劃。

兩國政府會於聖誕節前簽署一項研究協議，表示戴卓爾夫人支持列根的備受爭議的戰略防衛計劃（SDI）。當美國防部長韋因伯格到倫敦時，與英國防大臣海恩斯坦共同簽署備忘錄的最後細節。

備忘錄內列明，英國的公司、大學及研究機構可接受來自華盛頓SDI辦公室的合約，由英國防部內一個類似的機構等。該機構包括貿易部、教育和科學部、工業界的代表。

韋因伯格表示華盛頓辦公室今年將支出十八億英鎊，未來的支出將有實質增長。但據悉英國只能佔用這項龐大的一小部份。而海恩斯坦亦未能取得美國的正式承諾，享用經費中的十億英鎊。在一次記者會上，他只作一個不明確的保證，謂備忘錄包含雙方的瞭解，英國會根據本身工業基礎協助該計劃進展。換言之，美國星球計劃的執行人並不單依靠英國的科學和技術。

然而，在簽署該項協議時海恩斯坦有意不提及他與其他內閣閣員對該項計劃的長期影響——縱然列根總統宣稱該計劃可令全世界免受核武器的威脅，但政治評論家則警告道將使限武的努力白費及會導致另一次更危險的太空武器競賽，他現時扮演的是部門經理的角色，主要關心保護英國本身的工業和軍事利益，範圍包括雷射、高速電腦和電子原料，而英國正在這方面進行研究。在協議的兩條主要條文，是將美國的敏感性和有商業價值的科技轉移，而英國的組織享有使用他們從SDI研究中學到的技術。韋因伯格亦會談及美國法律會批准資訊的全面交流。海恩斯坦相信從技術轉移的角度看，協議對雙方均公平。該項計劃是通過白宮的SDI辦公室協調合約的執行，這做法對雙方都有利——美國人既可保護他們的軍事秘密，而英國亦可保證他們的裝備不會個別被搞去。

戴卓爾夫人爲著與列根保持特殊的連繫，她不單對該項計劃表示正式的贊同，更準備幫助列根說服西德和意大利支持該計劃。然而，海恩斯坦在較早前在衆議院國防委員會上亦表示他不能判定一星球大戰計劃——是否一項可行的防衛措施。不過，戴卓爾夫人簽署支持該項計劃的時間是要配合下個月重開的維也納限武談判，美國希望在重返談判桌時，已獲得同盟國的實質支持。在給戈爾巴喬夫的信中，列根不但未被戈氏說服限制該項計劃的開展。尤有再者，他更獲一個盟國支持該項計劃。

但除了盟國和個人的特殊關係外，戴卓爾夫人是否獲得有關SDI計劃未來發展方向的保證呢？前西德總理最近在一次訪問中「挖苦「戴卓爾夫人的行動是，單方面」的。他表示，她雖然表示與美國有特殊關係，但平心而論，美國是否同樣與她有這種「特殊關係」呢？同時，亦有問英國是否著意金錢及那可賺錢的研究合約的前景呢？亦或妨止可能出現的人才外流？亦或是美國眞的成功地說服盟邦儘速進行防衛歐洲的研究，以抵消蘇聯中程和長程導彈的威脅？美國防部長韋因伯格較早前在波恩指責這種分裂歐洲防衛計劃的觀念。他解釋稱歐洲各國若各自進行研究，不但是一種浪費，且意味著同盟國會出現分裂。但事實上，美國本身已經進行科技研究，以保衛他們在歐洲新裝置的潘興二型巡航導彈。兩年前的部署已令歐洲的限武競爭推進兩大步。第一是在東德及捷克作短程導彈的反部署；而現時美國正努力尋求方法減低蘇聯導彈的威脅（續）

半島新年

PENINSULA — THE PENINSULA TOURS ENTERPRISES LTD. • H.K. •

（規模最大，質素最高，全港辦理旅遊

日本本州

東京富士山迪斯尼五天	$3,450
本州東京迪斯尼六天	$3,890
全本州迪斯尼樂園八天	$4,590
日本本州韓國聯遊八天	$4,590

以上各國，全部包括遊覽東京迪斯尼樂園，日本雪景，並由留學日本青年旅遊專家導遊，盡善盡美。

天天出發，日日有團

日本九州

日本鹿兒島九州八天	$4,780
全南北九州東京八天	$4,980
鹿兒島九州韓國最高級	$5,980
鹿兒島九州北海道十天	$6,180

以上各國，全部包括遊覽東京迪斯尼樂園，日本雪景，並由留學日本青年旅遊專家導遊，盡善盡美。

天天出發，日日有團

日本北海道

北海道東京迪斯尼七天	$4,880
本州北海道迪斯尼十天	$5,980
全九州北海道東京十天	$6,180
全北海道洞爺扎幌六天	$4,580

以上各國，全部包括遊覽東京迪斯尼樂園，日本雪景，並由留學日本青年旅遊專家導遊，盡善盡美。

天天出發，日日有團

韓日台

韓國日本本州六天	$3,980
韓國日本本州八天	$4,590
韓國四天高級遊	$2,780
全韓國最高級團七天	$4,080
全九州韓國東京九天	$5,980
韓國日本台灣聯遊九天	$5,280

天天出發，日日有團

質素最高
酒店最靚
參加人數最多

台灣

台北故宮六福村四天	$1,780
高雄阿里山花蓮七天	$2,400
台灣環島花蓮團八天	$2,610
全台灣阿里山團九天	$2,820

全程豪華享受，遊遍寶島幽美風光，旅程由北至南，環島一週，由留學台灣青年旅遊專家導遊，盡善盡美。

天天出發，日日有團

泰國·星·印尼

泰國高級豪華遊五天	$2,280
泰國高級豪華遊七天	$2,680
泰國新加坡聯遊六天	$3,680
印尼新加坡聯遊七天	$3,980

住宿全港最靚，包括曼谷 CENTRAL HYATT（凱悅大酒店），及芭堤雅之 REGENT 麗晶大酒店。並非只住一晚靚酒店，其他住四流酒店可比。多晚夜總會，膳食全港最靚。

天天出發，日日有團

星馬泰

星馬關丹豪華團七天	$3,580
星馬超級豪華團七天	$3,580
星加坡探親渡假七天	$3,580
星馬泰超級豪華十天	$4,280

遍遊南洋聯邦全部名勝古蹟，由留滿東南亞，目前爲當地首席導遊之陳君、李君及黃君導遊，講解詳盡，絕無冷場，膳宿全港最靚。

逢星期一、三、六日依時出發

中南

南非東非塞爾
$18.95

高級遊覽節目，非人生
其中，識途老馬，帶

逢星期六依

關心團員旅途舒適，服務確實與別不同（有經驗

報名處：半島遊覽企業有限公

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
派敦	PAITHOON	曼谷	三十	港恒
五蓮泉	WULIANQUAN	青島	三十	華夏
海民	HAI MING	高雄	三十	永裕
通洋	MILD OCEAN	上海	三十	輝騰
陶南一號	DONMA 1	釜山	三十	港興
海富	MARINE CONTAINER	高雄	三十	永裕
萬春	WANCHUN	基隆	三十	大榮
百保泰	BARBER TAIF	新加坡	三十	百保利
海則師	SEA ARCHITECT	日本	三十	大三
渣華吉城	NL.KATWIJK	台灣	三十	渣華
	KYOWA HIBISCUS	新畿內亞	三十	協和
金尼夫斯基	KAP.KANEVSKIY	歐洲	三十	華林
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	高雄	三十	邊行
地中海	MEDITERRANEA	地中海	三十	天祥
立程	UNI FORWARD	台灣	三十	利達
加賀丸	KAGA MARU	基隆	三十	日郵
保衛者	SL.DEFENDER	美國	三十	海陸
柯華巴	AL WAJBA	台灣	三十	怡和
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	三十	馬士基
明康	MING COMFORT	台灣	三十	華海
捷途	CHITRAL	新加坡	三十	東海
倫娜	LUNA	日本	三十	美邦
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	新加坡	三十	華林
海運	HAI YUN	台中	三十	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	三十	永裕
永安	YONG AN	福州	三十	華運
新利勇士	SUNNY VENTURE	日本	三十	中央
靈江	LING JIANG	寧波	三十	招商局
阿圖斯	ARTOIS	南非	三十	川崎
新海寧	NEW HAI NING	上海	三十	華運
商城	SHANG CHENG	上海	三十	招商局
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	三十	招商局
華勝	HUA SHENG	廈門	三十	明華
馬黎運動家	MARIS SPORTSMAN	南非	三十	大三
基士艾莎賓	CHARISTINA ISABEL	南非	三十	天祥
雅多利亞	ASTORIA	美國	三十	寶隆
浦項	HANJIN POHANG	美國	三十	天祥
天躍	TIAN YUE	天津	三十	輝騰
枝江口	ZHI JIANG KOU	上海	卅一	招商局
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	卅一	寶隆
明珠星	PEARL STAR	日本	卅一	中央
立恒	UNI FOREVER	新加坡	卅一	利達
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	釜山	卅一	福來
利來范達民	NL.VAN DIEMEN	日本	卅一	寶隆
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	日本	卅一	馬士基
馬曉斯基	J.MALCZEWSKI	日本	卅一	天祥
美國自由	AM.LIBERTY	美國	卅一	美輪
皮雅士總統	PRES.PIERCE	美國	卅一	總統
莉莉星	LILY STAR	澳洲	卅一	大榮
古拉拉河	RIVER GURARA	基隆	卅一	太古
苗尼亞	MEONIA	新加坡	卅一	寶隆
山王丸	SANNO MARU	日本	卅一	山下
福興二號	FOO HSING 2	高雄	卅一	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	卅一	東洋
捷成利皮亞	JEBSEN NAPIER	新西蘭	卅一	森那美
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	卅一	永裕
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	卅一	港恒
華盈	HUA YING	張家港	一日	明華
金明	GEMINI MOON	印尼	一日	五洋
上海	SHANG HAI	上海	一日	招商局
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	一日	馬士基
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	一日	寶隆
長賢	EVER GENTRY	台灣	一日	利達
塞斯通	SEXTUM	基隆	一日	天祥
東南	HP DONGNAM	釜山	一日	東發
快樂星	HAPPY STAR	釜山	一日	新興
亞索迦	AND.ASOKA	印尼	一日	亞利來
斯里馬泰	LANKA SRIMATAHI	台灣	一日	東亞
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	一日	東宇
太平洋之虎	PACIFIC TIGER	日本	一日	中央
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	日本	一日	華林
些路頓萊克	SHELDON LYKES	美國	一日	怡和
快樂星	HAPPY STAR	釜山	一日	新興
東方熊	ORT.BEAR	日本	一日	大源
中利	CHUNG LIE	曼谷	一日	偉利
萬利	WAN LIE	台灣	一日	偉利
金奧利	GOLD ORLI	基隆	一日	新興
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	一日	怡和
韓國好運	KOREAN JACEWON	美國	一日	利洲
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	基隆	一日	日郵
長環	EVER LINKING	美國	一日	利洲
	ST. NICHOLAS	南非	二日	亞聯
新依力	ZIM EILAT	新加坡	二日	新興
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	二日	馬士基
	ORIENTE REINE	日本	二日	康德
東方飛騰	ORT.FREEDOM	美國	二日	港郵
華倫芝	VELENJE	釜山	二日	海運
法蘭連納	FRANINA	釜山	二日	海運
山邦丸	YAMAKUNI MARU	日本	二日	山下
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	二日	華運
比比	BIBI	美國	二日	偉特
陽光	SUN BRIGHT	台灣	二日	維航
福春	FU CHUN	基隆	二日	大榮
太平口	TAI PING KOU	上海	二日	遠洋
天翔	SKY HOVER	天津	二日	輝騰
先鋒	KANSAI PIONEER	台灣	二日	港郵
大同二號	TA TUNG 2	高雄	二日	永裕
海勇	HAI YONG	台中	二日	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	二日	永裕
東平二號	TUNG PING 2	高雄	三日	海昌
蓮娜	REINA	馬尼拉	三日	怡和
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	四日	馬士基
南華	NAN HWA	台灣	四日	欣洋
公正丸	KOSHO MARU	日本	四日	東源
薩格勒布	ZAGREB	日本	四日	邊行
彩虹	RAINBOW	釜山	四日	港興
錦春	CHIN CHUN	基隆	五日	大榮
怡春	YI CHUN	基隆	五日	大榮
瀟江	XIANG JIANG	上海	五日	輝騰
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	五日	中央
光大二號	KWANG TAI 2	高雄	五日	永裕
皇星	ROYAL STAR	釜山	五日	新興
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	五日	美邦
泰來	TAI LAI	高雄	五日	永裕
海王	HAI WANG	台中	五日	永裕
惠華	HUI HUA	曼谷	六日	麥邊初

今日空郵(星期一) 截郵時間

	信件	郵包
台灣、馬來西亞半島	上午十一時	上午十時
沙巴、印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
汶萊	下午一時	正午十二時
孟加拉	下午三時	下午二時
雷尼汪、吉布地、沙勞越	下午四時	
西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島、約旦、蘇丹		下午四時
澳洲、西澳洲、斐濟、巴布亞新畿內亞、紐西蘭、印度	下午四時	下午三時
卡塔爾、約旦、莫三鼻給、扎伊爾、阿富汗	下午五時	
英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、叙利亞、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、挪威、瑞典、瑞士、西德、利比亞、意大利、丹麥、奧地利、比利時、尼日利亞、法國、加納、利比里亞、芬蘭、肯雅、毛里裘斯、也門(人民民主共和)、南非、以色列、塞浦路斯、希臘、荷蘭、日本、巴林、沙地阿拉伯、科威特、埃及、巴基斯坦、新加坡	下午五時	下午四時
南韓、美國、瑪利安娜羣島、緬甸、巴拿馬共和、那魯、夏威夷	下午六時	下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
海皇協和	NEP.CONCORD	加州紐約	三十	港恒
保佛島	BEAUFORD ISLAND	加州	三十	香島
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	加州西北太平洋	三十	總統
浦項	HAJIN POHANG	西北太平洋	三十	天祥
利來得	NL.DEJIMA	西北太平洋	三十	寶隆
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋	卅一	海陸
皮雅士總統	PRES. PIERCE	加州西北太平洋	卅一	總統
百保泰	BARBER TAIF	西北太平洋紐約	卅一	百保利
美國自由	AM.LIBERTY	加州紐約	卅一	美輪
張家口	ZHANGJIAKOU	西北太平洋	卅一	遠運
素頓禮士	SHELDON LYKES	檀香山加州	一日	怡和
長環	EVER LINKING	加州	一日	利達
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	二日	馬士基
莉莉星	LILY STAR	西北太平洋	二日	大榮
比比	BIBI	加州	二日	偉特
韓國好運	KOREAN JACEWON	加州紐約	二日	利洲
雅多利亞	ASTORIA	西北太平洋	二日	寶隆
東方飛騰	ORT.FREEDOM	加州紐約	三日	港郵
美國加州	AM.CALIFORNIA	加州紐約	四日	美輪
娜斯馬士基	LARS MAERSK	加州紐約	四日	馬士基
明光	MING GLORY	洛杉磯紐約	四日	華海
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	加州	五日	汎洋
雲佛丸	ELBE MARU	西北太平洋	五日	海陸
銀洲	NGAN CHAU	加州	五日	香島
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	紐約	五日	馬士基
歐洲綫				
金尼夫斯基	KAP.KANEVSKIY	歐洲	三十	華林
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	三十	馬士基
立程	UNI FORWARD	地中海	三十	利達
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	地中海	三十	華林
明福	MING COMFORT	歐洲	三十	華海
	CADIZ	地中海	三十	海柏
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	卅一	邊行
凌泉河	LINGQUANHE	歐洲	卅一	招商局
利來范達民	NL. VAN DIEMEN	地中海	卅一	寶隆
馬曉斯基	J.MALCZEWSKI	歐洲	一日	天祥
長賢	EVER GENTRY	歐洲	一日	利達
力康	NIHON	歐洲	三日	寶隆
貴鷹	NOBLE EAGLE	地中海歐洲	三日	康德
塞斯通	SEXTUM	地中海	四日	天祥
薩格勒布	ZAGREB	地中海	五日	邊行
澳洲綫				
	KYOWA HIBISCUS	南太平洋島	三十	協和
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	卅一	香島
捷成利皮亞	JEBSEN NAPIER	新西蘭	卅一	森那美
苗尼亞	MEONIA	弗里曼特爾	一日	寶隆
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	一日	華林
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	二日	怡和
太平口	TAIPINGKOU	澳洲	三日	遠運
新依力	ZIM EILAT	澳洲	三日	新興
明和	MING HOPE	澳洲	七日	華海
印·巴·中東綫				
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	三十	東亞
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	三十	怡和
金尼夫斯基	KAP KANEVSKIY	遮打	三十	華林
明康	MING COMFORT	遮打	三十	華海
艾森豪總統	PRES EISENHOWER	阿拉伯灣	三十	總統
加賀丸	KAGA MARU	遮打	卅一	日郵
利來范達民	NL.VAN DIEMEN	遮打亞喀巴	卅一	寶隆
捷途	CHITRAL	科倫坡阿拉伯灣	卅一	東海
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	卅一	馬士基
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港印度	一日	福來
長賢	EVER GENTRY	遮打	一日	利達
東南亞綫				
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	三十	港郵
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	三十	海陸
雅年娜	SITI AZLINA	新加坡巴生庇能	三十	協成
立程	UNI FORWARD	新加坡	三十	利達
柯華巴	AL WAJBA	新加坡	三十	怡和
美西美	MAH 2	曼谷	卅一	振盛行
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	卅一	東洋
納娣	RATIH	雅加達泗水	卅一	港郵
派敦	PAITHOON	新加坡曼谷	卅一	港恒
蘇華倫	SOVEREIGN ACCOD	雅加達	一日	日郵
山王丸	SANNO MARU	新加坡巴生	一日	山下
萬利	WAN LIE	新加坡曼谷	一日	偉利
長賢	EVER GENTRY	新加坡	一日	利達
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	一日	港恒
太平之虎	PACIFIC TIGER	新加坡巴生庇能	一日	中央
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	一日	福來
新利勇士	SUNNY VENTURE	沙巴山打根斗湖	一日	川崎
台灣·日本·釜山綫				
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	三十	華運
興華	HSING HWA	高雄	三十	永裕
海富	MARINE CONTAINER	高雄	三十	永裕
商城	SHANG CHENG	上海	三十	招商局
萬春	WAN CHUN	日本	三十	大榮
沭河	SHUHE	張家港	三十	招商局
倫娜	LUNA	日本	三十	美邦
衢江	QU JIANG	寧波溫州	三十	招商局
漱玉泉	SHU YU QUAN	青島	卅一	華夏
連江	LIAN JIANG	廈門	卅一	招商局
天躍	TIAN YUE	天洲	卅一	華運
通洋	MILD OCEAN	上海	卅一	輝騰
海民	HAI MING	高雄	卅一	永裕
捷途	CHITRAL	釜山日本	卅一	東海
永安	YONGAN	福州	一日	華運
貿易貨櫃	TRADE CONTAINLR	台灣	一日	成商
海興	HAI XING	上海	一日	招商局
先鋒	KANSAI PIONEER	台灣日本	一日	港郵
中利	CHUNG LIE	釜山日本	一日	偉利
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	釜山日本	一日	馬士基
福興二號	FOO HSING 2	高雄	一日	永裕
靈江	LING JIANG	寧波	二日	招商局
非洲綫				
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	三十	馬士基
渣華吉城	NL.KATWIJK	西非	卅一	渣華
海則師	SEA ARCHITECT	東非	卅一	大三
金奧利	GOLD ORLI	西非	一日	新興
古拉拉河	RIVER GURAA	西非	一日	太古

航訊

今年死於空難搭客總數超過二千多人
但波音機銷售數量則刷新紀錄 總值高達一百24億四千萬美元

(本報訊)一九八五年對於波音飛機公司，是歷來最好的一年，但也是最壞的一年──這一年內，銷量高漲，但墜機事件也是最多。

在民航史上，從來沒有一年有那麼多人死於墜機意外──超過二千人。一九八五年空難，人數最多的一次和波音七四七有關，該飛機墜毀於日本一個山頭。當時情況暗示那架珍寶飛機的尾部發生問題。

不過，即使是死難人數增加，波音(世界民航機執牛耳的製造廠)仍然創新銷售紀錄。在墜機死亡事件不斷傳出之際，波音飛機公司還是能夠得到一張緊接一張的訂單。

波音創下了新的航機售出紀錄，一百二十四億四千萬美元，比一年前多出一倍以上，包括獲得有史以來最大三宗訂單的其中兩宗──十一月份與聯合航空公司達成的三十一億美元交易，和十月間與西北航空公司達成的二十億美元交易。

至於墜機事件，那是民航史上最壞一年，其中六宗都與波音飛機有關，包括八月份死了五百二十人的日本航空公司波音七四七機墜毀，那是歷來單一航機死人最多的一次。

阿芬拿努週四駛印巴 錦春將經寶島來 威利圖轉運中東

(本報訊)日本郵船(香港)有限公司代理之阿蘇拿努(ASUNARO)號貨輪，於下月二日(星期四)自基隆到達，碇泊在A號泡上落貨，即日啟行，駛往孟加拉灣吉大港、加爾各答。

太古船務代理有限公司代理之錦春(CHIN CHUN)號貨櫃輪，於下月六日(星期一)由台灣到達，停泊在A號泡起落貨，即日啟碇，直放日本橫濱，東京、名古屋。

百保利輪船公司代理之威利圖(WILLIN TOYO)號貨櫃輪，於下月五日(星期日)由台灣入口，停泊在國際貨櫃碼頭上落貨，即日離港，直放阿拉伯灣杜拜、沙濱、達文、巴林、科威特、文那哥、賓士。

NYK LINE

總代理：日本郵船(香港)有限公司
香港海富中心·第一座卅一樓 電話：5-295541

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	ONNO KAMATERI LINDEN ARISTOTELIS PIKE BANK LANTANA LUPIN	1月4日 1月5日 1月5日 1月5日 1月23日 2月6日 2月7日	地中海各埠 紅海埠：遮打、亞卡巴、吉布地、亞撒、荷地打、蘇丹港、亞丁。
遮打全貨櫃船	KAGA MARU ORIENT MARU	12月31日 1月4日	直航遮打，亞卡巴
東菲	ANANGEL ARES	1月4日	蒙巴沙，達巴斯撒拉姆。
南菲	OSAKA MARU HAYAKAWA MARU	1月4日 1月20日	德班、開普敦、伊利沙白港。
西菲	A VESSEL	1月18日	MATADI 馬它地
印巴	WAKANAMI MARU	1月4日	可倫坡，孟買，喀拉蚩。
吉大港	ASUNARO	1月2日	加爾各答，仰光。

T. S. K. LINE
香港至椰加達(全貨櫃服務)
往：星加坡、椰加達、泗水。(祇收貨櫃貨)
SOVEREIGN ACCORD 1月1日開行
HERMES ACE 1月23日開行
SOVEREIGN ACCORD 2月5日開行
HERMES ACE 2月20日開行

滬海事法庭訂一月拍賣被扣利國貨船

(特訊)北京中國日報說，中國上海一海事法庭將於明年一月十七日拍賣一艘利比里亞貨船，因爲該船船東無力償還欠款。

該艘載重二七、九六三噸的輪船OPAL CITY，屬於利比里亞ZENITH TRANSPORT INC.，於十一月四日，應接納紐約T.J. STEVENSON AND CO.的要求，在上海將該輪扣留，因爲船東沒有還錢給入稟公司。

該報說，拍賣得的金錢，將用作補充成本及支付該輪的欠債。

蘭丹拿將經基隆來 金奧利元旦往西非

(本報訊)日本郵船(香港)有限公司代理之蘭丹拿(LANTANA)號貨櫃輪，於下月五日(星期日)由基隆抵步，碇泊在A號泡上落貨，翌日開行，前往科倫坡。

新興行船務有限公司代理之金奧利(GOLD ORLI)號貨櫃輪，於本月三十日(星期一)由基隆入口，碇泊在現代貨櫃碼頭起落貨，一日啟航駛往西非。

尚有航訊刊在第四張第四頁

蒙羅維亞、阿比賓、隆美、拉高斯、阿巴巴、夏盤港、杜阿拉、科多納、自由城、哥達拉、和利

太平之虎元旦放星馬 皇星從釜山南來 海力本週四抵達

(本報訊)中央航業有限公司代理之太平之虎(PACIFIC TIGER)號貨輪，在本月卅一日(星期二)由日本到達，停泊在B號泡起落貨，翌日離港，前往新加坡、巴生港、庇能。

新興行船務有限公司代理之皇星(ROYAL STAR)號貨輪，於下月五日(星期日)自釜山進口，停泊在B號泡上落貨，翌日開行，直返釜山。

大阪商船三井船舶(香港)有限公司代理之海力(OCEAN STRENGTH)號貨櫃輪，於下月三日(星期四)由日本入口，停泊在A號泡起落貨，翌日開行，前赴阿拉伯灣高毡、喀拉蚩、班達阿巴斯、孟買。

遠東至北美太平洋三綫捷運 海皇東方山下聯合加緊籌備

(港訊)至本年十一月八日獲美國聯邦航務委員會批准，海皇輪船公司(NOL)，東方海外貨櫃航綫(OOCL)、山下新日本汽船株式會社(YSL)合作經營的遠東至北美太平洋三綫捷運，正積極地展開籌備工作。

該三家參與公司已決定在每條捷運航綫上派遣五艘貨櫃船隻航行。該十五艘船隻預料於明年四月投入服務，提供每週定期班次服務，其航程如下：

「香港/台灣──太平洋西南岸」：香港──高雄──長堤──奧克蘭──香港。

「日本/韓國──太平洋西南岸」：釜山──HAKATA/門司──大阪/神戶──名古屋──SHIMIZU──橫濱──長堤──奧克蘭──橫濱──名古屋──大阪/神戶──釜山。

「香港/台灣/日本──太平洋西北岸」：香港──高雄──大阪/神戶──名古屋──橫濱──西雅圖──溫哥華──橫濱──大阪/神戶──香港。

這次改善服務可使往來遠東至北美洲的貨運班次增至每週三班，為各地區提供最快捷的轉運時間。

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓(3718室) 電話：5-8449198

香港⇄天津(新港)貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨)

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
(全貨箱航綫)				(散裝航綫)			
TIAN YUE (天躍) V44	——	——	30-31/12	TIAN LONG(天龍)V8	14/1	20/1	18-24/1
SKY HOVER (天翔) V80	即日	31/12	2-3/1	TIAN LONG(天龍)V9	8/2	14/2	12-18/2
TIAN YAN (天燕) V5	1/1	7/1	9-10/1				
TIAN YUE (天躍) V45	5/1	11/1	13-14/1				

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031
收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0—4999388

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
XIANG JIANG(瀟江)V.13	即日	5/1	5-7/1	XIANG JIANG(瀟江)V14.	15/1	21/1	21-23/1

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0—4999388

香港⇄天津(新港)全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
TRADE RELISH(易津)V8602	1/1	7/1	9-10/1	TRADE RELISH(易津)V8603	15/1	21/1	23-24/1

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
MILD OCEAN(通洋)V.12	——	——	30-31/12	MILD OCEAN(通洋)V.13	4/1	10/1	12-13/1

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

SEA ARCHITECT 十二月卅日到 卅一日開
往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆，坦加。

DORTHE OLDENDORFF 一月二日到 三日開
往：仰光、加爾各答。

海力 OCEAN STRENGTH 一月三日到 四日開
往：高毡、喀拉蚩、本得阿巴斯、孟買。

大阪丸 OSAKA MARU 一月三日到 四日開
往：德班、伊利沙伯港、開普敦。

大翼 GRAND WING 一月四日到 四日開
往：塞得港、阿力山大港、的黎波里、Msurata、奧蘭、卡薩布蘭加、里斯本。

CONTINENTAL PARTNER 一月六日到 七日開
往：P. NOIRE、阿別疆、蒙羅維亞、添馬、阿巴巴、杜阿拉。

阿拉斯加丸 ALASKA MARU 一月八日到 九日開
往：美國及加拿大等埠。

WATERGEUS 一月十三日到 十三日開
往：危地馬拉、那瓜拉、阿路伯、摩拉薩俄、聖多明各、佐治市、巴拉馬利波。

巴拿馬丸 PANAMA MARU 一月十三日到 十三日開
往：聖多明各、基利士多堡(巴拿馬城由基利士多堡轉)、瑪瑙斯。

快輪 A VESSEL 一月十三日到 十三日開往：密周安。

HAPPY CHANCE 一月十三日到 十三日開
往：曼薩尼羅、阿卡蒲爾科、危地馬拉、阿卡珍那、San Lorenzo Pt. Caldera、基利士多堡。

海利 OCEAN ELITE 一月十四日到 十五日開
往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。

女英雄 HEROINAE 一月十八日到港卸貨

非洲丸 AFRICA MARU 一月廿二日到 廿三日開
往：科倫坡、路易士港、雷尼汪島、山度士、布宜諾斯艾利斯、滿的威道。

TROUTBANK 一月廿六日到 廿七日開
往：荷鐵達、吉布地、阿丁、遮打、阿卡巴、塞得港、利馬、貝魯特、比利尤斯、Bejaia、阿爾及爾。

總代理：大阪商船三井船舶(香港)有限公司
香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五──二九三二一〇

華僑文化

近百家出版社及書刊商參加
八六中文圖書展覽
港台國內書種三萬
下月三日起大會堂盛大舉行

近年來，各種不同類型的圖書展覽紛紛在香港舉行，這對於促進文化交流，提高本地的閱讀風氣均起了很大的作用。

據悉，一個規模盛大，圖書品種包羅廣泛的書展即將明年一月三日在香港大會堂低座展覽廳隆重舉行。

是次書展名稱為「八六中文圖書展覽」，由利通圖書有限公司聯合香港近百家出版社及書刊經銷商共同舉辦的。參展的攤位共有九十餘個，展出的圖書品種超過三萬種。

根據書展籌委會透露，是次書展最明顯的特色是將香港、台灣及國內近年來所出版的新書集中在一起，共同展出。這樣可讓香港讀者進一步瞭解各地中文圖書的出版狀況，另一方面亦讓讀者能夠在同一個場合，全面性地接觸近年來出版的中文刊物，選購適合自己的各類圖書。

是次書展的另一個特點是圖書種類多元化，除了有適合知識份子與文藝愛好者的圖書之外，亦有相當一部份是香港普羅大衆所需要及所喜愛讀物，例如各類實用參與書籍，趣味性圖書及兒童讀物等等。這些書籍都是與香港市民的生活、工作有密切關係的，相信會很受歡迎。

是次書展的籌備工作現已進入最後階段，由於上三屆展出頗受歡迎，大會堂低座曾經多次出現排長龍等候進場參觀的盛況，所以各參展單位均極為重視是次書展的籌備工作，儘可能做到精益求精，以滿足市民的要求。

苗服展觀衆逾十萬
參加遊戲可獲贈品

香港博物館最近出版了一本共九十四頁，全彩色印製的目錄，以配合現正舉行之「中國苗族服飾」展覽。

該目錄中英對照，詳盡介紹了苗族服裝的不同類型，以及苗族精巧的服飾工藝。

另外，博物館亦印製了一套立體紙版模型，兒童可利用一塊苗族村的背景，和幾十個苗族人物造型，堆砌出兩個苗族傳統節日的模樣，甚為益智有趣。

博物館還印製了一套十款的明信片及一套四款的書簽，以照片展示苗族各類型服飾的特色。

這些紀念品，售價由四元至三十五元不等，在博物館發售。

現在，市民只要參加由博物館舉辦的一項問答遊戲，便有機會免費獲得全套紀念品。問答遊戲的參加表格由即日起在館內派發，填妥後須投入收集箱內。獎項共一百份，以抽簽形式決定，在三月初公佈。

「中國苗族服表」展覽由市政局及中國民族文化宮合辦，自十月底開幕以來，參觀人數超過十萬五千人，極受歡迎。展期至明年二月十六日。

香港博物館位於九龍公園內，每日由上午十時至下午六時，星期日及公衆假期由下午一時至六時開放。逢星期五休息。歡迎市民參觀，免費入場。

佛教青年協會 明講「楞嚴經」

佛教青年協會訂於本月卅一日（星期二）恭請見明法師主講「楞嚴經」。本經為佛教著名典籍，於佛家義理及修行均有詳說。見明法師為英愛丁堡大學哲學博士，早年跟隨海仁老法師研習此經，深得理趣，現為楞嚴講習班導師。講座於下午七時半，假九龍界限街一四四號三樓，中華佛教圖書館舉行，歡迎各界人士參聽。垂詢請電三一三六〇四三七。

港台「第二錄音室」音樂會
今直播小提琴鋼琴演奏

香港電台第四台製作的現場直播節目，一直深受歡迎。安排於今日（三十日）晚上八時舉行之「第二錄音室」音樂會，將由年青小提琴家陳浩堂及鋼琴家譚家傑担綱演出。

當晚演奏的節目將包括三首作品，分別是韓德爾的E大調第六小提琴奏鳴曲，作品1/15；巴赫的E大調第三小提琴獨奏組曲，編號一〇〇六；及法朗克的A大調小提琴奏鳴曲。

陳浩堂與譚家傑分別是一九八五年度香港傑出青年弦樂手大賽一及一九八四年度香港傑出青年鋼琴家大賽之優勝者。一九六七年於香港出生的陳浩堂，六歲便隨汪酉三學習小提琴，兩年後便作首次公開演奏。一九七六至八〇年間，他贏得多個香港校際音樂節比賽重要獎項。

一九八〇年十月，年僅十三歲的陳浩堂在第五屆亞洲藝術節與香港管弦樂團首次合作。其後，他得已故的小提琴大師嘉林米安（GALAMIAN）賞識，獲得獎學金赴美國著名的密蒂斯音樂學院（CURTIS INSTITUTE OF MUSIC）深造，現時攻讀第五年課程。赴美後，他曾多次以獨奏身份演出，並榮獲賓威FLN電台舉辦之一[illegible]一九八四年青年器樂家優勝者之一。今年三月，陳浩堂曾與香港管弦樂團担任獨奏，並於八月以獨奏者身份參加香港音樂事務統籌處策劃之「京滬之行」。

出生於香港的譚家傑，五歲開始學習鋼琴，一九七七年，他考進英國皇家北部音樂學院，並在一九八二年以優異成績考獲該校之職業演奏文憑。他曾獲英國多方面的音樂獎學金。

演奏方面，譚家傑經驗豐富，曾被選為第一屆多狄士國際中提琴大賽大會伴奏，參加過多次國際大賽伴奏工作，亦曾與英國著名演奏家合作。一九八一年，他與三位提琴家組成的「一安奴鋼琴三重奏」，由英國西南部藝術協會主辦作巡迴表演，大獲好評。本年六月，譚家傑曾與香港中樂團担任獨奏演出，亦於七月在荃灣大會堂舉行獨奏音樂會。

本周國學講座

學海書樓與市政局圖書館合辦之國學講座，共四次，詳情如下：

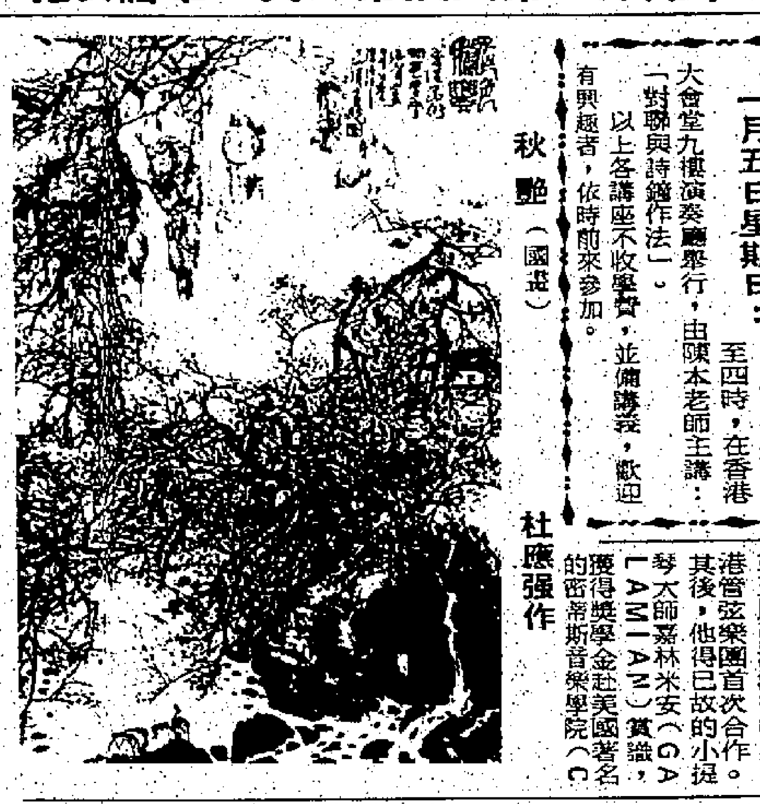
一月一日星期三：元旦假期，停講一天。

一月三日星期五：下午六時三十分至八時在九龍培正道五號市政局中央圖書館舉行，是日潘小磐老師請假，由何乃文先生代課，講題：「韓文選讀」。

一月四日星期六：在土瓜灣馬頭圍道一六五號土瓜灣市政大廈政府合署六樓舉行，時間下午二時半至四時，由黃兆顯老師主講：「勸學篇」。

一月五日星期日：下午二時半至四時，在香港大會堂九樓演奏廳舉行，由陳本老師主講：「對聯與詩鐘作法」。

以上各講座不收學費，並備講義，歡迎有興趣者，依時前來參加。



秋艷（國畫） 杜應強作

兒童遊戲劇「梯與蛇」
寓意深遠生動有趣

蛇一向予人的印象是奸狡和危險的，但在「梯與蛇」兒童遊戲劇中，青蛙和蟾蜍竟然與蛇做上朋友，且成為知己，個中自有其交友之道。「梯與蛇」是「美孚兒童藝術節八五」中一齣題材健康、寓意深遠的話劇，透過劇中的三個主角，解述朋友的關係。

「美孚兒童藝術節八五」是由香港藝術中心主辦，香港美孚石油有限公司贊助。

「梯與蛇」是描述青蛙和蟾蜍一對好朋友，因原來的住處——青塘村過於擠迫，搬到一處不知名的地方住下來，他們一點也不知道新住處是蛇出沒的地區。

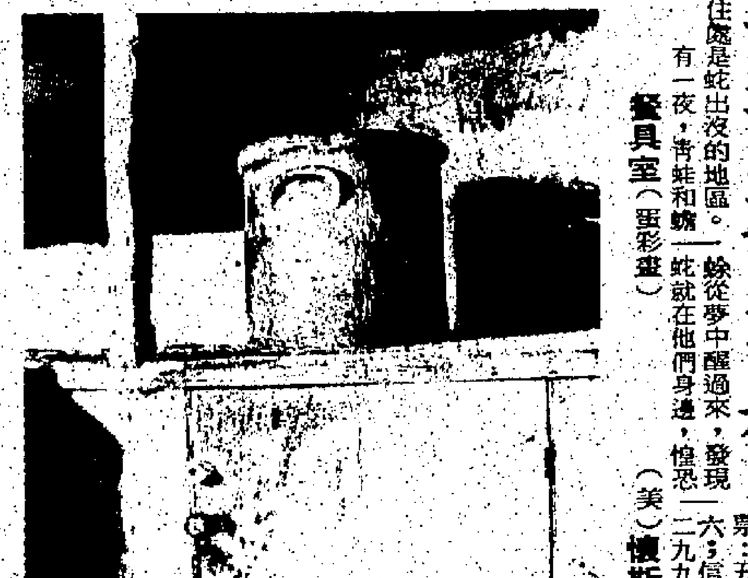
有一夜，青蛙和蟾蜍從夢中醒過來，發現一條蛇就在他們身邊，惶恐之際，幸得小朋友之助，利用一個「梯與蛇」的遊戲，跟蛇交上朋友，後來，彼此更成為深交。

但過了一段日子，他們患了思鄉病，非常懷念青塘村，他們十分掛念青塘村一切美好的東西，最後，他們決定與蛇一起回到青塘村定居。

這是一個簡單而寓意深遠的故事，極適合八歲以下的兒童，讓他們了解到朋友之可貴。全劇充滿幽默感，並配有優美動聽的音樂。

「梯與蛇」是由演藝劇團演出的，他們是本港第一個英語職業劇團，為獨立非牟利組織，成立目的是為香港觀衆提供達國際水準的話劇，並希望將觀衆層面盡量擴大，去年在兒童藝術節演出的「鏡中影象」，大受歡迎。

演藝劇團於八五年十二月三十日至八六年一月三日，連續五天在藝術中心演奏廳演出「梯與蛇」，每日兩場，分別是下午三時及六時。門票分四十元及二十元（學生）兩種，現已在藝術中心票房、地鐵站易達票售票處及中環交易廣場發售。電話訂票：五——二八〇六二六；信用咭熱綫：五——二九九九二一。



黎貝室（蛋彩畫） （美）懷斯作

鋼琴家包黛詩
一月大埔獻技

在國際鋼琴比賽中屢獲殊榮的本港鋼琴家包黛詩，將於一月十一日晚上七時卅分，在大埔文娛中心舉行演奏會。節目有李斯特的「B小調奏鳴曲」、蕭邦的即興曲三首——「降A大調，作品廿九」、「升F大調，作品卅六」和「降G大調，作品五十一」；「降B小調奏鳴曲，作品卅五」和「F小調敘事曲，作品五十二」。

包黛詩生於音樂世家，自幼跟隨梅雅麗學習鋼琴，其後赴歐洲深造，在著名教授伊力合、安祖、畐高尼和正在編輯「蕭邦作品全集」的伊奇雅門下學習。

她曾獲無數獎項，包括一九六三年全英國青年蕭邦作品演奏比賽季軍、一九六三年布尼得力獎狀最優秀學生獎及七五年意大利國際韋惠第鋼琴比賽銀牌獎。

留學波蘭期間，包黛詩曾在蕭邦紀念碑前及多個音樂會中演奏，大獲好評。此外，亦曾到英國、西德、意大利、菲律賓及台灣獻技。

目前，她除了經常在本港担任獨奏及伴奏外，還在香港中文大學教授音樂。

今次的演奏會由區域市政署主辦，門券分五元及十元，現已在大埔文娛中心發售。

簡訊

一、書畫文物展覽

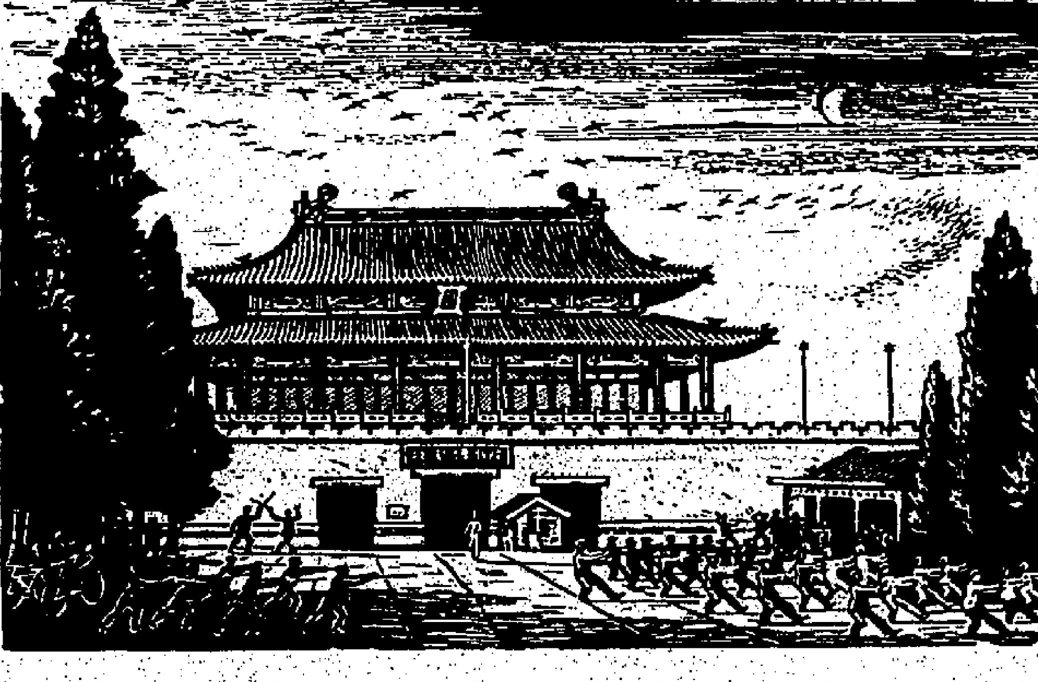
△中英文圖書展覽：大會堂低座展覽廳。
△荃灣葵涌郊野攝影作品展：荃灣大會堂。
△陳詠姬畫展：香港大學陸佑堂。
△中小學寫生畫展：藝術中心。
△中國文物珍集：敏求精舍紀念展覽。
△大會堂高座藝術館。
△日新工藝展覽：茶具文物館二樓。
△廣東出土文物展：中文大學。

文娛表演

△中國民族歌舞：旺角麥花臣球場，晚八時。

上述節目，全部免費

山水（國畫） 許欽松作



早晨（木刻） 李樺作

圖為香港博物館為配合「中國苗族服飾」展覽而印製的多款紀念品。

戲劇匯演 明年舉行
◁設獎多項▷ ◁歡迎報名▷

一羣熱心舞台劇的朋友組成及策劃的全港劇社匯演，目的提高本港劇社水平及聯繫。繼今年八月舉辦的第六屆戲劇匯演之後，現定於明年四月二十三至二十七日及四月三十至五月四日，一連兩週假藝術中心舉辦第七屆劇社匯演。

由於反應熱烈，先後參加歷屆劇社匯演達二十五個。計有：新秀劇場，遠東劇藝團，躍進劇團，第二戲劇社，樂軍劇社，實驗室劇藝社，一〇五劇團，鴻鵠劇社，新一代戲劇組，彩虹分區話劇組，後台劇團，西貢文娛康樂話劇組，傳藝劇社，廣雅劇社，我們的劇社，藝鐘劇社，潔萌劇社，快名劇團，韻揚影音製作組，逆火劇社，葵芳青年劇社，石利梨劇藝社，生命劇社，激劇城劇社及巢思劇社，成員約共五百多人，均來自不同的職業，包括教師，文員，舞台劇，電視電影工作者等等，在互相勉勵下促進各劇社間的合作。

籌委會為鼓勵參加朋友，特設有最佳導演，最佳男演員，最佳女演員，最佳戲劇，最佳舞台設計及最佳劇本六個獎項，並邀請本港劇界知名人士評判。

現歡迎本港各劇社及愛好話劇者報名參加，可來函北角電器道二一〇號新渠大廈七樓，劇社匯演籌委會收，詳情請與王民聲聯絡（三一八三〇二六八）。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個一定為一個位，每天收費十二元，字數如超過一個位，多出字數按一個位遞增計算，每日下午五時半截稿，上期繳費，長期照計，不折不扣。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

誠聘補習 全日或兼職沙田區工作，有意者請電：0-6971310

急聘兼職 補習老師，上午或下午旺角佐敦區，請寄履歷照片至彌敦道638-640號703室

全職兼職 補習導師，請到旺角廣東道993號一樓，K880598山東街交界

兼職補習 女導師，五星期一至五上午工作，間有星期六下午時，有意請電K743164

理科教師 F4生物，數學，全日上課，電K611629

葵涌夜校 聘請各科教師，晚七時至十時，電⑥二四八六八六

書籍文具 男女學生兼職多名，上午均可，中環荷李活道75號下，電H463940

聘請兼職 補習教師，時間地區班級任擇，手續從廉，歡迎新舊朝九晚六電H580423

急聘幼師 九龍區會幼稚園聘主任及教師，經驗擅琴基督徒優先，詳履歷附照本報一〇九三箱

沙田補習 社中心急聘三女導師，預科程度工作，朝九晚六，電：0-6990830

漫畫兼職 無經驗，訓練有發展，莊士頓道119號灣仔商業中心十一樓1103室H8918498

聘女文員 朝五晚十一，下午四時至請明天下午時到九龍佐敦松街162號四樓地鐵站近53號

誠聘男女 文員數名，九龍區工作薪優另佣金，兼職也可，前途無限，函寄報信箱914號人事部

免費講座

法律職員 文員秘書，H756603 H891830

急聘信差 全職或兼職，上午16-20歲男性，高薪有意請電K742325

聘請職員 本公司聘請會計文員，中五以上程度，有意者詳具履歷近照函中區郵箱2363號洽

招請信差 不拘性別，初中程度20歲以下，新公司月薪，電H2351861黃太

招女售貨 員多名，北角區工作，朝十晚九，薪金面議，電H658684梁太

聘補習教師 中一女生居清麗苑有意者寄履歷相片彌敦道638至640號703室補習部

兒童畫 新教師需能吸引學生興趣，履歷近照速寄通菜街149A 8樓人事部收

誠聘香港 大學畢業證F7 補習物理，請晚電K756874

補習導師 屯門區誠聘中小學兼職補習導師，基督徒優先，有意請在晚8-10時電K922321

聘請補習老師 中五或以上程度，屯門區有意請電：0-241320

津小校工 屯門津小聘請男校工一名，須輪值留宿，將履歷照片函寄友愛邨何日東小學，月近到職

倉務助理 中學程度，男年21至28，有倉管經驗優先，詳歷近照待遇函寄新蒲崗郵箱68999號

書店女兼職 下午五時半至九時，九百元，近照簡歷寄旺角新填地街十五號B三樓

津中校工 沙田區聘男校工數名，下月到職，住校詳履歷近照函本報信箱31號

教電子琴 歌唱鋼琴元朗聘電子琴歌唱教師有意電：0-794414

粉嶺津小 急聘音樂及普通科教師，一月六日到職，附履歷函華僑日報信箱1086號，甲級86年

誠聘補習 教師，港九新界各區男女均可，有責任心者請電③933719

聘女幼師 荃灣區幼稚園聘女幼師、校務員及繪圖員，親繕履歷附近照電話寄九龍本報信箱1096號。

牙科護士 九龍牙科醫生請高中生無需經驗，待遇從優，假期有工作及公業福利，有意者請寄履歷電話寄本報信箱1089號

急聘教師 清水灣急聘全職補習教師中五以上，上午九時半至五時半或下午一時至九時，親繕履歷近照電話要求待遇函沙田郵箱127號洽。

西人英文 會話學校聘女事務員，23歲以上，兩年以上英語經驗，E級英數，說英語③8404447

誠聘工友 基督教服務中心聘全職清潔工友，兼下午至晚間工作及晚間兼職，男性年45歲以下，體健負責，無不良嗜好，有意請於周一至五上午九時半至十二時半電H580108劉小姐

聘男校工 學校聘男校工乙名，元朗以下需留宿，年55歲以下，電④7795561，有意者約見。

急聘教師 某私立小學急聘男女教師數名，會考合格或以上程度，能立刻到職者更佳，有意者請即寄簡歷附回郵地址信封兩個寄本報信箱981，合則約見。

社會工作助理 沙田區會可文化工作中心聘青少年，有意者請函寄沙田中心下，（沙田源禾路中心），持聘書認少年社

聘請半職（½）社工 情緒問題兒童學校聘請半職學校社會工作員乙名，屬ASWO或SSWA職級，前者須具社會工作學位，後者須具社會工作文憑，加五年實際經驗，請即備詳履歷電話及照片寄深水埗歌和老街47號校長收。

某大漂染廠 誠聘染色主管 有意者請覆履歷及近照寄荃榮街郵箱168號

啟事 離職啟事 本公司之經理陳廣強已於85年12月9日離職，由該日後陳君在外之一切業務均與本公司無涉，特此聲明。香港怡和街樂林唱片中心

財務 某大中資財團 各界正職人仕滙豐超級通財咭支票戶口即取現金人工五至六倍可分長至3年可代客贖簿加大24小時歡迎電詢 ③7541111 叫2177 旺角信和中心商場二樓

現金週轉 萬 ③966562 屋邨住戶 各行各業 工商信貸 無須担保 絕對保密 ③903335叫707

支票兌現 寶

工商界廠家高職人仕大額週轉 特惠利息九厘即付現金免担保 3-854263 3-854337 旺角荷李活商業中心1818室

商界廠家大額週轉 利息全港我最平 中環 5-254788 5-254094 威靈頓街雲車大厦203室 信誠投資公司
港幣五萬月供三仟 大小額可長期月供 荃灣 0-4985633 0-468036 南豐中心1721C 正職人仕 屋邨住戶

華聯 30日特惠分期 3-308025 屋邨住戶·各行各業 支票兌現·無須担保 ★★佐敦道偉晴街偉晴閣（近佐敦道碼頭）★★

招生

方瑞灼書法 華夏書院開兩期日早班星期三晚班，報名或函索章程花園街130號K940511

電子琴鋼琴 結他歌唱班 樂理電結他K728911

黃白金專科 專業授黃白金成色鑑定買賣技巧訓練③711719

日語教授 個別速成 旺角882758

個別教授日語 電五一八三二九一一 普四

學 中期考試 香港各區 初中小學 用急補習 H463284

英人會話 不限程度，個別小組 實用交際出國 彌敦道554號五樓K846188

托兒補習 經驗學業註冊 教師主理 全日半日 均可 官塘區輔導假期 K456025

YMCA 英文簿記 韻律健美操班 一月六日開課 中區電：H223322或223356

婦女補習學校 香港沙咀英文道 即各級英文會話 移民婦女 英文分六級 初學字母 普通話 香港夜校招生 男女生 中英打字 超班

南國琴行招生 小提琴 粵曲歌唱 電結他 鼓 子琴 電子 他風琴 歡迎租練電子琴、鼓 DISCO燈光音響租賃 校址：九龍亞皆老街80-86號五樓查詢電話：K912632。

西人英語 個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度 佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

華僑書院校外課程（主講：伍進濃）室內設計 文憑 彌敦道611 萬隆大廈12—14樓 3—852181 美術廣告設計 全科專業訓練

韓氏 新界英文補習 無線電視課程 四個月教授 電H726131 K713907

YMCA 遊艇輪機（大偈） 一月七日開課 海事處發給可考執照 中區電：H223322或223356港

私家各成業英人語 港大畢業語言專才廿年 最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作翻譯各業移民旅遊K804361岑

命理函授 由理學字名家主持 天星命理 九龍中華國術 研究社 K742273

YMCA 國語會話 一月三日開課 導師：劉秋生 安樂園大廈11字 中區電：H223322或223356

德法厨師學校 港九 ★名厨袁石師傅親自認真教授★ 地位崇高，待遇優厚理想之就業厨師 粵京燒西點調月打油荳素蠔西麵臘魚菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋 彌敦道494號21樓③306427③300110 旺士敦道137號16樓⑤755810, 755718

B 唯一商科語言學校 香港灣仔軒尼詩道417~421號3、4樓 電話：5-721668, 5-749741 一個月速成班 中英文打字

羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓 電話：③957531 ③962508

密宗內氣功健康學院 敎您一套氣行全身經脈氣道的氣功 保證氣通大小周天、治癒各種慢性疾病及經中西醫藥難以治療之病 九龍佐敦道47號4樓B座 3-302025

香港第一商科外文學校 正校：香港軒尼詩道274號三樓 電話：⑤747479 分校：元朗裕景坊玉成大廈 電話：0-777222 電腦全科 打字速成

B 唯一商科語言學校 香港灣仔軒尼詩道417~421號3、4樓 電話：5-721668, 5-749741 國語 日文 速成班

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

香港第一商科外文學校 正校：軒尼詩道274號三樓 電話：5-740686 商業全科班·電腦全科班

哥林比亞電腦無線電學校 電腦分類短期証書科 無線電工程實物函授 電腦工程科及語言程式科 無線電彩色電視日夜全科 砵蘭街368 太子站金都商場後面 請電③807806③803804歡迎到校參觀

海燕藝術學院 唱歌 鋼琴 古箏 國畫 樂理 二胡 結他 兒童 水彩 素描 ◆教師：韋秀娟·駱鈴·李一帆等◆ 彌敦道494號習利商業大厦15樓全層 油麻地站K7702966 K7701218

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼： 001 003 005 010 012 015 016 020 021 022 025 026 027 028 029 095 105 144 337

九龍佐敦道代理信箱號碼： 901 903 906 920 923 936 942 943 946 950 951 952 957 959 962 964 965 966 968 969 970 972 974 976 978 979 980 995 996 998 1000

中區辦事處信箱號碼： 402 403 405 411 413 417 423 428 432 435 440 442 443 446 447 448 449 452 454 457 461 462 466 468 469 471 473 474 547 548

旺角辦事處信箱號碼： 1061 1062 1063 1067 1068 1069 1071 1074 1075 1079 1080 1081 1083 1084 1086 1087 1088 1089 1090 1091 1403 1406 1408 1412 1413 1414 1415 1417 1418 1428 1434 1445 1447 1448 1451 1452 1454 1467

北角分處信箱號碼： 1554 1555 1556 1558 1563 1565 1573 1574 1575 1583 1586 1595 1596 1597 1604 1606 1607 1643 1644 1645 1647 1648

音樂週刊

八五香港音樂演藝

盧保

有道是：「香港不是文化沙漠，但也不是文化的綠洲」，這話針對香港的演藝事業，尤其是音樂活動似乎是對的，其他文化範疇是否如此，不在本文討論之列。

一九八五年，香港演藝領域有三項事件，一是演藝學院正式建成，可以啓用，二是演藝發展局首次管理一筆撥款，並首次撥款資助一批藝術團體；第三項是司級的「文康市政科」成立，一個似乎可以統籌市政及康樂，文化事務的機構脫穎而出，不過，該決策機構甫告成立，接着便有改組或撤銷之議，於是，演藝文化又回到各自爲政的局面，此事是好是壞，暫未可料。

「演藝學院」與「演藝發展局」之重要，是因爲二者都是「資源」部門，前者是人力資源，後者是經濟資源；二者缺一不可。不過，有了資源之後，如何運用，那還需要一項有遠見而又切實可行的政策。遺憾的是，在官民未有很多溝通的情況下，目前的政策是否可行，又是否切合實際，現在還無從得到答案。

香港的「演藝」活動向來是一枝獨秀，淡然其他領域，但是，一如人們所指出的，自一九六二年大會堂建成後，大會堂的演藝活動大多是買回來的節目與買回來的人才，十年前建成了管弦樂團，其後又陸續成立了好幾個藝團，一一都由市政局或政府全盤包下，多少有點拔苗助長，但總而言之，香港有了自己的藝團，可以填滿一年三百六十五天之中的周五、周六與周日。香港演藝呈現了一片蓬勃，但是，本地土生土長的人才不多，如果沒有中國大陸遷移來港的一批人才，本港任何一個正規藝團，還有「音統處」，大抵都會辦不下去。但是，往後大陸的人才未必會像過去的流入，未來如何？而且，人才的質素需要提高。所以，解決本地人才資源的問題變成刻不容緩，「演藝學院」雖然是「慢郎中」，但有勝於無，而且起步走總不會嫌太遲，香港演藝活動有自己本土的人才充當支柱，這總是爲「演藝文化」添上了一些春意，可望爲未來的「綠洲」植上幾枝新苗，然而，人才的培養未必會很簡便，尤其藝術人才的成長，一紙文憑未必便說明他能當得起大任，所以，今後如何，還得看今後的決策，不過，人才的培養是需要的，但此事成功與否，效果如何，那都是堪可關注的。

香港無疑不是一塊文化的沙漠，但也不能說：本港就是一塊演藝的文化綠洲，因爲，從廣義一些來說：本地的演藝創作還未成氣候，在「演藝」領域上，恭喜戲劇界和舞蹈界，前者在一九八五年畢竟有了如「我是香港人」、「一八四一」、「遷界」一這樣的創作，舞蹈界也有如「城市當代舞蹈團」那樣的中國大地與歷史爲題材的舞蹈，但是，音樂界基本上是交了白卷，香港中樂團、香港作曲家聯會也確然有若干作品，但未成爲音樂公衆的聚焦，究其原因，一方面似無妨從樂界中找問題，而另一方面，也要看到香港演藝的基本特點，即都屬於「康樂文化」，康樂文化有高、有低；高檔的放在大會堂賣高價錢，低檔的在各社區的球場空地上演免費文藝，目的都只在「改善居民的生活質素」，但是，這到底仍是「康樂文化」，與根植於本土的演藝文化無關，所以，眞正的「演藝文化」，還是一片寂寞，遠遠未能說得上出現了一片綠洲，演藝發展局過去一直把重點放在純「演藝活動」上，對創作一直不置可否，但最近，據說已把創作明確列入資助範圍來了，演藝發展局沒有把目光離開眞正的「演藝文化」，這總算是爲本地文化作了一項明智的決定。

香港的演藝活動並非一帆風順，目前賣座並不容易，觀衆的擴展並不如理想，從明年開始，一系列新建成的演藝場地又會陸續建成，演藝檔期需要塡充。但是，拿些什麽去把它塡滿，那倒是一個難題。

聆曹繼怡「鄉音今唱」有感

黃瑩

最近在一個偶然的機會裏，聽到了一張四海唱片的民歌演唱，令人心動，同時也感觸良多。凡是眞正的民歌，其內容和形式都是表現一個民族的文化風貌或一個地域的生活特徵；它具有口、耳相傳，唱和不絕的高度親和力。復由於其能透過抒情的功能，而達到叙事的效果。若從藝術進化的軌跡去探討，更不難發現民歌本是音樂文化的源頭。

民歌的文化價值尚不止此。它在其他方面，包羅極廣。除音樂、語文之外，還有地理、宗教、風俗……等等，都有成長發展的因果脈絡可尋；而其中民歌詞曲水乳交融渾然天成的藝術境界，尤爲歌樂作家及聲樂家們作爲追求完美的努力指標。從民歌之中，我們更能體會到中國語文聲韻體系之獨立完美與無比的優越；開、齊、撮、合，抑、揚、頓、挫，語言腔調，儼然如歌，益令人感到語文是旋律的根苗，旋律是語文的花果。由此看來，我國幅員廣闊、地區方言，不勝枚舉；民歌質量俱豐，殆屬必然。比之恆河沙數，天上繁星，諒也不算爲過。惜乎自三百年前滿清積弱，形成國人對音樂文化的自卑，傳承民歌的專業人才寥落無幾，近乎斷代。我國已故甲骨文考古學者董作賓，早在民國廿五年，即慨言：「民間歌謠二、三十年之後，將成絕學」。今天看來，的確是不幸被他言中。在西潮不斷的沖激之下，我們有些新生代，不諳文化上的傳統與現代，是漸變而非突變的常理；竟昧然違民歌創作也要向美式商業歌曲效顰。復加傳播界不察，隨之衆口鑠金，造成了一個習非成是的「民歌環境」。在這種令人憂戚的情況下，表現我們中國語文特性與生活特徵的眞正民歌，就分外令人感到彌足珍貴，聽出耳油。

由於個人也十分酷愛民歌的聆賞與研究，所以對於擅唱民歌的聲樂家曹繼怡並不陌生。她在將鄉土民歌作「藝術性的再現」上，極具功力；她之所以能如此，依我個人主觀的品味與客觀的瞭解，約可歸納三個原因：一是她的天分，富於一種豐盈而有綠陸照人之感的音色，洋溢着高度的民族性與親切感，比之歐美白人大鼻腔與大胸腔的生理結構所形成的或寬廣暗紫的「女中音」完全迥異其趣。她可以與西式「女中音」相提，但在對中國民歌的聲情語態大能入木三分的表達效果上，卻不宜並論。

其次是她後天性的技巧和造詣，深得我國傳統歌唱藝術「以字帶聲」的眞傳。就視覺而言，口型非常優美而且變化自然；就聽覺來說，咬字吐音十分清晰圓潤，在選擇氣口換氣時，無論長呼短吸，在控制上也是十分精確；所以能將中國旋律的婉轉之美，發揮得淋漓盡致。

最後是屬於她的自我塑造。她是一個行過萬里路的女性，國家的不幸往往賜予了藝術家創造的幸運；在動亂之中，曹繼怡歷遍北國江南、山陬水澳，接觸到不同的風俗民情；從平津官話到吳儂軟語，又努力培養自我的語文能力，在艱苦的歲月中體會人生，累積了表達民歌的內蘊，也就是世俗所說的修養。

這次與大江的伴奏音樂，頗具精緻靈巧的特質。樂語鮮活、韻律生動。尤其和弦低音的默協激越，配器的音色組合，都能掌握曲趣，與歌聲交融呼應，表現了中國音樂的張力，顯得華麗多采。我想：如果我們的民歌，都能經過這樣的整理和再現的話，那麽每一首民歌不啻是一顆文化的鑽石。如果這個鑽礦開採成功，則世界民歌的重心將要從意大利、英格蘭、德意志移到我們中國來了。

「民歌演唱音樂會」

由陳烈藝術演出公司主辦之「民歌演唱音樂會」，將于八六年一月九日（星期四）晚八時假香港大會堂劇院舉行。

票價分十元（學生票），廿元及卅元，在華樂樂器行油麻地分行，旺角太子道嘉樂琴行及香港大會堂低座租用人售票處（由八六年一月三日開始，每晚七時至九時，星期六、日加開下午三時至六時）有售。

此次民歌演唱會，由本港女高音歌唱家譚美蘭及新近抵港之民族男高音歌唱家孫長深，民族女高音劉淑春担任演唱，由知名鋼琴家吳素娥担任全場伴奏。

譚美蘭來自印尼，在印尼時曾就業於國際知名女高音歌唱家文菲蔡，返國後在北京中央音樂學院又得我國著名聲樂家蔣瑛及郭淑珍指導，來港後會多次出台。此次音樂會，又得本港著名音樂家江樺之指點，歌藝料更出色。

孫長深畢業於中國音樂學院，畢業後曾先後在中國鐵工局歌舞團及中國東方歌舞團任獨唱演員。來港後會應邀爲香港中樂團及華人文員協會之音樂會担任獨唱，很受聽衆歡迎。

劉淑春來自北京中國鐵路文工團，担任獨唱演員及歌劇主要演員，曾隨團到過十六個省數十個城市地區演唱，電台、電視亦會多次播放她所唱的歌曲。

吳素娥畢業於北京中央音樂學院，師承郭志鴻，畢業後任職中央歌劇舞劇院爲獨唱、獨奏音樂會的專職伴奏。擅長即興伴奏，並可即興移調，例如琴譜是C調，她可以改彈D調或降B調來遷就獨唱，獨奏者其琴藝之嫻熟可以想見。

此次音樂會之歌曲，有耳熟能詳的「烏蘇里船歌」、「讚歌」，又深情的「母親教我的歌」、「我愛你中國」，有激動的「數九寒天下大雪」、「啊，我親愛的爸爸」，有活潑輕快的「會跳的眼鏡蛇」、「來吧，我的小貓」等，一共廿多首。

這些歌曲，除了三幾首是中外創作及歌劇選曲之外，大部分是中外民歌。中國的有山西、貴州的民歌，蒙族、藏族、赫哲族的歌曲及羅馬尼亞的、印度的、尼泊爾的、印尼的、阿拉伯的、日本的民謠。首首都是悅耳動聽的歌曲。

音域極寬的比萊莉賀治

慕尼黑巴赫室樂團 荃葵藝術節會知音

被譽爲有史以來最擅長演繹巴赫作品的樂團——西德慕尼黑巴赫室樂團，將於二月六日晚上八時，在荃灣大會堂舉行巴赫父子作品演奏會。

全球唯一曾隨藍普爾和雷波爾兩位長笛大師學習的長笛家安德拉斯·阿道揚，將與該團同場演出。

節目包括瑟巴斯倩·巴赫的「D大調第五號布蘭登堡協奏曲、BWV一〇五〇」、「E大調小提琴協奏曲、BWV一〇四二」和「D大調三小提琴協奏曲、BWV一〇六四」。此外，還有艾曼紐·巴赫的「D小調長笛協奏曲」。

慕尼黑巴赫室樂團一九七四年在慕尼黑成立，成員共十五名，全是國際音樂比賽的獲獎者。

除了隸屬該團外，各團員亦是西德著名樂團的台柱。

今次的演奏會是一九八六年荃葵藝術節的節目之一，門劵分十元、十五元及廿元，將由一月一日起在荃灣大會堂票房發售。廿五歲以下的日校學生及六十五歲以上的老人，可購買半價特惠票。

該藝術節由荃灣區議會、葵涌及青衣區議會、荃灣文藝康樂協進會、葵涌演藝學會及區域市政署合辦。

香港藝術節音樂項目逐個談——香港中樂團

香港中樂團這次藝術節中有一場演出日期是八六年二月二日（星期日）下午三時及晚八時，地點香港大會堂音樂廳。

香港中樂團現已進入第九個音樂季。自一九七七年以來，中樂團曾演出過五百多首新作品，在推進中樂的發展上起了相當大的作用。

這次藝術節演出，中樂團節目有何占豪的「快樂的姑娘」，約翰·侯活的「幻想曲及舞曲」（首演），劉湜的「中胡協奏曲」（盧亮輝編），陳春齡的笛子獨奏曲「江南春」（符任之編），陳大衞的揚琴獨奏「漓江隨想曲」及符任之之曲，古振輝詞的「香港組歌」。担任指揮的是該團副總監的白德醫生，笛子獨奏：黃權，揚琴獨奏：李德江，中胡獨奏：霍世潔。合唱由香港合唱團担任，這是香港中樂團與香港合唱團的第一次合作。

另外在二月二日約十天前——八六年一月廿三至廿五（星期四至六）香港中樂團又將於香港大會堂作另一次演奏，其中廿三、廿四號晚上八時，廿五是下午三時。

這次音樂會將由客席指揮郭廸揚執棒。另外一位女高音獨唱，但人選還未確定。

這次曲目的特點是比較大型的中樂作品，是有郭廸揚作曲的「劉三姐隨想曲」及民族交响樂「鄭和下西洋」，有林東生根據「聊齋」中「葛巾」的記述而作的民族交响詩「牡丹仙女的傳說」，有四首中國歌劇選段——（一）「江姐」選段「紅梅讚」，（二）「洪湖水，浪打浪」選段「手拿碟兒敲起來」，（三）「小二黑結婚」選段「爲甚麽二黑哥還不回來」，（四）「劉胡蘭」選段「數九寒天下大雪」。這四首歌都是給女高音唱的，但誰來唱還未定。郭廸揚作的「鄭和下西洋」的頭兩個樂章「下西洋」、「航海」及「異國風情」已於前些時演出過，而第三樂章「海戰」卻是首演。林東生所作的「牡丹仙女的傳說」也是首演。

兩次的票價比較相當有趣，同是一個中樂團，同是大會堂音樂廳，但一月份的票價是十五、二十、卅五及四十五。而藝術節的票價是二十、卅五、五十及六十元。

藝術節郵購銷售佳 票房週日亦行開放

明年一、二月份舉行的第十四屆香港藝術節，已在十一月一日開始接受郵購後，個多月來已售出總值約三百八十萬元之門票，佔總票數的百份之五十三。銷售情況十分理想。

而設於大會堂低座的香港藝術節票房將於週日（十五日）起公開發售來屆藝術節爲數接近一百三十場之節目門票。

每年藝術節票房開賣首日，均會吸引大批市民輪候購票，有不少熱心人士更是前一夜已開始排隊。

藝術節發言人表示：今年郵購銷售如此理想，預期票房開放當日，市民反應將一如往年熱烈。

藝術節票房的開放時間：首日爲上午八時至下午五時；以後爲每日中午十二時至晚上八時。購買門票可用支票、信用咭或現金付款。

過往十三年來，香港藝術節在國際藝壇中日漸矚目，更成爲本港一年一度的文化盛事。而今屆藝術節將有多項創舉。

演出場地方面：多項節目將在新近落成的演藝學院舉行。包括在戲劇院演出的「秋路斯舞蹈劇團」，在歌劇院演出的「格蘭特傒歌劇團」；和法國女歌手海倫·儀拉科；及在演奏廳舉行的「黃昏音樂會」。

此外，今屆藝術節其中一項節目——「亨利摩爾的藝術」大型雕塑展——由市政局、英國文化協會、亨利摩爾基金會、藝術中心及藝術節協會聯合舉辦；並由美國運通公司贊助；而該款項是本港有史以來一間商營機構爲贊助一項藝術活動所撥出的最大一筆金錢。

今屆藝術節的規模更是歷年最大，共有七百多位來自海外及本港的表演者演出音樂、戲劇、舞蹈、歌劇等節目共一百二十九場。

詳細介紹今屆藝術節各項節目之訂票指南，可到大會堂低座、藝術中心、各通利琴行、政府刊物銷售處及香港旅遊協會（康樂大廈或尖沙咀諮詢中心）索閱。

藝術節票房電話爲五——三三〇五二七。

女中音歌唱家曹繼怡在歌劇「西廂記」中飾演崔夫人，深受好評。

「葉兒」聖誕亞洲巡禮 將到台北東京及漢城等地演出 葉博士應日邀講葉氏合唱法比較

香港葉氏兒童合唱團是葉惠康博士以十年致力兒童音樂教育工作所得的經驗而創辦的團體。這個由葉博士担任指揮的樂團隸屬「葉氏兒童音樂實踐中心」。合唱團秉承葉博士一向的教育宗旨和音樂風格，演唱樂曲的範圍廣泛，從文藝復興，巴羅克，古典，浪漫各個音樂時代，以至現代作品，從宗教合唱，藝術歌曲，以至中外民歌。

葉氏兒童合唱團於今年暑假在歐洲作巡迴表演後，接受台灣中華民國合唱團推廣協會，日本東京國立音樂學院及韓國福利會之邀請，作十一天之亞洲巡迴表演，該團員由四十位高級組團員組成，並於本週十二月二十三日早上九時赴台開始十一天亞洲巡迴表演的旅程。

演唱節目除濃濃厚聖誕氣氛的歌曲外，台北，東京及漢城的觀衆將會欣賞到多首現代歌曲，中外民歌及節奏樂曲，此次巡迴表演其中部份的項目更於一九八六年一月三日星期五晚上七時半在大埔大會堂舉行的大埔藝術節中演出，到時各位音樂愛好者可一睹他們的風采。

葉氏兒童合唱團今次行程非常緊密，除了在台灣，日本及韓國表演外，該團更由台北成功兒童合唱團，京都府中市新町音樂幼兒園，韓國福利會，高見旅行社的啓韓公司及韓國廣播公司招待遊覽台北，東京與漢城等名勝，此外，團長葉惠康博士更應邀在日本府中絲大廳禮堂主講葉氏合唱法與高達爾（KODALY）合唱法的比較。

馬頭琴隨筆

金覺

馬頭琴是我國蒙古族的一件弓弦樂器，它的歷史悠久，表現力豐富，在蒙古族受歡迎的程度絕不亞於本港市民喜愛古箏的熱情。馬頭琴有着悠揚醇美的音色，代表蒙古大草原無際的風光，代表蒙古族人民純樸的感情；蒙古族特有的深厚遼闊的風格。所以，蒙古族人民將馬頭琴視爲自己藝術的象徵，常以它來獨奏。在說唱、歌舞的伴奏中、器樂合奏中都少不了它。每當樂手們奏出那悠揚、動聽的音調時，那獨特的、高亢渾厚的聲音扣人心弦，彷彿把人們帶到了水草肥美、牛羊遍地、一望無際的蒙古大草原上。

馬頭琴的弦綫是用馬尾做成的。兩條弦分別用幾十根馬尾紋卷成束；其弓的弦也是用馬尾做成的。馬尾弓摩擦馬尾弦，發出獨特的音色：渾厚而甘美、明亮而高亢。這在我國弓弦樂器的大家族中爲最獨特的。由於蒙古族地區之大，地理環境、生活習俗多方面不同的因素，馬頭琴的形體、演奏風格亦有所不同：東部地區將馬頭琴稱之爲「潮爾」，琴箱呈側梯形，上面雕刻着龍頭，演奏的樂曲基本爲富於歌唱性的、旋律優美深情的爲多，內容大多是古老歌、頌歌、讚歌和情歌。西部地區將馬頭琴稱之爲「莫林胡爾」，琴箱呈正梯形，琴頭上面雕刻着漂亮的馬頭。他們演奏的樂曲旋律通常爲委婉跳蕩、節奏明快、富於草原氣息的爲多，內容大多是描繪草原風光和歌唱馬的內容。

蒙古人民無限熱愛自己民族的馬頭琴，他們在自己的地區舉辦很多的馬頭琴訓練班，培養人們對馬頭琴的認識和掌握其的演奏方法。老一代的馬頭琴樂手流派紛呈，新一代的馬頭琴樂手茁壯發展。在繼承傳統的馬頭琴樂曲基礎上，還吸收了漢族二胡和西洋樂器提琴的演奏技巧，豐富了其的弓法、指法，使其表現力大大的提高。並且在製作和材料的選擇上亦作了改進，使其音域擴大了，音量增大了，音色豐富了。

在優秀的馬頭琴樂手不斷出現的情況下，新的馬頭琴樂曲亦相繼出現。傳統樂曲「馬的步伐」進行整理後，易名爲「萬馬奔騰」，並由整理改編者齊·寶力高親自演奏。其嫻熟的演奏技巧，豐富多變的節奏，還成功地運用西部地區獨特的顫音、泛音等技法，並滲以許多西洋樂器提琴的技巧，生動地描繪了蒙古千里草原上萬馬奔騰，氣壯山河的步伐和氣勢。這是一首成功的、典型的蒙古西部地區的馬頭琴樂曲。

香港藝術節學生門票申請表格已開始派發

一九八六年香港藝術節的學生門票，像往年一樣，再一次得到衆多商業機構和熱心人士慷慨捐欵，將以原價兩折出售，藉此方便本港學生欣賞藝術節中七百多位海外及本港藝術家的精湛演出。

爲方便各同學購買學生門票，今屆特設學生門票申請表格，由明日（二十日）起在下列地點派發：

（一）大會堂藝術節票房；（二）香港藝術中心票房；（三）尖沙咀金馬倫道六號通利琴行。

每名學生限購買十場節目門票，每場一張，但在申請表格上，請按先後次序，塡上十五場節目，以便首選節目之門票售罄時，以次選之節目補上。

塡妥表格後，可於十二月二十七日至明年一月一日期間親身交回大會堂藝術節票房。

學生門票票房開放時間爲：十二月廿七日，上午十時至下午五時，十二月廿八日起，中午十二時至晚上八時。

交回表格的同時，票房職員會安排一個時間，請購票者於數日內再到票房付欵並取票。

學生取票時，須出示本人學生證。而未能依時取票者，門票則不予保留。

除了大部份節目備有學生門票外，「中國青年藝術劇院」上演曹禺名劇「原野」，更有特別學生場，時間爲二月廿二日（星期六）下午三時，票價分六、八及十二元。此外，加拿大的「用繩木偶劇團」演出木偶劇「何寶」，三場粵語演出十分適合兒童欣賞，時間爲二月廿一、二晚上七時四十五分及廿二日下午三時，學生門票日場九元，夜場十三元。

有關購買學生門票之詳情，可致電五——三三〇五二七，藝術節票房查詢。

著名女高音比華莉賀治演出於 香港管弦團86首次音樂會

在國際樂壇嶄露頭角的抒情女高音比華莉·賀治，將於八六年一月三日及四日大會堂音樂廳與香港管弦樂團演出。

賀治那令人驚嘆、靈巧的歌聲會被與著名歌劇演唱家嘉麗庫契、泰塔齊尼及嚴絲等人相提並論，她的演出處理具高度技巧與扎實感，能收放自如地唱出高音C上的降A。她曾先後贏得達拉斯市的地利獎、瑪他·百德·洛克菲勒基金及大都會歌劇院教育基金獎學金，國際教育協會及嘉芙蓮·花拉紀念獎等。在年青演奏家協會的資助下，賀治曾在美國各地的著名音樂廳廣泛演出，包括林肯中心，由蘇赫指揮在卡尼基音樂廳及甘迺迪中心演唱。此外，她還經常參加著名音樂節演出，其中包括意大利的史布力圖，馬賽龍及聖達菲等，皆獲得極高評價。

賀治將會演唱三首重要的聲樂作品，包括莫扎特兩首難度頗高的音樂會獨唱曲，編號K四一八及K四一九，亞拉比爾極受歡迎的歌唱曲「夜笛」及浦克的女高音與樂隊歌調及變奏曲。音樂總監施明漢還會指揮樂團演奏莫扎特的第卅六交響曲「林茲」及浦羅哥菲夫的第七交响曲。

音樂會門票分十元（學生票）、廿元、四十元、六十元及八十元，現已在大會堂、太空館、灣仔伊館及香港體育館票房發售。音樂會由飛利浦香港有限公司贊助。

香港中樂團

傑出青年中樂手的角逐

一月十日晚上，透過香港電台第四台直播藝術中心壽臣劇院的比賽音樂會，本港市民將會在第一時間內得知，誰家子弟將榮膺「八六年度香港傑出青年中樂手」榮銜，奪取三萬五千元的獎金，與香港中樂團合作演奏，在八六年香港藝術節舉行獨奏會，和於香港電台作錄音演出的三份合約。

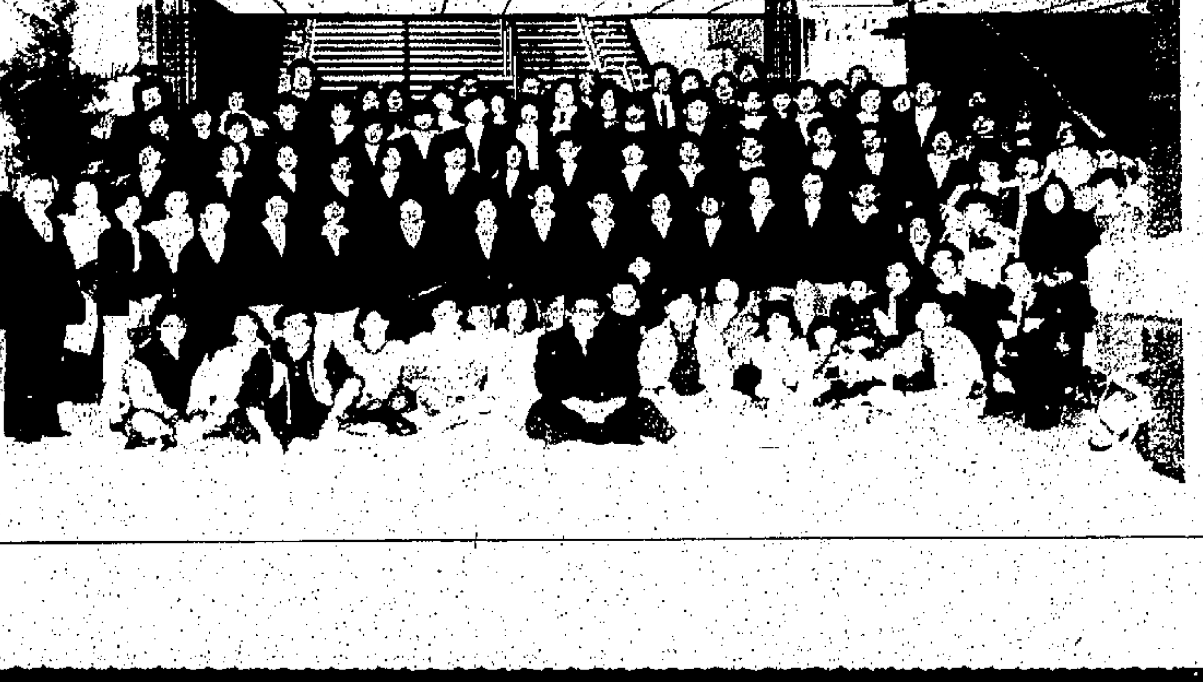
過去兩年來，港台與藝術中心已先後舉辦過「香港傑出青年鋼琴家」和「香港傑出青年弦樂手」兩項大賽，今次的「傑出青年中樂手大賽」，宗旨仍是爲本港有志事音樂專業，具有高度造詣的青年中樂手，提供公開演奏，及協助其深造以向專業化發展。

於八四年中獲得「傑出青年鋼琴家」的前四名的吳詠恩，譚家傑，蔡懿雯和潘湯翠芬，在過去一年多以來，都已經先後和香港管弦樂團、香港中樂團作過職業性演奏，而贏得「八五年度傑出弦樂手」桂冠的小提琴家陳浩堂，除與香港管弦樂團担任過獨奏演出外，八月間更獲音統處邀請，參加「香港青年樂團京滬行」，在北京和上海與香港青年交响樂團合作，担任獨奏演出。此外，多位獲獎者更已成爲本港樂壇上的活躍份子。由此可見，這項每年一度的比賽，大提拔、扶持本港青年樂手的成長上，已見出實效。

這項比賽能迅速即在香港樂壇上建立地位，深受各方重視，主要是因爲比賽要求極爲嚴格，就以今次的中樂手大賽來看，參賽者資格和過去兩年大致相同，要在本港出生、或已定居本港不少於三年，年齡由十七至卅歲間，整個比賽分爲三個階段，初賽參加者要親自演奏其參賽樂器指定的兩首初賽樂曲、灌或錄音帶交由評判團評審，獲得準決賽者則要參加一月七日或八日在藝術中心舉行的音樂會形式比賽，能夠進入最後決賽的四位樂手，則要在一月十日作第二次公開的競逐。

現時經過初賽評選，得以進入準決賽的十二位青年中樂手，已編定了準決賽中出場的日期，於一月七日晚上七時半的準決賽中出場的有梁錦華（琵琶）、盧思源（古箏）、游愛珠（古箏）及會文輝（笛子）；翌日下午二時的準決賽則有陳國輝（揚琴）、盧偉良（嗩吶）、鄭傳（古箏）及蘇應元（笛子）；而晚上的準決賽，辛小紅、辛小玲一雙姐妹花將以二胡同場比賽，另兩位則是徐英輝（笛子）和陳素花（古箏）。

從這十二位中樂手的簡歷看，均各身經百戰」，多有豐富比賽經驗，大多數在校際音樂節中獲過獎，有多位是音統處樂團、香港中樂團的成員，也有仍在香港演藝學院、中文大學音樂系，和北京中央音樂學院就讀的學生，確可說是羣英雲集競逐的一次盛會，且看誰人能夠贏得由顧嘉煇、黃安源、湯良德、曾葉發、項斯華、朱文昌等名音樂家組成，而由彭修文任主席的評判團的青睞了。



「葉兒」亞洲聖誕巡禮，出發前攝於啓德機場

宗教清唱劇「五餅二魚」樂譜出版

清唱劇「五餅二魚」，是香港華人基督教聯會爲慶祝七十週年紀念，特別邀請林聲翕教授作曲，歐陽佐翔牧師作詞而寫成的。首次演唱於去年四月廿七日，地點是香港九龍浸信會禮拜堂。當時由黃永熙博士指揮中華基督教會聖頌團獻唱。

當時首演盛會，本刊亦曾有報導。

根據香港華人基督教聯會主席湯兆奇牧師之序言所說：「本清唱劇之內容，乃取材於新約聖經四福音之記載，彰顯愛心、信心、奉獻、照顧、分享等等基督精神。」

「五餅二魚」的故事是說一次耶穌在郊外講道，聽講羣衆聞風而至者不下數千人。黃昏時羣衆仍不願離去，寧可捱餓，繼續聽講，而附近又無食店，耶穌不忍，命門徒安德烈及腓力去替他們解決晚餐。如何籌辦。適時只有一個小童帶有五餅二魚。他樂意地全部奉獻出來。耶穌把餅和魚祝福之後，命門徒派給衆人。結果是幾千人都吃飽。

林教授和歐陽牧師便是根據這個故事寫成。全劇分爲五個樂章：（一）山谷草原（羣衆合唱）（二）餅與銀子（耶穌、安德烈腓力朗誦）（三）五餅二魚（安德烈、腓力、小童詠唱）（四）祝福分享（耶穌、安德烈、腓力、（羣衆朗誦及合唱）（五）愛的頌讚（羣衆合唱）。

劇中的耶穌是男中音，安德烈是男低音腓力是男高音，小童是童音高音，羣衆則是混聲。

出版者是音韻出版社，香港的總經銷是幸運樂譜謄印服務社，新加坡總經銷是海音公司。

青年合唱團 下月舉行音樂會

由一羣充滿熱情及愛好歌唱的年青人所組成的「青年合唱團」，將於一九八六年一月一日（星期三）晚上八時正，假座香港大會堂演奏廳，舉辦一年一度之演唱會，門票現已於香港大會堂低座售票處公開發售，是次演唱會票價分爲二十元、十五元、十元及五元（學生票）。

「青年合唱團」成立於一九八一年，爲一政府註册非牟利之業餘音樂團體，本着提高青年人對歌唱藝術的興趣及對青年人提供一項有益身心的羣體活動。合唱團經常參與各類社會活動及公益事務，除卻每年一度的演唱會外，該團會兩次往深圳市作友誼演出，亦曾應青海省政府文化局之邀請，前往青海、陝西、甘肅三省作爲期半個多月之巡迴演出。今年復活節期間，該團更應中國福建省文化局之邀請，前往福州作「閩港青年文化交流活動」演出三場，受到熱烈的歡迎，並且促進了閩港青年人之友誼發展。

是次演唱會內容，除大合唱、小組合唱、小提琴齊奏、男女對唱、獨唱外，更邀得「青年民族舞蹈」演出。而至於歌曲安排方面，計有獲得「世界青年聯歡節」「金質獎」的「遠方的客人請你留下來」，及多首悅耳之中國民歌」：如「阿拉木汗」，「半個月亮爬上來」，「開留」等。此外，更有改編自圓舞曲大王史特勞斯的「藍色多瑙河」。

是次演唱會的另一個特色就是雲湧先生將一首人們耳熟能詳的流行歌曲「晚風」，配上和聲而改編成合唱歌曲，喜愛歌唱藝術之人仕，切勿錯過。

本團由雲湧先生担任首席指揮。

牛公里傳

芷子

記異人間　一親香澤

文：亦雄　圖：秋風

他悻悻然的說：「剛才我差點兒窒息了，你這樣的把被頭壓住我的臉孔。」

原來那女人在陳棠櫃枷何明川蓋上了薄被之後，即回到他的床沿坐下，側着身子，張開雙手，拉起被頭蓋住他的臉孔。

她聽到了何明川這麼的說，便笑着道：「你以爲我會讓你告訴別人，我把你纏着嗎？」

何明川說：「那你準備把我纏到什麼時候呢？」

那女人說：「到我認爲玩夠了，我自會離去的。」

何明川說：「究竟到了什麼地步，你纔認爲玩夠呢？」

那女人說：「我自己也不知道的，現在我感覺到最快樂的事情，就是有一個人可以任由我勞役，對我言聽計從。」

何明川憤怒地說：「那你簡直就是一個虐待狂。」他說完了這句話之後，忽然好像領悟到一些什麼似的，跟着，他的兩條腿便有所活動，準備把蓋住的薄被踢開。

不料那女人發覺他神態有異，立即一個轉身，一記刃掌，就朝着何明川的肚皮劏下去，說道：「你以爲把被子踢開，我就會害羞而退避嗎？不錯，你光着身子的時候，我是不會走近你的，但你能夠永遠也不穿衣服嗎？別再耍什麼花招了，再說，必要時，如果你激怒了我，你沒有了衣服防禦，受傷會更重的。」（九）

瑩瑩秋色

朱秀娟

「淺米色西裝，正好配妳橘紅色的洋裝，妳穿了新跟鞋，齊他眼睛！」江小姐得意着：「對不？」

「不可能！」玲莉留意過，在鐵板燒餐廳沒有碰到熟人。

「對不對嘛！」江小姐哈哈的說：「如果形容得不錯，就當然可能啦！天下事還有不可能的！」

玲莉被這一頓搶白已忘了爲甚麼打這個電話了，她平靜了一會才問：「那天有空，我作東請客。」

「好！我通知妳！」

不可能！絕對不可能！江小姐無論如何都不會碰到趙復之！還那麼正確的給他和自己比了高矮。放下電話，玲莉怔着兩眼，腦筋裏像走馬燈似的奔騰着各種思想！但就是抓不住一個頭緒，只覺得一陣失落感取代了亂絲一般的思潮，使她陷入莫明其妙的傷感之中。

「鈴！」電話又響了。

玲莉的心沉疊疊的，沒聽到素娥在如何回電話，直到素娥大聲叫着她，她才聽到：「妳的電話！黃總經理打來的。」

玲莉一陣心悸，臉上湧出激紅，她輕輕的「喂！」了一聲。

「林老板！今天那裏吃晚飯？」

「晚飯呀！」玲莉覺得自己的頭腦不管用，不知如何應付當前的場面！

「等妳指示！」黃祥文故作輕鬆。

玲莉替黃祥文委屈，他是不願出來吃晚飯的人！多可憐！往往做些自不由己的事！安安心心的嫁了吧！

「我今天有約了！」玲莉聽到自己在回答了。

黃祥文那邊半天沒有聲響，隔了一會傳來了須威年病弱的聲音：「我今天還是等妳打電話來才吃飯。」

「你——」

「不論多晚，我都等！」

玲莉體諒着趙復之的心情，沒有帶他去大飯館，她建議去圓山，她叫了一客青椒炒飯，趙復之也隨着叫了份番茄牛肉飯。

「這樣太委屈妳了！」趙復之看着咖啡室中典雅的裝璜，對面漂亮奪目，打扮入時的玲莉，他有感而發。

「不會呀！」玲莉說：「家常便飯，每天在外面應酬太油膩了。」

「台灣的繁華也太過份了點，電視上說，一年「吃掉」一條半高速公路。」趙復之搖頭：

「在美國，吃最簡單。」

玲莉笑了：「也太簡單了！我到美國兩個星期，從第三天開始我就自己做飯了，那些美國太太們連飯多不做，也不知她們一天忙些甚麼？」

（三二）

寒流　五十七：丈夫踪跡

·信華童·

胡媽媽在澳門找不到丈夫，手上帶來的錢，也不過三五百，只花在交通與吃喝也足夠了，住一晚也難以應付，

而且她無論如何也得歸去，她不讓兒子一個人在家，她心焦得很，除了在賭場與酒家茶樓找之外，無處找。她知道丈夫在澳門少朋友。丈夫的電話說贏了大錢，她聽了，初時是高興，現在是就憂了，會不會遇到了歹徒……這等事，很難說。

她終于決定，黃昏時便得回去，他不能把兒子美在家中。至于丈夫，說不定他今晚也會回家。自己找不到，市面那末大，又沒有事先約定，就是同在一條馬路，一個在前，一個在後，也便難以遇上。想到此，胡媽媽轉又釋然。

下午，她在賭場等候，還不見丈夫，她決定離去了，她是一個有克制力的婦人，她居然沒有下注，連十塊錢小注也沒有。

她是步行到碼頭去的，時間有的是，她也不必花十元八塊的士錢。她離開了賭場，挽着手袋，獨個兒沿着堤邊走，這一帶風光很美，看黃濁的海水。香港的海水是碧綠的，看慣了，一旦看黃濁的水色，便有新鮮感。這一條路也好走，有樹蔭，散步的人也不少。

胡媽媽心下一直在想，丈夫去了那兒，他不是說過要再贏一大把才同去，手風正順，如何走遍了賭場也不見他，酒家茶樓也不見他，難道他躲在酒店中睡大覺，有錢了，生活便多花樣了，或者在什麼浴室裏泡泡……胡媽媽也懶得再想了。說不定他晚上已再贏一大把，心滿意足，已搭船歸去，他已歸去，自己到此，自然是撲一個空。

堤邊散步的人不少，水翼船碼頭就在不遠，風在輕拂，走起路來，倒也舒服，雖然今天四處找，兩條腿已有點疲倦了。

水翼船泊岸了，自有一番熱鬧，今天不是假期，客也算多，她看到碼頭前有一些人，大抵是接船的罷，她突然看到一個，他，他正是自己的丈夫，看來大方是搭這一班船歸去，這個正好，世事眞奇，到處找不到他，卻原來他也來此，夫妻倆在碼頭相遇，聯袂歸家，多妙。

胡媽媽連忙加緊步伐，

幻奇錄　古今美人魚

·福臨·

丹麥首都哥本哈根的海邊聳立著一座雕像，上身是個姑娘，下體爲魚形，這是城徽美人魚——MERMAID。

其實，MERMAID的原意是「海女」，這像雕像是以安徒生的名作「海的女兒」來紀念這位世界知名的童話家的。丹麥這個人魚故事和中國的狐仙有其共通之處，她能和人世間的美男子戀愛，結爲夫婦，幻出使人傷感的悲歡離合。

西方的「海女」中國稱作「美人魚」，美人魚一詞古已有之。「東坡異物誌」載：「魚有名西施者，美人魚也。出廣東大海，食之令人善媚。」一種魚因何叫西施？如果說因爲此魚外形很美，那上古時美人很多，爲什麼不叫楊貴妃或叫貂嬋？這固然可能因爲西施是公認的古時第一美女，但考證起來，還能找到更切近的原因。唐朝詩人李商隱的「寄成都高苗二從事」一詩中有如下幾句：

「家近紅蕖曲水濱，全家羅襪。莫將越客千絲網，網得西施別贈人。」

按所謂曲水，錢塘江古稱曲江。「東坡異物誌」中清楚說明，名爲西施的魚產於廣東大海中，所以越客（浙江人）是不會在錢塘江濱網得的。可知李商隱詩中說的西施不是指魚，而是指弄到夫差亡國的那個古代美人——。

（上）

新聞故事　黑夜沉屍案

·梁悅意·

因此，警方初步有了線索，就是殺害老譚的兇手，必定是筲箕灣、鯉魚門一帶的人，可能，和老譚是朋友，故知道他的生活規律。

案發後一個月，警方終於掌握了重要線索，在鯉魚門拘捕了一個疑犯，並且在其木屋內，起出了一隻名牌手表和一枚金戒指，經過辨認，那確是屬於老譚的東西。

此外，他還帶領警探往山邊一個僻靜處，掘出老譚的銀包和一柄利刀，銀包內的銀紙，已經半張不留，他聲言，其中有近萬元現金已被花光。那柄利刀，據說就是殺害老譚的兇器。

警方憑什麼線索將疑兇拘捕呢？原來案發後不久，警方即接獲一個神秘電話，對方說，在案發當晚，他與女朋友在鯉魚門某酒家晚膳，坐在近窗位，可看見茫茫大海，聽到海水拍岸之聲。

當晚，他和女友發生言語間的衝突，氣呼呼的俯望着海邊，此刻，在黝黑中，有一艘舢舨駛近岸邊，繫在酒家後門的木樁上，跟着挽着一袋東西，匆匆而去。

由於那人行動鬼祟，一度引起他的懷疑，所以特別留意。只可惜，黑夜中，無從看清楚此人的容貌，但他所駕的舢舨，看來是酒家之物。

警方獲此寶貴線索，當下不動聲色，暗地裏進行調查，終於發現，那艘舢舨確是酒家的，在案發當晚，廚房有一個幫廚，適值例假。

負責偵查此案的偵緝督察，突然豁然開朗，道番可破案了，於是，將道幫廚的全身照片交給那可憐的失戀人（據說與女友鬧翻了）辨認，得來的答覆是，與那晚登岸的疑人身形十分相似。於是，警方採取行動，將幫廚拘捕，果然不出所料，還起出了贓物。

原來該督察推想，老譚乃負責運送海鮮給各酒家的，這麼晚了，誰會打電話給他？那人一定是老譚熟稔的，而居然能令他駕船送去的，不是酒家的老板，掌櫃，買手，就是廚房的人，經種種線索串連一起，就將那幫廚拘捕了。

疑兇姓錢，名×發，卅五歲，獨身，嗜賭，欠下一身債，由於被債主追到走投無路，突然想起身繫巨款的老譚，於是，設計把他騙上船，在途中截劫，出其不意，將他亂刀劈死，故兩人在船上搏鬥，結果，老譚被刺傷了，他想不到，老譚竟然拼死反抗，故他一不做二不休，索性在掠財後，將老譚推下海中，以爲他會隨波流走，孰料天網恢恢，疏而不漏，卻被人無意中看見他回來，終於被捕，判處死刑。（四，本篇完）

畫與詩　渡假行

一連串多日假期，年青小子郊遊樂。

正是：

今日海邊垂釣去
明天却向大山行
天氣微寒人健步
同行有女更抒情

……半個詩人……

廣灣一艷　一六五：男人要的不是美貌

·翠瑩·

萬德溫和微笑的看着玉珊，接着說：「最近你有看醫生麼？明天去看醫生再繼續注射補針吧！你太瘦了。」

「老爺，不要這樣說，我受不起！奶奶應該教導我的。」玉珊依然垂着頭溫婉地回答。

「爸爸，三嫂明顯的貧血罷了，我會替她注射維他命，不久身體便會復元的。」

「這也好……方便嗎？」萬德點頭。

「怎會不方便？」煥仁瞪着眼。

「福仁呢？阿和，三少回來了沒有？」萬德高聲大嚷。

「老爺，公司裏說，三少兩天沒到過了，我找不到他。」阿和恭謹的回報。

「眞豈有此理，麗容，三嫂，你們怎的都由他去了不管？這樣縱慣了，還有用麼？阿和，阿江，快到外邊去搜他回來，快快。」他連連頓腳。

「爸爸，我們夠鐘要回學校了。」

寶珠，寶珍拖着手走出來。

福仁匆匆忙忙的趕回來和她倆碰着。

「三哥，小心！爸爸發脾氣呢！」寶珠搖頭。

「五姊，我眞不明白，三嫂這樣美麗，三哥還是整天要去找婢娟，我倒想看看她是怎樣的一個人？」寶珍天眞得很，朝姊姊低問。

「我纔懶的看呢！男人都不是東西，他們要的不是美貌……你不懂的，便不要說。」

「福仁，你曉得回來了嗎？」

萬德不讓他開口，就高聲生氣的吆喝。

「爸爸，我……」福仁垂頭立正，身子微顫料。

「我在甚麼地方吃飯了？」萬德的面孔變了黑炭。

「一個朋友，今早你能有甚麼好朋友？他留着吃飯，兩天你沒到過公司了，去了那裏？忙甚麼鬼？他媽……」

萬德罵一句粗話，但終於將最後一句粗話噘住，瞧了玉珊一眼，跟着一掌向福仁摑去。

「萬德……」麗容挺身以手格開了。「也是福仁今早不過去看一個朋友，陪同一起午飯，也是人之常情，他這麼大了……」她也瞧玉珊一眼。「就饒了他罷。」

僑樂村　碧眼孃　七·美玉良材須琢磨

·高峰·

黑龍居士的故事說到這裏，不由的嘆了一口氣，道：「阿玉，你跟隨苗兄六年，在這六年來，他的頑症是經常發作麼？」碧眼孃聽了這個故事，不由地聽得呆了，喃喃的道：「他上山是找你老人家醫病，不是比武，其實兩樣都不是，他是找你指點迷津，授他武功上的要害，他……」

黑龍居士道：「你錯了，其實三種都是，他既找我醫病，亦找我比武，更加找我指點武功。」

碧眼孃道：「居士，你這話怎講？我不大明白。」黑龍居士道：「他一上山便拍我一掌，我還了一掌，自然是我們的第三次比武了，你還不明白麼？」碧眼孃道：「呀，對了，是誰贏？」

黑龍居士笑道：「自然是平手，因爲他只拍我一掌，沒有再拍下去，你還不明白麼？」碧眼孃道：「呀，對了，你們對了一掌，四叔不支倒地，你老人家手下留情，但也全身顫抖，正是平手和局。」

黑龍居士哈哈一笑，道：「我並沒有手下留情，依道理看，我抵擋不了寒毒，全身虛脫，該是敗了，但苗兄厲害的僅是一招，如果繼續下去，他定然不支，嘿嘿，算是和局吧，這是我黑龍居士五十年來第一次跟人打得平手。」碧眼孃道：「難道你不曾跟你兄弟黃龍居士打過架？」黑龍居士道：「五十年之前，架是打過不少，但五十年來卻是沒有，我也眞是不知道他強呢還是我強，有幾次我想激他動手，他卻哈哈大笑不理不睬。」

碧眼孃道：「你老人家給他醫病，此事……」

黑龍居士笑道：「我以內力助他，雖則只有短促的時間，也足夠了。他悟性奇高，此後依法而自療，還怕什麼頑疾？他是可以一面在運功自療，一面可以出掌打人，在病發期間，對他的功力絕無影響……」

碧眼孃把他的話一截，道：「你這話可不對了，四叔的頑疾一發作，便必須找個地方躲起來，他是躲避敵人呀。」（二三）

中聯 搬運有限公司 代辦地產 樓宇買賣 5-635157 4線 5-627922 日夜 3-333532 3-632345 0-287288

祥吉 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 電話 3-651749 3-634114 5-629921

利吉 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 絕不加價·絕不索取貼士 3-341713·5-714808 3-643038·5-789383

搬運

生昌女傭 經驗本地女傭 即可上工 菲傭 保證妥當 ★女傭登記免費★ H—708772

鐘點女傭 留宿或鐘點 服務遍港九 專業推薦 服務確一流 八至六時 電 H-215411 惠慈服務有限公司

專門做報數稅 中請CO 理帳

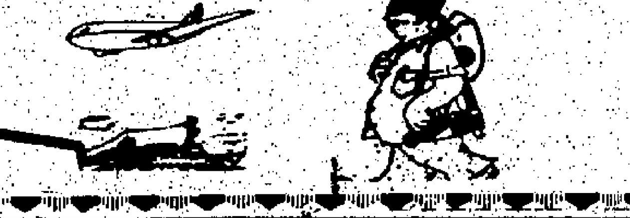
代西人請女傭家務 地產 歡迎委託買賣租讓 樓屋租售 卑利街74 H-237263

報稅理帳 有註冊公司 清稅 物業退稅 C.O 理帳

待聘 各業

書報 攝影與設計 52期出版
開闢攝影新路綫，提倡新方法，最受愛好攝影人仕歡迎之攝影刊物，本期增幅精印，攝影設計圖文並茂，內容突破，每本仍售十元，歡迎訂閱，各書報攤均有售。

旅遊介紹 專欄廣告　方便讀者　選擇旅遊



歷史悠久 W.O.T.S 永安旅行社 信用可靠 永安旅行團

總社：德輔道中永安集團大廈1505—1506室 假日照常辦公

紅磡分社 九龍分社 銅鑼灣分社 尖沙咀分社 假日照常辦公

旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3-846484 846555 846557
荃灣分社：地鐵站南豐中心A51—52舖位
沙田分社：火車站鐵路商場八號
元朗分社：青山道150號元朗中心504室
假日照常
＊地鐵分社滿佈中環、尖沙咀、旺角、銅鑼及荃灣各站＊

日本	本州富士山迪士尼六天豪華團	$3830	逢星期二出發
	本州富士山迪士尼八天豪華團	$4590	天天出發
	鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4750	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州迪士尼八天豪華團	$4990	逢星期二、四出發
台灣	台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期五、六出發
	台灣七天豪華團	$2400	天天出發
			入台証祇收$70
	台灣溪頭八天豪華團	$2610	天天出發

泰馬星	曼谷七天豪華團	$2630	天天出發
	曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2850	逢星期二出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$3180	逢星期六出發
	泰馬星十天豪華團	$4390	逢星期四出發
	馬星（檳城）七天豪華團	$3530	逢星期一、四、六出發
菲島	菲島賞心五天遊	$1790	逢星期二出發
	菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團	$2150	逢星期四、六出發

美加	美國西岸七天	$5880	逢星期一、三出發
	美國西岸賭城十天	$8480	逢星期一、三出發
	美加西岸十二天	$11480	逢星期一、三出發
歐洲	西歐五國十天	$6490	逢星期四出發
	西歐七國十八天	$11590	1月9,16,23,30日2月8日
澳洲	澳洲墨爾砵雪梨八天	$7980	逢星期五出發
	澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

參加健的有你着數！ kentours 健的旅行團

泰國 法航 泰航 曼谷5/8天曼谷 布吉島 芭堤雅 $2740起 $2270起 小童減收$1,000
送 ①"夏威夷火祭"（全港獨有價值$300） ②TIFFANY大型人妖歌舞表演 ③芭堤雅高級遊艇連飲品 ④豪華DISCO入場券連飲品

菲島 馬尼拉、碧瑤 5~6天$1790起 馬尼拉、宿霧 5~6天$2050起

桂林 五天雙程航空團 特價酬賓36團 $1099 $1688

中山 珠海石景山、中山溫泉、長江樂園 石岐、翠亨村、澳門、珍珠樂園 2~3天（天天出發）$248起 快速飛翔船，早去晚返 住宿長江園內賓館 送長江賓館住宿券$50

澳門 凱悅大酒店 HYATT REGENCY MACAU 特約代理 $228 送$220 $248起

濟州 四~五天豪華團 $2788 逢二、四、六、日出發 大韓航空 濟州凱悅酒店
三國之旅 7天豪華團$2487 洪湖、荊州、開陵、三遊洞、葛洲壩、歸元寺、黃鶴樓。

永光旅行社
總社：銅鑼灣軒尼詩道480—482號二樓201室
電話：5-8911880 5-8911823 5-8911722
分社：九龍彌敦道700號旺角中心第二座商場二樓512室 電話：3—953287-9線
歡迎廠商社團學校工會特約組團特價優待

北京	高級航空團	七天$3288 出發日期：2月7、8、9、10、11
北京	航空火車團	七天$2788 八天火車團$1988 出發日期：2月7、8、9、10、11
華東	上海 杭州 蘇州 南京 無錫	＊高級航空團＊ 八天$2988 出發日期 2月6至16日日有團
桂林	航空團	五天$1688起 出發日期：2月6至16天天有團
北京 鄭州 開封	八天航空團	$2988 2月8、9、10
北京 鄭州 開封	十天火車團	$2488 2月7、8、9、10、11
東北賞雪團 哈爾濱 瀋陽 長春 吉林	九天航空團$3888 十二天火車團$3288	出發日期：2月6、7、8、9、10、11日
貴陽黃果樹	五天航空團	$1788 2月7.8.9.10.11.12日
重慶 成都 廣州	六天航空團	$2488 2月7.8.9.10.11.12日
昆明 石林 貴陽	六天航空團	$2488 2月7、8、9、10、11、12
岳陽 洞庭湖 南岳 長沙 衡陽	六天火車團	$1488 2月7、8、9、10、11、12
西安 洛陽 鄭州 開封 少林寺	七天航空團	$2788 2月7、8、9、10、11、12
青岩 桃花山 長沙 源	八天火車團	$1788 2月7、8、9、10、11、12
少林寺 洛陽 鄭州 開封 登封	五天航空團$1788 七天航空火車$2188 八天火車團$1888	2月7、8、9、10、11、12
廬山、九江、石鐘山	四天航空團	$1098 2月6日至16日天天有團
廬山、九江、南昌、石鐘山	五天航空團	$1288 2月6日至16日天天有團
廬山、九江、南昌、石鐘山	六天航空團	$1488 2月6日至16日天天有團
廈門、集美、鼓浪嶼、泉州	六天$1498	2月6日至16日 天天有團
武夷山、廈門、鼓浪嶼、泉州	九天$2498	2月6日至16日 天天有團

旗幟鮮明

茶餘筆記　高旅

台灣海峽問題，又是「敏感」問題，一般都不想說它。筆者也如此。連提起「中國」字樣，也似乎變成「敏感」問題了，規定要寫「內地」，怕人誤爲台灣的中華民國，到此地步，可怎麼好！

所以不如不提爲妙。可是中國人總不免要提到「中國」字樣，怎麼辦呢？只好用「百無禁忌」法，唔理得咁多算了。

說起中國，大陸說我們才代表中國，中國要統一，台灣要換上五星旗！台灣呢？說我們才代表中國，青天白日旗是國父所創，怎能換？我們也要統一，用三民主義統一中國，也就是說要大陸換上青天白日旗。

於是一個中國之中有了兩個，但不能提「兩個中國」字樣，一提又撞板，說你搞兩個中國反而是「你要搞」了，大陸不答應，台灣也不歡迎。

中國的確只有一個，怎會由台灣海峽分成兩處，又形成兩制呢？於是北京發明了「一國兩制」的偉大政治理想，說台灣只要卸下青天白日旗，你搞你的三民主義就去搞吧，（北京說那是資本主義）這就「統一」了。

台灣有答覆，說你要放棄「四個堅持」，卸下五星旗，奉行三民主義，這就統一了。

各有立場。但是說來說去，中國只有一，似乎簡單，彼此只在爭那面旗的問題。但大家都不肯卸，仍會掛着，形成兩個（不是說「兩個中國」）單位，如果把問題縮小爲一面旗，廣徵海內外民意，大家來研究出一面新旗來共同掛之，看來也不可能。或說既可「一國兩制」，也可一國兩旗，好像也辦不通。這就令人想到了「斬將搴旗」這句老話，那就是戰爭了。可見那面旗的重要。那就是說，假如問題解決不了，便須戰爭，爲了這一塊印花綢布，中國老百姓答應不答應呢？

十大好消息

新潮居士

明年這個時候，談論一年的「十大」時，希望主要是一些好消息。

說來奇怪，人們似乎常常忘却事情好的一面，至少在選舉一年的大新聞的時候，首先想起的是一些壞新聞，也許壞的消息給人的刺激總比較大。而同一件事，壞消息的反面往往又未必構成好新聞。

就像一九八五年的空難事件，一宗又一宗嚴重的事故，着實不能不令人注意。但是若果有一年，完全沒有嚴重的空難，却沒有人會想到把它提出來，列爲一年的大新聞之一。「沒有新聞就是好新聞」，有此一說，但似乎只能在某種特別處境中才在那麼說。一般情形下，運作正常，不出事故，是被視作理應如此的，沒有理由列作爲大新聞。

其實凡是與國計民生，關係到大多數人的事項，如果成績好，很值得提出來談上一談。每年可以有一項「傑出成就」的十大，把這方面的成績給大家知道，讓有關的工作人員也覺得與有榮焉，更爲認眞地工作。

航運的安全，有成就，當然值得提，這不是倏然得到，而有賴於許多工作人員日日夜夜堅持認眞仔細工作，成績好的一年很值得慶賀一下，給他們鼓掌。

哪一個國家的經濟搞得特別好，讓國民都得到了好處，也值得列爲大新聞。因爲全世界的希望，也要在這種基礎上建立，只有各國都有進步，日子好過，才能夠有世界性的安寧。

經濟之外，文化，政治等等方面的成就，也可以列爲十大。

科技方面的成就，個別的項目已在諾貝爾獎之類的獎項中表示了肯定，但每年也可以列舉總的成就。比方近年的生物工藝學，就很值得注視。這門學問，使人們將可以掌握自然本身的變化過程，來製作許多對人類大有貢獻的藥物，侏儒可治，心臟病可控制，尤其對付癌症，也將可由一種白血球製造的物質，來對癌細胞進攻與消滅之。這些成就未必已可使用，却是希望之光。

給這個世界多報道一些正面的大新聞，給人們的心頭帶來更多的希望之光。

聽潮人語

褪色的聖誕

五線譜　思樂

背着滿身工作迎接聖誕，於是努力趕工，爲的是要聖誕快樂。終於及時完成，職務纏不住。

怎知，卸下一肩辛勞之後，看着四方八面的燈飾，聽着日夜轟來的音樂，忽然好像無動於衷，全都在生活的撕磨下褪色，聖誕的聲音和影像，只是給外殼封住了的外物，轉輾游離，却始終在心外身外徘徊。

雖然不是身處異地，但却很了解「每逢佳節倍思親」的酸味。聖誕新年，都讓人領了牌照普世歡騰，萬一有甚麼些時片刻，苦無思候，獨個兒守住一棵聖誕樹……這時，聖誕音樂也只是刺耳的譏諷。因爲在節日裏，人人都應份有歡可尋的，這段期間一分半秒的寂寞，便彷彿放大成漫長的一年半載；即使把聖誕假期物盡其用，又好像只是盡了本份，沒有意外驚喜，只是一種模式。燈，歌，舞，酒，還有火鷄，而聖誕就漸漸在當中褪色。

角色與人物

玉玲瓏　盧青雲

「六指琴魔」的選角，橫看豎看，只有石修的東方白選得較好，藍潔瑛的譚月華也請新可喜，南紅演蒔青花眞是太難爲她了，戲路完全不對，吃力不討好。鬼聖盛靈與烈火祖師都不大像一派宗師。老是不明何以編劇的要把火鳳仙姑與丘君素合而爲一人，韓玉霞與端木紅也化而爲一，另設一個韓玉霞出來，原本故事中塑造的這些人物都很有性格，應該可取。

吳啓華演純厚忠正的人物印象中並不多，這次他已很努力，尤其得知他師父與譚月華婚訊後的傷心與無奈，尚算中規中矩。總覺得六指琴魔的造型太過猙獰，鬼奴的造型也不大好，鄧萃雯的端木紅勉強合格，這角色日後應有頗重的戲份，希望她有更好的發揮。

竹忌衝天衝地對節排竿

談書論畫之一七九　雙魚

寫竹有二十八病，學畫的不可不知，我試舉最易犯上的一些談談，畫譜說忌「衝天衝地」，是指竹竿上下直貼紙邊，上下不留天地位。但今人畫竹，已不計較這些，常見有衝天衝地者，名家不免，以破格取勝，但古人畫竹多見留天位，寫水邊竹有留地位，不留天位。只要我們欣賞古人畫竹，便領悟到。

今人畫竹，徐悲鴻的常是衝天衝地，只要寫得好，也不算甚麼毛病，不過，初學的人，要知道法則，而衝天衝地之竹，是最難寫得好而已，實不算病。

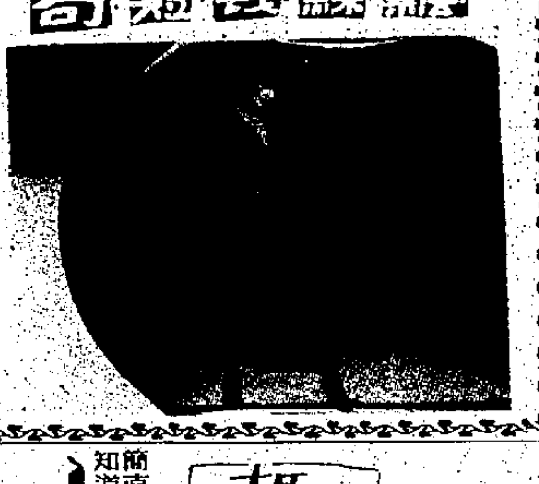
「對節排竿」寫兩竿以上的竹，最忌平排，竿與竿之間距離一樣，成了平行綫。甲之竹節與乙之竹節相對，這毛病常見，行筆一時大意，便易犯上。竹竿不是平排，而是相交，却又忌兩竹交叉，左右相等，三竹，便似是鼓架，槍架。我們看步兵休息時，三槍相架，距離均等，如不均等槍便架不起來，要倒了。鼓亦放得不穩。

寫兩竿三竿竹，如相交錯，最忌左右均等。一竹竿有許多節，節忌忽長忽短，應是下的短，逐漸長些，這是生態規律，而不是一節長一節短，是兩頭末端的節較短，中間的節長，不依這規律，筆墨縱好，寫出來也不好看，有違生態之美，如寫竿每一節應一筆完成，用中鋒最好，如中鋒寫豎按之後略提，至收筆時略按，一節之中，上下略大，當中略細，是略細而已。不是鋒腰。一筆一筆之間留小空位，竿全寫好了，在這小空位中加節綫，此綫兩端重，當中略彎而輕，以後竹枝便從此處出，畫竹竿，先掌握筆中之淡墨落墨。一筆下去，左右濃淡分明，竹便有了陰陽向背感，也有圓感，最忌是頭濃尾淡，筆筆如此，光暗難分了。濃淡乃在左右，或左右都略濃，當中略淡，這奧妙處是筆的含墨含水，徐悲鴻的竹便是如此。竹竿不宜寫得太粗，太粗便沒有蕭疏雅淡感，太粗的竹幹，便似用來挑東西的大竹升。

雙魚小品

閒逛

長短句　俏夫人



平安夜
萬衆歡騰
疾勞也不肯罷休
陶醉玩樂中、
聖靈隨緊跟降臨
仙村下
港九
彩燈照耀
人潮擠擁、
閒逛
不必有目的
也不必有伴、
只要能活動兩條腿
和有自己的心！

花朝

新編火鷄的故事

太子森

聖誕節前夕，寫字樓的新同事，問及爲甚麼要吃火鷄？當然，這有一個動人而又美麗的典故。如將這一個典故原原本本的叙述出來，沒有甚麼值得可叙述，使人印象深刻的事，倒也是有一個奇想，對於聖誕節吃火鷄的典故，更爲貼切。

已經是很久很久以前的事，聖誕老人在派送禮物給世人時，沒有鹿車，因爲那時候的天氣，並不寒冷，馴鹿均在森林中呆着，那有這麼大的閒情載拖着聖誕老人到處亂跑。於是只好乘了火鷄到處去派送聖誕禮物。

一天，聖誕老人去到一個地方，是一個窮鄉僻壤。當地的人家，正在捱餓，滿地餓殍，而聖誕老人的禮物，只是一些玩具，衣服而已，却沒有食物。在這情況下，聖誕老人乃將火鷄宰了，讓飢民充飢。

聖誕老人傷心之餘，手中捧着火鷄的冠在飲泣，上帝顯靈，鷄冠變成火鷄，聖誕老人從此不再乘火鷄送禮物，而人家也養成聖誕節中吃火鷄的習慣了。

當然，這是太子森杜撰的故事。

然而，如果你面對一尊待援的人，會否像聖誕老人那樣犧牲自己心愛之物呢！

朝華物語

祇要去聽

江望

寧靜是一種安慰，當你需要寧靜的時候。熱鬧也是一種安慰，當你需要熱鬧的時候。

歌聲是慰藉，歌聲也是騷擾，這之間的分別，全看你自己的心情如何。

曾經住過跑馬地，每天曙光微露，參與晨操的馬羣，便打從窗外經過，馬蹄聲的得的得地，非把你的清夢敲碎不可。有時，多麼喜愛這種節奏樂似的音樂嚮！聽着聽着，腦海便張開了銀幕。銀幕上好看的馬兒，一隻又一隻，矯健而從容地，列着瀟灑的隊伍，自遠而近，又自近而遠。這是一種享受啊！但有時，却非常討厭這些單調之味，擾人情思的破壞性音響，在羅曼羅蘭筆下，一個天生音樂家，可以把一切都聽成音樂。「只要是顫抖的、震跳動的東西，大太陽的夏天，颱風的夜裏，流動的光，閃爍的星辰，雷雨，鳥語，蟲鳴，樹木的嗚咽，可愛的或可厭的人聲，嘩嘩呀呀的門，夜裏在脈管裏奔流的血——世界上一切都是音樂，祇要去聽就是了。」

當我行動在喧囂中，當我在種種刺耳的聲響或是煩人的事物中感到不耐，我就會想起羅曼羅蘭這段話。但願我具有這種超凡的靈性。

朝朝夕夕

失手被擒無話好說 一個够晒談何容易

拾趣篇　温霜

晨運既罷，上茶樓品茗，鄰坐來了一羣少婦，剛好湊是一張大圓枱。我雖埋首於報章，然俗謂：三女成墟，况羣雌粥粥乎，她們高談濶論，旁若無人，試問又怎能充耳不聞？細聽之下，妙語如珠，連報紙裏寫些什麼也不知道，但，還須裝模作樣，免被發覺，斷了話題。

她們是送孩子上學歸來，毫無疑問，由於說話就可以清楚瞭解，她們的孩子大概還在稚年齡，所說的話，無非是幼兒園裏的事情，幸好只說自己孩子的反應，並沒有批評別人，不涉是與非，交流經驗，最爲貼切。

目前的孩子談罷，話題轉眼就談到將來的兒子了，聽來她們都是恪守「一個夠晒數」的原則，不知不覺間，談到節育和如何避孕。說到這裏，突聞長歎一聲，繼謂：「我失手了」！

於是衆問何以如斯大意。

「別提了，還不是他性急，三天功夫也等待不來」，她吐露眞情。

「這也難怪，男子急起來，連三分鐘也等不了啊」！

一框框坑坑

微言集　羅隼

有文化的人，鄙薄報上的「框框」，早在三十年代已是存在，不過那時候這類東西被稱爲「花邊文學」，「不是東西的東西」，說這是作者的墮落的表現。

那麼這些年，在香港被稱爲「豆腐塊」、「框框」，其意自是指這些東西不入「文學」之林，是「遊戲筆墨」之類。總之一句話，乃是文學家眼中，[illegible]，亦就是「花邊文學」，當年造名者的本意，八十年代的復活，事實上寫框框的，是有稿費可撈，乃是眞的，[illegible]西自然不是「經國大業」、「文林正宗」。但自己明明就在寫着框框，却自貶爲「只要有個坑，拉上點紅黃青白的「冬冬」，叫人掩鼻吧？拉可能這是香港文化者[illegible]新發明。這發明却將框框貶降爲「抗抗」[illegible]香港所有寫框框的，人人都變成[illegible]，而坑上拉一白，這同一的「鬼來痰」[illegible]

不過一鬼是陰氣十足，[illegible]，充其量只能是個冬冬」可是臭氣沖天。[illegible]是否文字有個客觀的寫不了一兩本書，是文學，[illegible]存，但作不過，有單行本[illegible]在十年，框框，除了框框，[illegible]後者除令人肅然起敬，[illegible]或「坑坑」的桐油埕裝桐油，只能如此不長進下去，[illegible]讀者不會使他出文集，只能怨自己不是那塊料而已。」[illegible]做「戰爭與和平」似的偉大的創作去。這一流論客，在禮儀上，別人當然不該說他是「昏蛋」的，批評家嗎？他讀書得很，自己不承認，攻擊雜文的文字雖然也只能說是雜文，但他又決不是雜文作家，因爲他不相信自己也相率而墮落。」

亦是「文化人」，其實自己拉「一冬冬」在「坑坑」上，裏引會迅的話，亦但在那是引這段。

長鏡頭

百得爲名有別百德 音雖一樣字却不同

圖·文·八通階

如所週知：這小框框的資訊來源是「八通街」，「通街八」。

這次，在馬路上「八」，舉頭看到這樣的一條街。

不需理會這街是先有中文再有英文，抑或先英後中，總之，香港的街名足夠說得是多姿多采。

「百得」又有別于「百德」也。

夫無後顧表感激

公關麗人手記　貝莎

與陳太，鮑太飲下午茶，隣座是一老一少一中年。三個男人中年者約五十、老者六十、少者二十許。突聽兩老勸少者不好結婚。老者笑說：「你有勇氣離婚不妨結，否則最佳爲不結。如果我的太太死了，我決不再結婚嘅。」鮑太一笑，悄聲語我說：「此位老人家一定被太太治到唔恨了。」少年梢中年一眼作不相信狀說：「老張，女人咁可怕乎？」中年人嘆了口氣說：「非也，問題是你若娶到個好妻子，三生有幸。余翕說者乃好難娶到好妻子矣！換言之如今社會，女人任性者多，相夫教子者少。一常見的太太歡喜打牌者，沉迷四方城，對家中的事懶理。但腦海中冇話打牌非正事，做好晒家頭細務至打牌。丈夫回來動手煮飯，她一聲話開鑊頭啦！闊人個闊繼續打落去。歡喜扮靚購物者，買到瘋狂，衣服上千件，當老公係開銀行，錢攞就有。而丈夫不過係收入好些之文員而已。」

我悄聲駁之說：「丈夫唔好，做妻子又點也對佢好！」老者淡然一笑說：「我有朋友，他的老妻由朝到晚詐，丈夫身邊常備耳塞一對，一聽到她詐，馬上塞住對耳。我又另有醫生朋友，太太時刻懷疑丈夫搭上女職員或護士，是以此等女職員分分鐘被她炒魷魚，令丈夫頭痛到極。」少者說：「咁位大夫有沒有去滾女職員？」老者話就係冇，那位太太甚至想到女病人中，一定有丈夫的情人！問你死未？

中年漢說：「然則此位太太可以日日夜夜陪住醫生就得啦！」老者說：「我也對此醫生說，但醫生話太太愛打牌，進公司。她最離譜者係，突然走入診症室，裝吓醫生，令到病人爲之愕然。」未幾此三人結賬走了，陳太說：「那位醫生太太，又太離譜者。」

貝莎懷疑說：「我們女人是否在男人眼中，如此可憎？又爲什麼咁多男人重要追求女人！」陳太笑說：凡事不能一概而論，我亦女人，有等中下家庭之主婦又確係好唔生性者，一如剛才說的打牌女人那樣。好像歸有光在〈先妣事略〉中所說，以及茅盾在自傳寫的，嫁夫後將夫家的一切承担肩上，盡心盡力相夫教子的女人，今天難得有一個了。

我笑問陳太，她又如何？陳太一笑說：「我只能做到了解陳經理，信任佢，使佢無後顧之憂。佢亦有良心，話過好感激我！」

領證遇友

四方城　尚宗

記得到廣東道政府合署的人民入境事務處人事登記處換領新身份證，深深體會到香港政府屬下的公務員辦事效率之高，態度好，管理強，的是名實相符的。有些老態龍鍾，行動不便，聽覺不靈的公公們「公婆」，過往接觸的可能飽受叱喝，現在所遇到的則是和藹之聲，有企在通道者則招呼就座，叫名時則加上「先生」稱呼，我以爲是太客氣了，並未有盡目假寢，在等候領取「領證通知書」時。

忽聽米高峰叫出「呂仲鑾先生」，臨海中忽觸印象那是壯年失踪的好友，以爲他已壯烈犧牲於抗戰中期常德之役裏，依稀能辨，於是趨前相認，一異路重相逢，日覩之，心驚怔怔，熱血沸騰於胸膛間，不能成聲久之。原來當年常德之戰，仲鑾兄隸屬余程萬的第五十七師，堅守十五日，受日軍第二、第十三師團反復衝殺三十餘次，始終屹立不倒，全師一萬五千多人，戰至彈盡援絕，僅餘不足三百官兵突圍而出，仲鑾兄隨時負傷，遺落民間，及後始間道脫出，互訴衷懷，有不勝回首當年之感。

商業 旅遊 商業 搬屋
商業小廣告 每天十元 大字四個 小字卅四個

樓房裝修 樓房工廠店舖住宅 室內裝修樓房間隔 坭水做木油漆灰水 K-330092 K-7129486

東方縮放 影印 建築 翻新 機器零件或照原大 彌敦道六七四 二樓 K 950355

晒圖

專改西裝 中環 塗洋服專改男女大領細領 取價廉保滿意 上門接送 H 4371299 夜 5011464

通渠執漏 免拆舖 高空改渠 K 3236645 叫 807

廈角江西 地理 精研 舖險陽宅地理擇課 轉歡內地洽 K 7183399 叫 8213 余鎮河主持

通廁 包渠 沙井 浴缸 水改 喉渠 馮大記 K 646188

專業打臘 水晶地板 超群 H 471633

專改西裝 接送遠近 上海皮草 昌洋服專家 男女 試過保定 H 711595 700389

建興裝修 門面傢俬設計 噴漆 鐵器 牆紙 大小工程 土木 油漆 傳呼機 3-324101 叫 9688

洪記裝修 做木泥水 油漆 牆紙 住宅 工廠 日夜電 K 8245838 洽 3348 傳呼 K 7544777 叫 3348

百葉窗簾 軌換鋼新做修理 新界 H 7600352 港九 頓道120號地下 英

發泡膠板 2×3呎（1吋厚計）每包47元半 151包起 0-9104777 聯合廠 彭先生 送貨

中文打字 速印 紅磡北拱街 得運商場一樓11室 K 6391 5洽

新欵毛氈 人做羊毛氈 新欵現貨 歡迎本舖或轉口 電話⑤442825 有意請

牆紙油漆 工精價平 H 7321106

皇家 專業保密 假日照常 總社③888895 ③322187 分社 0—4980819 0—4980643 商業攝影錄音電話地址 通姦離婚跟蹤租務債項

美聯偵探社 政府註冊 絕對保密 歡迎詢問 TEL: 3-812388 3-812389 英國偵探總會363
民刑證據 商業調查 職員行踪 婚姻家世 兒女活動 外寓姘居 分居離婚 通姦證據 播影錄音 秘密跟踪 失踪調查 港外跟踪 保護遙行 電話錄音 電話地址 大廈保安 代收貨款 帮密儀器 信用昭著 九龍旺角 太子道西 一四一號 長榮大厦 三一三室

巴士廉租 ③272630 ③253498

聯邦偵探局 ＊由局長梁仁專責主持＊ ③939007 ③939989 739彌敦道8/F

水晶地板 專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新 ③339838 ③32085 叫6986 富都水晶地板工程公司

專買酸枝古玩字畫 古畫銅器花樽請電九龍 巴域街85號③7780065 大明行

專業裝修 K 313586 313016

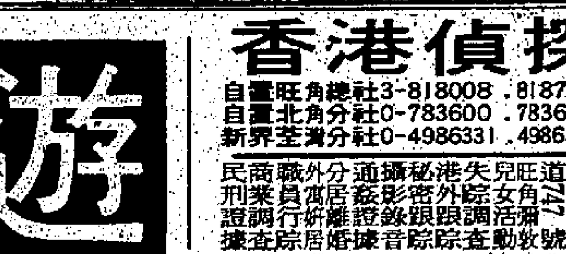
乒乓用品 萬達專營高級乒乓用品 新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等 ★歡迎選購★ 地址天樂里9-17號兆豐大厦三樓⑤8937466

美國 創辦十年美國偵探會員 ③7703393 ③7703292 商業攝影錄音電話地址 通姦離婚跟蹤租務債項

收舊字畫買 軒尼詩道244-246二樓（樂聲琴行樓上）趣軒 H 747760 星期日休息

特平機票 歐洲·美加·澳洲 及世界各地 專業代辦各類移民簽証難題 康安旅遊公司 自置物業香港中環干諾道中62-63號 中興商業大廈4字樓 港外線碼頭對面 5-441531

一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



自動蒸粉機 河 吳晃機器廠 出品各類食品機械

宇宙防水機械建材有限公司 電旺角新填地街467號地下 ③-940168（3線）

漏水

港島偵探社 創辦八年·信用昭著 自置社址：九龍通菜街二A號 光商場一樓16室 世界偵探總會會員 ③847655 ③327831 ③843513 政府註冊：男女秘密跟踪·攝影·電話錄音證據 商品假冒·失踪·外寓偵查·電話調查地址· 保護出入遷行·代追債項貨款·歡迎來電詢問·

旅遊

香港偵探社 自置旺角總社3-818008 .818781政府註冊 自置北角分社0-783600 .783699絕對保密 新界荃灣分社0-4986331 .4986332創辦十年世界偵探會員

鋼寫字檯 國泰鋼具 品質第一 國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

環宇防水工程 裝修 電K 902669 K 918638 H 6501749

專業包醫 漏水

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打蠟 3721 3040 3757 4735

威威旅行社 有限公司3-301271 4線 彌敦道608號總統商業大廈603室 眞正台灣專線
★農曆年台灣團絕不加價★
台北四天團 $1598
花蓮四天團 $1798
環島七天團 $2398
全台灣九天團 $2798
遊覽：小人國、六福村、陽明山、中正堂、忠烈祠、花蓮、天祥、大理閣、日月潭、阿里山、高雄、溪頭
台証全套 $90
台北高雄 特平機票 $780
台北機票十3晚酒店 $980
合法 包收、包賺、包退貨 百貨 免按金、免買貨

專業美加包得澳法簽証 8153428—8153546
專業代申辦世界各國各類簽証
旅遊移民隨君尊便，專業意見安全穩妥
台灣出入境證·中華民國護照
國內親友海外旅遊創業移民
入境許可証·合法居留証
憑本署歷史經驗對各國移民法之了解
實務豐富之經驗意見，使你得致帮助與金處
美國DR：Hill（中國香港）事務署

承陸豐中國旅行社委托龍山賓館贊助
華聯旅運 中環德輔道中156號 運用305室⑤447232
潮汕玄武山2天 拜佛旅遊團288起
玄武山佛祖潮汕家傳戶曉黃大仙齊名
食足四餐玩足二天遊惠州住龍山賓館
探親旅客專車送達潮汕各地不另收費
專人領隊直通巴士食，住，值回票價
1月9，23，31　2月11，12，13，14，15出發

海明威旅運 3-958807·3-958547
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房 1230
來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國機票酒店四天$2450
旺角彌敦道655號胡社生行801室

一心旅行社
台証 $100 九天出

韓國總滙	機票十酒店	由廣州到內地（香港取票）	平價機票全港最多，所以價錢最平，十五年經驗，穩健可靠
慶州、濟州、釜山 4/5天$2700	（四天三晚）雙人房	上海450 昆明490	上海980 北京1050 吉隆坡1800
·參觀1986，88年奧運會場	韓國$2050	成都540 鄭州450	台北800 大阪1450 印尼2600
·參觀人參種植場	菲律賓$1630	天津570 貴陽360	高雄830 星加坡1860 溫哥華3050
·免費享用溫泉浴	星馬$2450	重慶470 武漢310	東京1450 倫敦2450 南美6500
·免費享用皇帝餐	台灣$999	福州350 南寧310	韓台1750 菲律賓830 羅省2100
·全程住宿單人房	日本$2065	長沙280 桂林269	泰國1150 紐約2650 澳洲4850
·回程停台北免費	泰國$1590	北京570 西安570	檳城2000 日台1650 三藩市2100
天天出發	美國$3800	廈門280 哈爾濱810	多倫多3540 荷蘭2500 亞庇1200
		南京450 湛江270	星馬泰2250 南非3700 法國2550
		汕頭210 海口290	

元亨 3-320901-2 3-303703
旺角登打士街56號栢裕商業中心1711室（即運輸處樓上）
★特平機票★
台証80　泰馬100

台北	$800	倫敦	$2350
漢城	$1750	羅省	$2200
泰國	$1130	關島	$2750
上海	$960	澳洲	$4600
東京	$1450	法國	$2350
大阪	$1450	溫哥華	$2900
菲律賓	$1180	多倫多	$3450
星加坡	$1880	紐約	$2550

由廣州到內地（香港取票）	
上海$440	汕頭$210
成都$480	昆明$480
天津$546	貴陽$350
重慶$460	武漢$310
福州$330	南寧$220
長沙$270	桂林$250
北京$560	西安$560
廈門$270	湛江$260
南京$440	海口$280

★代售國內機票、火車及酒店★

得其利 招牌 響噹噹！
老牌信譽 招牌 可靠 台證 百貨
台北機票三晚四日酒店 特平 廉價
往台灣可帶合法
特快收費75 包賺包銷
總店旺角彌敦道607新興大厦1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街2號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

燊意（國際）旅業有限公司
快意·國際·旅行社

台北	790	北京	1300
高雄	860	倫敦	2750
韓台	1900	羅省	2100
日台	1650	三藩市	2100
泰國	1150	法國	2750
菲律賓	1300	雪梨	2800
東京	1430	溫哥華	2970
上海	980	多倫多	3550
星加坡	2000	紐約	2990
孟加拉	1850	西雅圖	2970
大阪	1750	夏威夷	1900

曼谷 榮獲代理 大都會 $590 納萊 $260 皇家軍都 $150 第一 $220
芭堤雅 格蘭皇宮 $250 皇宮 $195 皇家花園 $195 代訂全泰國酒店曼谷芭堤雅酒店
杭州飯店 $260 憑15間以上價錢另議 ●本公司直接出房單● 各國簽證快証台証150 安排團體機票酒店旅行

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段一天收費十二元，大字四個、小字卅四個為一個位，多出字數按上期數計算，逾一個位即作兩位計。每日下午五時半截稿，折扣不扣。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

旺鋪平售 九龍紅磡街市900呎連閣180呎售70萬，交吉合各行生意，有意電：③642861陳洽

唐樓吉售 旺角西洋菜街164號樓七百呎售五十萬，有意上午九至十二電K 303034

洋雜服裝 沙田近大圍墟邨街市尾季人手不足意讓，有意電：〇一698072

唐九萬八 大南街近太子站六樓向東兩面單邊380呎全年期長水電齊全請電K 745849

唐樓8萬5千 元洲街五樓280呎一房一廳全新裝修交吉四期即住月供四百萬 K 867343

西班牙式 清水灣道孟公屋村新建豪宅飛鵝山九百呎23萬早晚電H 785469洽

服裝店讓 尖沙咀客區旺鋪因東主出國有意頂讓理誠意料：3-664360洽

旺鋪千呎58萬 土瓜灣18號近街市福合各行快者得K 779050 永交吉

鋪連閣20萬 五百餘呎大角咀道27號大單邊合裝修批發商住前可泊車941641或779072

1200呎29萬 四房二廳馬頭圍道414號唐五樓全新裝修代按銀行七成K 790237代

荃灣中心 南昌樓高層向南望海420呎連裝修吉售26萬電K 279743代(晚)

6萬280呎 新山道22號六樓近土瓜灣北帝街可分期K 790237代

田梭極道 何文田呎唐五樓2房2廳新裝修可4房即買即住1150呎38萬本報信箱1094號

醫局街21萬8 五年洋樓新裝修近欽州街450呎單邊低層兩房一廳K 776078

同珍廠39萬 交吉街2128呎5千商廠上落貨易光猛工源足代按七成K 867343洽

青山道新唐樓20萬 兩房一廳五樓近嘉頓400呎首期六萬即住K 867197

唐吉樓平賣 汝州街好地點約七佰呎二十二萬元電：K 927102洽

一房一廳 深水埗海壇街新裝修可分期★三八 售 百呎★ K 614048

吉樓平售 大角咀高層600呎可住房連傢私急售21萬三5K 718288 叫2266

鴿場急頂 大埔公仔嶺上盞五佰呎鴿六佰對頂10住屋千快者得0-792621 八四七萬

市區高層 紅磡新圍街豐富大廈兩房一廳浴廁冷熱水11樓對電視天線全K 713652

紅磡花園住宅 550呎兩房大廳售27萬租二千元電K 268084葉生洽

三時速成 地產經紀 ★實務★ 賺價★ K—963829 H—419083

筆架山朗德道 麗景樓1500呎有蓋車位交吉130萬電K 363680

唐六樓大 單位打士街口純住宅無間格全新電線裝修1050呎不代售27萬K 848929建威

★★現金收購★★ 不交吉樓舖 全權或一批 無須睇樓 交吉亦可 港九均合·即日成交 K 904137沙龍

小欖別墅 坐落屯門公路背山面海全新西班牙式別墅三房2,228呎五房大廳套房花園地兩萬呎停車場售100萬另裝沛大白田街東南豪華閣裝修460呎售19萬9 ＊凱德0-446611

★★財團收購★★ 不交吉樓或交吉樓舖 無須睇樓 免費估價 全權或分批 港九均合 ★ 即日成交 K7125236合富

現金收購不交吉樓或交吉樓鋪 日一經接交 華聯地產公司 K 888041 K 881513

★★收購★★ 高價 不交吉或交吉樓舖 歡迎委託成交快捷 好運地產 上海街469A地下 K 307334

現金收購不交吉或交吉樓舖歡迎委託業主免佣 ＊＊＊立基地產＊＊＊ K—912137 K—912146

廠房頂讓 九龍灣現成中型廠房適合各行業有動力機修理三相電大小五金設備推銷架類機械滑架全套設備易近地鐵請電③3063111林洽 5115呎

高價即購 不交吉樓 無須睇樓 港九均合 ⑤212167 快富地產 德輔道中51號701室

購不交吉 樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號豐新大廈1207

購收團財 不交吉樓 致地利產 免費諮詢估價 代客買賣 歡迎詢問 舖及交吉樓 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 3—302275

歐陸時裝公司 頂讓 尖沙咀東部地舖2283呎遊客區地點好全新瑞典式設計裝修通冷氣燈飾音響及一切生財用具店主出國無暇兼顧急讓有意速電K 302271行政部譚先生洽

元朗租售 合益樓東南全新萬益豐正南400呎裝1515萬精英東南490呎裝修1717萬富好好800呎新17萬好順利大廈南431二千2721萬鴻益中心599呎東南電話建益店樓三房二千三二萬相連旺鋪東南房快餐千平頂工場旺旺現二千呎 鷄地鋪300呎租4000餘 0-793378 0-784881 **永誠**

租賃 九龍

旺鋪出租 旺角連石鋪屎約千七呎位於屯門新市河旁街148號美基樓地下合各行業0-853881

界限街樓租 近荔枝角道高層新洋樓480呎二房一廳三單邊山景2700元K 776913

有房出租 合夫婦獨立衣架南窗箕灣道226號三樓電話水電俱備〇一291801

旺角梗房 界限街窗向南適合正職夫婦九十尺煮食免問近太子地鐵站電805049經紀免問

大單邊舖租 九百餘元免頂業主光街33C1號舖出國急租請洽到

元朗村屋 一房一廳租伍佰二房一廳租六佰伍厨廁齊交通好0：784640

全層出租 荃灣兆和街34號六樓面積約一三房一廳或分租百佰電：0-4937940朱

向南平租 彌敦道寶號15樓六百呎水晶地板平租三千公時間電K 322471免幾佣辦窗

寫字樓租 旺角利商業中心陸佰呎三仟餘直接業主電：H 221894洽

二樓後座 深水埗街227B約四百餘呎水電間格設備齊合住家小型工業不租K 371925

廠房平租 青山道近聯邦酒樓面積12,000呎水電齊備交通方便適用製衣工場有意請電K 743812孫先生洽＊

新界平租 廠房廠地 上水區地下2000呎式樓60000呎廠地數千呎可分租樓面高交通方便貨櫃車可直通廠內有意電趙0-258461⑤900903-4

荃灣廠房 荃灣區地下廠房七千餘呎及樓上貨倉一萬五千呎至三萬呎出租地方實用交通方便有意請電：0-499040 或H 499403

購收 租樓 及交吉樓舖港九均合須入屋看樓成交快捷請親臨上海街136號閣樓 天祥 K 302293 K 310032 夜304468

租讓 租售村樓農地農場廠房廠地 請電〇一七九〇二一七

北角渣華街 車站近千尺式樓可間醫所印刷髮型屋閣電合頂H 613543

荃灣商場 旺鋪350呎現營業中售32萬租2700電0：6119 47洽

元朗旺鋪 百餘呎自由閣有約千六租售吉免佣屯門屋邨士多可交生意好近學校0-818017

北角錦屏 錦屏街900呎可間五房一廳售

北角錦屏 發屏街東大900呎可間五房一廳售31萬租2700H 660968晚H 631593李洽

鰂魚涌樓 英皇大廈600餘呎高層向南三房一廳售31萬租$2700電H 660968H 631593李洽

出讓 香港

富滿大廈售 大道西近水街高層新樓三面單邊37萬首期少可貸款八成五H 818189?

西環旺鋪 北街市街3800呎樓底16呎門面闊合72行交吉240萬代按七成K 885051 H 880?洽

灣仔灣景中心 高層505呎全海景兩房兩廳全新裝修交吉40萬首期成即住快得K 867197

灣仔單邊 春園街新洋樓春園大廈高層 4 40呎新柚木牆櫃傢俬移民寶27萬H 620377

北角錦屏 發屏街東大廈低層單邊800餘呎大房28萬5H 660968晚四H 631593李代理地產洽

北角新樓 康威大廈高層600呎平台200呎海景56萬H 660968晚H 631593李代理

北角兆寶 大廈B座高層330呎兩房一廳海景26萬5千月供2200 H 660968晚H 631593李

年尾告急 上環新界375 39歲大

蝕讓環球 多層H 815137

康怡 D.C.A. 150509 445766 聯益 萬萬萬 H 661623

明珠台 2200呎連有蓋車位租約售200萬投資良機電K 363680

★外資基金財團★ 現金收購物業 交吉或不交吉 住宅樓舖全權或地盤 新華H 418091

麗池 400尺 25萬 麗景大道東樓一千尺11501200尺 中環 45萬 45尺 車位78 尺 萬 90兩 厨房 400尺詩道近修頓球場平

海 如下千坊九600尺連車位 50萬 115萬 天后廟道 東三尺 16斯萬嘉 跑馬地 萬七千 1360尺 60 萬 35 萬 工場 號千尺 七百 一二樓 租6500 大閣租 小一廳 租兩房 2500 分租 委託H 752833

碧瑤 灣仔1520呎三房車位148萬 **西摩** 道1380呎車位130 **德安** 780房二廳三萬 **維新** 400呎 2房55呎 **勝華** 尼道28萬呎 **春源** 街700 **銅鑼灣道** 房廳650 26萬大 51呎萬8 三 本公司歡迎委託 H 773126 H 733637 **銅鑼灣道** 800呎 47萬 房廳 平售

租賃 香港

商住唐四樓 文咸東街近聯酒樓北行口水電獨立廁齊全時前電H 436465免佣◆五南

中環旺鋪 合廣告設計門面開聯廣店佈置洗衣花級30堅道4300元300餘呎H 469550

徵求 住客光猛清靜百呎梗房出租可炊合正職女生皇道1017號五樓或電H 811095上午十時至五時

中環新 樂古道68號裕利大廈10字A座376呎新裝修冷熱水喉租2500合意請電H 400288王君洽

男床位租 鰂魚涌地區環境清靜交通方便正職人士有意請電：迎H 647126林洽

商樓平租 威靈頓街62號二樓四樓全層出租合寫字樓用有意請電：H 777154洽

二樓 上環東街號二樓約八42寬大百尺水電設備齊全月租任元車到門口電：H 593703洽

商樓招租 孖沙街2號五樓小獨立單位適合各行用160呎水電齊備電合H 497182 591282洽

美麗台租 兩房兩廳九百呎康租新裝修有意請電：H 466923 H 485124

唐樓招租 紅磡商住無電梯光猛大房600呎新鋁窗H 497182 591282洽

湖邊大厦 高層向海特大房出租千八煮食夜生活莫問電H 831909 3

單邊舖平租 月租式仟元對正歡喜酒樓西灣河街62號合地產文具店電K 870113洽

香港仔租 鴨脷洲中心B座十五樓六號理呎煤氣式仟七包差餉費H 511102洽管佰

旺鋪平租 中環鴨巴甸街40號近市八佰一尺三特四平二租四快三者有得 K七 洽電

寫字樓租 新街市街13號 4 樓（千諾道西入口）水電裝修妥 530呎住宅皇后大道西334號4樓 560呎出租裝修妥電話：H 445545 H 445752

中區寫字樓 600呎租3500 請電⑤439177

寫字樓 英皇道十八號至廿四號（地鐵天后站對面）二三樓商業辦公室每單位三至八百呎可打通租連單位合寫字樓或診所用詳請致函英皇道十八號二〇九室安發有限公司（由留仙街按門入）。

海景寫字樓 干諾道中130—136號 誠信大廈 932呎 有裝修獨立廁所鄰近停車場及上環地鐵站 廉租電⑤—491404洽

理想住宅 皇天后站24號可納千面積五佰呎左右引吞連冷氣傢私衣服住所家已裝妥 鰂魚涌英皇道18號對面安一幅傢私電話各設備全 實用四千元租金大厦或公司 有限公司洽⑤684113安發仙

物業

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨環結志街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

業主自租售 欽州街66號A旺鋪基隆街租 閣樓

商用樓宇 洛克道248號寫字樓租 彌敦道608號八樓廚租 德輔道西212號多樓租 荔枝角道99號十五樓租

住宅樓宇 荔枝角道267號三千餘呎租 界限街680號八百呎佰租 上海街279號多廚吉佃租 長沙灣道多樓 新填地街24號 北河街26號 K—324452—1

出讓 什項

二手鋼琴平讓 K—六五〇九二八

三角琴 新新STEINWAY 讓另又名牌琴請電：H 648078

出讓西德 八成新＊Bruckner定型機一台及西德50匹油壓全套請電0：282643洽

打包機讓 全新壓打包機4台有意請電⑤424825：出讓60

夜冷買賣 記收床棚枱凳雪櫃冷氣機粒食物冰箱生果水果熱冷可四尺至單人床傢私椅凳麻雀枱冷氣機廚房用品 0-911324或0-762627

招標承購 製衣廠寫字樓傢俬什物設備冷氣等存貨：卅一日詳情及表格請向香港金鐘道政府大樓十字破產管理處查詢編號：L 324 / 85

聯發夜冷 本號有大批雙人枱單人3尺至4尺半鋼寫字枱雙門鋼櫃四個抽文件櫃全部大平沽本號另設有代客翻新鋼具。地址：九龍荔枝角道97號近太子道塘尾道交界電話902788

夜冷製衣廠 全新555—4電子車平車釘鈕鈕門鳳眼夾機黏朴機打棗橡根褲頭車雙針電剪熨頭咭鐘及製衣廠生財用品和收音錄音鐘機及半成品。地址：屯門天后路永善工業大廈3字樓（假日休息）

夜冷錄影音塑膠廠 7安寶源膠機日本AU—20F S—75L 170噸塑膠機日本混料水口機英國車床美國磨床刨床雕刻機磨刀機鑽床自動釘膠機自動包合機五頭螺絲機過帶機全套內外公模大小冷氣機工咭鐘影印機打字機寫字樓用具平賣。地址：葵涌葵榮路40—44號任合興大厦10字AB座（前宏信）

夜冷錄影音帶廠 大批膠影音殼外殼未錄磁帶已入磁帶半成及成品大批原料原套公模內外殼付屬配件公模自動五金螺絲機自動釘錄機美國釘膠機自動貼紙包裝機打包機過帶入帶機定型機IBM電動打字機影印機寫字樓用具平賣。地址：葵涌葵榮路40—44號任合興大厦10字AB座（前宏信）

夜冷塑膠廠 達明20安16安10安6⅓4½包試機移印機日精金頭機日本多利版頭髮車大量玩具模實用品吹氣公模樣辦齊備。地址：九龍官塘鴻圖道34號致樂工業大廈1字樓AB座

夜冷織機 大幫日本三星織機3, 5, 7, 12, 14 針意大利衛星盤電動織機人造毛尼龍絲尼龍布女裝毛衫不銹鋼掛衣車縫球橡根大幫租奇剪縫車平車鈒骨鈕門各類特種工業衣車。紅磡鶴園街13號603室6字樓康力大廈洽。

夜冷大酒樓 大幫廚房不銹鋼用具大小肉食柜按枱大細爐頭熱茶柜凍地柜磨粉機打蛋機微波焗爐點心車仔下雞車仔茶几麻雀枱柚木枱椅仔摺椅鷄翼枱屏封龍鳳禮堂麻雀燈燈飾大批銀器碗碟及一切生財用具一律大平賣。地址：彌敦道216號恒豐中心三字樓（請由德興街上）。

夜冷電子廠 大幫電子原料零件獲文卡式鐵肉IC原子粒喇叭火牛各類獲文機收音鐘卡式機成品及半成品中央系統訊號產生器視波器數字錶斗擺儀失真錶拾派遠波器減器調壓牛網房生產運輸線7½至10匹三菱冷氣柜機鋼具枱椅文件柜工作膠板枱膠椅膠盆風扇傢俬什物生財用品限日沽清大平。地址：土瓜灣北帝街58號蓋一大厦7字樓（前環球電子廠內洽）

夜冷凍肉公司 九成新2門至6門凍肉柜碼枱凍柜切肉機地磅魚缸工作枱傢俬什物生財工具一律平沽。地址：葵涌石蔭路104號地下（近街市側）35A 巴士總站

夜冷洗衣店 洗衣機 乾機 電子蒸氣爐 脫水機 全套生財機器 通菜街79號地下（前香港）

醫藥

永安護老院 交通便利環境優美西醫經常護理老弱伍佰護理膳食住宿註冊電H 779154

禮信護老之家 環境清幽收費相宜設備完全食住膳備註冊H 790046

香港仔區 護老院代你老人解決困難請電H 814860

頤安護老院 正院北角康福台66660分院西區蒲扶林⑤92608·49208

仁愛護老 中心銅鑼灣花園海景$1500 ⑤795589

健福護老院

維多利護老 院註冊西醫公園環境幽靜護士式千元起H 666703 經驗

聖約翰老護院 申請入住由1300元起電H 646910 K 631684

養和護老 院宅花園地豐富夜景日有醫生食膳收K 773312 近西醫院住高 1國

新蒲崗護老院 日夜看護服務合身保健平收$1400起K 227794

沙田護老中心 註冊西醫註冊護士 交通方便環境清幽 電〇—6052518 〇—6051150

南華護老院 銅鑼灣禮頓道5771997 專業護理 環境幽靜 敬老服務 全心全意 全新設備 歡迎比較

錦勝護老中心 北角城市花園第一座三樓F.G.環境優美註冊西醫定期巡房物理治療針灸免費。電話：H 664889 H 665035

老人福音 中西醫駐診環境好冷暖氣包食宿1150元起床位有限速電H 7955136

健園護老中心 北角英華住宅多泊車位大小房間 設備完善 註冊西醫 經驗護士 北角繼園街44號耀濃台一樓⑤630434

城市護老之家 ①為全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓④由註冊西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H 668213—4

港九護老之家 港島半山別墅環境優雅註冊西醫免費診療護理理癱瘓大小便失禁有獨特護理法收費特廉歡迎參觀 H 765236或7906197

康健護老之家 本院位於北角城市花園鰂魚涌老人看護病床好收費低1400元起床位有限請速電⑤668955 ⑤634859⑤719341聯絡

峨嵋內功 峨嵋秘傳一息歸元臥式練習舒適自然功能徹底治愈多種慢性疾病凡中老年下元虧損氣虛血弱有迅速恢復元氣之奇效個別教授電H 669617洽

西貢護老院 搞好敬老服務 聽錢不忘人道 本院頗具規模及具愛心的護老機構供給退休或老年人仕一個環境幽美空氣清新遠離市區煩囂之居所四座西班牙式園林別墅有單人雙人套房及私人看護註冊西醫護士日夜免費護理給老人帶來更多快樂舒適和健康保証佳殘病床不拘院車接送月費由1500元起歡迎先作參觀比較。地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K2817202 K2817285

九龍護理安老院 正院：界限街171號。（法國醫院對面） 分院：公爵街三號。（太子道東方花園後面） ★註册西醫主理，經驗護士護理★ ＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起，經濟床位2200起歡迎參觀比較 請電：3—370287

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

金巴倫護老之家 九龍塘金巴倫道十三號 ＊園林勝地 頤養天年＊ 新張期內 特價床位卅張 先到先得 護理老人 2300起 健康老人 1500起 設有單人房、雙人房、大房 等電話③370155

松柏國際（香港）協會 ＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，設備先進，管理完善＊ 護理中心：月費只收2200元，包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理，饍飯，紙尿布免費供應，不另收什費。 老人宿舍：月費只收1360元，供食宿洗衣，廉價醫療。 會址：石崗錦田公路111約2139等地段 九龍辦事處：彌敦道343號永安實業大厦1104室 電話③856177 0—986132 **護理安老**

博愛老人院 九龍塘金巴倫道33號 電話：K 376381 九龍塘劍橋道35號 K 377708 九龍塘羅福道3號 K 366897

康福老人院 第四分院新張九龍城多實街16號獨立花園別墅近九龍塘地鐵站服務好收費便查詢③—391880 **1500元起**

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位·金巴倫道二號註冊西醫主辦免費醫療·施他佛道一號·全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

補習

到府補習 遍佈全港九新界九龍區師資優良心儀電K 902533 歡迎導師登記完善制度

經驗教師 學經驗啓發補習北角小學各科廿年教學經驗電H 713478 合善教

北角 中三同學師範畢業中三以下補習數理英文中三六數學程七二八 H 晚同 電七八 洽

官津英語 多年官立學校教師經驗語文補習會話預科考試 電話0-422030 閱讀英

港大培正 現職教師補習預科中小學各科方法佳 電③233692 英級

私家補習 精補中小英數理各科經驗廿年耐心教導成績優良 來電 早午晚K—810752

英數教師 夫婦從事補習多年F.5教學個別小組中英數科H 790237 晚

上門補習 大學畢業同學多數補習中小學生補習新界九龍港島K 646101

精補數英 學位教師補習中小學大學經驗 跑馬地北角灣仔 H 831 3672

女中學預科 生誠意補習東區小學中有耐心有意請電 H 647489

經驗補習 三業現任補習教師中小學各級以下電K 865696洽 專女畢大

免費補習英文 ★會話拼音★ ★文法作文★ H—756603 K—963829

上門補習 生補習社誠意補習各區任擇小學中學專上電K 913612

青木補習社 ①精補會考及中小學各級各科②高級個別補習HKU, CU, G.C.E.③鋼琴，小提琴及樂理 另設上門補習及教琴，備教師數百名，遍佈港九新界各區，如不滿意，即可更換，不另收費。3-214292

會考英文 港大畢業兼幾教育文憑教學法獎廿年經驗專精F.4, 5會考GCE, CU英文全科文法優異作文要訣撮寫會話實用福譯學生或成人自修重考私家任擇早午晚③810752

港大精英補習社 1月初班每月90元起 ①會考英文速成班 ②87年會考保證合格英文班 ③會考數理化速成班 ④會考附加數速成班 ⑤中小學成人個別140元起 ⑥中四至中六文理科個別 ⑦成人初級夜英專 Ⓐ筲箕灣區近太古城677727 Ⓑ北角區近國都戲院666421 Ⓒ旺角區近砵蘭街8936760 Ⓓ旺角近大同中學7124121 Ⓔ觀塘區近中僑國貨446577 Ⓕ深水埗近富城酒樓866750 Ⓖ葵芳區近7-11便利店274466 Ⓗ荃灣區近蘭宮戲院460508

徵求

誠徵男友 仕女職業華僑誠實有誠意微函男友33歲以上正職照片請報信箱1097號地址25

代友徵婚 正職基督女36歲貌端和體健合高級職男請報本報信箱1098號可正職34

緣份 隨和靜沉皆實為友附宜電照本報1099箱 職勤任男28工商程等教師佳性育

徵友 男不寸深入三八旺號31 男28度 以下 郵箱 近

社交雅敘 熱心會工作者代安排回郵官塘郵箱69408

男徵女友 千餘自婚貌少女為呎好生未 本報信箱98號

誠徵 單痛苦誠徵中學或孤正職長伴男同住可身供男深生活女 H 四八九〇七 電話

婚姻介紹 特廉收費多手續快看照片絕對保密成功有意電⑤837685洽

美籍女友 大學畢業港貌佳未婚33男 酒樓職業 本報信箱977號

男徵 誠意求美貌女32無不良嗜好 本報信箱二十二號

初學徵鋼琴 付價千餘至六千即取K 314822 羅太

誠徵男友 未婚女33品德佳家境好 本報信箱1071號

誠徵女友 端正女友職業良好 本報信箱一〇八七號

誠徵男伴 純樸誠懇女42 本報信箱90 3號

誠徵 女伴男士 忠實耐勞身體健康 照本報信箱廿九號

基督 上九龍中央郵局信箱7614 號

誠徵女友 安庭正小生女生活35－45要有熱心 長請函電照本報965號

誠徵女友 大學畢業為友請徵 郵政總局9200信箱

誠徵女友 無不良嗜好 以下 僑日報信箱1092號

徵求誼兒 本人在港有產業未有男丁徵求誼兒 世至五歲 本報信箱1412號

徵女友 男士電照本報信箱478號

姊妹徵婚 姐38歲5.2尺108磅 妹39歲5.4尺106磅 好旅行大方 溫文 好經 樂 好音 伴電照寄本報550信箱

海外姻緣 本會有數位美加籍男士專程來港擇偶先友後婚詳情請電 政府註冊 ⑤8921282 ★國際電腦婚姻協進會

香港鋼琴服務公司 高價收購鋼琴 H—七八九〇五七

誠徵男友 身貌端莊女32歲5呎1寸18磅 失婚子女 誠徵性情溫柔 穩重可靠男性為伴 照相 本報549信箱 不合退回 寄經

誠徵女友 男25貌端英國本土公民及大學畢業不煙酒賭文職有樓誠徵26下官津私校GMCM女教師或護士為友請附電照必覆諸函本報信箱1419號。

徵男婚侶 女年46單身貌端善良徵年47至60端正善良男仕為婚同甘共苦歡渡晚年只須能維持兩人生活及有自己住屋細小也佳誠意電照本報信箱909號無電照不覆

幸福婚姻顧問有限公司 唯一真正採用電腦撮合歡迎客參觀 每日十至八時下班後電話錄音答話 尖沙咀河內道2號5樓無看更免趕 歡迎詢問③689986③665857 專業十四載優客萬千供擇配 撮合遍世界彩視錄影助客尋 謝傳播四百餘次訪問美加澳設分行

國際電腦婚姻 先友後婚 免費電話委託⑤8921282 ★政府註冊不牟利費用廉撮合成婚鐵証遍世界 享譽國際規模大資料最佳高級仕女擇偶集中地 鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲報刊電視好評 洛克道186號銀城商業大廈14樓國際電腦婚姻

世紀婚姻服務公司 社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入 詢問電話：5—268708 重德守密，專誠為仕女撮合佳偶。資料衆多，遠勝親友有限度介紹。美加設有分公司，撮合海外姻緣。一至六上午十至七時例假十至一時

遺失

誠徵男伴 文靜有小生意現年37已相同男士為伴留徵一與須誠實函本報906箱必覆

遺失 茲遺失上海商業銀行定期存單證No.3814-2852-6特此登報聲明作廢。 韓覺生啟

遺失 茲遺失廖創興銀行旺角分行保管箱1647號銀行鎖匙特此登報聲明作廢向該行報失外 徐禪啟

遺失聲明 本人遺失東亞銀行北角分行保險箱711號鎖匙特此登報聲明作廢向該行報失外 鄭順偉

茲遺失 美國運通銀行USD定期存證705號1450號特此登報作廢 梁瑞慈啟

茲遺失 東亞銀行儲蓄戶口編號14-10-16262之存摺特此登報聲明作廢除向該行報失外 何兆恩啟

遺失 華僑商業銀行灣仔分行存證No.26510 26號969 46501 特此聲明作廢 林國春啟

茲遺失 嘉華銀行存款單期號705-5-02864-9特此登報作廢 李友全啟

茲遺失 東亞銀行儲蓄存摺編號14-10-43354之賬戶特此聲明作廢除向該行報失外 汪家琳啟

遺失聲明 茲遺失東亞銀行樂富分行存摺賬戶號64-10-00695-5 除向銀行報失外特此聲明作廢陳淑貞啟

遺失聲明 茲遺失廖創興銀行旺角分行保管箱1893號鎖匙特此聲明作廢除向該行報失外 李惠梅謹啟

遺失聲明 茲遺失廖創興銀行旺角分行保管箱1891號鎖匙式支特此登報聲明作廢除向該行報失外 鍾湘玲謹啟

遺失聲明 茲遺失廖創興銀行旺角分行保管箱1890號鎖匙式支特此聲明作廢 鍾銀英謹啟

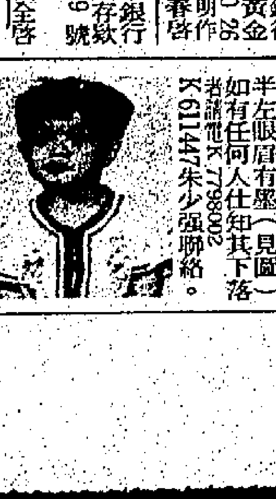
遺失聲明 本人遺失香港油麻地貿易公司職員証號No.5101特此登報聲明作廢 馮綺梅啟

訪尋

尋鄭笑霞 鄭笑霞廣東省寶安縣人不幸早逝名亞卿前曾住香港灣仔大道東及長洲等地如有親友知其下落請代通知卑姑堂鄭國聚不勝感幸姑鄭杏莊杏娟通訊電話0722223

尋盧天佑 何金喜 胞弟番根前在廣州國際藥房約一九四七年離別失去聯絡見報請上午電：H 416413胡雁醒洽

尋人 朱國興五歲身高約三呎半左眼眉有墨(見下圖)如有任何人仕知其下落者請電K 798002 K 611447朱少強聯絡。



華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環：皇后大道西十四號西環街坊福利會	電話：5-817663
灣仔：軒尼詩道244—246號二樓義德軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣：灣東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-790915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行	電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-7137195
深水步：荔枝角道178B地下工商地產（近重慶酒家）	電話：3-912729
紅磡：紅磡馬頭圍道316號地下新鳴洋服時裝	電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗景福街三號明嘉琴行（麗宮戲院側）	電話：3-231021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋圍14號地下荃美鐘錶公司	電話：0-4990726
屯門：屯門德政圍16號地下衛光文具公司	電話：0-812675
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時又免車擠

大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過 即多出字數按一個位遞增計算

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

華僑經濟

亞洲新興國 依賴美國日重

貿易結構漸似日本

據日本政府經濟企劃廳稱，中華民國及韓國等亞洲新興工業國家，對美國的依賴程度正在不斷地提高，對美出口值在新興工業國家總出口值中所佔的比重正與日俱增。

它說，在一九八四年，中華民國對美出口值佔其總出口價的四十八．八%，約達五成，韓國為三十五．八%，香港三十三．二%，新加坡亦達二〇%。

原因之一是美國企業為減少工資成本，紛紛到工資較低的亞洲新興工業國家直接投資，建設電氣製品及零件等工廠，結果對美出口值大增。

日本經濟企劃廳認為，在新興工業國家中，以出口導向型產業為中心的工業化正在更進一步發展中，已有逐漸接近日本貿易結構之勢。

在一九八三年及一九八四年，亞洲新興工業國家連續兩年呈高度的成長，主要是美國景氣回升，對美出口擴大之故。以韓國為例，在一九八四年韓國對美出口值比前一年，劇增三十七．一%，使總出口值呈十九．六%的高度成長，結果，對美出口依賴程度乃上升二．一%，而達三十五．八%之多。

然而，對美出口依賴程度升高的結果，使亞洲新興工業國家更易遭到美國景氣的影響，因此，美國的經濟成長率自一九八四年下半期開始鈍化之後，亞洲新興工業國家的經濟成長速度乃一齊遭到頓挫。

另一方面，在一九八四年，亞洲新興工業國家在世界貿易中所佔的比重達五．八%，尤其值得注意的是，亞洲新興工業國家對美出口產品以積體電路、電子及電機為主，迄今為止，一直為工業國家所獨佔的工業製品貿易，亞洲新興工業國家如今已有成為工業國家的競爭對手之勢。

領先指標持續上升 美經濟明年不衰退

若現行擴張能持續至一九八七年底，則是和平時期最長者

美國商務部的經濟領先指標綜合指數，是未來商業活動的晴雨計，也是人們最普遍、最密切注意的指標之一。過去，該指數預測衰退的時間平均是十個月。已經連續六個月上升。因此，即使該指數現在開始下降，並且持續下去，明年底前也以不太可能會出現衰退。

不過，更令人鼓舞的是比較少受人注意的若干其他指標對衰退的預測，這些指標的預測，領先時間甚至更早。其所傳達的訊息，大意是現行復甦很可能持續明年全年，而且深入一九八七年。

現行擴張持續，可以說是超長的復甦了。從上個世紀中葉以來的三十個景氣循環復甦中，只有八個更長。如果只考慮和平時期的擴張，則只有三個較長。若現行擴張真的持續至一九八七年底，則是和平時期最長者。不過仍然遠落後於一九六〇年代的一〇六個月擴張，當時越戰在進行中。

預示現行擴張很可能還會持續兩年的一個指標，是所謂的落後指標指數。該指數所測度的部分經濟現象，傾向於在整個經濟大勢平均升降三年之後，才改變方向。該指數的最近動向顯示，衰退還遠得很。當衰退醞釀時，該指數均會劇增，但是現在只出現微升，從春季迄今只上升一%強。這種情況只在一九六〇年代創紀錄長擴張擴張時期才發生過。再說，即使該指數恢復劇升，經濟仍會繼續擴張兩年。

另一個特別早期警報指標是道瓊公司編製的十種高利率公用事業債券價格平均指數。該指數已達一九七〇年代以來最高水準。以過去經驗判斷，新衰退一年內不可能發生。

日元強勢 日工業面臨新挑戰

出口商加緊海外投資

強勢日圓和主要出口市場的保護主義者壓力，呈現給日本工業的是新的挑戰。巨大的出口商的因應之道，是加緊在海外投資，設廠製造。

由於疲弱的日圓和高度生產力，日本的工業過去幾年成長，一直是以出口為導向，日本的經濟力量愈來愈強大，與其餘世界的貿易剩餘也益發龐大。到三月為止的上年度，日本最大的四百家上市公司的稅前盈餘增長二一．五%，高於其上年度的十三．五%。

美國的保護主義者立法浪潮，加上歐市的反傾銷告訴不斷出現，前景似乎不妙。

在日本央行的果斷干預下，日圓對美元已升抵四年來高價位的二〇〇圓。同時，日本政府則對日本公司施加壓力，以增加進口和建設更多日本海外生產設施，日本公司設法吸收日圓上漲的大部份，而少有怨言。大多數出口商是在謀求進一步提高效率，或開發新產品，以爭取好價格。

日本公司會如何加速在海外投資，以便走上歐美國家多國籍公司之路，雖不明確，但是有跡象顯示，速度正在加快。據通產省報告，日本公司海外投資現在的年成長率是百分之十四，遠高於國內投資平均的百分之六。

日本公司還面臨國內外經濟的挑戰。其主要出口市場的美國和中國大陸的經濟展望不確定。在國內，日本也有其夕陽工業的困擾。

同時，市勢加上海外生產的國際壓力，會惡快對日本公司僱主與員工間的獨特社會契約關係，造成衝擊。

不過，日本企業領袖仍有充分信心，認為該國有能力可以適應，而且能夠維持強大的國際競爭的地位於不墜。

日對美元投資興趣仍濃

外國高利率誘惑力強

日本人從歐洲借入低息美元，以買進高孳息的美國債券，既可圖利，又可預防美元進一步下跌。

最近兩個多月來，美元下跌已刺傷很多日本投資人，因為他們持有的美元資產價值劇降十七%，但是未能撲滅他們對美國投資的興趣。

外國利率高的誘惑力仍然很強，尤其是美國債券的孳息高達十%，幾為日本的兩倍。

但是東京證券和銀行分析師則認為，這些新投資不會像過去一樣騙升美元，因為現在日本投資人可望向國外借美元，而非單純轉換他們的日圓資金。

分析師說，現在日本投資人係從歐洲借入利率比較低的美元，以買進高孳息的美國債券。因此投資人便可預防美元進一步下跌。

最新官方統計顯示，十月份日本人購買的海外長期債券比賣出的多五十五億美元，比該月日本對其餘世界的買方剩餘還多。分析師預料，買進水準可望居高不下。

日本銀行購買的三十年期美國公債，約佔日本購買的二五%強，目的在獲致迅速的利潤，因為他們預料未來六個月，美國利率會隨著美國經濟成長減緩而下降。

製造商和貿易公司則以美元資金購買美國債券，但是已停止把日圓換成美元以購買，因為美元下跌之後，他們蒙受巨大損失。

只要美國利率高過日本，來自保險公司的投資穩定流動會繼續下去，但是不大可能增加，因為他們的投資幾乎已達到大藏省所規定的上限。

分析師說，仍然用日圓購買美元債券的投資人是小規模金融服務公司和富有的個人。他們深料日圓兌美元不會太低於二〇〇，所以積極買進。

世界石油供應過剩 新能源時代已來臨

全球經濟活動已與石油消費脫離關係，這表示石油的重要性下降。

英國石油公司董事長華特斯認為，主要由於近幾年石油過剩，世界已進入新的能源時代，其特徵如後：

巨大的多國籍石油公司正在致力於從OPEC手中奪回世界石油市場的控制，以改變一九七三年開始的趨勢。

很多經濟學家認為，世界經濟活動已與石油消費脫離關係，這表示石油可能再也無法重獲一九七〇年代所享有的重要性。

石油歲入減少正迫使產油國遣返二至四百萬的外國工人，對於他們離開的國家，和他們所回歸的國家，都製造了經濟、社會和政治上的緊張。

OPEC既不能設定油價，又不能達成內部協議，或影響其他產油國。至少目前已從世界舞台消失。它還會繼續存在，但是變成了諮詢團體。

很多經濟學家認為，產油國採取逆減法計算油價，是石油重要性永久下降的徵兆。首先是節約，接着是一九七三──八一油價震撼後舉工業發展模型，經濟活動已與石油消費脫離親密關係。他們不大相信到了一九九〇年代情勢會對產油國有利的預測。

雖然油價下跌有利很多國家，但是阿拉伯產油國和奈及利亞的數以千計企業，會因為政府歲入減少而倒閉。油價下跌和油供減少，使得中東產油國的戰略地位為之降低。阿拉伯產油國的石油武器的威力也因而失色。

但是若干專家認為，石油需求一旦復甦，情勢會再度丕變。

康樂家庭

香港基督教服務處 徵求「服務處之友」

有一分熱發一分光．共同建設美好社會

香港基督教服務處總幹事郭乃弘牧師說該服務處在一九八六年開始，徵求「服務處之友」，這是該會自一九五二年為市民提供服務以來的創舉。目的是希望大家同來建設美好的社會，有一分熱發一分光。

究竟「服務處之友」是怎樣的一個組織呢？據郭牧師解釋，是為關心本處工作的朋友而設的，通過這個組織，希望可以提供更多的機會讓熱心之士，無論在意見的提供，義務工作的參與及金錢的資助各方面，都可以有更大，更直接的參與。

香港基督教服務處自一九五二年開始，便代表眾教會，為香港廣大市民提供各種社會服務，目前的服務包括：家長及嬰兒訓練，幼兒園，特殊教育，青少年中心，外展社會工作，學校社會工作，職業訓練與延續教育，老人宿舍，老人中心，家務助理，輔導服務，家庭生活教育，寄養服務，健康服務等。

該處過去一年之特別事工則有：出版「兒歌新創」錄音帶及歌冊，出版兒童德育手冊，舉辦公民教育「滲」計劃，「香港中學生對本地黃色雜誌態度」調查，「青年人如何善用餘暇與社區設施的關係」研究，「如何處理中學生的暴力傾向行為」聯校研討會，響應國際青年年而舉辦之多項活動，「新里程」青年服務先導計劃，全港首創之老人課程，舉辦老人運動會，舉辦老人諮詢大會，出版快樂家庭月曆，就廣播事業檢討提出意見，出版中英文版之「基督教服務通訊」，在六個地區出版定期區報。

郭牧師認為，社會服務必需植根於社區，以社會人士的瞭解，參與和支持，對服務的提供有着決定性的影響。無論香港政制的轉變在何時正式開始，香港基督教服務處都是緊守為本港市民服務的宗旨，所以在這個時候，徵求「服務處之友」，吸納更多的本土支持，是一件有意義的事。

「服務處之友」基本上是一個該處與社會人士之間的聯絡網，為了保持一定的聯絡，每位「服務處之友」會定期收到中、英文版的基督教服務通訊，亦隨時通知他們有關服務處的最新情況及事工進展。此外亦會舉辦不定期的聚會，以便分享及收集意見。如有需要時，更會成立特別工作小組，協助推展事工。只要對該處工作關心的朋友，便歡迎加入，查詢詳情可打電話（三──六七〇〇七六）。

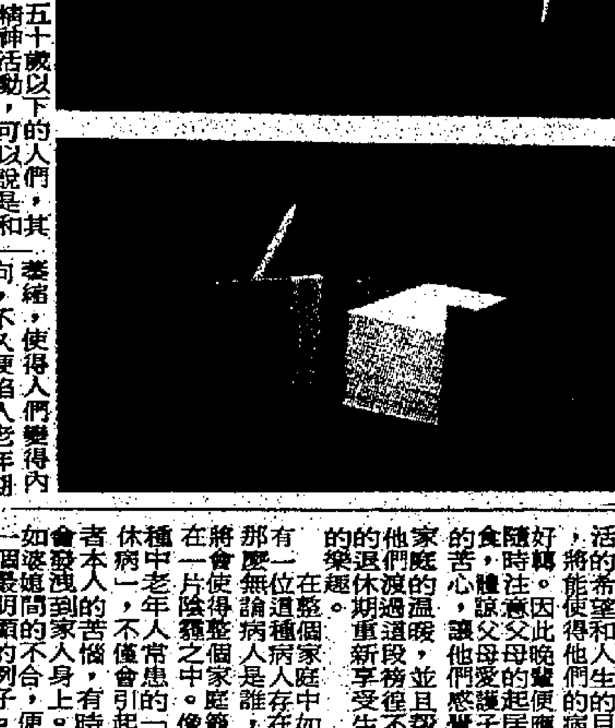
案頭皮具用品 擺設氣派不凡

辦公枱上的文具用品花樣繁多，波士級的案頭擺設更要講究名貴和實用，現在流行的皮具文房用品更是身份的象徵，不獨顯出你的氣派，也表達你的品味與衆不同。

皮具文房用品精巧別緻，如圖中的郵件盛架用以存放來函或行將寄出的信件，集中歸一，整整有條，盛架兩端均是敞開，以便容納不同長度大少的信封，尺寸是十厘米乘廿五厘米乘十厘米，售價七百五十元。

至於鉛筆座與便條座，每個三百五十元，有了這套精美的文具用品，案頭自會有條不紊，兩者高度均為九厘米。

這些名貴實用的案頭皮具革用在太子大廈G 582室 J AND F MARTELL有售。



退休病

因寂寞的生活和脫離社會的不安而造成感情上的委縮使人變得內向……

就一般而言，大多數的公司，企業都將五十五歲定為員工的退休年齡，事實上這種決定並不見得完全正確，五十五歲的人在體力上或許已開始走下坡，但是在腦力的作業上，却正屬於顛峰狀態，這就是說，五十多歲正是人們精神活動最發達的時候，五十歲以下的人們，其精神活動，可以說是和小孩一樣仍未成熟。

對退休的人來說，退休金到底是一次領完好呢？還是按月領好，根據有關的調查，發現一次領完退休金的人，如果懂得將這筆錢好好利用，做點小生意或其他事務，對退休者來說是比較好的。

如果甚麼事都不做，按月領退休金，只靠這些錢來過日子的話，這些平日過慣了忙碌生活的人，生活難免變得枯燥無味，整個人就會很快地衰老下去，不久便會死亡。

因此，五十多歲絕不是個適當的退休年齡，各位到達了所謂「退休年齡」的人，千萬不要以為自己已經無法工作而放棄了其他工作機會。

這種因為寂寞的生活和脫離社會的不安，所造成的人們感情上的萎縮，使得人們變得內向，不久便陷入老年期憂鬱症或經常擔心自己健康的「心氣症」的狀態中。有時甚至有胃不舒服，容易疲勞，肩膀僵硬，心臟疼痛，食慾不振，悸動等症狀出現。這叫「不定愁訴」的也就是人們常說的退休病。

和退休病相類似的病也會發生在孩子已經結婚了的母親身上。道其間的道理，就和男性們失去了社會上工作的機會的情形一樣，是因為做母親的再也不必成天為孩子操心，生活上失去了原來的規律之故。

對於這一類的病人，如果能夠給予他們生活的希望和人生的目標，將能使得他們的病情好轉。因此晚輩便應該隨時注意父母的起居飲食，體諒父母愛護子女的苦心，讓他們感覺到家庭的溫暖，並且幫助他們渡過這段徬徨不安的退休期，重新享受生活的樂趣。

在這整個家庭中如果有一位病人存在，那麼無論病人是誰，都將會使得整個家庭籠罩在一片陰霾之中。像這種中老年人常患的「退休病」，不僅會引起患者本人的苦惱，有時還會發洩到家人身上。例如婆媳間的不合，便是一個最明顯的例子。

華僑日報小讀者聯歡會盛況：（由上至下）（一）港九音樂教育研究會之雙人芭蕾舞表演；（二）學友社演出廣西民族舞「阿哩哩」；（三）中國婦女會丘佐榮學校表演採菱舞；（四）小童群益會順利兒童中心演出歌劇「小樹苗」。（本報記者攝）

疲勞──受情緒控制

有個司機說：「雖然遵守交通規則是件很重要的事，但是如果過份拘謹地緩慢行動，反而會增加心理上的負担，容易使人覺得疲倦。」

從這個事實，我們可以看出過份拘謹地工作反而無法發揮應有的效率，尤其是不想工作時若勉強自己工作，不僅會降低工作效率，還會增加身心的疲倦。

無論任何工作都不會是件快樂的事，尤其是聽從別人的指揮去做的話，就更容易覺得厭煩，再加上工作的單調乏味，往往會使人感到生活的膩人。但是如果說「膩」，又怕別人誤會你是想偷懶，因此，就以疲勞的形態表現出來。對於這種疲勞的症狀，醫生們都覺得相當的棘手。

因此，對於一件非做不可的事，與其推拖阻延，倒不如以一種快樂的心情，積極而又悠閒地來完成它。一個人若能清楚地分辨出「悠閒」和「怠惰」的不同，適當地安排工作和休息的時間，保持精神的愉快，便能夠擁有正常的身心，這才是一個最健全完美的生活。

本來我們會有意識地使用腦力的時間，也不過是佔整個腦組織活動的百分之五至百分之六而已。其餘大部份都是緣自情緒化，無意識的活動。一般來說，疲勞會敏感地受到情緒的控制。

單車旅遊會 虎年大行運

大年初一舉行

香港單車旅遊會首創之一年一度新春單車行大運活動，今年乃第五屆主辦，項目希望各界人士踴躍入虎年即行好運。日期為八六年二月九日大年初一。

積過去數年經驗，今年更安排分為兩組地區舉行。

甲組：九龍區（一）猛虎隊：參加者單車技術必須極佳。

乙組：新界區（二）幼虎隊：單車技術普通者均可參加。

開始報名日期：一月三日、截止日期：二月五日。

所有參加者均於出席時獲該會送贈虎年大運精美紀念章一枚。單車行大運詳情可電三一七七〇三二六六查詢。

楊海威愛吃意大利薄餅

（天真小寶貝）

楊海威看見那些芝士意大利薄餅真高興，他說：「我要吃全份，我肚子很餓啊！吃完薄餅，還要雪糕做甜品哩！」海威是個活潑好動的小男孩，爸媽不用上班時，便就要爸媽帶他到公園的遊樂場去玩，海威坐在氹氹轉的遊戲機上顯得最威風，他不會怕的。玩滑梯時又很快地滑下，他喜歡那些又高又多彎曲的滑梯呀！

營養學家談 現代健康飲食之道

宜攝取營養均勻的食物（上）

健身舞近年在本港大行其道，由此可見香港人已經加入世界潮流，日益注重健康。然而不少人往往忽略其中一項健康要素──良好的營養。

雖然健康中心如雨後春筍，紛紛冒起，但香港快餐店也同樣發展得非常蓬勃，成為香港人生活的一部份，而這些快餐店通常只強調色香味，不大注重食物的營養價值。

據香港大學社會醫藥系營養研究家顧植博士指出：香港生活緊張，容易令人疏忽了保持健康的飲食習慣。

她指出，如果飲食不當，即使經常運動健身，也不能保證會有健康的體魄。營養學有句名言：「從飲食可察知健康情況」──這句話在很多方面來說都是的而且確的。

「因此我們必需注意飲食，並認識何種食物有益健康。」

顧植博士也是本港維他命諮詢處的顧問。據她表示，如要養成健康的飲食習慣，第一步必須認識有關食物的基本營養觀念和術語。

所謂「營養均衡的飲食」，是指我們要進食足夠份量的各類不同食物。以吸收身體所需的營養。顧植博士列舉出營養均衡飲食的一些重要因素。

營養素

人體是需要一定份量的營養素。而這些營養素是要從各種不同的食物中攝取，因為成人的飲食中，並無單獨一種食物能夠包含人體所需的全部營養素。

其中蛋白質，脂肪及碳水化合物屬於「常量」營養素一類，人體每日所需的份量較多，而維他命及礦物質則屬於「微量」營養素一類，每日只需吸收少量便足夠人體所需。

人體吸收「常量」營養素後，經過連串的生化作用，亦即所謂新陳代謝，便會將它們轉化成為建造身體組織的「材料」，以及人體活動所需的能量。這項作用由化學酶、有機催化劑進行，而它們往往要借助微量營養素，才能發揮正常的功能。

維他命及礦物質

雖然維他命及礦物質（微量元素）在新陳代謝過程中的作用相似，但彼此結構却不同。維他命是一種相當複雜的有機化合物。礦物質則是無機元素，例如鐵、鈣及鎂等。

在礦物質方面來說，所謂「微量元素」是指一些只需要極微少份量的礦物質而言，例如鋅、鉻等。

維他命方面，科學界迄今發現共有十三種之多，並劃分為水溶性維他命及脂肪溶性維他命兩大類。其中水溶性維他命包括：維他命C和八種不同的維他命B，它們因為溶於水的關係，所以會隨尿液迅速排出體外，而無法貯存在人體內，因此必須經常補充。

至於脂肪溶性維他命包括有維他命A、D、E及K，它們可在人體中貯存一段相當長的時間。

新鮮水果和蔬菜，粗麥包，五穀食物，黃豆、豌豆、瘦肉、魚、蛋、牛奶、肝臟、腎等食物均含有豐富的維他命及礦物質。

不過，大多數維他命對熱、光及空氣都非常敏感，而且它們有時分佈在食物的表層，因此我們日常的食物，往往因為過份洗濯，烹煮過久，或因經過醃製、切碎，去皮及貯存方法失當，以致大量損失維他命。正因如此，經過精製的白米或麵包，其營養價值便比較紅糙米或粗麥包少得多。（其實當我們將這類食物的纖維性表皮去掉時，許多微量營養素也會隨之而去。）

除此之外，這些外表粗糙的食物表層，例如生果及蔬菜的外皮更含有另一種非常重要的營養物質──植物纖維。現代營養學家經常勸籲人們要多吃植物纖維食物，因為它能帮助消化，刺激消化器官蠕動，從而減少便秘。（明天續完）

飲食精點 沙律百花卷

一般家庭都是使用不銹鋼菜刀來切碎食物，在用上幾個月後便開始變鈍起來，切時感到吃力而且切出來的食物大小不一，以至食相不佳。家裏備有電刀便沒有以上的麻煩了。因為它能將食物切成大小或厚皮相若的薄片。

以下的食譜，由香港家政中心提供之「沙律百花卷」。

材料：中蝦一斤，麵包一個，洋腿四條，青瓜半條，西芹少許，西生菜半個，沙律醬適量，豬肉一両半（切幼粒）。

醃蝦調味料：味精半茶匙，胡椒粉八分一茶匙，麻油少許，鹽四分之一茶匙，粟粉半茶匙。

製法：（一）中蝦去殼，洗淨用乾布抹乾，用刀背壓爛，加上調味料攪撻成膠，最後加入肥肉攪勻，分為四份備用。（二）麵包去皮，洋腿切成條狀（每麵包長度同）。（三）將蝦膠抹於麵包上，洋腿放於中央，捲成筒狀。（四）將麵包投入油鑊上炸熟，用電刀把每條百花卷切約四至五件。

沙律醬製法：（一）蘋果和青瓜去皮和去瓜心，切成粗粒，西芹去絲切粒，用適量沙律和勻。（二）生菜切成小片，約十二至十四件，餘下的切成絲。

將百花卷放在碟中，生菜絲伴碟邊，沙律粒放於生菜片上，放於生菜絲旁，「沙律百花卷」即成。

啓時鑽石新年大酬賓

啓時鑽石在新年期間為顧客提供特別優待。珠寶首飾減至五折至六折。又凡購物滿一千元或以上，加送名貴黑安力士頸鍊一條。啓時鑽石有限公司位於置地廣場一〇六室。

遲婚的形象

（在緊張生活壓力下，再加上一般趨向高級享受與追求資財的滿足，及客觀面子的尊榮感，故許多男士，遲遲還未結婚，就算到了中年──接近四十歲或以上，對婚事仍不焦急。他們心態上，大都認為，祇要有豐裕的環境，便不愁沒有良緣。殊不知這種構想，往往貽誤終身。）

事實上，從無數例子證明，年紀愈大，物色對象愈是困難，而其結果，不少以「王老五」終其生。這樣一來，在客觀的印象，就是其人沒有組織家庭的能力，或者其人有不少缺點，性格獨特，難以相處，才引致姻緣失敗。因此，如以講「面子」及尊榮感而言，根本就是自損其形象，自以為是的，祇是自高渥岸，裝模作樣以自慰。

再說，到了中年還未成家立室的人，客觀的印象就是大都有怪脾氣，以虐人為樂，損人而不利於己亦樂為之，故處理事情往往不合情理，而又執拗不變。明智的僱主不敢許以重任，形成事業發展的重大障碍。

還有，以「王老五」終其生，在生活過程中，其枯寂無聊的苦處，真不足為外人道，一方面在未離開老家，與父母弟妹生活在一起，由於年紀大了，性格不同，自然難以和洽共處，而另方面，如果離家獨處，（不止於生活之人照顧，）可能影響健康；而且，到了晚年，體力退化，行動有問題的時候，更是處境堪憐。就算有所積蓄，生活不愁，這樣的人生，也毫無意義的。

基於上述事實與論據，男子成家立室，就是表現其人事業有衝勁，有堅強自立能力，能夠使生活自律的一面；而且，當你成為一家之主的時候，毅然不同，比起遲遲不婚的客觀形象，願大家往意及之！

生活故事 爸爸的假髮

．文善．

李先生今年才三十多歲，但頭頂和前額的頭髮已脫落不少，每天早上當他照鏡梳洗的時候，總有點兒難過，想着有什麼補救的方法。

一天傍晚，他帶着又緊張，又快樂的心情回家，心想，他要給家人一個意外的驚喜：……。這因為李先生頭頂上戴了個價值昂貴的；（用真人頭髮編成的假髮，）他對這個假髮十分滿意。覺得戴上了很自然，自己變得像「青蛙王子」一般美。

「叮噹，叮噹，」悅耳的門鈴聲響起來，開門的是他八歲大的兒子──康仔。木門一打開，隔住鐵閘，「彭！」的一聲，門又關上，只聽見康仔大聲叫嚷：「媽媽，有個陌生人按門鈴，你快來呀！」

「叮噹，叮噹！」門鈴響得更急。

「來啦，來啦！」媽媽從廚房走出大廳，一面用身上掛着那塊圍裙抹乾雙手，她謹慎地扣上防盜鍊，將木門打開一道縫，「找誰呀？」

「太太，請開門，是我呀！」爸爸熟識的聲音，媽媽和康仔都認出來了。

「是爸爸回來啦，傻孩子，你不認識爸爸嗎？」媽媽隨手開了門，（心中只記掛着廚房那煲湯和煎得一半的那尾魚，）望也不望李先生一眼，便又匆匆返回廚房去。

李先生戴了假髮，首先吸引不着太太去欣賞和讚美，興奮的心情冷了一半，他轉向康仔：「你剛才認不出爸爸，是因為爸爸年輕英俊了很多，對嗎？」

康仔臉上只有疑惑，瞪大眼望住這個爸爸，奇怪他頭頂上還許多頭髮是怎樣黏上去的，「一定是用萬能膠」，康仔想着。

「康仔，你喜歡爸爸戴假髮嗎？」爸爸又問。

「假髮！」康仔的疑惑頓然拂空了，馬上表現強烈的憎惡感，「不，我不喜歡你頭上這東西，我要從前那個樣子的爸爸。」

「小孩子別胡鬧」──爸爸隨便答一句，但心裏却不舒服，這是康仔不接受他的緣故，那時候，媽媽從廚房端飯菜出來，才發現爸爸戴了假頭髮，但並不顯得有意外的驚喜，她說：「幹嗎？鬼鬼祟祟的，似什麼！」

「天呀！」爸爸由樂極而變做難過死了，他苦着臉，勉強笑，康仔和太太的態度，叫他意外地失望才對哩！

「爸爸，爸爸，」李先生兩歲的小女兒睡醒午覺在房間叫他。這小妹妹最愛爸爸，最喜歡聽爸爸講故事。

「啊！我可愛的小寶貝，你一定鍾愛我這個青蛙王子爸爸的哩！」李先生趕快去見妹妹。

「妹妹，爸爸變做青蛙王子了，快親親我啦！」爸爸將臉送上給妹妹。

「不，你不是爸爸，你是豺狼，你騙我，我不上你的當。」妹妹說着，一隻手把那個假髮狠狠地一扯。

「豺狼爸爸」，多麼令人痛心的一句話啊！爸爸冷不防妹妹的反應會這樣。還好，假髮扯掉了，原來那個爸爸的模樣再出現在妹妹眼前，妹妹於是開心笑，要爸爸抱，要爸爸親。

「你這個小壞蛋，昨晚我不該向你講小紅帽的故事。」（李先生笑了。）抱着妹妹走出大廳，他回復原來的樣貌，康仔和媽媽也都開心笑。可憐李先生那個用真人頭髮編成的假髮，却從此被冷落在衣櫃陰暗的角落裡，再難寄望高戴在主人頭上顯威風了！

小常識 人的毛髮與皮膚

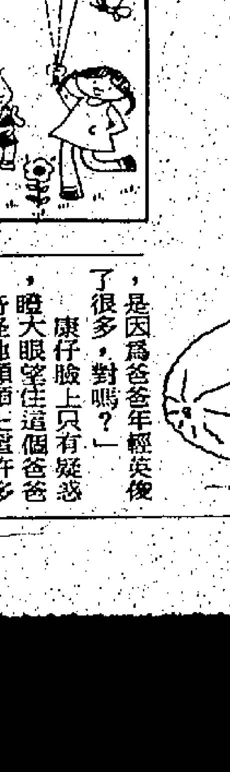
．藍石．

人年紀老了，頭髮會變白，皮膚起皺紋，這是自然的生理變化。

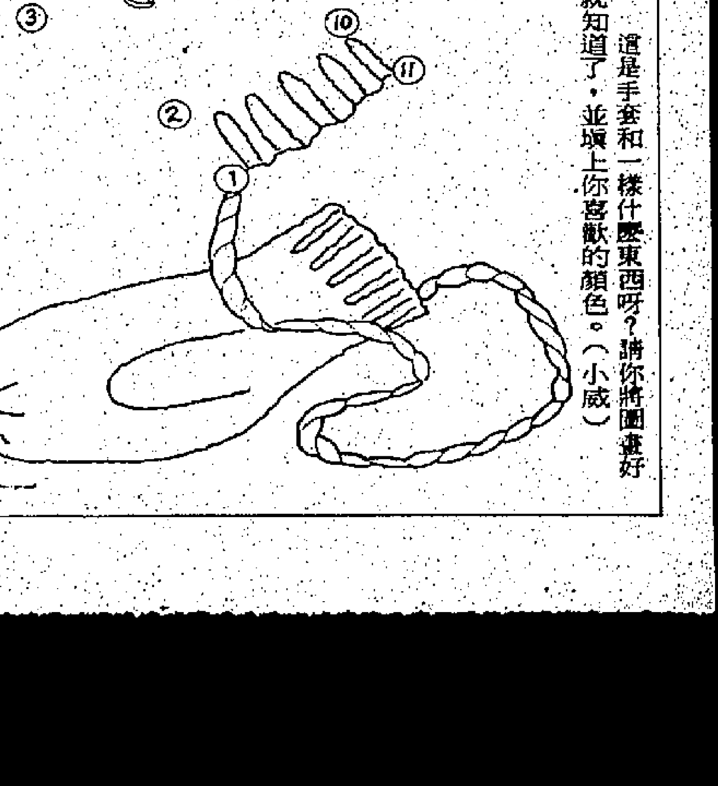
皮膚和頭髮同受一種黑色的有機物質──毛髮的色素和皮膚的色素的影響。它對人們的髮色與皮色起決定性作用。色素含得多，皮膚和頭髮的顏色就深，色素含得少，那麼兩者的顏色就淡。

毛髮的色素是由毛髮乳頭形成的。如果在形成的過程中發生了障礙，或者色素雖已形成，但因某種病理性或精神性因素不能運輸至毛根的皮質裏去，那麼頭髮就會因為色素的喪失而變白，這是年青白頭的例子，是屬于病理性的。至于老年人的頭髮變白却是生理性的，年齡越大，身體趨于衰老，一切機能都逐漸衰退，色素的形成也不例外。毛髮中原來由于色素顆粒充填的地方逐漸被一些氣泡取代，頭髮沒有色素，當然就變白了。

至于皮膚，分為表皮與真皮兩層，皮膚的下面是皮下脂肪組織，皮膚表面本來就有無數的小溝和較淺的紋，年青時表皮角質層厚，真皮內含有彈性纖維，皮下脂肪又多，所以皮膚繃緊，加上機能旺盛，皮膚滋潤沒有皺紋。當年紀老了，表皮角質層萎縮，彈性減少，皮下脂肪變薄，因此也就顯出又乾又皺的紋來了。



這是什麼？



這是手套和一樣什麼東西呀？請你將圖畫好就知道了，並填上你喜歡的顏色。（小威）

好兒童 大掃除

南凱

康泰旅行社

沙田分社、澳門分社
現已開始營業

規模全港最大、服務最好、參加人數全港最多

總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層 5-240061
沙田分社：沙田新城市廣場舖位G181 0-6981198
澳門分社：澳門南灣街南灣商業中心16字樓 563333
機票部專業：中環5-211411 銅鑼灣5-778111 官塘3-440222
旺角3-305207 尖沙咀3-7213381 荃灣0-440101

泰國

清邁·布吉島
七岩·芭堤雅

新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310 清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天$2290 曼谷七天$2630
清邁布吉島芭堤雅八天 $3490（三程內陸機）
布吉島五天$2790 七天$3190（雙程內陸機）
天天出發·乘泰航早機 Thai
航機：乘搭泰航A300豪華客機，早機去、晚機返。
內陸機：清邁—曼谷、曼谷—布吉島乘泰航豪華客機
住宿：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店
芭堤雅住最高級最豪華之 Royal Cliff Hotel
七岩住最新之麗晶大酒店。
布吉島住最新落成之美輪大酒店。
夜總會：嘉樂斯豪華夜總會、泰式夜總會。

台灣

行程最豐富，增遊：
①世界最大"小人國"
②六福村野生動物園
③暢遊台東、楓港
④佛光山、墾丁公園
九天$2890 八天$2690 七天$2490
台北四天$1790 台北、花蓮、高雄五天$1990
高雄、阿里山、台北五天$2190 高雄七天$2400
天天出發，乘華航早機
本團特點： 台証$100元
①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店。
②台北——花蓮乘華航內陸機。
③先遊花蓮，後再遊覽橫貫公路之精華（大理石峽谷、天祥及太魯閣燕子口）再折返花蓮高速公路遊覽台東至高雄。花蓮至台東公路較橫貫公路平坦易行，行程縮短，減少行車時間三小時以上。

韓日

（全港最平）
八天$4590 九天$4990
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭大韓747直航漢城
特別增加：
①日光國家公園
②東京廸士尼樂園
③華克山莊 HONEY BEE歌舞
暢遊：
日本大阪、奈良、京都、名古屋、富士山、東京鐵塔、廸士尼樂園、漢城、華克山莊賭城、516廣場。
住宿：（全部五星級大酒店）
①華克山莊喜來登大酒店
②大阪格蘭大酒店
③富士山山中湖大酒店
④東京太陽城太子大酒店

歐洲

乘搭國泰直航歐洲
特別增加超值行程：
①德國科隆大教堂 ②倫敦大英博物館
1. 歐洲十天豪華團 $6999
2. 歐洲十五天豪華團 $9500
3. 歐洲十六天豪華團 $9999
出發日期：10天：1月30日 2月4,6,7,9,11日
15天：1月25日 2月6,9日
本團特點：
①直接主辦，獨立成團，非其他籌集多間公司旅客之旅行社可比。
②行程增加德國科隆大教堂，法國乘坐世界最高速火車TGV，倫敦整日市內觀光及參觀大英博物館。
③全程住宿豪華大酒店、設備完善、地點適中、舒適寫意。
④除品嘗歐陸中西美食之外，膳食均以中菜為主，適合港人口味。
⑤專業華籍領隊帶足全程、經驗豐富、服務至上。
⑥回程可自由停留倫敦、個別返港。

美國

乘搭中華747豪華客機
獨家主辦·華籍領隊帶足全程
1. 檀香山、廸士尼、環球片場七天 $7300
（住足五晚酒店，實際上等於市面八天團）
2. 夏威夷、美國西岸賭城十天 $9600
（住足八晚酒店，實際上等於市面11天團）
3. 美國西岸七天渡假團 $8600
（直飛洛杉磯、不去夏威夷）
逢星期一、四出發
本團特點：
①乘中華747豪華客機，華籍空姐殷勤招待，免除言語隔膜。
②七天行程：增加波里尼西亞文化中心，比市面行程玩得更多
③七天住宿：住足美國五晚豪華大酒店，並非市面其他旅行團只住四晚酒店可比、確實超值。
④膳食方面：全程以中國菜為主，多晚豪華夜總會以娛賓賓。
⑤回程可自由選擇洛杉磯或三藩市返港，中途更可停留檀香山、東京和台北，個別返港。

全泰馬星 Thai

全泰馬星（清邁、檳城）12天$4680
泰星馬（檳城·布吉島）11天$4490
泰星馬九天$3990 泰星七天$3530
逢星期一、二、四、六、日出發
乘搭泰航A300豪華客機
新加坡住富麗華及新大谷大酒店
（新加坡分社設於富麗華大酒店地下商場）

馬星（檳城）

七天豪華團$3530
逢星期一、三、六、日出發
早機出發，晚機返港，玩足七天
乘新航最新式 BIG TOP豪華客機
①獨家增遊檳城海上遊覽，參觀新落成之檳城大橋。
②檳城增加伊甸園夜總會。
住宿：①雲頂最新最大之賭城大酒店
②吉隆坡五星級之總統大酒店
③新加坡最高級之香格里拉大酒店

韓國濟州島

獨家安排天摩山滑雪或賞雪
韓國天摩山滑雪賞雪四天 $2700
濟州島四天豪華團 $2780
韓國濟州島五天豪華團 $3190
韓國濟州島六天豪華團 $3300
逢星期二、四、六、日出發
①乘大韓747直航漢城，雙程內陸機往返濟州島。
②欣賞華克山莊百老滙巨型歌舞表演。
③住宿華克山莊喜來登大酒店。

日本本州

增加日光國家公園、廸士尼樂園
七天$4210 八天$4590
逢星期一、二、三、四、六、日出發
①獨家增遊世界聞名之日光國家公園。
②乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港，可自由停留台北（只加收$150元）
暢遊：大阪城、奈良大佛、京都清水寺、富士山、皇居御苑、東京廸士尼樂園、淺草、日光、東京鐵塔、乘子彈火車。

菲律賓

五天$1890 七天$2290
乘搭國泰747豪華客機
逢星期一、三、六、日出發
早機出發、晚機返港、玩足七天。
獨家增遊最新渡假勝地——碧桃灣
住宿：①碧桃灣大酒店（全亞洲最大）設有私家海灘、高爾夫球場、網球場、保齡球場、騎馬、風帆、潛水及游泳池等。
②馬尼拉最高級文華大酒店（五星級）

中大旅遊 H 431331-3

代訂春節往國內機票車、船票
廣州—北京 $650
廣州—上海 $550
廣州—昆明 $570
代訂北京·上海酒店
北京—西苑$550 上海—錦江飯店$460
建國$750 上海賓館$460
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地簽證 機票 簽證

寶通旅運 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天 $638 天天出發
韓台 合法百貨 包收利潤特高
曼谷芭堤雅 七天 $2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天 $2700 全程單人房
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

順通 旅行社

K 315646 K 302556
$3198 日本通
日台八天縱橫遊
旺角彌敦道582信和中心地庫舖B21

金門平價機票

3-319151 旺角運輸署樓上 登打士街栢裕大廈20字

留學探親移民平票 代辦各國簽證訂房

來回		單程	
台北	$830	三藩市	$2150
高雄	$830	紐約	$2850
曼谷	$1130	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2500
東京	$1420	荷蘭	$2600
大阪	$1420	雪梨	$3500
韓台	$1800	菲律賓	$810
星架坡	$1880	星架坡	$1300

特快台證全套多次$150

菲航假期

宿霧市（CEBU）馬尼拉五天團$2150 六天團$2350
·來回乘搭菲航廣體內陸客機
·逗留宿霧市二晚三天
·住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
菲航機票十馬尼拉花園酒店住宿
四日三晚 HK$1800—天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

康泰

總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層 5-240061
澳門分社：澳門南灣街南灣商業中心16字樓 563333
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301
尖沙咀3-676111 官塘3-440222 荃灣0-440101

機票十酒店（直接訂酒店·全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2410	2310	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	BANGKOK PALACE PHUKET MERLIN	一晚 二晚	2800	2700	泰航	1,4,6,7	包	包	包
星加坡	FURAMA	四晚	3050	2950	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2000	1900	華航	1,2,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	天天出發		包	包

歐美 3-319141（8線）

彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	830	馬尼拉	830	紐約	2500
曼谷	1130	星加坡	2000	倫敦	2450
日本	1440	馬星泰	2250	德國	2450
韓國	1750	夏威夷	1650	巴黎	2450
大阪	1440	三藩市	2180	羅馬	2450
印尼	2550	洛杉磯	2150	荷蘭	2450
檳城	1950	溫哥華	2830	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證·平機票

康寧 3-320941 3-320942

機票 ·廣州—北京 $690
·廣州—上海 $490
專訂國內機票·酒店·火車·船
酒店 ·廣州花園酒店 $310
·廣州白雲賓館 $250
廣州康寧分社：白雲賓館215室667700轉215
旺角彌敦道636號銀行中心1510室

利華 3-560206-7 3-306331-4

特平機票電腦訂位
韓台四至七天 $2700起 住樂天包皇帝餐 天天出發

台北韓國酒店特平	特平機票	
麒麟／華國 $130	洛杉磯 $2280	環亞假期四天團 $1980
天成／世紀 $150	三藩市 $2280	台灣花蓮環島遊 $1770起
國聯／康華 $250	溫哥華 $3400	韓國慶州濟州團 $2700起
華國聯富邑 $360	多倫多 $4150	日本東京廸士尼 $3630起
[illegible] $550	紐約 $2660	曼谷清邁布吉島 $2590起
世宗／總統 $250	倫敦 $2550	馬星（檳城）暢遊 $3530起
樂天／凱悅 $400	巴黎 $2500	美加歐澳紐團 $4690起

代理 環亞大飯店 訂房
旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室

凱達旅運 MeraTravel

adventure travel specialist
3-916892

印度尼泊爾
13天豪華團 $10280（2月9日、3月23日）
尼泊爾（每月有團）
獵奇之旅七天觀光豪華團 $5980
13天觀光遠足激流、野生動物園 $8550
歐洲、蘇聯東北歐旅遊介紹講座
日期：1月4日 時間：下午3－6時
地點：太子道明愛中心禮堂

第一好 旅行社有限公司 3-918787

泰菲韓 簽證權威 最平 台證65
代理各地機票·酒店·平通港九
特惠各國酒店二仟餘間直發住宿券
旅遊服務 應有盡有 絕不取巧
台灣 台北自由團四天 $1028
住宿觀光級飯店 天天出發

台灣專綫 金滿假期 3-320320 3-320841

彌敦道337號金滿樓3A室
農曆新年不加價
台北四天遊 $1770
台北花蓮四天 $1880
環島七天遊 $2440
乘中華 國泰
遍遊中正堂忠烈祠六福村小人國故宮陽明山花蓮台中阿里山高雄
台北 高雄 特廉 台證$115 機票$790
帶百貨遊寶島既經濟又實際
高級百貨包收包賺免按金
麒麟、東方、第一飯店$130
華麗、名城、仁富飯店$120

台灣專線

阿里山花蓮環島8天$2690
阿里山高雄台北6天$2290
台北花蓮桃園 5天$2190
乘華航·逢六、一出發
溪頭花蓮環島7天 $2450
溪頭高雄台北5天 $2150
台北花蓮 4天 $1880
全台北六福村4天 $1780
天天出發 乘華航·韓航·泰航·馬航

港台國際 3-689231 3-689232

彌敦道99-101號海防大廈

日本廸士尼 四天 $2000 | 台北小人國 四天 $750
日台五天自助團 $1500
帶百貨遊日台既經濟又實際
本公司提供經濟豪華團
只帶適量合法免稅日用品及烟酒抵台後由直屬分社負責，使每位參加者都享受超值而愉快的假期（八年經驗、信譽可靠，歡迎社團、工商團體委托）

貴賓旅行社

彌敦道582號 1305A室 3-770166
韓國 四天團 $2850 全程單人房
機票十酒店
濟州 四天團 $2788 另送深圳一天遊
特快穩健台証 150

帶貨

威信旅遊貿易
3-840081-3線
台、韓、日百貨
台北二天遊 $350
台韓五天遊 $1790
包食、包玩、連機票
特快台証特廉機票天天出發
彌敦道570基利商業大廈1403室

豐盈旅運公司 朝九晚七

3-802108，3-802091
古浪嶼、廈門、集美、泉州、潮州
（車船）五天898（輪船）六天1168（航空）六天1388
（逢星期五、六出發）遍遊潮廈兩地，品嚐潮州名菜、普陀寺、住白鷺賓館。回程代辦採購，6人起可包團自定出發日
媽嶼島、礐石、汕頭、潮陽、潮州
（豪華車）四天668（車船）五天798
（逢星期五、六出發）住鮀島賓館品嚐潮州名菜。回程代辦採購，6人起可包團自定出發日。
旺角彌敦道749號歐亞銀行大廈8樓E室

旅遊廣場 有限公司

3-320823（4線）

台北	810	夏威夷	1800
日本	1380	三藩市	2150
韓台	1800	洛杉磯	2150
大阪	1360	紐約	2600
馬尼拉	750	溫哥華	2850
曼谷	1090	多倫多	3550
星加坡	1930	倫敦	2400
檳城	1930	巴黎	2400

韓國 漢城·慶州·釜山·濟州島 4天$2350 全程單人房，送住生宴 天天出發
濟州 4天$2688 住宿新落成之濟州凱悅 逢2、4、6、7
泰國 5天$1700 第一$180 納萊$210
旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室

百福旅遊有限公司

香港 ⇄ 廈門
每週三、六 直航737專機
即日開始接受報名
5-250361 3-670091

安全 旅運社（自置物業）5-262188，5-222300，5-222822

中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室

台灣酒店				日本酒店		韓國酒店		新加坡酒店	
希爾頓	$420	三德	$270	京王巴沙	$660	樂天	$360	亞洲	$260
環亞	$430	國聯	$240	帝國	$880	凱悅	$340	百樂門	$300
國賓	$460	美琪	$210	假日	$440	世宗	$250	阿波羅	$340
老爺	$540	假期	$180	新宿太子	$520	高麗	$250	怡東	$340
福華	$550	天成	$140	太陽城	$400	河畔	$230	半島	$340
富都	$380	第一	$110	大阪國際	$400	鐵塔	$240	美侖	$280
華國	$320	三陽	$110	大阪東洋	$350	豐田	$170	香格里拉	$600

特快台証 $88
代訂香港及澳門各大酒店
代理世界各地機票十酒店、即時簽發酒店住券、折扣高達60%，（接受VISA卡）

旭暉 3-7701391

韓國、台灣經濟七天聯遊 $2150
韓、日、台11天聯遊 $3500
台北四天精華遊 $980
代訂各地機票·酒店住房·特快台證

台北	800	星加坡	1920	北京	530
馬尼拉	1200	漢城	1750	桂林	250
吉隆坡	1770	三藩市	4510	杭州	390
曼谷	1370	夏威夷	3920	成都	490
東京	1410	羅省	3770	昆明	440

九龍彌敦道570號基利商業大廈702室

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信譽卓著
上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店 $1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
3-664203-6

Goodie 大觀遊

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡、大量精美行程表備索！

韓國大觀遊（全程單人房）
4天（漢城、華克山莊）$2890 逢一、二、四、五、六、日
5天（漢城、江華島）$3190 逢一、五、六
5天（慶州、釜山）$3390 逢三、四
菲島大觀遊
5天$1790 7天$2150 逢三、六
機票十酒店
天天出發·特價大酬賓

最值得你信賴及推薦之：
4天（濟州島）$3090 單人房 逢星期二
5天（慶州、釜山）$3390 單人房 逢星期三、四
本公司之韓國團參加人數為全港之冠，主要原因：
1. 出發日期團團依時，無論人數多寡，永無取消不成行，使到參加者有信心及保障。
2. 行程新穎創新，經悉心編排，與其他旅行團比較，更見充實，絕無走馬看花之弊。
3. 真正由分社直營，所以能做到薄利多銷。
4. 領遊歷年不變，為全韓之精英，能操流利粵語，最佳服務水準，保證賓至如歸。
5. 本團之遊覽車，酒店及膳食，與其它同價旅行團比較，更勝一籌。

司諾

旅遊部：3-691692 機票部：3-698008

日航夏威夷精華 $3795起	新航澳紐假期遊 $7590起
新航夏威夷假期 $4690起	澳航澳洲精華遊 $6995起
大韓美加縱橫遊 $4290起	捷旅假期澳洲遊 $6990起
日航美加精華遊 $6195起	日航天地日本遊 $3950起
新航美洲假期遊 $5990起	菲航假期菲島遊 $1850起
加航加拿大精華 $6595起	泰航威馬泰國遊 $2630起
太平洋夏島假期 $3690起	甜蜜假期星馬遊 $2950起
新航歐洲假期遊 $7180起	泰航日本九洲遊 $4890起
英航精選歐洲遊 $7980起	大韓韓國濟洲遊 $2788起
國泰歐洲精華遊 $7695起	尼泊爾獵奇之旅 $5980起
捷旅假期歐洲遊 $7990起	蘇聯東歐探秘遊 $9980起

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

威威 旅行社香港有限公司 3-301271 4線

聖誕台北四天團 $1398 天天出發
小人國、六福村、陽明山、故宮、忠烈祠
花蓮環島七天$2298
來回機票十3晚酒店$980
台北機票$810台証$90
分社直營、專人領隊、絕無賣團之弊
農曆新年團已開始接受報名訂位請早
可帶合法百貨、免按金、免買貨
旺角彌敦道608號總統商業大廈603室

新達 5-447821 5-447301

中環李寶椿大廈805室
台北華麗大飯店
華麗假期 天天出發
（機票十3晚雙人房十送6早餐十酒店接機）每位$1000
（機票十3晚單人房十送3早餐十酒店接機）每位$1150
來回機票$800
中華台灣豪華團8天環島 $2440（逢六）
台灣北南5天精華遊 $1900（逢一）
台北4天精選團 $1450（逢三、日）
遊台灣旅客高級百貨，包收包賺包退。信用最好，利潤高達50%，購貨機票減20
印尼探親自由團天天出發全套費用$6200

櫥窗內外

可愛小猪　無處不在

·赤松·

許多人都對猪是沒有好印象，總認爲猪就是不好，猪代表的就是骯髒，懶惰，貪吃，所以猪往往都是被人借用作罵人的句語。

其實，這對猪實是不公平的。其實，根據動物專家指出，猪的本質是愛潔淨的，是聰明的動物，有些地方猪還是農夫的好帮手。所以猪的形象被破壞，完全是人一手造成，是人對猪未能照顧周到，使猪周身污糟，令猪發出難聞的氣味。

也並非全人類對猪都那樣不公平，也有人極力爲猪平反，在外國有些地方更有小孩子把猪當寵物飼養，而這種情況在香港自是少見，不過以猪作爲卡通圖案

，毛毛公仔主角的就很多了，這多是來自日本，尤以文具、日用品爲多，筆、紙張、記事簿、信紙信封，甚至水杯、毛巾、筆筒、剪刀、刀等，都印滿了設計可愛的小猪，叫人愛不惜手，是送贈的極佳禮品。

萬象

海·隅·小·品

「水滸」式的眞人眞事

六樓居士

筆者早年讀「水滸傳」，看到董超、薛霸先是企圖殺害林冲，後又打算風死盧俊義，頗怪那時的防送公人，竟有如此厲害的權力，任意殺害犯人，難道不怕犯人家屬追究麽？假如犯人眞個中途病死，他們又如何向官府交代？

以後讀羅大經「鶴林玉露」，才知宋代吏治黑暗，眞有使人爲之震驚的。此書卷十二記載一事說——

淳熙年間，廬陵縣有個晏先的年青人，因犯殺人罪，獲得減判，流放嶺南，照例由公人押解上路。臨行時，晏先碰見兩個熟人，便向他們遞上眼色，請他們搭救。那兩人却似不曾相識，掉頭不顧而去，晏先和公差出發，走了幾站路，兩個公人便露出殺機來，每日扣減他的飲食，還逼他飢渴走路。眼看筋疲力盡，晏先自料此行必無生理，暗自傷嘆。這一天來到一家客店，三人進內歇脚。忽見外面闖進來兩個大漢，却是晏先前看見的熟人。兩大漢拿出錢來，買了酒肉，便邀公人和晏先一同吃酒，閙了半夜。次日出發，這兩人也跟隨上路，半步不離。及至來到一座猛惡林子裏，兩條大漢忽地抽出刀來，瞪着公人道：「晏先是俺們兄弟，俺們特來救他。你二人要麽把他放走，這裏有一錠銀子相贈，如若不然，俺們白刀子進，紅刀子出，憑你選擇。」兩個公人其實早已心中了然，立即答應放人。事後，還在附近路邊挖土築個假墳，然後回去交差了事。

這不是寫小說，乃是眞人眞事。因爲三十年後，這個晏先還回到鄉間，成爲豪富，并報答了兩個大漢的後人！——他們早已謝世了。

這一類傷天害理的公人，不止宋代有，明代也一樣如此。「古今小說」和「情史」等書都記載了下面這件事：

有個沈小霞，因父親得罪奸臣嚴嵩，被指爲謀反，全家抄斬。小霞幸而免死充軍。他和妾侍一同被解上路。防送公人要在半路上殺他。小霞暗地設計留下妾侍，假說要到朋友家中拿一筆錢再回。公人以爲有他妾侍留下，相信了他。不料小霞一去不回。那妾侍便反咬一口，硬說公人暗中殺了小霞。兩下鬧到官府，無法開解。終于公人吃了大虧，逼得逃走了事。

這是沈小霞用計戰勝了公人，在當時是屬于罕有的奇事。

讀了這些記載，我們彷彿又回到「水滸傳」那個社會。當時吏治黑暗到了何等地步，眞不能不使人搖頭三嘆。

諾言

范劍

她連自己也不明白，爲什麽會這樣做？

十年前，十七八歲，一個長髮垂披的姑娘，蓓蕾剛綻，健康，美麗，活潑，動聽的歌兒常從咀裏躍出來。她的名字叫羅麗泰，中葡混血少女。葡國的媽媽，中國的爸爸。

他們一家四口（包括弟弟）從澳門遷來香港，居住于港島西區的山道，爸爸和媽媽都供職香港的葡國領事館。家庭生活得很好。

常常聽到街坊鄰人叫她和弟弟做「土生女」「土生仔」或混血兒，絕不介意。她和山道一個花王的兒子溫良來往，要好，很開心。只要有空，她便和溫良在花園裏追來逐去，經常一起坐在樹下讀書。另外，她們也和幾個街坊少男少女爬上扯旗山玩樂，捉金絲貓。

在這段天眞無邪的日子，她過得最快樂，簡直無憂無愁。記得有那麽一天，溫良在花叢採到一朵大黃菊，插到她的髮髻上，說：「麗泰，我知道你有個葡萄牙表哥未婚夫，他只要從那邊來接你，我們不再有笑聲了！」

她雙手合十，閉目禱告般說：「拜神拜佛他不要來！」

「要來的未婚夫一定要來的！」溫良說。

「但希望他永遠不要來。」她說。

「別傻，你媽咪說——葡籍的姑娘一定要嫁自己的國人！」

「我有一半是中國人！」

「但你爸爸在領事館做事，他——」

「即使將來表哥娶我，帶我回里斯本，我總會有一天來看你和花園，也看看我的一半國籍土地！」

只不過一段輕淺的少年初戀，只不過一句有意無意的諾言，奇怪，和她回到里斯本去。表哥在那邊開麵包店，生意還不錯，她做老板娘，生下一個女兒。奇怪呀！即使她和丈夫睡在一起，她經常夢見和溫良在花叢追逐，和對他許下的一句不需負什麽責任的諾言。少年的回憶就那麽深刻嗎？

後來，表哥因爲仰慕一個豪門寡婦，做她入幕之賓，和她離婚，店子給她。而她把牙一咬，把店務搞得蒸蒸日上，做了麵包界的女強人，有不少男士逐鹿裙下。但她不動心，花王之子溫良的形象永遠佔據腦袋。但她店務纏身，不能離開店子半步。

終于在十年後，她結束店務回到香港，回到山道。老父老母已退休回到澳門隱居，弟弟在澳門花園已遷往薄扶林石排灣，她帶着女兒搭車去找到花園，溫良已是一個有八字鬚的花王，兩人相見熱烈握手，他三年前喪妻，不打算續娶，知道她爲實踐一句諾言，把大麵包公司結束，飛回來，他以粗糙的雙手握緊她白白的手。

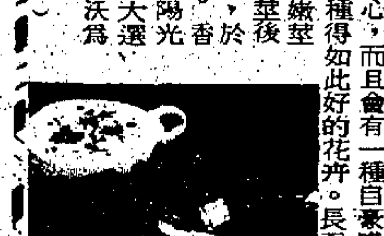
調味的植物

花鳥蟲魚

叟園

播好之後薄薄覆土，覆土不宜過厚。否則種子出芽率會大大降低。播種後保持土壤濕潤，大約十天至十四天左右種子便可發芽了。初長的葉子兩片，這是假葉，不久在假葉的莖頂長出二至四片眞葉，此時便可移植了。如果我們是用盆栽，便可移入盆中，大盆的移入五至六株，小盆的可移入二或三株便可。

移植生長安定之後，我們便可以施肥了，生長非常健康，正所謂快高長大的一類，越種越覺得開心，而且會有一種自豪感，想不到自己能夠種得如此好的花卉。長至六七寸高，便摘嫩莖食用了，摘嫩莖後又會長出橫枝，於是越摘越密。香草類大都喜愛陽光，泥土雖然不大選擇，但仍以肥沃爲佳。（完）



藥物因何失靈

平安是福

康平

中醫傳統的安神寧心藥很多，而且療效很可靠，朱砂安神丸是其中之一，對于由于心火亢盛所引起的失眠症頗有療效，中國古代名醫滑伯仁曾治過一個書生的「不寐、怔忡」病，其實際上是嚴重的神經官能症，頑固性失眠症，通常醫生都是給開的補藥，而滑伯仁却認爲是心火太盛之故，便主要以朱砂安神治之連服一個療程，結果「月餘而安」。

可是現今就有些不同了，好容易聽到醫生或患者的申訴「安神丸不安神，吃了還要瀉肚子」，一些處方，個別醫生在治療失眠症時，常常用巴氏合劑（內含百分之三——五的溴化鉀），同時來個「中西結合」，再來兩盒朱砂安神丸等等，而安神丸失靈的原因恰恰在這裏。

大家都知道朱砂的主要成份是硫化汞，它在腸道中若遇到碘或溴化合物，便會形成刺激性的碘化汞或溴化汞，不但使巴氏合劑的催眠作用喪失，安神丸安神的功能減弱，而且還能排出赤痢樣大便，導致嚴重的醫源性腸炎。

現在中西藥一起服用的現象很常見，必須注意藥物間的作用，如治療咽炎扁桃體炎常是牛黃解毒片和四環素并用，而牛黃解毒片中的石膏含有百分之九十五以上的鈣離子，而鈣離子又能和四環素、土霉素等形成結合性沉澱而不被吸收，結果藥物就失靈。

情網集

除夕孤獨正好靜思　把握新年爭取進步

除夕，又是除夕！

每年除夕，都是孤獨的。

其實，不是孤獨，而是別人太歡樂，別人太繁忙，別人太熱鬧，就顯出我的孤獨。

我有許多朋友，如「爲君解結」所有來過信的朋友，和讀這個信箱的讀者，雖然我們沒有通話，但，心情應在暗通。

許多問題雖然藏在你們心裏，但，在這信箱天地中正天天作出解述。

另外，我還有不少學生，他——她們雖然在我跟前學成而離去，一個一個的在歌唱有了成績之後離去。

但，她——他們留給我的，仍有一份師生情。每年，我收到他——她們這份情。一張又一張的新年賀咭。

還有，在港台，我也感到有不少朋友，這些，都是聽到我「時代金曲」的朋友。

因爲，他們眞的時時打電話或寫信到港台去和我聯絡。

故此，在我內心，是有數不清的朋友。

但，不容否認：在身邊，我是孤獨的。

因爲，我愛孤獨，我愛靜想，我愛獨自彈奏，面對那些燭光獨自彈出一段段心聲。讓這份心聲，飄向天空。

孤獨，並不難過，可以在孤獨中靜靜的聯想，聯想明天，自己將會如何？人生，可以不想昨天。

不能不想明天。

當然，更重要是把握今天。

今天的一切，是可以影響明天的，今天的事來了，明天未必能了，所以，最好在今天去了結它！

孤獨的時刻，最好思考，明天自己會怎樣？有甚麽新的計劃。

由明天，想到明年，然後，把握今年。

如果想自己有前途，必須把握新的一年，然後，去迎接明年，這樣，每一天，每一年才有進步，才有發展，否則，難求進步！

葉玲女士主持
爲君解結信箱

筆墨境界

無所不談

陸勤

看過一幀攝影，一位少女在搖舢舨。全幅照片很暗黑。一道光線照亮她的側面、手以及橫過畫面的槳。形成光的節奏。這位作者似從中國畫中獲得綫條表現的手法。因爲國畫是綫組成的旋律；它不需要光，不需要影，一條有頓挫轉折的綫，就能表現很複雜的事物和情緒。

從中國畫注重綫條，意識到中國畫的工具——筆墨的重要。中國的筆發達得很早，殷代已有了筆，一些出土的遠古陶器上已經有用筆畫的魚，在楚國墓中也發現了筆。中國的筆，有極大的、很多方面的表現力，因此筆墨二字，不但代表繪畫和書法的工具，而且代表了一種獨特的藝術境界。一枝軟軟的毛筆，岩石的堅硬，花卉的薄柔，具能表現，你說，奇妙不奇妙？

堪輿談藪

壁上掛銀燈名墓　竟壞於老鼠偷油

抱環齋主

廣東南海縣九江鄉衆山之尊的大望山正結穴「壁上掛銀燈」形黃氏祖墓，形勢佳，氣象全，朝對美，餘氣長。但黃氏在明朝一代，出過四名進士之後，清朝二百六十多年中，黃氏沒有繼續出進士。或謂未必與「壁上掛銀燈」的地運消歇有關，而另有其他原因。雖然黃氏在清朝一代，科名遠遜，但黃氏由清朝到民國，子孫迭出巨富，族大丁多。不過，「壁上掛銀燈」這個名墓，已遭受明末清初他人破壞其風水，單就堪輿術論之，地運消歇，未始無因。而黃氏子孫發巨富旺人丁的，尚有其他祖墳的澤蔭，以及陽宅的福祉。

究竟「壁上掛銀燈」這一個名墓，怎樣被人破壞其風水？既非把它掘斷來脈，亦非填塞界水及陰肥水之類。說來很有趣，就是姓老的家族，在「壁上掛銀燈」左肩，造一個墳墓，不知是否有心，抑或無意，姓老的墳墓喝名「老鼠偷油」。試想，壁上懸掛着一盞銀燈，被老鼠偷吃燈盞內的膏油，這一盞銀燈又怎不熄滅？所以，「老鼠偷油」的老氏墳墓建成之後，「壁上掛銀燈」的黃氏祖墳，地運隨而消歇了！這是堪輿學術中的以形克形的感應。例如「暗箭射虎」，「靈貓捕鼠」，「猛虎擒羊」之類。

大望山開面東南，其結穴地除了「壁上掛銀燈」黃氏祖墓之外，尚有右臂朱氏祖墓，術家謂之「鼠肉穴」，這是擬於人的手臂肌肉動處。這是葬明朝萬曆（神宗年號年間）四川夔州知府朱讓的。朱讓是萬曆甲戌年進士，是陳子壯的外祖父，致後追贈兵部左侍郎。其墓碑爲外孫陳子壯題字，神道碑爲族孫朱次琦（即朱九江先生，康有爲及簡竹居之師。）追撰。上款爲「明贈嘉議大夫，兵部左侍郎，原任四川夔州府知府，朱公神道碑。」下款爲「賜同進士出身，誥授奉政大夫，賞給五品卿銜，原署山西平陽府襄陵縣知縣，加二級隨帶加一級，告假在籍，疊奉特旨召用，從孫次琦謹撰並書。」

大望山四邊開面，連結多穴，都是開族的名墓。其向東南開面，結穴黃氏及朱氏祖墓之後，餘氣復起而爲燕鼎山，南出一枝爲蓮莖山，又南出一支爲飛鵝山，又迤出而爲雞岡，脈盡處聳圓山，謂之鶴珠，爲曾、羅兩姓發祥地，羅氏他徙，全屬於曾氏。明朝曾俊築宅，掘得古碑，有春龍之讖，其明年（嘉靖廿六年丁未科），羅鴻中進士，這亦術數之奇。

「名粟」紅豆館主

京華感舊錄

周簡段

北京宣武門外，有個江西會館，會館內有座大戲台。很多著名票友，如俞平伯、袁寒雲、紅豆館主等，不在戲園裏演出，却在這裏演出。七七事變前，筆者在江西會館一家名流的喜慶堂會上，看到紅豆館主演出，他唱得悲愴凄涼，使聽衆不由得滿座淚下。[illegible]

[illegible]

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

博覽旅遊　歡樂優悠
博覽旅遊有限公司

日本·韓國
本州廸士尼五天、六天、七天、八天
由$ 3450起　增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州廸士尼、日光聯遊七天八天 由$ 4590起
日本全九州 六天、七天、八天 由$ 4190起
日本北海道七天 $ 4890
韓國日本廸士尼、日光 六天、八天、九天 $ 4290起
韓國、濟州、慶州、釜山
四天、五天（包單人房、妓生宴）由 $ 2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

全泰國·布吉島
曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士，早去晚返，班次最多。
清邁團：乘泰航飛往清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉團：乘泰航、雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航多程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天 由$2310起
曼谷四天、五天、七天 由$2270起
布吉島五天、七天 由$2890起
清邁曼谷布吉島八天 $3490
全港獨有：①長勝灘②仙藥山③浮島④遙遠人工海濱園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯⑧巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

馬星（檳城怡保吉隆坡）七天 $ 3530
泰星七天 $ 3530
馬星（檳城怡保吉隆坡）泰
九天 $ 3990 十天 $ 4220
全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程
逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤、大雷郡 百島、碧濤林
高級五天$1790　高級七天$2150
五天自由團只收$1790（機票＋酒店＋早餐＋接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。

全台灣 直飛高雄，台北返港 免在本土內打圈之苦
增遊最新啓幕之小人國
台北住最高級之環亞大飯店
台北花蓮四天 $ 1790　花蓮阿里山五天 $ 1990　阿里山七天 $ 2400
佛光山或墾丁阿里山八天 $2610
＊高雄入，台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天 $2820
＊台北入，台北走＊內陸機：台北—花蓮　高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發　台証收75元

星晨旅遊有限公司
票務部：

菲律賓碧瑤 七天實惠團
（全港最豪華·成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸賭場，百勝灘，急流瀑布，漫遊水晶灣渡假村，住宿水晶灣，馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
七天$ 2250
天天出發，早出晚返
馬尼拉宿霧
六天豪華遊$2350
逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅 五/七天實惠團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天 $2630
五天 $2290

布吉島
暢遊布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
3）布吉島來回乘內陸機。
逢星期四、六出發
布吉島八天 $3290
逢星期六出發
布吉島六天 $2920

台灣環島 早機出發，晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
環島（阿里山）八天豪華團
$ 2610 天天出發
台灣（高雄）七天豪華團
$2400 逢三、日出發
台北四天渡假豪華團
$ 1770 逢星期五

馬星泰
馬星（檳城、浪嘉嶼）
八天豪華團
逢星期日出發$3820
馬星（檳城）
七天豪華團
逢星期六出發 $3530
馬星泰（馬六甲）
九天豪華團
逢星期一、六出發 $3990

歐洲 十/十五天豪華團
歐洲十天豪華團 $ 6890
行程精短充實，特爲有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登高呎鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦。乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭荷蘭皇家直航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間。
逢星期五出發
歐洲十五天豪華團 $ 9990
行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄森，巴黎，布魯塞爾，湯鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，鹿夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店
出發日期：2月5,8日
3月1,29日
KLM

星晨旅遊有限公司
票務部：

日本本州 廸士尼八天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹綫（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $ 4590
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發 $ 3830
本州廸士尼五天
逢星期四、六 $ 3450
北海道廸士尼七天
逢星期五、日 $ 5090

鹿兒島 九州·東京·廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天
逢星期四、五、六 $ 5190
鹿兒島九州八天
逢星期二 $ 4700

澳門 二/三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主敎山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店各項娛樂設備。
天天出發 $330起
特約代理澳門凱悅酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $260起
雙人房每間 $230
（贈送桑拿浴、健身中心及的士高入場券）
代訂澳門東方酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $300
雙人房每間 $320

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。
夏威夷、三藩市六天 $ 6490
夏威夷西岸七天 $ 6790
美國西岸十天 $ 9290
夏威夷三藩市西岸七天特惠探親團，逢星期二出發 $ 5990
美加（溫哥華）西岸九天 $ 9890
美加（多倫多、溫哥華）東西岸13天 $ 15990
美加（多倫多）東西岸16天 $ 18990
逢星期二出發

澳洲 黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉
行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術團，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團，以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華。免費代辦簽証。
黃金海岸坎培拉七天豪華遊
逢星期二出發 $ 7590
墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊
逢星期一出發
$ 6930起

向日葵—海陸空
鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天
暢遊福崗阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊。
逢週四出發 $ 5490
海陸空九州東京廸士尼九天團
逢星期一、五出發 $ 5190